

Informe de Sostenibilidad 2010

endesachile10



Compromiso real y efectivo

Para Endesa (España), quien a través de nuestra matriz Enersis, es el accionista principal de Endesa Chile, la Sostenibilidad es la integración de las oportunidades sociales y ambientales en su estrategia y modelo de gestión, posibilitando el modelo de consecución de los objetivos del negocio y maximizando la creación de valor en el largo plazo, con el respeto de las sociedades en las que opera.

Para que este compromiso sea real y efectivo, se exige a todas las compañías del grupo empresarial, y a las personas que trabajan en ellas, que incorporen los Siete Compromisos por un Desarrollo Sostenible a los sistemas de retribución económica y códigos de conducta a los que deben ajustarse todos los empleados.

NIVEL DE APLICACIÓN DEL INFORME *

	C	C+	B	B+	A	A+
Información sobre el perfil según la G3	Reportar sobre: 1.1 2.1-2.10 3.1-3.8, 3.10-3.12 4.1-4.4, 4.14-4.15	Verificación Externa de la Memoria	Informa sobre todos los criterios enumerados en el Nivel C además de: 1.2 3.9, 3.13 4.5-4.13, 4.16-4.17	Verificación Externa de la Memoria	Los mismos requisitos que para el Nivel B	Verificación Externa de la Memoria
Información sobre el enfoque de gestión según la G3	No es necesario.		Información sobre el enfoque de la gestión para cada categoría de indicador.		Información sobre el enfoque de la dirección para cada Categoría de indicador.	
Indicadores de desempeño según la G3 & Indicadores de desempeño de los suplementos sectoriales	Informa sobre un mínimo de 10 indicadores de desempeño, y como mínimo uno de cada dimensión: Económica, Social y Ambiental.		Informa sobre un mínimo de 20 indicadores de desempeño y como mínimo uno de cada dimensión: Económica, Ambiental, Derechos Humanos, Prácticas Laborales, Sociedad, Responsabilidad sobre productos.		Informa sobre cada indicador central G3 y sobre los indicadores de los Suplementos sectoriales, de conformidad con el principio de materialidad ya sea a) informando sobre el indicador b) explicando el motivo de su omisión.	

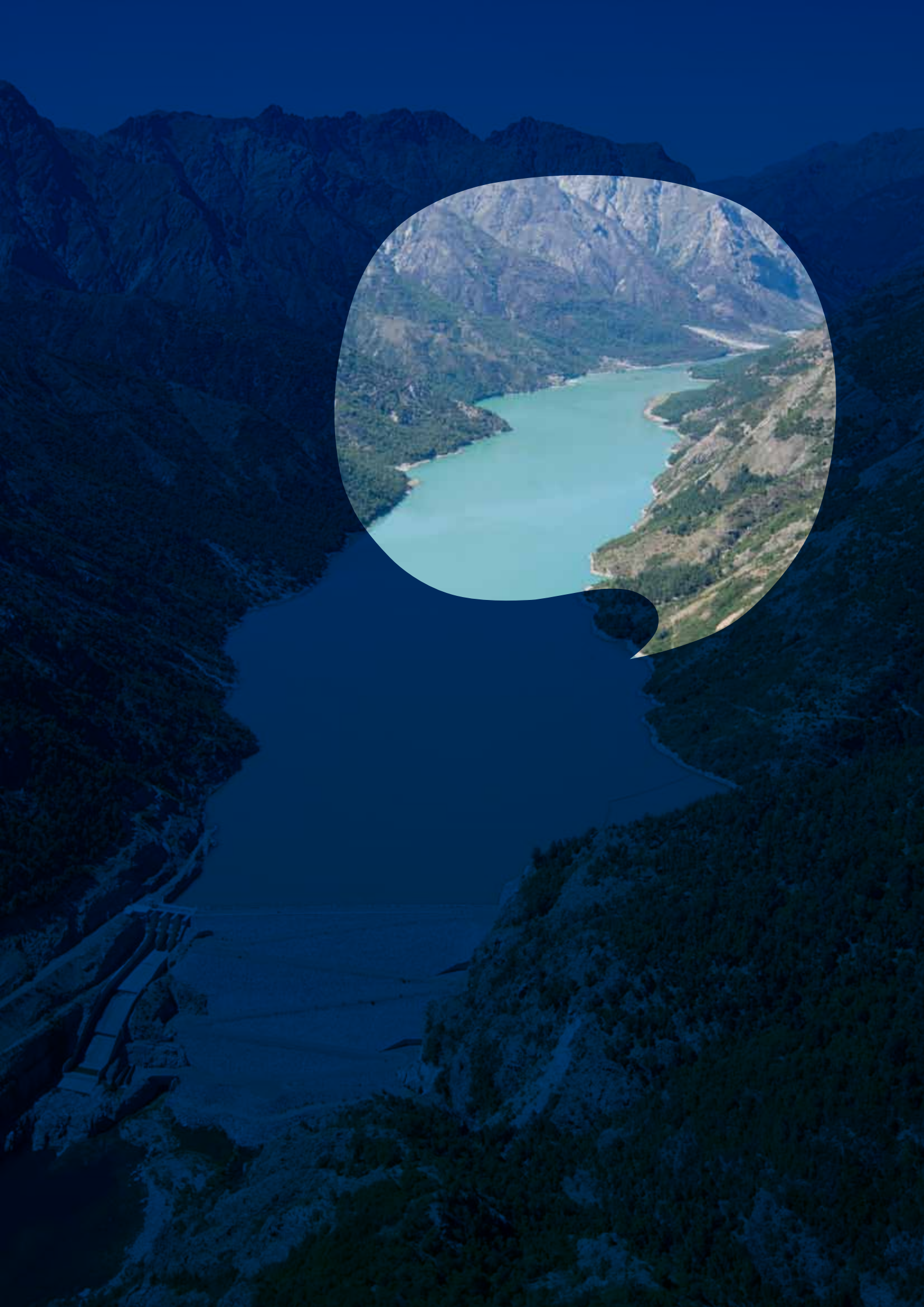
(*)Endesa Chile, en su Informe de Sostenibilidad 2010, obtuvo el máximo nivel de aplicación de GRI, A+. Para mayor información ver Anexo V.

Endesa Chile

Informe de Sostenibilidad 2010

Índice

4	Mensaje del Presidente y del Gerente General
8	Objetivos y desempeño 2010
10	Alcance del Informe de Sostenibilidad 2010
18	Perfil: Trabajamos por asegurar la energía de Chile
36	Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético
48	Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad
58	Compromiso con la calidad del servicio
72	Compromiso con la innovación y la eficiencia
82	Compromiso con la protección del entorno
106	Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los trabajadores
122	Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que opera
144	Anexos



Mensaje del Presidente y del Gerente General



Jorge Rosenblut
Presidente

[1.1] Estimados amigos y amigas:

Con orgullo presentamos la novena versión de nuestro Informe de Sostenibilidad y a través de él, los hitos más importantes alcanzados por Endesa Chile durante 2010 en materia económica, ambiental y social.

El periodo reportado fue difícil para el país, ya que hubo que hacer frente al terremoto del 27 de febrero. Endesa Chile, al igual que muchas otras instituciones, fue puesta a prueba. Y hoy podemos decir que estuvimos a la altura de las circunstancias. Sólo presentamos problemas en nuestra central Bocamina I, y a las horas de ocurrida la catástrofe, dispusimos de la energía necesaria para apoyar el restablecimiento del suministro eléctrico de la zona centro sur del país.

En este contexto, nuestra compañía dio una clara señal de seguridad al país, porque el suministro estuvo disponible a las pocas horas del terremoto. Chile contó con energía y, una vez que se restablecieron las líneas de transmisión y distribución, ella llegó todos los territorios afectados.

Asegurar el suministro energético del país es nuestro gran desafío, tanto en las contingencias, en el día a día, como en el largo plazo. En este sentido, podemos decir con satisfacción que durante 2010 hemos logrado avances significativos en diversos proyectos de generación.

No queremos dejar pasar la oportunidad de felicitar a los trabajadores de Endesa Chile por el esfuerzo desplegado y el compromiso que demostraron durante la emergencia del 27 de febrero. La compañía envió 22 toneladas con artículos de primera necesidad a cerca de tres mil familias de la comuna de Coronel, Región del Biobío y también fue en ayuda de las familias más afectadas, con la construcción de viviendas de emergencia. Todo esto se hizo a través de nuestro programa de Voluntariado Corporativo, lo que sin duda es una muestra más de la responsabilidad que asumimos frente al país.

En el ámbito de nuestra industria, sabemos que Chile prácticamente no produce combustibles fósiles, por lo que debe aprovechar un recurso natural, limpio, renovable y autóctono como el agua, la cual es fuente de independencia energética y de seguridad para todos sus habitantes. La hidroelectricidad está llamada a cumplir con un rol fundamental en el desafío que tiene Chile de duplicar su matriz energética durante la próxima década.

Por eso creemos en el Proyecto HidroAysén será un gran aporte a la seguridad energética del país, ya que brinda independencia y fortaleza al sistema eléctrico.



Joaquín Galindo Vélez
Gerente General

Pese a que nuestra vocación es la hidroelectricidad, creemos en la complementariedad de las energías, porque entendemos que es la única forma de responder a los desafíos del sector. El crecimiento de la demanda proyectada a futuro implica evaluar proyectos de generación de diversa naturaleza. Y en este contexto, todos los tipos de energía son necesarios.

A esto se suma nuestro compromiso con respecto al Cambio Climático y los efectos de las emisiones de CO₂ a la atmósfera. En este ámbito hemos ido alcanzando logros importantes. Entre ellos, destacamos los avances en el estudio y desarrollo de parques eólicos. En 2010, Endesa Chile alcanzó un total de 15 torres de monitoreo eólico repartidas a lo largo de todo el país.

Los altos vientos dominantes durante diciembre en la localidad de Canela, Región de Coquimbo, y la adecuada operación realizada por la compañía, permitieron que el Parque Eólico Canela alcanzara un nuevo récord de generación diaria, al conseguir 1.602,1 MWh.

En cuanto a la normativa ambiental, hemos sido rigurosos en su cumplimiento. Este reporte contiene información detallada del desempeño de Endesa Chile en este sentido. Creemos que describe a una empresa responsable, que ha desarrollado conductas y prácticas responsables, junto con las necesarias herramientas para medir sus avances.

Este año la compañía sometió al Sistema de Evaluación Ambiental (SEA) el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) del proyecto Línea de Transmisión Eléctrica Central Hidroeléctrica Los Cóndores S/E Ancoa, iniciativa que permitirá conectar la futura Central Hidroeléctrica del mismo nombre con el Sistema Interconectado Central (SIC).

También se reingresó al SEA de la Región de Los Ríos el EIA del proyecto Central Hidroeléctrica Neltume, incorporando la información adicional que solicitaron los diversos organismos que participan del proceso de evaluación. El proyecto de 490 MW de capacidad instalada buscará aprovechar el potencial hidroeléctrico existente en la zona, específicamente en el río Fuy, desagüe natural del lago Pirihueico. En este mismo contexto, se sometió el EIA de la Línea de Alta Tensión Subestación Neltume-Pullinque, trazado que uniría la futura central con el SIC.

Pero no sólo esperamos cumplir con la normativa, si no que trabajamos constantemente por estar al más alto nivel en el cuidado del medio ambiente. En este sentido, durante 2010 la compañía alcanzó un 100% de las operaciones certificadas. Tres nuevas centrales fueron certificadas con la ISO 14.000, pero además se renovó la certificación de otras 15, y se realizó el seguimiento y mantención en 10 centrales en operación. Sin duda, esto nos da un respaldo y nos permite seguir mejorando.

Lo hemos dicho siempre y esta vez insistimos en ellos: Lo más importante para la Endesa Chile son las personas. El derecho a trabajar en un ambiente seguro es un imperativo en nuestra casa. Durante 2010 hemos trabajado fuertemente en una generación segura, la que involucra a nuestros trabajadores y también de nuestros contratistas. En este sentido, mantuvimos todas nuestras operaciones certificadas en OHSAS 18.000, cumpliendo con los más altos estándares de seguridad a nivel mundial. Esta misma práctica se la traspasamos a nuestros contratistas. Esto nos permite concluir el año cumpliendo la meta de cero accidentes fatales en nuestras operaciones.

En relación a las comunidades, sabemos que somos un vecino relevante en las zonas en que se desarrollan nuestras operaciones. En estos lugares, especialmente los más alejados, la empresa debe ser capaz de realizar un aporte concreto a la mejora de la situación socioeconómica de la población. Es por ello que hemos puesto énfasis especial en conocerlos, escucharlos y trabajar directamente con las comunidades.

Este año en Neltume, en la comuna de Panguipulli, y de acuerdo con el compromiso que asume la empresa con las comunidades, se han implementado 64 proyectos que se desarrollan en tres líneas de acción: Programa Energía para la Educación, becas de transporte y Fondos Concursables.

El ejercicio 2010 también fue relevante porque vio la incorporación de nuevas políticas orientadas a la mejora continua en cuanto al compromiso con el Buen Gobierno. El principal es la aprobación por parte del Directorio del Código de Ética y el Plan Tolerancia Cero con la Corrupción, que ponen un énfasis importante en la seguridad de la información y la transparencia.

Estos instrumentos se aplican a todos los integrantes de la empresa: directores, administradores y colaboradores, y exponen los compromisos y las responsabilidades éticas en la gestión de los negocios y de las actividades empresariales, asumidos tanto por los trabajadores de Endesa Chile como de sus sociedades filiales.

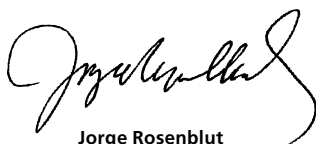
En lo que respecta a la calidad de vida de nuestros colaboradores, asumimos con entusiasmo la responsabilidad y el desafío de contar con más de 600 personas en nuestras operaciones, lo que se refleja en la Política de Conciliación Laboral y Familiar, lanzada el 2008 y cuya aplicación nos permite hoy ser una de las mejores empresas para trabajar en Chile. Esto fue avalado el año 2010 con la obtención, como parte del Grupo Enersis, del octavo lugar en el ranking de las Mejores Empresas para Madres y Padres que Trabajan.

Trabajamos con una visión a futuro. La generación eléctrica demanda inversiones a largo plazo, cuyo retorno puede demorar años e incluso décadas, e involucra la entrega de un servicio esencial para la sociedad.

Estamos conscientes de nuestra responsabilidad y, por eso, hemos alineado nuestras acciones, guiadas por la Política de Sostenibilidad de Enersis y del Grupo ENEL-ENDESA, de manera de generar riqueza y bienestar tanto para nuestros accionistas como para las comunidades en las que desarrollamos nuestras actividades. Asimismo, nos comprometemos a seguir apoyando y promoviendo el Pacto Global de Naciones Unidas, y continuar nuestro trabajo en el cumplimiento de la aplicación de sus diez principios.

Sabemos que no podemos fallarle a nuestros grupos de interés. Debemos actuar entregando la seguridad necesaria de que operamos responsablemente. Y justamente éste es el foco con el que trabajamos durante el 2010 y que hemos destacado en cada capítulo de este Informe de Sostenibilidad: seguridad en el suministro, seguridad de la información, seguridad de las personas, seguridad de las instalaciones, seguridad en nuestros procedimientos. Creemos que para crecer en forma sostenible, es imprescindible hacerlo en torno a la seguridad.

En el 2011 continuaremos trabajando en asegurar la excelencia. Endesa Chile necesita seguir creciendo para generar la energía que permita el desarrollo del país. En este sentido, estamos convencidos que nuestra industria debe impulsar un nuevo modelo energético, global y sostenible. En eso estamos trabajando.



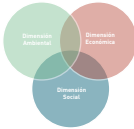
Jorge Rosenblut
Presidente



Joaquín Galindo Vélez
Gerente General

Objetivos y desempeño 2010

El Plan de Endesa de Sostenibilidad (PES) 2008-2012 busca no sólo enunciar el compromiso sino que también hacerlo gestionable. Es por eso que en torno a los 7 compromisos asumidos por la empresa, se establecen Objetivos en Desarrollo Sostenible Empresarial por año y se les hace un seguimiento para poder identificar las brechas y así enunciar metas para los años siguientes.

Cumplimiento Objetivos en DSE 2010			
Compromiso con el Desarrollo Sostenible		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
DSE Compromiso de Endesa Chile 	Internalización de la Política de Sostenibilidad	Publicación y distribución de la Guía de Formación en Desarrollo Sostenible Empresarial (DSE).	
		Realización de la Gira de sensibilización en temas de DSE por todos los centros de explotación de la compañía.	
	Pacto Global de las Naciones Unidas	Participación en el Comité Ejecutivo y en el Comité de Medio Ambiente de la Red del Pacto Global Chile.	
		Participación en el Informe de Buenas Prácticas del Pacto Global.	
		Jornadas de aseguramiento del Pacto Global.	
	Evaluación de la Sostenibilidad Corporativa	Evaluación de COP Notable por el Pacto Global.	
		Estar presente entre las empresas más destacadas en materia de Responsabilidad Social Empresarial (RSE) y DSE en Chile o en extranjero.	
Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
Buen Gobierno 	Lograr ser referentes del sector en el cumplimiento de los códigos éticos y la lucha contra el fraude y la corrupción.	Elaboración, aprobación y puesta en marcha de Código Ético.	
		Elaboración, aprobación y lanzamiento de Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción.	
		Diseño del Modelo de Prevención de Delitos y de las Directrices 231	
		Aprobación de modificaciones al Manual de Manejo de Información de Interés para el Mercado.	
Compromiso con la creación de valor y rentabilidad		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
Accionistas 	Relación con Inversionistas	Ofrecer información disponible y actualizada en materias de sostenibilidad para los inversionistas, en inglés y español.	
		Potenciar el reconocimiento de inversores por el desempeño de la empresa en materia de sostenibilidad.	
		Corregir las carencias detectadas en claridad de la información y accesibilidad/actualización en la web.	
Compromiso con la calidad del servicio		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
Clientes 	Relaciones con Clientes	Gestión de fidelización y satisfacción de clientes.	
		Realización de visitas de ejecutivos a clientes.	
		Realización de actividades de valor agregado	
		Gestión para asegurar disponibilidad de electricidad y confiabilidad a corto y largo plazo.	
Compromiso con la innovación		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
Innovación 	Innovación	Mantener un portfolio de proyectos de I+D+i ajustado a los retos del negocio.	
		Impulso de una cultura empresarial en innovación que propicie ventajas competitivas.	
		Desarrollo de proyecto de mantenimiento basado en condiciones de los equipos.	

Cumplimiento Objetivos en DSE 2010

Cumplimiento Objetivos en DSE 2010			
Compromiso con la Protección del Entorno y la ERNC y CC		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
 Medio Ambiente y ERNC y CC	Plan ambiental	Mejorar la gestión del agua.	
		Evaluación del riesgo ambiental.	
		Resolución de pasivos ambientales.	
		Gestión avanzada de residuos.	
		Control de emisiones atmosféricas.	
		Gestión ambiental en la etapa de construcción de nuevos proyectos.	
		Conservación de la Biodiversidad.	
		Implantación de SGA y certificación ISO 14.001.	
	Participar activamente del desarrollo de las energías renovables.	87,15 MW de instalaciones de ERNC en operación (considerando proyectos de ERNC: Canela, Canela II, y Ojos de Agua).	
		Un proyecto en estudio de Endesa Eco, central hidroeléctrica Piruquina.	
		Estudio de energía solar y de nuevos parques eólicos.	
	Desarrollo de proyectos de MDL	Cartera de proyectos de Mecanismos de Desarrollo Limpio (MDL) en Chile.	
		Venta de reducciones de emisiones (VERs y CERs).	
Compromiso con la salud, seguridad, y desarrollo personal y profesional de los trabajadores		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
 Vida Laboral	Plan de Relación con Nuestra Gente	Mejora continua de los indicadores nacionales e internacionales relacionados con la Seguridad y Salud Laboral.	
		Implementar el modelo corporativo de Gestión Integrada del Talento.	
		Gestión de la diversidad, igualdad de oportunidades y prácticas de conciliación.	
		Extender los programas y prácticas que favorezcan la flexibilidad laboral.	
		Mantener los principios del Modelo de Relaciones Laborales.	
Compromiso con las sociedades en que opera		ACTIVIDADES	Nivel de cumplimiento
 Sociedad	Relación con contratistas y proveedores externos	Fomentar e impulsar la seguridad laboral de contratistas y proveedores.	
		Extender los compromisos de sostenibilidad a lo largo de la cadena de aprovisionamiento.	
		Contribuir a la garantía de suministro de bienes y servicios de calidad.	
	Enraizamiento local	Desarrollo de Programa Energía para la Educación.	
		Fundación Pehuén.	
		Involucramiento con stakeholders en nuevos proyectos.	
		Desarrollo de mapeo de grupos de interés en centrales de generación (térmica, hidráulica y eólica).	
		Ampliar la consulta a los grupos de interés en el estudio de materialidad.	

● Logrado

● Medianamente logrado

● No Logrado



Alcance del Informe de Sostenibilidad 2010



1. Alcance del Informe de Sostenibilidad 2010

[3.2] **[3.3]** Endesa Chile, comprometida con el Desarrollo Sostenible y continuando con la misión de informar y transparentar su desempeño a sus diferentes grupos de interés, lanza por noveno año consecutivo su Informe de Sostenibilidad 2010.

[3.1] Este informe corresponde al año calendario entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2010, y hace referencia a los ejercicios que van desde 2007 hasta 2009. Los informes de años anteriores, desde 2002 en adelante, se encuentran disponibles en el sitio web de la compañía: www.endesa.cl/rse.

El informe presenta el desempeño de la empresa estructurado en base a los siete compromisos fundamentales de la Política de Sostenibilidad de ENDESA, S.A., a nivel corporativo. Y, al igual que en años anteriores, es elaborado bajo la metodología del Global Reporting Initiative (GRI)¹, utilizando la Guía para elaboración de Memorias de Sostenibilidad en su tercera versión (GRI-G3) e incorporando los indicadores del Suplemento del Sector Eléctrico.

Con el objetivo de mejorar la claridad de este Informe, este año se incluye la sigla de cada indicador en la página dónde se encuentra su respuesta.

Los indicadores GRI son de dos tipos: indicadores de perfil e indicadores de desempeño.

Las siglas de los indicadores de perfil son números y se dividen en 4 ámbitos:

- 1: Estrategia y análisis
- 2: Perfil de la organización
- 3: Parámetros de la memoria
- 4: Gobierno, compromisos y participación de los grupos de interés

Una sigla de un indicador de perfil está compuesta por:
Número del ámbito + Número del Indicador

Ejemplo: 4.13= Indicador del ámbito Gobierno, compromisos y participación de los grupos de interés, número 13.

Las siglas de los indicadores de perfil están compuestas por letras y números.
Una sigla de un indicador de desempeño GRI está compuesta por dos partes:
Letra del Aspecto + Número de Indicador.

Las siglas de cada uno de los aspectos son:

- EC: Económico
- EN: Medioambiente
- LA: Prácticas laborales
- HR: Derechos humanos
- SO: Sociedad
- PR: Responsabilidad del producto
- EU: Suplemento sector eléctrico

[3.9] De acuerdo al principio de precisión que éste estándar requiere, los datos cuantitativos presentados en este documento se han consolidado anualmente, con las mismas técnicas de medición y bases de cálculo. De esta forma, se busca que los márgenes de error no afecten en las conclusiones sobre el desempeño. En aquellos casos en que se observan modificaciones en la metodología de cálculo, se hace la precisión respecto de informes precedentes.

2. Pacto Global



La empresa adhiere al Pacto Global de Naciones Unidas (ONU) desde 2004. Esta iniciativa mundial, impulsada por las Naciones Unidas, busca fomentar la responsabilidad social de las empresas, de modo que éstas puedan contribuir a la solución de los desafíos que plantea el desarrollo de la sociedad contemporánea.

Este informe constituye la sexta Comunicación de Progreso (COP) de Endesa Chile al Pacto mediante los indicadores de desempeño del GRI, asociados a cada uno de los 10 Principios del Pacto Global² (ver la conexión en Anexo III).

¹ La Guía GRI-G3 y el Suplemento Sectorial Eléctrico están publicados en <http://www.globalreporting.org>.

3. Objetivos de desarrollo del milenio

Endesa Chile cree en las responsabilidades que se derivan de la Declaración del Milenio, como una forma de colaborar para mejorar la vida de millones de personas, y crear un ambiente que contribuya a la paz y seguridad mundial.

Es por eso que, junto a los principios del Pacto Global, incorpora los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)³ en su informe, alineándolos con los indicadores GRI reportados (el detalle se puede ver en el Anexo III).



4. ISO 26.000 – Guía de Responsabilidad Social

En su Informe de Sostenibilidad 2010, Endesa Chile ha decidido incorporar las materias fundamentales y los asuntos de la ISO 26.000, la que fue aprobada y publicada a fines de 2010.

Si bien esta norma no es certificable, el Global Reporting Initiative (GRI) publicó en 2010 un documento titulado "GRI e ISO 26.000: Cómo usar la Guía del GRI en combinación con la ISO 26.000". Este documento permite a las organizaciones rendir cuenta sobre su desempeño respecto al estándar a través de los indicadores de la Guía G3 del GRI.

De esta manera y con el objetivo de hacer frente al nuevo desafío que implica la ISO 26.000 en materia de divulgación de información sobre los resultados económicos, ambientales y sociales -y siguiendo la herramienta publicada por el GRI- Endesa Chile explicita qué materias y asuntos de la ISO 26.000 se informan en este reporte, lo que se puede ver en el Índice de Contenidos GRI (Anexo III).



5. Operaciones en Chile

Este informe incorpora los indicadores de gestión de Endesa Chile, sus sociedades de control conjunto, y sus filiales de generación en Chile.

[2.3] [3.6] [3.8] En detalle, las empresas que se reportan son:

- Empresa Nacional de Electricidad S.A. (Endesa Chile)
- Empresa Eléctrica Pehuenche S.A.
- Empresa Eléctrica Pangue S.A.
- Compañía Eléctrica Tarapacá S.A.
- Compañía Eléctrica San Isidro S.A.
- Endesa Eco S.A.
- GasAtacama S.A.⁴
- Centrales Hidroeléctrica de Aysén S.A.⁵ (HidroAysén)
- Central Eólica Canela S.A.

[3.11] A diferencia de los años anteriores, el Informe de Sostenibilidad 2010 no incorpora los indicadores de gestión de las filiales de generación de Endesa Chile en Argentina, Colombia y Perú, puesto que las empresas de estos países publican anualmente sus propios Informes de Sostenibilidad de manera independiente.

[3.7] [3.10] Con esto, se reduce la cobertura del informe, lo que incide en que las cifras totales de años anteriores debieron re expresarse considerando sólo las operaciones en Chile, con el fin de hacerlas comparables con las que se presentan del desempeño 2010.

² Los 10 Principios del Pacto Global se pueden encontrar en <http://www.unglobalcompact.org/>.

³ Los Objetivos del Milenio se pueden encontrar en http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/pdf/MDG_Report_2010_SP.pdf.

⁴ Se incluye GasAtacama S.A., sociedad de control conjunto en la cual Endesa Chile tiene un 50% de participación, en la proporción que Endesa Chile representa en el capital social.

⁵ Se incluye HidroAysén S.A., sociedad de control conjunto en la cual Endesa Chile tiene un 51% de participación, en la proporción que Endesa Chile representa en el capital social.



6. Estudio de materialidad [3.5]

Por tercer año consecutivo, Endesa Chile realizó un estudio de materialidad con el objetivo de definir los temas relevantes para sus grupos de interés y así reportarlos adecuadamente.

El estudio constó de dos etapas:

6.1. Primera etapa: Análisis de información secundaria

Se realizó un análisis exhaustivo de documentos internos y externos a la empresa, agrupados en tres procesos diferentes:

- Análisis de medios de prensa: se revisaron 1.670 artículos relacionados con la empresa o el sector eléctrico publicados en 19 medios escritos nacionales entre el 1 de enero y el 31 de octubre de 2010.
- Benchmark de informes de sostenibilidad a nivel nacional e internacional: se revisaron 24 reportes nacionales y 5 internacionales.
- Identificación de retos futuros del sector: se revisó el Plan de Endesa de Sostenibilidad (PES) 2008-2012, la Memoria Anual 2009 de Endesa Chile y el Informe de Sostenibilidad 2009 de Endesa Chile. A esto se sumó el análisis de una serie de documentos externos que se relacionan con la naturaleza del negocio. Estos fueron: "Electric Utilities sector supplement" (GRI); "The Sustainability Yearbook 2010" (SAM); "Water: a market for the future"(SAM); "La economía del cambio climático en Chile" (Cepal); "Diagnóstico para el fortalecimiento institucional y profundización del mercado energético chileno" (CNE); "Política energética: nuevos lineamientos" (CNE); "Las ERNC en el mercado eléctrico chileno" (CNE & GTZ); "World Energy Outlook 2010" (IEA); y el "Plan de gobierno 2010-2014: Energía".

6.2. Segunda etapa: Consulta a grupos de interés

[4.14] [4.15] [4.16] En esta etapa se desarrollaron talleres y entrevistas semi-estructuradas con diferentes grupos de interés de Endesa Chile.

Este año se le dio una relevancia especial a la consulta a las comunidades aledañas a las centrales de generación, por lo que se realizaron tres talleres en la zona centro-sur del país: Coronel, San Clemente y Quillota.

Esta misma metodología se utilizó para consultar a los trabajadores y sindicatos, realizando un taller con cada uno de estos grupos.

Con respecto a las entrevistas, en total se realizaron 19 a representantes de 9 grupos de interés diferentes. La mayoría fueron presenciales, excepto una, que por ubicación geográfica, se respondió vía correo electrónico.

Así, en total se consultó a 68 representantes de 12 grupos de interés diferentes para definir la materialidad de este informe.

Grupos de interés consultados:

- Analistas financieros
- Clientes
- Comunidades aledañas
- Contratistas
- Gobierno
- Organismos no gubernamentales (ONGs)
- Organizaciones de Responsabilidad Social Empresarial (RSE)
- Organizaciones gremiales
- Organizaciones multilaterales
- Sindicatos
- Trabajadores
- Universidades



6.3. Temas materiales

En cada una de las diferentes herramientas utilizadas para levantar los temas materiales, se identificó el tema que obtuvo más menciones.

Temas materiales por herramienta utilizada

Análisis de prensa	Benchmark	Consulta	Retos futuros del sector
ERNC y el Cambio Climático	ERNC y el Cambio Climático	ERNC y el Cambio Climático	ERNC y el Cambio Climático
Impactos y protección del entorno	Impactos y protección del entorno	Impactos y protección del entorno	Impactos y protección del entorno
Eficiencia Energética	Eficiencia Energética	Costos de la energía	Eficiencia Energética
Enraizamiento local	Desempeño del sector eléctrico nacional e internacional	Enraizamiento local	Enraizamiento local
Marcos regulatorios, institucionalidad, intervenciones de la autoridad y estabilidad política	Metas y desafíos	Beneficios sociales	Marcos regulatorios, institucionalidad, intervenciones de la autoridad y estabilidad política
Gobierno Corporativo	Demanda energética	Calidad de vida laboral	Demanda energética
Proyecto HidroAysén	Operaciones de Endesa Chile	Proyecto HidroAysén	
Vinculación con la sociedad chilena		Relación con Sindicatos	
	Relaciones con los grupos de interés (políticas y canales de comunicación)	Vinculación con la sociedad chilena	Gestión (concreta y operativa) de Endesa Chile en términos de sostenibilidad
Vulnerabilidad del sistema eléctrico		Vulnerabilidad del sistema eléctrico	

Se consideraron como materiales, aquellos temas que se repitieron en todas las herramientas o que aparecían en la consulta a los grupos de interés, independientemente del número de apariciones que tuvieran en las otras herramientas.

Estos temas fueron clasificados de acuerdo a los Siete Compromisos por un Desarrollo Sostenible de la empresa.

Finalmente se identificaron ocho temas materiales, donde la Eficiencia Energética, pese a ser el único que no apareció en la consulta a grupos de interés, fue incluido porque es un tema relevante de acuerdo a todas las herramientas de análisis secundario.

6.3.1. Temas materiales por grupos de interés

[4.17] A continuación se presentan los temas materiales identificados de acuerdo a la relevancia para cada grupo de interés, consultado para tales efectos.

Calidad de vida laboral y relación con sindicatos	Enraizamiento local y beneficios sociales	ERNC y CC	Impactos y protección del entorno	Proyecto HidroAysén	Vinculación con la sociedad chilena	Vulnerabilidad del sistema eléctrico
Contratistas Sindicatos Trabajadores	Contratistas Comunidades ONG's Empresas Gobierno Org. de RSE Org. gremial Org. multilateral Sindicatos Trabajadores	Analistas financieros Clientes Empresas Gobierno Universidades	Comunidades Contratistas Empresas ONG's Org. multilateral Trabajadores	Analistas financieros Organización de RSE Organización multilateral Universidades	Analistas financieros Clientes Org. gremial	Clientes

Compromisos de Endesa Chile

C1 Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético.



C2 Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad.



C3 Compromiso con la calidad del servicio.



C4 Compromiso con la innovación.



C5 Compromiso con la protección del entorno.



C6 Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los trabajadores.



C7 Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que opera.



6.3.2. Matriz de temas materiales

Con el objetivo de responder a la materialidad en forma clara y dentro de la estructura de este informe, los temas relevantes para los grupos de interés se reportan en el capítulo correspondiente al compromiso asociado, de acuerdo a la siguiente matriz.

Materialidad	Calidad de vida laboral y relación con sindicatos					Página 112-113	
	Eficiencia Energética				Página 74-78		
	Enraizamiento local y beneficios sociales						Página 130-143
	ERNC y CC				Página 86-90		
	Impactos y protección del entorno				Página 91-105		
	Proyecto HidroAysén			Página 69-70			
	Vinculación con la sociedad chilena						Página 124-143
	Vulnerabilidad del sistema eléctrico			Página 65-71			
	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Compromisos							

En el eje vertical se observan los temas materiales y en el horizontal están los compromisos asumidos por Endesa Chile en materia de sostenibilidad a los que corresponde cada tema. Estos temas se encuentran explicados en los capítulos de cada uno de los compromisos. Las páginas donde se encuentra cada tema material son las indicadas en la matriz.

Durante el estudio de materialidad se detectaron solicitudes concretas con respecto al formato y contenido del informe que se han considerado de la siguiente forma:

Se nos pidió...	Nuestra respuesta...
... que disminuyera la extensión del Informe de Sostenibilidad 2010 respecto del año anterior.	El Informe de Sostenibilidad redujo su extensión en relación con el año pasado.
... presentar resultados positivos y negativos respecto del desempeño de 2010.	Respondiendo al principio de equilibrio, el Informe de Sostenibilidad presenta tanto resultados positivos como negativos.
... respaldar siempre la información presentada.	En el texto del Informe de Sostenibilidad no se señalan las fuentes de la información. Sin embargo, este informe fue verificado externamente por lo que toda la información presentada se encuentra respaldada.
... equilibrar la información presentada de las centrales con la del edificio corporativo.	A lo largo del informe, se incluyen testimonios y hechos relevantes de las centrales de generación de Endesa Chile.
... presentar la información en un formato más amigable.	Se trabajó por darle un formato más amigable a la información presentada. En este marco, se incluyeron los cuadros "Para saber más...".

6.4. Cumplimiento de los Principios GRI

Endesa Chile mantiene una constante preocupación por el desarrollo sostenible de sus operaciones. De esta manera, elabora anualmente su Informe de Sostenibilidad para dar cuenta de este trabajo.

Por eso, es relevante que la empresa cumpla con los estándares que exige el GRI, mediante sus principios orientadores para la definición de contenido y calidad de la información reportada.

Definición de contenido

Materialidad	Participación de grupos de interés	Contexto de Sostenibilidad	Exhaustividad
Se desarrolla el estudio de materialidad que fue descrito en páginas anteriores.	Parte fundamental del estudio de materialidad desarrollado fue la consulta a grupos de interés donde, a través de entrevistas y talleres, se recogieron sus principales inquietudes.	Se presentan datos cuantitativos y cualitativos de los diferentes temas abordados en el informe, los cuales pretenden situar el operar de la empresa respecto de la legislación vigente, el funcionamiento de la industria y otros indicadores nacionales e internacionales relevantes.	Los indicadores expuestos en el presente informe dan cuenta de todas las filiales de generación de Endesa Chile, ubicadas en el territorio chileno. Estos indicadores son complementados por Estudios de Caso, recuadros o gráficos, cuando deban ser resaltados por la importancia que tuvieron durante 2010.

Definición de la calidad

Equilibrio	Comparabilidad	Precisión	Periodicidad	Claridad
Se presentan tanto los resultados favorables como desfavorables de la empresa en el periodo informado.	En general, se reportan los indicadores de desempeño comparando desde 2007 hasta 2010, lo que permite observar la tendencia en los resultados de Endesa Chile.	Se utilizan las mismas técnicas de medición y bases de cálculo para los indicadores contenidos en el informe. En caso de existir un cambio de cálculo respecto del año anterior, este se informará oportunamente.	Desde 2002, Endesa Chile publica anualmente su Informe de Sostenibilidad. En 2010 publicó la novena edición de este reporte.	Se hace uso de diferentes tipos de recursos gráficos para hacer de este informe un documento accesible para todo tipo de grupos de interés. Además, se utiliza un lenguaje amigable y, en caso de ser necesario, se incorporan definiciones conceptuales. Para facilitar la lectura de los indicadores GRI, en las páginas de este Informe se señala la respuesta a cada indicador con su sigla donde corresponda.

6.5. Verificación

[3.13] Por séptimo año consecutivo, el Informe de Sostenibilidad de Endesa Chile ha sido sometido a una verificación externa.

Este año la verificación fue desarrollada por la empresa auditora Ernst & Young, mediante entrevistas con los responsables de la información, revisión de datos y de antecedentes no financieros, de acuerdo con el estándar de revisión AA 1000 y las directrices de la Guía GRI-G3.

El Informe de verificación externa se presenta en el Anexo IV.

A man with short brown hair, wearing a grey long-sleeved shirt and a metal watch, is shown in profile from the chest up. He is holding a black mobile phone to his ear with his left hand. He is sitting at a desk in what appears to be a control room or office. In front of him is a computer keyboard with a blue wrist rest. To his left, there are several computer monitors displaying various data, including maps and charts. The background is slightly blurred, showing more monitors and office equipment.

Perfil: Trabajamos por
asegurar la energía de
Chile



1. Perfil: Trabajamos por asegurar la energía de Chile

1.1. Endesa Chile, la mayor generadora de electricidad del país

Endesa Chile representa un **35%** de la capacidad de generación de energía eléctrica de Chile, contando con **5.611 MW** instalados en el país.

El **61,7%** de la energía renovable, hidroeléctrica, que se produce en el país es generada por Endesa Chile.

El **100%** de las instalaciones cuentan con la certificación **ISO 14.001**, la cual certifica los Sistemas de Gestión Ambiental de cada instalación.

La empresa cuenta con **607** trabajadores en Chile.

El parque de Endesa Chile está constituido por **107** unidades, **102** distribuidas en el Sistema Interconectado Central (SIC) y **5** en el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING).

2. Endesa Chile

[2.1] [2.3] [2.8] Empresa Nacional de Electricidad S.A., Endesa Chile, es filial del Grupo Enersis y trabaja produciendo energía eléctrica desde 1943. Actualmente, es la principal compañía generadora de energía de Chile y una de las empresas más grandes del país. Cuenta con un total de 607 trabajadores y con una potencia instalada de 5.611,17 MW.

Los logros alcanzados por Endesa Chile se basan en más de 65 años de experiencia en la industria y en un trabajo realizado con integridad, visión a largo plazo y con un sentido de responsabilidad con la sociedad, centrado en asegurar el abastecimiento energético que requiere el país.

[2.2] Su actividad principal es la producción de electricidad en Sudamérica, a través modernas tecnologías de generación que incluyen carbón, gas natural, combustible líquido -gasoil o fuel oil- y de forma creciente energías renovables como la hidráulica y eólica.

[2.7] Sus clientes son empresas distribuidoras y compañías industriales -refinerías y plantas de celulosa y minería-, que tienen la capacidad y autorización para negociar de forma directa el costo de la energía que Endesa Chile comercializa. Por medio de éstos últimos, proporciona el suministro para el consumo residencial y de comercio menor.

[2.5] La empresa -a través de sus filiales de generación- también genera y comercializa energía eléctrica en Argentina, Colombia y Perú.

2.1. Estructura de propiedad

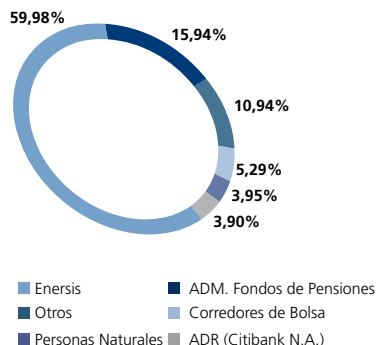
[2.6] [2.9] Endesa Chile se encuentra constituida como una Sociedad Anónima Abierta de acuerdo a las normas chilenas, cuyo controlador es Enersis S.A., con una participación accionaria de 59,98%.

2.2. Cambios de mayor importancia en la propiedad

Durante el año 2010 se produjeron diferentes cambios en la propiedad. Los de mayor importancia son:

- CITIBANK N.A. según circular 1375 de la S.V.S. disminuyó su participación de 4,90% en 2009, a 3,90% en 2010.
- AFP PROVIDA S.A. disminuyó su participación de 5,46% en 2009, a 4,43% en 2010.
- AFP HABITAT S.A. disminuyó su participación de 4,96% en 2009, a 3,96% en 2010.
- AFP CAPITAL S.A. disminuyó su participación de 4,17% en 2009, a 3,57% en 2010.
- AFP CUPRUM S.A. aumentó su participación de 3,03% en 2009, a un 3,49% en 2010.
- Banco de Chile, por Cuenta de Terceros aumentó su participación de 1,45% en 2009 a 2,15% en 2010.
- BANCHILE Corredores de Bolsa S.A. aumentó su participación de 1,09% en 2009, a 1,28% en 2010.
- Banco Itaú, por cuenta de inversionistas, aumentó su participación de 0,91% en 2009, a 1,63% en 2010.

Distribución porcentual de la propiedad de Endesa Chile (2010)



Endesa Chile en el mercado de valores



Las tres bolsas de valores existentes en Chile:

- Bolsa de Comercio de Santiago
- Bolsa de Valores de Valparaíso
- Bolsa Electrónica de Chile



La Bolsa de Comercio de Nueva York (New York Stock Exchange), bajo la forma de American Depositary Receipts (ADR).



El Mercado de Valores Latinoamericanos de la Bolsa de Madrid (Latibex), bajo la forma de unidades de contratación.

2.3. La generación energética en Chile

La industria eléctrica se divide en tres sectores: generación, transmisión y distribución. El sector de generación está integrado por generadoras de electricidad que venden su producción a las distribuidoras, a clientes no regulados y a otras generadoras. El sector de transmisión se compone de empresas que transmiten a alta tensión la electricidad producida por las generadoras. Para efectos reguladores, la distribución está definida como el que comprende cualquier suministro a clientes finales a un voltaje no superior a 23 kV.

El sector eléctrico en Chile se encuentra regulado por la Ley General de Servicios Eléctricos contenida en el Decreto con Fuerza de Ley N°4 de 2006 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, publicado en el Diario Oficial de la República de Chile el 5 de febrero de 2007, que fijó texto refundido, coordinado y sistematizado del DFL N°1/82, y sus modificaciones, que se conoce como la Ley Eléctrica Chilena; y su correspondiente Reglamento contenido en el Decreto Supremo N°327 de 1998.

En Chile existen cuatro sistemas eléctricos interconectados. Los sistemas principales que cubren las zonas más pobladas de Chile son el Sistema Interconectado Central (SIC), donde vive el 93% de la población, y el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING), que opera en el norte del país, donde se encuentra la mayoría de la industria minera. La operación de empresas generadoras está coordinada por el centro de despacho respectivo (CDEC), entidad autónoma que comprende a grupos industriales, empresas transmisoras y clientes importantes. Los CDEC coordinan la operación de sus sistemas como mercados eficientes en la venta de electricidad, en donde se utiliza el generador del costo marginal más bajo para satisfacer la demanda. En consecuencia, en cualquier nivel concreto de demanda, se proporcionará el suministro adecuado al costo de producción más bajo posible que exista en el sistema en cualquier momento dado.

2.3.1. Generadora líder en Chile

Endesa Chile cuenta con distintos tipos de centrales que producen la energía para responder a la demanda energética del país.

Con esa energía se alimenta el SIC, que funciona como la principal red transmisora en Chile, aportando un total de 5.039 MW, equivalente al 41% de la energía que se transmite a través de este sistema.

La compañía también participa en el SING, a través de su filial Compañía Eléctrica Tarapacá S.A., e –indirectamente– mediante la sociedad de control conjunto GasAtacama S.A., donde aporta un total de 572,29 MW, es decir, cerca de 15% del total.

¿Quiénes generan, transmiten y distribuyen energía?

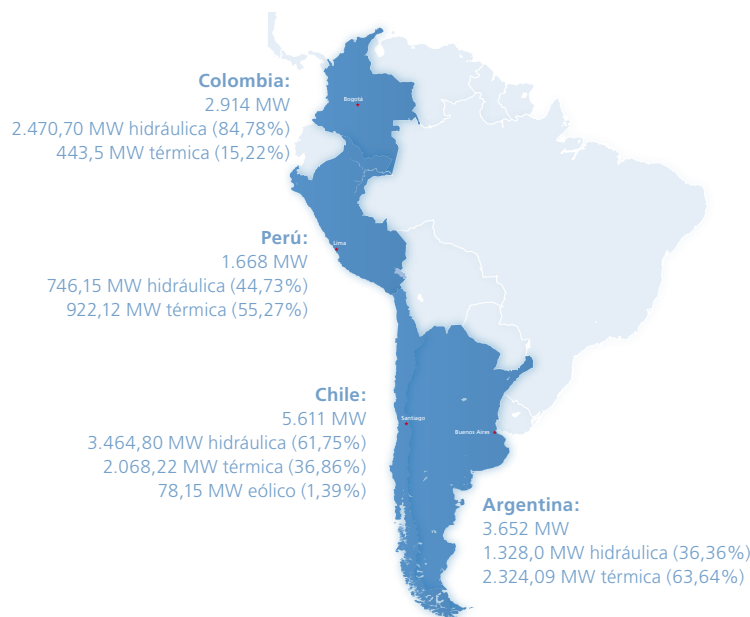
Cadena de suministro de energía

- Generación: Empresas propietarias de centrales generadoras de electricidad que venden su producción a las empresas distribuidoras, a clientes no regulados, y a otras empresas generadoras. Este segmento se caracteriza por ser un mercado competitivo, con economías de escala en los costos variables de operación, y en el cual los precios tienden a reflejar el costo marginal de producción.

- Transmisión: El sector de transmisión se compone de empresas que transmiten a alta tensión la electricidad producida por las empresas generadoras. Técnicamente es el conjunto de líneas, subestaciones y equipos destinados al transporte de electricidad desde los puntos de producción o generadores, hasta los centros de consumo o distribución. La transmisión opera sobre una base de “acceso abierto”, en la cual los usuarios (generadoras y clientes finales) pueden tener acceso al sistema pagando las tarifas de transmisión o peajes, las cuales son determinadas cada cuatro años por el Ministerio de Energía.

- Distribución: Para efectos reguladores el sector de distribución está definido como el que comprende cualquier suministro a clientes finales a un voltaje no superior a 23kV. Para ello se valen de líneas, subestaciones y equipos que permiten prestar el servicio de distribuir la electricidad hasta los consumidores finales, localizados en cierta zona geográfica, explícitamente limitada. Las empresas de distribución operan bajo un régimen de concesión de servicio público de distribución, con obligación de servicio y con tarifas reguladas para el suministro a clientes regulados.

Centro de Despacho Económico de Carga: Existen dos CDEC: SIC y SING. Su objetivo es coordinar la operación de las instalaciones eléctricas de los concesionarios que operan interconectados entre sí, para preservar la seguridad del servicio en el sistema eléctrico, garantizar la operación más económica para el conjunto de las instalaciones del sistema y garantizar el derecho de servidumbre sobre los sistemas de transmisión establecidos mediante concesión.



2.4. Mapa del negocio [2.3]

[2.5] 2.4.1. Endesa Chile en América Latina

En 2010, Endesa Chile, junto a sus filiales de generación y sociedades de control conjunto, operaron 107 unidades con una capacidad instalada total de 13.455 MW, a lo largo de cuatro países en Latinoamérica.

En Argentina, a través de Endesa Costanera S.A. e Hidroeléctrica El Chocón S.A.; en Colombia, por medio de Emgesa; y en Perú, a través de Edegel.

Endesa Chile también participa en el mercado de generación, transmisión y distribución en Brasil, a través de su asociada Endesa Brasil, en sociedad con Enersis y la matriz española ENDESA, S.A. Endesa Chile opera los activos de generación de Endesa Brasil

[EU1]

Resumen de la capacidad instalada en Sudamérica (1)

País	Total MW	Hidráulica		Térmica		Eólica	
		MW	(%)	MW	(%)	MW	(%)
Argentina	3.652	1.328,00	36,36%	2.324,09	63,64%	-	0,00%
Chile (2)	5.611	3.464,80	61,75%	2.068,22	36,86%	78,15	1,39%
Colombia	2.914	2.470,70	84,78%	443,5	15,22%	-	0,00%
Perú	1.668	746,15	44,73%	922,12	55,27%	-	0,00%

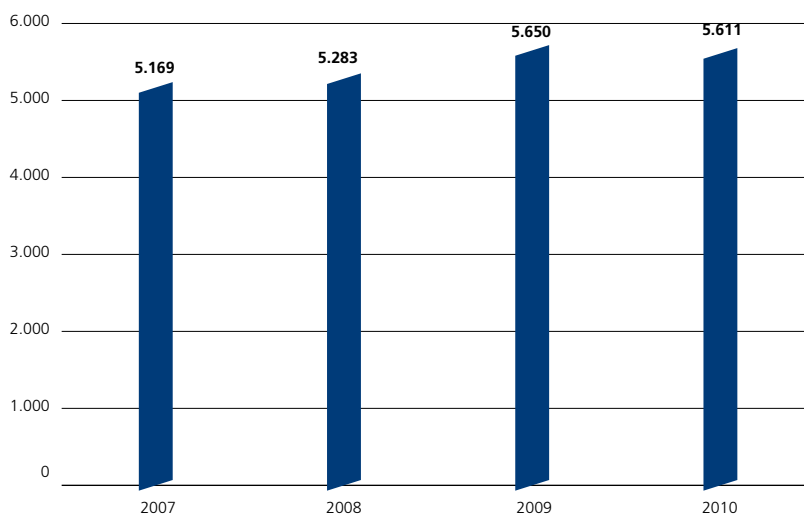
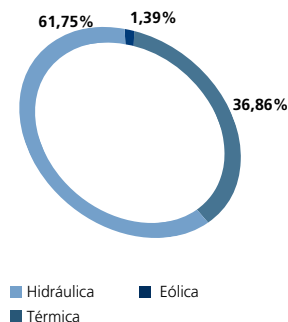
- (1) Estos valores resultan de las potencias máximas determinadas por la norma operativa de Endesa Chile N°38 "Norma para definición de potencia máxima en centrales hidroeléctricas y termoeléctricas de Endesa Chile". Corresponden a los de la potencia máxima de diseño de las unidades generadoras; en su mayoría, corroboradas con las pruebas de satisfacción de garantías contractuales realizadas por el proveedor de dichos equipos de generación. En algunos casos, los valores de potencia máxima certificados pueden diferir del valor de la potencia declarada a los organismos reguladores y clientes de cada país, en función de los criterios definidos por dichas entidades y a satisfacción de los marcos contractuales correspondientes.
- (2) El 31 de marzo de 2010 se produjo el cierre de la operación comercial de la segunda unidad de la C.T. Diego de Almagro, de 23 MW, disminuyendo su capacidad instalada. Asimismo, el 31 de julio de ese mismo año se produjo el cierre de la operación comercial de las dos unidades de la C.T. Huasco Vapor, de 8 MW cada una.

2.4.2. Endesa Chile en el país

Durante 2010, la empresa, junto a sus sociedades de control conjunto, y sus filiales de generación, operaron 107 unidades en Chile, con una capacidad instalada total de 5.611 MW. Lo que representa un 0,7% menos que en 2009, debido al cierre comercial de la segunda unidad de la C.T. Diego de Almagro y de las dos unidades a vapor de la C.T. Huasco.

Capacidad instalada anual de Endesa Chile (MW)

Capacidad instalada
Endesa Chile 2010 (MW)



C.T. Tarapacá (TG y TV)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **182,00 MW**

C.T. Atacama (CC)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **780,58 MW**

C.T. Taltal (TG)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **244,90 MW**

C.T. Huasco (TG)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **64,23 MW**

C.H. Los Molles

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **18,00 MW**

P.E. Canela y P.E. Canela II

Tipo **Eólica**

Potencia Instalada **78,15 MW**

C.T. Quintero (TG)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **257,00 MW**

C.H. Rapel

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **377,00 MW**

C.H. Sauzalito

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **12,00 MW**

C.H. Sauzal

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **76,80 MW**

C.T. Bocamina (TV)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **128,00 MW**

Centrales del Biobío

C.H. Ralco

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **690,00 MW**

C.H. Palmucho

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **34,00 MW**

C.H. Pangué

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **467,00 MW**

C.T. Diego de Almagro (TG)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **23,80 MW**

C.T. San Isidro y C.T. San Isidro 2 (CC)

Tipo **Termoeléctrica**

Potencia Instalada **778,00 MW**

Centrales del Maule

C.H. Curillínque

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **89,00 MW**

C.H. Loma Alta

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **40,00 MW**

C.H. Pehuenche

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **570,00 MW**

C.H. Ojos de Agua

Tipo **Mini hidrica**

Potencia Instalada **9,00 MW**

C.H. Cipreses

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **106,00 MW**

C.H. Isla

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **70,00 MW**

Centrales del Laja

C.H. Antuco

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **320,00 MW**

C.H. Abanico

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **136,00 MW**

C.H. El Toro

Tipo **Hidroeléctrica**

Potencia Instalada **450,00 MW**

 **Centrales Hidráulicas**

 **Centrales Térmicas**

 **Centrales Eólicas**

[EU1] [EU30]

Potencia instalada y disponibilidad total 2010

Tecnología	Potencia instalada MW total	Disponibilidad Total	Interrupciones planificadas (1)	Interrupciones no planificadas
Hidroeléctrica	3.464,80	93,94%	5,92%	0,13%
Eólica	78,15	95,78%	1,01%	3,20%
Térmica-ciclo combinado [CC] (2)	1.168,29	90,48%	9,12%	0,40%
Térmica-turbina a gas [TG] (3)	613,93	93,06%	3,18%	3,76%
Térmica-turbina a vapor [TV] (4)	286,00	93,31%	5,18%	1,51%

(1) Interrupciones planificadas incluye: mantenimiento preventivo, correctivo y de cola.

(2) Ciclo combinado [CC]: Son centrales con unidades de generación termoeléctrica que funcionan en ciclo combinado con dos tipos de turbinas, una a gas y otra a vapor. Generan a base de gas natural o diesel.

(3) Turbina a gas [TG]: Corresponden a centrales con unidades de generación termoeléctrica que funcionan en ciclo abierto con turbina a gas. Generan sobre la base de fuel oil o gas natural.

(4) Turbina a vapor [TV]: Son centrales con unidades de generación termoeléctrica que funcionan en ciclo abierto con turbinas a vapor. Generan a base de carbón, gas natural o petróleo.

[EU2]

En 2010, la generación bruta anual de las centrales de Endesa Chile fue de 21.202 GWh. De esta, 12.664 GWh correspondieron a generación hidroeléctrica (59,73%), 8.386 GWh a termoeléctrica (39,56%), y 151 GWh a eólica (0,71%).

Generación bruta anual de Endesa Chile 2010 (GWh)					
Fuente de energía	2007	2008	2009	2010	%
Hidráulica	13.298,56	13.861,42	14.915,55	12.664,66	59,73%
Térmica	6.975,35	7.722,61	7.307,83	8.386,72	39,56%
Eólica	0,59	30,88	48,48	151,02	0,71%
Total	20.274,50	21.614,91	22.271,87	21.202,40	100,00%

2.5. Riesgos y oportunidades del sector eléctrico [1.2]

El negocio eléctrico opera mirando hacia el futuro. Los proyectos, las ventas, el retorno de la inversión, todo es a largo plazo, lo que obliga a la empresa a planificar sus inversiones y anticiparse a los desafíos.

Uno de los factores claves en este sentido tiene que ver con el comportamiento de la demanda, en especial, cuando las proyecciones de crecimiento para Chile se sitúan sobre el 4%, lo que implica necesariamente un importante aumento en el consumo de energía. Para responder a esto, Endesa Chile trabaja en diversos proyectos orientados a asegurar el suministro a sus clientes.

A eso se suman otros factores claves como la volatilidad de los combustibles fósiles, la visión internacional respecto del calentamiento global y las crecientes exigencias a nivel ambiental, y también social.

2.5.1. Riesgos y oportunidades

Económicos



Fluctuaciones de precios en productos básicos

Las filiales de generación venden los contratos de suministro de energía a largo plazo, con precios que varían según el tipo de cambio, el mercado de la electricidad, los precios de mercado de los principales insumos, tales como gas natural, petróleo, carbón y otros productos relacionados con la energía.

Las fluctuaciones de los precios de estos insumos claves generan en Endesa Chile una exposición económica que es difícil de manejar. Resulta imposible generar fórmulas de indexación que correlacionen perfectamente las fluctuaciones en el precio de mercado de estos commodities, el tipo de cambio y el precio de mercado de la electricidad, con los costos de producción de energía.

Para manejar esta exposición a las fluctuaciones de los precios, permanentemente se analizan y verifica la conveniencia de este tipo de cobertura, y aunque no se realizan transacciones de instrumentos de derivados de commodities, tampoco se descarta el uso de este tipo de herramientas en el futuro.

Déficit de gas natural

El 2004 los cortes en el abastecimiento de gas desde Argentina hacia Chile marcaron un antes y un después en la matriz de energía. Desde ese momento, la escasez fue suplida con petróleo y carbón.

Esto impactó el volumen y los costos de operación de las centrales térmicas GasAtacama, en el SING; y Taltal, San Isidro y San Isidro 2, en el SIC.

Sin embargo, a partir de 2009, la operación comercial del Terminal de Regasificación de Quintero permitió reducir la participación que venía teniendo el petróleo en la matriz energética del SIC, con un efecto positivo sobre los resultados de la compañía al disminuir sus costos de producción.

Regulación



Exigencias ambientales

Previo al inicio de los trabajos de construcción, en Chile las regulaciones ambientales obligan a realizar Estudios o Declaraciones de Impacto Ambiental (EIA o DIA) de cada proyecto de generación eléctrica, lo que finalmente permite obtener la licencia ambiental (Resolución de Calificación Ambiental).

La compañía y sus filiales no sólo se han ajustado en sus proyectos y operaciones a estas normativas, sino que han realizado inversiones ambientales basadas en el principio precautorio, que van más allá de las exigencias aplicables.

Al 31 de diciembre de 2010, el 100% de sus instalaciones cuenta con la Norma ISO 14.001, que certifica los sistemas de gestión ambiental de cada instalación.

Esto se traduce en mejor control y monitoreo de los aspectos susceptibles de generar impacto ambiental, basado en el principio de mejoramiento continuo y certificaciones de mantenimiento anuales que permiten verificar el cabal cumplimiento de la norma.

Derechos de agua y potencial hídrico

En el país existe un potencial hídrico que permitiría llevar la potencia instalada de Endesa Chile a más del doble en generación hidroeléctrica, si esto fuera necesario para el desarrollo.

El recurso hídrico es un insumo endógeno para la generación eléctrica. Los recursos por cerca de 3.000 MW en derechos de agua con que la empresa cuenta en Chile, le dan la posibilidad de estudiar desarrollos futuros en hidroelectricidad, los cuales sumados a la participación que tiene Endesa Chile sobre HidroAysén, alcanzarían a un total de 4.570 MW.

Medio ambiente



Energías Renovables No Convencionales (ERNC)

La diversificación de las matrices de generación con fuentes de Energías Renovables No Convencionales (ERNC) es un desafío ante el cual Endesa Chile asumió el liderazgo en Chile.

La empresa considera que el desarrollo de proyectos de ERNC es una oportunidad, por lo que ha incorporado a su parque generador proyectos de tecnología eólica (78,15 MW) y mini-hidráulica (9MW), y continuamente estudia la factibilidad de desarrollar nuevos proyectos con otras tecnologías de ERNC.

Plan hidrológico

El 61,75% de la capacidad instalada de la empresa en Chile es hidráulica, lo que significa que tiene dependencia de las condiciones pluviométricas en las zonas donde opera.

Es por eso que Endesa Chile cuenta con una política comercial que define un nivel de venta de energía acorde a su volumen de producción en condiciones de extrema sequía.

Esto significa que el abastecimiento se realiza utilizando toda la capacidad generadora de sus centrales y minimizando las compras en el mercado spot, controlado por el CDEC, donde participan todas las generadoras.

De este modo, se ha seleccionado una mejor cartera de clientes y se incorporaron cláusulas de mitigación de riesgo en algunos contratos con clientes libres.

Social



Exigencias sociales

Al objetivo de dotar al país de seguridad energética, se ha sumado un nuevo desafío: mejorar la percepción de los públicos de interés. Los cuales son cada día más exigentes, ya que no sólo necesitan información, sino también espacios de diálogo.

Por eso la empresa, comprometida con el enraizamiento local, ha implementado programas que le permiten dialogar con las comunidades para definir reparaciones y mitigaciones satisfactorias, más allá de lo establecido por la ley.

Entre los principales avances, se destacan las Mesas de Trabajo, donde se reúne la empresa, las autoridades y representantes de la comunidad para encontrar, en conjunto, las mejores soluciones.

Fruto de esos encuentros se han desarrollado planes de traslado de comunidades en Coronel y, actualmente, existen otros proyectos en etapa de evaluación, entre ellos Neltume y Los Cóndores, en las localidades de Panguipulli y San Clemente, respectivamente.

Para mayor información ver capítulo de Compromiso con las sociedades en donde opera y con el enraizamiento local.

Misión [4.8]

- Maximizar el valor de la inversión de sus accionistas.
- Servir a sus mercados superando las expectativas de sus clientes.
- Contribuir al desarrollo de sus empleados.

Visión

- Un operador global del negocio energético y de servicios conexos, centrados en la electricidad.
- Una compañía multinacional responsable, eficiente y competitiva.
- Una empresa preparada para competir globalmente.

3. Nuestra responsabilidad**3.1. Política de Sostenibilidad**

Desde 2003, Endesa Chile orienta sus decisiones y acciones mediante una Política Corporativa de Sostenibilidad Empresarial que aborda las dimensiones económica, ambiental y social.

Esta política fue definida por Endesa, S.A., y adoptada por Endesa Chile como parte esencial de su estrategia. En ella distingue sus públicos de interés clave y las obligaciones que la organización asume con ellos. Estas se resumen, finalmente, en siete compromisos que definen las prioridades de la empresa.

3.1.1. Plan quinquenal

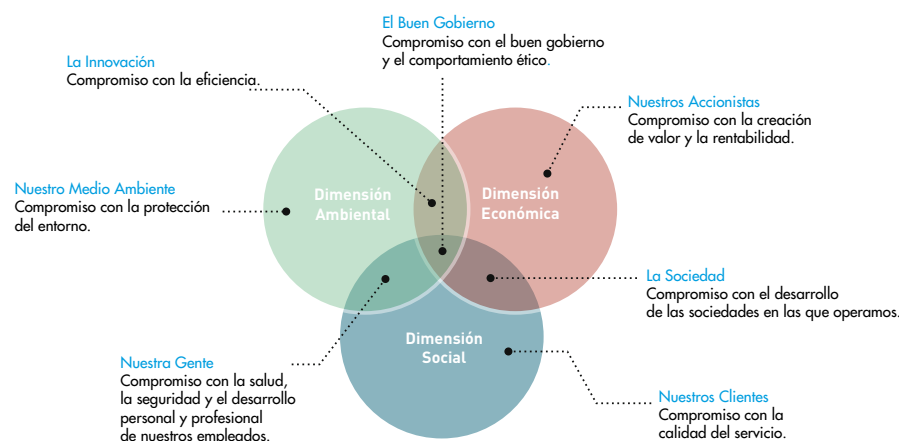
Con el objetivo de hacer operativa esa política, se desarrolló un plan quinquenal que fija las metas del periodo. El Plan de Endesa de Sostenibilidad (PES) 2008-2012, se estructura sobre el cumplimiento de siete compromisos de sostenibilidad y dos retos. Estos últimos dan respuesta a las demandas identificadas en los diferentes grupos de interés: mayor presencia y actuación en temas sobre Cambio Climático y enraizamiento local.

Además, se estableció que la comunicación corporativa de la empresa debe internalizar los principios y temáticas de la sostenibilidad y actuar como un instrumento que permita poner en valor las acciones y reconocimiento de Endesa Chile como empresa líder en desarrollo sostenible.

Por su parte, en Chile, con el objetivo de trasladar y adoptar el PES 2008-2012, se elaboró el Plan Chile de Sostenibilidad 2009-2012.

3.1.2. Los siete compromisos

Los siete compromisos definidos en la Política de Endesa Chile, que involucran a toda la organización, son estratégicos y necesarios para que la empresa crezca en forma sustentable.



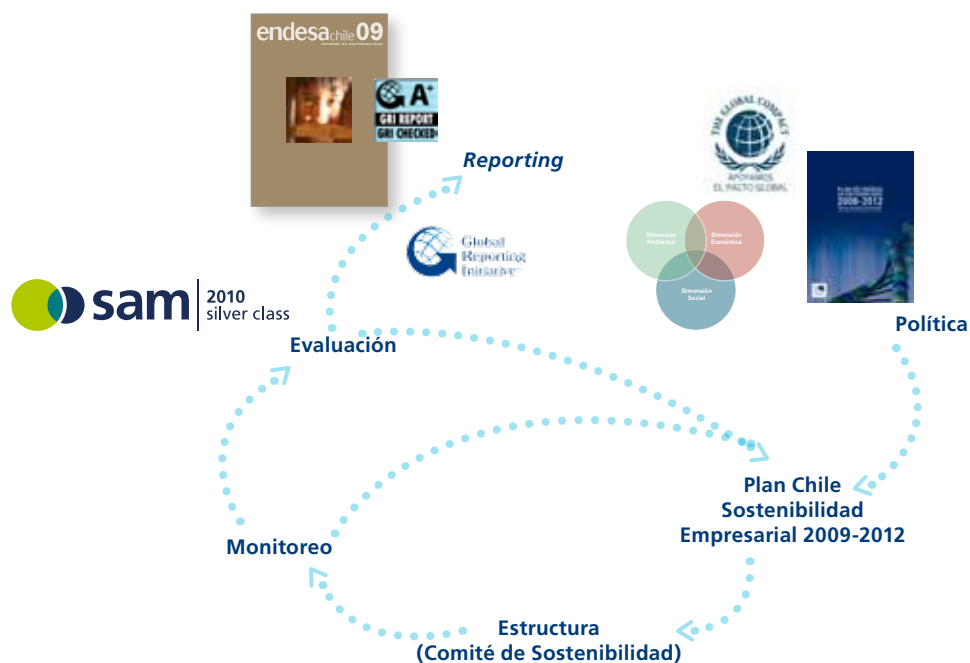


Responsabilidad de la organización en relación con el cumplimiento de los siete compromisos de la Política de Sostenibilidad, correlacionados con los enfoques de gestión del GRI G3

Compromiso de Endesa Chile	Enfoque de Gestión GRI G3	Responsables
Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético	Gobierno Corporativo, compromiso y participación de los grupos de interés.	Fiscal Gerente de Auditoría Gerente de Administración y Finanzas
Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad	Económica	Gerente Regional de Trading y Comercialización Gerente de Ingeniería, Proyectos e Investigación y Desarrollo e Innovación Gerente de Producción Eléctrica
Compromiso con la innovación		Gerente de Planificación y Control Gerente Regional de Planificación Energética
Compromiso con la calidad de servicio	Responsabilidad del producto	Gerente Regional de Trading y Comercialización Gerente de Producción Eléctrica
Compromiso con la protección del entorno	Medio ambiente	Gerente de Producción Eléctrica Gerente de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible Gerente de Ingeniería, Proyectos e Investigación y Desarrollo e Innovación
Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los trabajadores	Prácticas laborales y de trabajo decente	Gerente de Recursos Humanos
	Derechos humanos	Fiscal
Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que opera	Económica Sociedad Prácticas laborales y de trabajo decente	Gerente de Comunicación Gerente de Aprovisionamiento Gerente de Producción Eléctrica Gerente de Ingeniería, Proyectos e Investigación y Desarrollo e Innovación.

3.1.3. Modelo de Creación de Valor

La estrategia de Desarrollo Sostenible Empresarial (DSE) se gestiona a través de un Modelo de Creación de Valor, compuesto por un circuito de cinco etapas: Política, Estructura, Monitoreo, Evaluación y Reporte.



3.1.3.1. Estructura

La implementación del Plan de Sostenibilidad 2009-2012 está a cargo del Comité de Sostenibilidad.

3.1.3.2. Monitoreo

El monitoreo de la implementación del Plan se realiza trimestralmente. Este consiste en una evaluación del avance y cumplimiento establecido en los Programas de Actuación en Desarrollo Sostenible (PADS), y que permite evaluar el grado o porcentaje de progreso global y puntual de los compromisos adquiridos.

3.1.3.3. Evaluación

El proceso de evaluación de la sostenibilidad resulta fundamental en este modelo de creación de valor. Por esto, Endesa Chile se somete anualmente de manera voluntaria a diferentes instrumentos, tanto nacionales como internacionales, para evaluar su desempeño y comparar su gestión en DSE.

3.1.3.4. Reporte

El ciclo se completa con el ejercicio del Reporting o rendición de cuentas. Este se trata de un proceso informativo y transparente, a través del cual la empresa hace evidente su compromiso de entregar respuesta a las demandas por información de sus diferentes grupos de interés.

El principal instrumento de información en este proceso es el Informe de Sostenibilidad, pero no el único. Otros mecanismos de comunicación con los grupos de interés son:

- Página Web (www.endesa.cl/rse): en el que se abarcan diversos temas relacionados con el DSE para sus grupos de interés, como son las comunidades, trabajadores, inversionistas y el medio ambiente.
- El Newsletter Entorno RSE: un informativo a través del cual se da a conocer el trabajo y las acciones que realiza la compañía en materia de Responsabilidad Social Empresarial en las distintas comunidades donde interactúa, en especial, en las áreas de educación, medio ambiente y apoyo a la comunidad.
- Informes internos mensuales de DSE: se realizan con el objetivo de difundir internamente noticias relevantes en esta materia, así como también eventos o publicaciones de interés.

3.2. Actuaciones destacadas en Desarrollo Sostenible

3.2.1. Capacitación y sensibilización interna **[HR3]**

Con el objetivo de capacitar y sensibilizar a los trabajadores de la empresa, Endesa Chile realizó diversas actividades en la materia:

• *Guía de Formación en Desarrollo Sostenible Empresarial*

En 2010, Endesa Chile publicó la segunda versión de su Guía de Formación en Desarrollo Sostenible Empresarial (ver publicaciones en www.endesa.cl/rse). Esta moderna edición muestra los pilares de la sostenibilidad, entrega un marco conceptual y las herramientas bajo las cuales se aplica la sostenibilidad en el mundo y, a la vez, muestra la experiencia de Endesa Chile en la materia.

Esta guía, además de contribuir a capacitar y sensibilizar a los trabajadores de la empresa, se constituye como un documento académico y de consulta para nuestros diversos grupos de interés.

• Gira de sensibilización en Desarrollo Sostenible Empresarial

Al igual que en años anteriores, y con el objetivo de llegar a todos los trabajadores de la empresa, en 2010 se realizó la gira de sensibilización en DSE por las centrales de generación en diversos puntos del país.

La gira consistió en 13 charlas con trabajadores en terreno, desde la C.T. Tarapacá, en la región de Tarapacá, hasta la C.H. Pangué, en la región del Biobío. Además, se realizó una charla en Santiago con los trabajadores del edificio corporativo.

En cada sesión se presentó la Política de Sostenibilidad de Endesa Chile y su desempeño en temas de DSE. También se expuso la situación actual y las herramientas de comunicación al interior de la compañía y aspectos relacionados con organización y recursos humanos.

• Cursos de inducción para los trabajadores nuevos

Los trabajadores nuevos que se incorporan a la empresa deben cursar un programa de inducción que incluye lecciones con modalidad e-learning, charlas presenciales y visitas a terreno, donde aprenden sobre los temas relacionados con el negocio de generación, además de acercarse y familiarizarse con los temas de DSE y medio ambiente.

3.2.2. Premios y reconocimientos [2.10]

Durante 2010, Endesa Chile recibió las siguientes distinciones:



Ubicación en el Grupo Mundial Sam Silver Class en Sostenibilidad

Por segundo año consecutivo, Endesa Chile se ubicó entre las siete mejores empresas del sector eléctrico a nivel mundial, en el Sustainability Yearbook 2010. Endesa Chile es la única compañía chilena listada en esta publicación que edita la agencia suiza Sustainable Asset Management (SAM), en conjunto con PricewaterhouseCoopers (PwC).



Coronel homenajeó a Endesa Chile por su apoyo tras el terremoto

La población Lo Rojas de la comuna de Coronel, ubicada en la Región del Biobío, homenajeó a Endesa Chile por la solidaridad que mantuvo con la comunidad de esta zona, luego del terremoto que azotó al país el 27 de febrero de 2010. Este reconocimiento se efectuó en el marco de la ceremonia del desfile de Fiestas Patrias, organizada por la junta de vecinos nº10 de Caleta Lo Rojas y el colegio Rosa Medel.



Endesa Chile e Ingendesa premiadas por el Consejo Nacional de Seguridad

Endesa Chile recibió el premio "Excelencia en prevención de riesgos", entregado por el Consejo Nacional de Seguridad (CNS), por lograr durante 2007, 2008 y 2009 una tasa de frecuencia de cero accidentes en personal propio. El premio fue otorgado por el establecimiento de Santiago y Centrales Hidráulicas del Sur. Se adjudicó también el reconocimiento "Consejo Nacional de Seguridad" por obtener la más bajas tasas de frecuencia y gravedad de accidentes en su grupo-categoría. Este galardón recayó por las operaciones de la compañía en Santiago, Centrales Hidráulicas del Centro y Sur, Térmicas a Gas y Central Térmica Tarapacá. Por último, obtuvo la distinción "Esfuerzo en prevención de riesgos" que se entrega a las empresas que logran disminuir en 25% o más la tasa de frecuencia de accidentes, en relación con el promedio de sus dos últimos años anteriores a la participación. En esta ocasión, fue otorgado por las instalaciones de Endesa Chile en Santiago, Centrales Hidráulicas del Centro, Térmicas a Gas y Central Térmica Tarapacá.



Top ten ranking Mejores Empresas para Madres y Padres que Trabajan

El Grupo Enersis obtuvo el octavo lugar en el ranking de Mejores empresas para madres y padres que trabajan, que realizan anualmente la Fundación Chile Unido y Revista Ya, de El Mercurio. Este ranking es una instancia a través de la cual se distingue a las compañías que cuentan con las mejores políticas en el área de la conciliación laboral y familiar y, a la vez, promueven la adopción de estas prácticas entre sus trabajadores.



Máxima calificación, A+ para el Informe de Sostenibilidad 2009

Otorgado por Global Reporting Initiative (GRI), el Informe de Sostenibilidad Endesa Chile 2009, obtuvo la máxima calificación del GRI "A+".



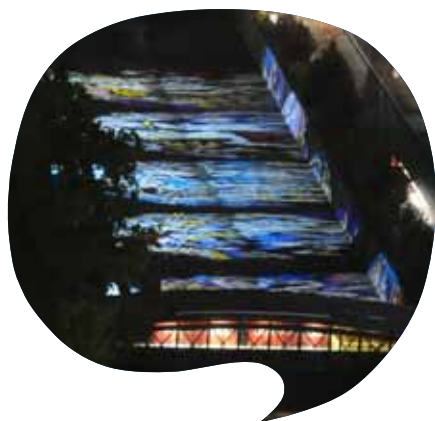
Categoría "Avanzado" de la Comunicación de Progreso (COP)

El Pacto Global de las Naciones Unidas otorgó la categoría "Avanzado" a la Comunicación de Progreso (COP) 2009 de Endesa Chile por responder de manera sobresaliente con su compromiso con los 10 principios del Pacto Global. Con esto la empresa logra la máxima calificación posible, por cuarto año consecutivo.



Tercer lugar del Índice de Transparencia Corporativa ITC

Endesa Chile obtuvo una destacada posición en el Índice de Transparencia Corporativa ITC 2010, realizado por Inteligencia de Negocios (IdN) y la Facultad de Comunicaciones de la Universidad del Desarrollo, obteniendo 74,3 puntos, lo que la sitúa en el tercer lugar del índice. Este logro refleja el alto compromiso que la empresa mantiene con sus accionistas y públicos de interés, así como las buenas prácticas y políticas de Gobierno Corporativo.



3.2.3. Comprometidos con iniciativas externas

Como parte de su relación con sus diferentes grupos de interés y de su compromiso tri sectorial, Endesa Chile participa en diversos programas sociales desarrollados externamente y en organizaciones tanto empresariales, como de gobierno y de la sociedad civil.

3.2.3.1. Programas sociales desarrollados externamente [4.12] [4.13]

- **Proyectos relacionados con la Responsabilidad Social Empresarial (RSE)**
 - EducaRSE con Acción RSE.
- **Estándares e iniciativas internacionales**
 - Pacto Global de Naciones Unidas.
- **Proyectos relacionados con la educación y la cultura**
 - Museo de la Identidad Pehuenche.
 - SANFIC Itinerante.
 - Chile en Cuatro Momentos.
 - Museo Arte de Luz (2010-2011).
 - Formación de profesores en competencias lingüísticas: convenio con Universidad Alberto Hurtado.
 - Programa de comprensión lectora: convenio con Santillana.
- **Eventos relacionados con el negocio**
 - IX Encuentro Energético ElecGas 2010.
- **Fundaciones y ONGs**
 - Fundación Dialoga.
 - Fundación Chile 21.
 - Fundación Chile Unido.
 - Hogar de Cristo.
 - Fundación Las Rosas.
- **Centros de investigación y estudios**
 - Programa de Trabajo en Energía Universidad Diego Portales.
 - Fondo de Investigación Aplicada DII- Empresas Líderes.

Museo ArtedeLuz

El Museo ArtedeLuz es fruto de un convenio suscrito el 18 de diciembre de 2010, entre las empresas del Grupo Enersis y la I. Municipalidad de Santiago. Constituye una plataforma artística y cultural emblemática, gratuita y permanente, basada en proyecciones de obras de arte iluminadas sobre la cuenca y muros del río Mapocho.

La génesis del proyecto surge de la propuesta de la artista visual Catalina Rojas, tendiente a potenciar el arte público, invitando a los profesionales de este mundo a crear propuestas que enriquezcan el llamado "Arte de Luz". De esta forma, el río Mapocho es el primero en el mundo en ser iluminado con obras de arte. A lo largo de un kilómetro, entre los puentes Pío Nono y Patronato, 26 proyectores fijos de última generación reflejan 104 imágenes todas las noches, sobre el cauce de esta columna vertebral de la ciudad.

3.2.4. Relaciones Institucionales

Endesa, S.A., adhiere a diferentes iniciativas relacionadas con los desafíos del sector energético nacional y mundial, y con el fomento del desarrollo sostenible; todos, compromisos que Endesa Chile asume como propios.

Relaciones institucionales internacionales

Consejo Mundial para Negocios Sustentables (WBCSD, por su sigla en inglés).

Carbon Disclosure Project: Iniciativa comprometida con la transparencia del comportamiento de las empresas en temas de Cambio Climático.

Adhesión a la iniciativa de 3C (Combat Climate Change).

Participación en fondos del Banco Mundial: Umbrella Carbon Fund y Fondo de Carbono CDCF.

Adhesión al Copenhagen Communiqué, iniciativa promovida por la Universidad de Cambridge para la Industria y el grupo Príncipe de Gales de Líderes Empresariales por el Cambio Climático.

Adhesión a la iniciativa Caring for Climate, del Global Compact, UNEP y WBCSD.

Por su parte Endesa Chile, en el marco de su relacionamiento con diversos stakeholders, participa y pertenece a diferentes asociaciones nacionales e internacionales, tanto empresariales, como de gobierno y de la sociedad civil.

Asociaciones a las que adhiere Endesa Chile

Acción RSE		Asociación Chilena de Energías Renovables Alternativas (ACERA)	
Cámara Chileno Argentina de Comercio		Cámara Chileno Norteamericana de Comercio (AMCHAM)	
Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción	CCPC	Cámara Oficial Española de Comercio de Chile	
Consejo Internacional de Grandes Redes Eléctricas Mundiales (CIGRÉ)		Comisión de Integración Energética Regional (CIER) y Comité Chileno (CHICIER)	
Corporación del Desarrollo de las Comunidades de Puchuncaví y Quintero		Corporación Industrial para el Desarrollo Regional del Biobío (CIDERE BIO BIO)	CIDERE BIO BIO
Instituto de Ingenieros de Chile		International Hydropower Association	
PROhumana		Red del Pacto Global Chile	
RedEAmérica		Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA)	



Implementación principios del Pacto Global

Endesa Chile adhiere al Pacto Global de Naciones Unidas desde 2004. Esto le ha permitido fortalecer el Desarrollo Sostenible al interior de la empresa y realizar actividades que promueven el intercambio de experiencias y aprendizaje.

Durante 2010, se realizaron diferentes acciones para apoyar la implementación de los principios del Pacto Global en Chile, entre ellas:

- **Comité Ejecutivo del Pacto Global:** Endesa Chile participó como miembro activo del Comité Ejecutivo de la Red del Pacto Global Chile.
- **Participación en el Informe de Buenas Prácticas del Pacto Global 2010:** Durante 2010, la Red del Pacto Global Chile comenzó a elaborar un informe dedicado a reconocer las prácticas destacadas de las empresas socias en el cumplimiento de los 10 principios del Pacto Global. En esta publicación, la primera de su tipo, Endesa Chile es reconocida por su trabajo con la Fundación Pehuén, vinculada al principio número 1 sobre protección de los derechos humanos.
- **Comité de Medio Ambiente:** A través de la Gerencia de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, Endesa Chile también participó como miembro activo de la Comisión de Medio Ambiente de la Red del Pacto Global Chile.
- **Jornadas de aseguramiento del Pacto Global:** Al igual que en años anteriores, se realizó una jornada de “aseguramiento” del Pacto Global que reúne a los responsables del DSE de todas las filiales de Sudamérica con los representantes de Endesa, S.A. En esta reunión se analizaron las acciones y prácticas llevadas a cabo para implementar y dar cumplimiento a los principios del Pacto Global, y se identificó el estado actual y los próximos pasos del proceso de aseguramiento en la integración de los principios.
- **COP Notable:** Endesa Chile comunica anualmente sus avances en la aplicación de los diez principios del Pacto Global de Naciones Unidas, a través de su Comunicación de Progreso (COP). Durante 2010, la Oficina del Pacto Global en Nueva York lanzó, en fase de prueba, el nuevo marco de diferenciación de la COPs, el cual está diseñado para simplificar la comunicación a las pequeñas empresas y proporcionar reconocimiento a las empresas más avanzadas. El nuevo marco ofrece los niveles Básico, Intermedio y Avanzado. De esta manera, para reconocer a las empresas en el más alto nivel, el Programa Avanzado sustituye al Programa de COPs Notables. En 2010, y por cuarto año consecutivo, la COP de Endesa Chile obtuvo la máxima distinción calificando para el Programa Avanzado por responder de manera sobresaliente con su compromiso.

4. Participación de los grupos de interés

[4.14] [4.15] El involucramiento de la empresa con sus grupos de interés y la participación de estos como un insumo clave para la toma de decisiones, es uno de los aspectos constitutivos de la Responsabilidad Social Empresarial y la sostenibilidad. Endesa Chile ha desarrollado una estrategia de relacionamiento con sus diversos stakeholders, que le permite contar con relaciones de confianza y colaboración.

La empresa tiene la convicción de que la relación con los grupos de interés es más que un proceso de gestión con éstos. Es una comunicación y una vinculación mutua y continua que permite informarles las decisiones de la empresa y a la vez, escucharlos y responder a sus inquietudes. Esta es una de las claves de la estrategia de Endesa Chile, no sólo porque le permite que éstos conozcan hacia dónde se orienta la empresa, sino porque es lo que posibilita que Endesa Chile se anticipe a los cambios, conociendo las necesidades de sus grupos de interés o stakeholders.

La empresa cuenta con una estrategia de relacionamiento con sus stakeholders que data de una antigua tradición de relaciones de confianza y cercanía. A lo largo del tiempo, ella se ha profesionalizado con metodologías que ayudan al desarrollo de una comunicación estratégica y efectiva.

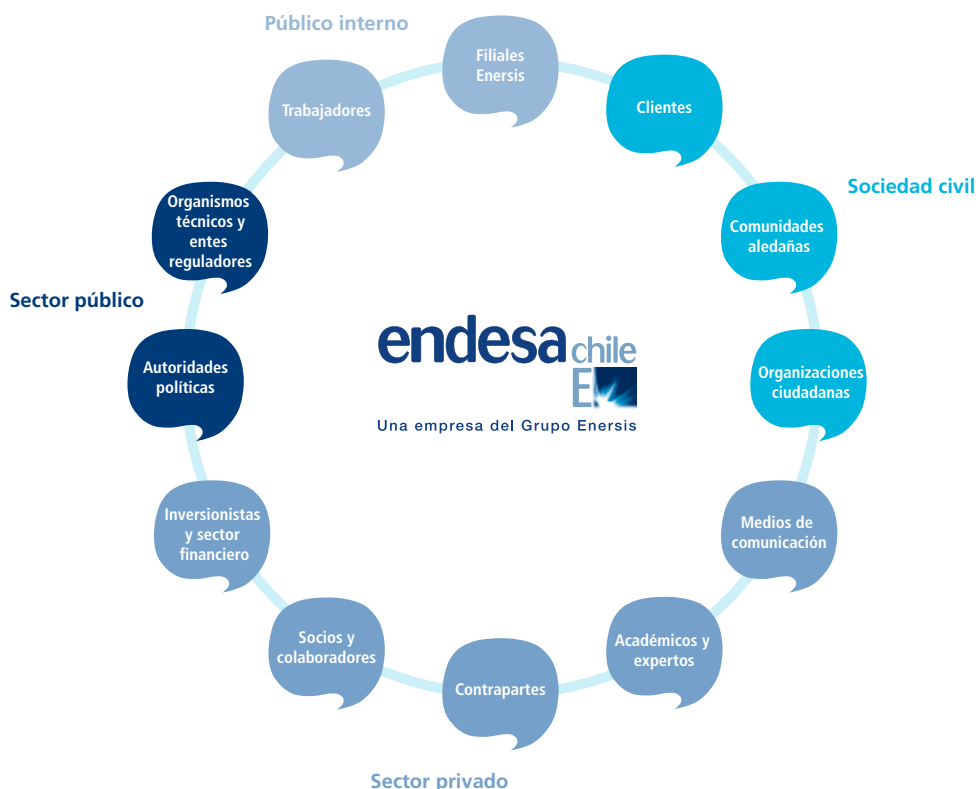
4.1. Mapeo

Endesa Chile ha creado mapas de grupos de interés a nivel corporativo desde 2006 y durante 2010 continuó desarrollando estos estudios según el tipo de instalación -hidráulica, eólica o térmica-, para identificar específicamente a los grupos de interés relevantes y establecer mecanismos de relacionamiento con cada uno de ellos.

La metodología de mapeo utilizada se basa en la identificación del nivel de influencia y dependencia que cada grupo tiene. El mapa permite observar la posición de los stakeholders de la empresa, sobre la base de las dos variables ya mencionadas. Estas variables corresponden a los ejes del mapa, a partir de los cuales se obtienen cuatro cuadrantes que permiten definir los cursos de acción a seguir.

En este ejercicio, Endesa Chile a nivel corporativo, ha identificado 57 stakeholders claves, dentro de los cuales se encuentran los principales grupos de interés identificados a través de la Política de Sostenibilidad de la empresa: trabajadores, accionistas, comunidad, clientes, gobierno, proveedores y organizaciones de la sociedad civil, entre otros.

Sin embargo, la identificación de los públicos de interés no es suficiente. La comunicación que se establece con ellos es esencial para la compañía. Es por esto que Endesa Chile ha establecido canales de comunicación y de participación que hacen posible establecer un diálogo fluido con los diversos grupos de interés, con el objeto de avanzar en la implementación de su política y estrategia en materia de sostenibilidad.

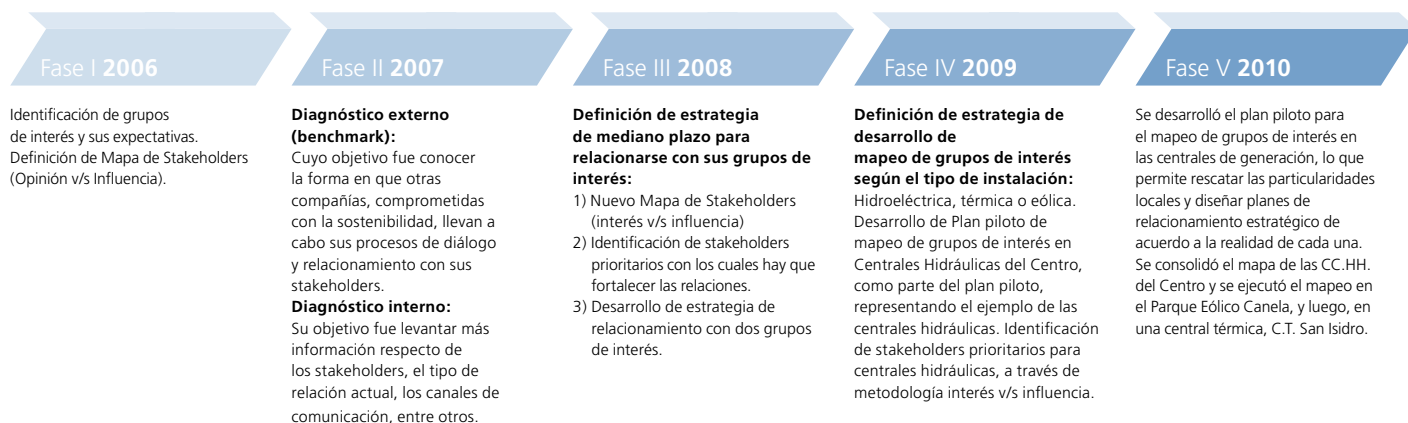


4.2. Canales de participación e información con stakeholders

Parte Interesada	Canales selectivos de información	Canales de participación
Inversionistas y sector financiero	• Notas de prensa / Press Release • Hechos Esenciales y Relevantes / Form 6-K • Sitio Web de Endesa Chile, minisitio Relación con Inversionistas	- Junta Anual de Accionistas. - Asistencia a conferencias internacionales, en representación de la compañía. - Reuniones con grandes inversionistas que soliciten un encuentro con ejecutivos de la compañía. - Contacto promedio: una vez al mes.
Clientes	• Revistas • Boletines • Extranet clientes	- Encuestas anuales de satisfacción de clientes. - Encuentros con clientes. - Reuniones personalizadas. - Visitas a instalaciones. - Reuniones y teléfono en promedio, una vez por semana.
Trabajadores	• Revistas internas • Intranet • Reuniones informativas • Folletos de prevención de riesgo y cuidados en la salud • Diarios murales y medios locales	- Encuesta de clima laboral. - Diálogo sindical. - Ciclo de charlas y programas de participación. - Campus Latam. - Contacto permanente.
Colaboradores (proveedores y contratistas)	• Sitio Web de Endesa Chile, sección "Proveedores y Contratistas"	- Charlas y talleres. - Encuentros anuales con contratistas. - Líneas directas de atención: teléfono.
Organizaciones ciudadanas (sociales y medioambientales)	• Newsletter Entorno • Informe de Sostenibilidad • Informe Anual de Medio Ambiente • Informes específicos • Sitio Web de RSE de Endesa Chile	- Talleres y encuentros con organismos locales, nacionales e internacionales. - Comités técnicos. - Participación en seminarios y encuentros de RSE y DSE.
Comunidades aledañas	• Newsletter Entorno • Informes específicos • Sitio Web de RSE de Endesa Chile • Reuniones para presentación de proyectos	- Mesas de trabajo. - Reuniones de Participación Ciudadana. - Reuniones o contacto telefónico una vez al mes en promedio.
Medios de comunicación	• Comunicados de prensa • Sitio Web de Endesa Chile, sección prensa • Informes específicos	- Comunicación continua. - Ruedas de prensa.
Académicos y expertos	• Estudios e informes específicos, dependiendo de la temática	- Encuentros. - Reuniones con periodicidad variable.
Autoridades políticas	• Informes específicos sobre proyectos y operaciones	- Comunicación continua. - Comités técnicos. - Reuniones.
Organismos técnicos y entes reguladores	• Estudios específicos, dependiendo de temática • Reportes de cumplimiento de legislación o normativa	- Comunicación continua. - Reuniones.

4.3. La ruta

La ruta en el relacionamiento con los grupos de interés de Endesa Chile



Durante 2010, la compañía continuó su trabajo con los stakeholders y se desarrolló el plan piloto para el mapeo de grupos de interés en centrales de generación, que permitió rescatar las particularidades locales y diseñar planes de relacionamiento estratégico de acuerdo a la realidad de cada una.

Este plan piloto continuó lo iniciado en 2009, consolidando el mapa de las CC.HH. del Centro y ejecutándolo en el Parque Eólico Canela, y luego, en una central térmica, C.T. San Isidro.

Con esto se consolidaron tres mapas de grupos de interés, uno por tipo de central, lo que significa un apoyo fundamental a la elaboración de una Estrategia de Stakeholder Engagement para 2011.



Compromiso con el
Buen Gobierno y el
comportamiento ético





1. Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético

Perspectiva externa

"Chile en los últimos años ha experimentado un progreso significativo en materia de legislación de gobiernos corporativos, incluyendo principios reconocidos internacionalmente. Sin embargo, aún existe un largo camino por recorrer en materia de prácticas de gobierno corporativo.

En este contexto, es importante subrayar el trabajo que ha realizado Endesa Chile en concentrar esfuerzos para incorporar prácticas de buen gobierno corporativo, enfocando su gestión no sólo en los resultados, sino también en cómo éstos se obtienen.

Algunas de las acciones que reflejan el compromiso de la organización con valores esenciales como la integridad, la honestidad y la transparencia son: el "Estilo Conductual", el "Estatuto Directivo", "El Código Ético", "Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción", el "Canal Ético para efectuar denuncias" y el "Manual de Manejo de Información de Interés para el Mercado".

Como organización que promueve la incorporación de los valores a la gestión empresarial, apreciamos el liderazgo de Endesa Chile y su compromiso en la construcción de una nueva cultura empresarial sustentada en valores que contribuyen a la sostenibilidad de la empresa y la sociedad".

Constanza Arce

Jefa de RSE de la Unión Social de Empresarios Católicos (USEC)



Perspectiva interna

reconoce que esta sólo se puede ganar si directores, administradores, empleados y colaboradores de Endesa Chile están alineados con el comportamiento ético que establece la empresa. Por eso es importante que Endesa Chile esté realizando acciones que den cumplimiento a normativas externas e internas, tales como el establecimiento de un Modelo de Prevención de Delitos, el Código Ético y el Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción, y el Sistema de Control Interno para la Información Financiera.

Endesa Chile ha establecido la estructura necesaria y todos los recursos, humanos y materiales, para cumplir con las obligaciones que se derivan de toda la normativa aplicable, convencidos que esa es la única manera de generar y mantener las mejores relaciones con todos sus grupos de interés".

Carlos Martín

Fiscal Endesa Chile



2. Enfoque de Gestión: Compromiso con el Buen Gobierno y el comportamiento ético

Consideramos que la honestidad y la integridad son valores esenciales de nuestra empresa que deben guiar nuestro comportamiento, que está orientado a generar relaciones basadas en el diálogo y la confianza mutua con nuestros clientes, accionistas, trabajadores, proveedores, contratistas, administraciones públicas y otras partes interesadas.

Para ello, aplicamos de manera decidida los principios de buen Gobierno Corporativo e informamos con rigor y transparencia nuestros estados económico-financieros, nuestros planes estratégicos, nuestro comportamiento medioambiental y el cumplimiento de nuestras obligaciones y responsabilidades respecto de los entornos sociales en los que operamos, en un clima de leal colaboración y diálogo con las instituciones públicas y los organismos reguladores.

Hitos 2010

Integración del Área de Cumplimiento	Desarrollo e implementación del Modelo de Prevención de Delitos	Código Ético, Plan TCC y Directrices 231
Durante 2010, el Directorio de Endesa Chile aprobó que la Gerencia de Auditoría se encargara de velar por el cumplimiento de las normativas externas e internas relacionadas principalmente con el comportamiento ético y con la responsabilidad penal de las personas jurídicas. Para esto se creó el Área de Cumplimiento, que depende de la Gerencia de Auditoría y que es válido para todas las filiales en Latinoamérica. Sus principales responsabilidades son velar por el adecuado cumplimiento de la normativa ética aplicable, por la implementación y cumplimiento del Modelo de Prevención de Delitos, el análisis de las denuncias que se reciban en la empresa y la evaluación del sistema de control interno para el reporte financiero.	La entrada en vigencia de la Ley 20.393, que establece la responsabilidad penal de las personas jurídicas, impulsó a Endesa Chile a desarrollar e implementar el modelo de prevención de delitos especificado en dicha ley. Este trabajo se inició a mediados de 2010 y, a la fecha, ya se encuentra designado el encargado de prevención de delitos, la definición de recursos y medios materiales necesarios para realizar sus labores, la identificación de los escenarios de riesgos existentes y controles, y los métodos de denuncias y sanciones.	Durante 2010 el Directorio de Endesa Chile aprobó el Código Ético, el Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción (Plan TCC) y las Directrices 231, referidas a la ley italiana que refuerzan el buen Gobierno Corporativo de la compañía. Con esto, la empresa apunta a avanzar en el comportamiento ético establecido, tomando en cuenta los más altos estándares nacionales e internacionales.

Desafío 2011

Consolidar la incorporación del Área de Cumplimiento a la Gerencia de Auditoría
La Gerencia de Auditoría plantea grandes desafíos para 2011 dado que está incorporando dentro de su estructura una nueva Área de Cumplimiento, la cual tendrá como grandes responsabilidades la evaluación del sistema de control interno de la información financiera, del Modelo de Prevención de Delitos y el análisis de las denuncias que se reciban en la empresa.



Para saber más...

¿Qué es el Gobierno Corporativo?

El Gobierno Corporativo es el sistema por el cual las empresas son dirigidas y controladas para contribuir a la efectividad y rendimiento de la organización.

Sus objetivos principales son velar por la transparencia, permitir el conocimiento de cómo los directivos gestionan los recursos, proveer de instrumentos de resolución de conflictos de interés entre los distintos grupos que conforman dicho gobierno y buscar el logro de equilibrios al interior del sistema.

3. Gobierno Corporativo

La gestión de Endesa Chile no sólo se ha concentrado en los resultados, sino en cómo se obtienen.

De esta manera, la empresa se ha comprometido a mejorar continuamente sus prácticas de Gobierno Corporativo. Los esfuerzos en esta materia se concentran fundamentalmente en las siguientes áreas:

1. Relaciones con los accionistas y la compañía.
2. Directorio y administración.
3. Políticas de divulgación de información.

4. Estructura organizacional

[4.1] La estructura de la empresa está constituida por un Directorio compuesto por nueve miembros, elegidos por la Junta de Accionistas. Los directores duran un periodo de tres años en sus funciones, pudiendo ser reelegidos. Además, la compañía cuenta con una administración integrada por diez gerencias corporativas.

4.1. Estatuto del Directivo

El Estatuto del Directivo tiene por objeto establecer el régimen del Directivo relativo a los principios que han de presidir su actuación, así como las limitaciones e incompatibilidades que conlleva esta condición, enmarcado todo ello en la Visión, Misión y Valores de la empresa.

A partir de su entrada en vigor, los contratos laborales que se formalicen entre la empresa y los Directivos harán referencia al Estatuto del Directivo que en cada momento esté vigente y que será de aplicación directa a los mismos.

Las normas contenidas en el Estatuto del Directivo tienen carácter complementario y subsidiario respecto de las regulaciones legales vigentes, de los preceptos de los Estatutos y Reglamentos Sociales, y de las normas y procedimientos internos de la compañía que les resulten de aplicación.



Para saber más...

¿Qué nos dice la Ley de Sociedades Anónimas?

La Ley N°18.046 de Sociedades Anónimas fue promulgada en 1981 en Chile con el fin de regular el funcionamiento de este tipo de entidades. Según esta ley, la Sociedad Anónima es una persona jurídica formada por la reunión de un fondo común, suministrado por accionistas responsables sólo por sus respectivos aportes y administrada por un directorio integrado por miembros esencialmente revocables.

4.2. Junta de Accionistas

[4.4] [4.5] Las Juntas de Accionistas son citadas por el Directorio y pueden tener el carácter de Ordinarias o Extraordinarias. Las primeras se realizan una vez al año, durante el primer cuatrimestre, mientras que las segundas, sólo son convocadas cuando las necesidades sociales lo exijan y, cuando se cumplan las demás exigencias legales.

En las juntas pueden participar y ejercer sus derechos de voz y voto los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha en que se celebre la respectiva junta.

El mecanismo de resolución y toma de decisiones es por medio de votaciones, donde la cantidad de acciones determina el número de votos. Cada accionista tiene derecho a un voto por cada acción que posea o represente.

Los principales temas que da a conocer y delibera la Junta Ordinaria son:

- Examen de la situación de la sociedad, a través de la aprobación o el rechazo de la Memoria, Balance, Estados y Reportes Financieros presentados por el Directorio.
- Distribución de las utilidades y el reparto de dividendos.
- Elección de los miembros del Directorio, además de fijar su remuneración, aprobar la Política de Inversiones y de Financiamiento que proponga el Directorio.

Durante las Juntas Extraordinarias, se resuelve sobre materias expresamente establecidas en la Ley y los Estatutos.

Endesa Chile no ha implementado ningún plan de compensación en relación con el precio de mercado de sus acciones (stock options), conforme a lo establecido en las Bases del Gobierno Corporativo que rige a la compañía.

4.3. Directorio

[4.2] [4.3] [4.7] El Directorio de Endesa Chile está integrado por nueve miembros, elegidos por la Junta de Accionistas, los que permanecen tres años en sus funciones, pudiendo ser reelectos.

Los actuales integrantes fueron designados en la Junta Ordinaria de Accionistas el 22 de abril de 2010.

La totalidad de los miembros del Directorio, incluido su Presidente, no son ejecutivos en la empresa ni desempeñan cargos en la Administración. Sin perjuicio de ello, tres de los nueve Directores son ejecutivos de ENDESA, S.A., y, adicionalmente, uno de los nueve Directores es Consejero (director) de ENDESA, S.A. Asimismo, cuatro de los Directores de Endesa Chile tienen el carácter de independientes, en los términos que establece la Ley de Sociedades Anónimas chilena.

La empresa no establece un procedimiento formal de determinación de la capacitación y experiencia exigible a los miembros del Directorio.

5. Directorio



PRESIDENTE

Jorge Rosenblut

Ingeniero Civil Industrial
Universidad de Chile
Rut: 6.243.657-3



VICEPRESIDENTE

Paolo Bondi

Licenciado en Ciencias Administrativas
Università Commerciale
Bocconi di Milano
Pasaporte: G084839



DIRECTOR

Francesco Buresti

Ingeniero Electrónico
Università Degli Studi di Bologna
Pasaporte: F685628



DIRECTOR

Luis de Guindos Jurado

Licenciado en Ciencias Económicas
Colegio Universitario de Estudios
Financieros de Madrid (Cunef)
Rut: 48.126.524-K



DIRECTOR

**José María Calvo-Sotelo
Ibáñez-Martín**

Licenciado en Ciencias Físicas
Universidad Complutense de Madrid
Rut: 48.115.220-8



DIRECTOR

Felipe Lamarca Claro

Ingeniero Comercial
Pontificia Universidad
Católica de Chile
Rut: 4.779.125-1



DIRECTOR

Vittorio Corbo Lioi

Ingeniero Comercial
Universidad de Chile
Rut: 4.965.604-1



DIRECTOR

Jaime Estévez Valencia

Licenciado en Ciencias Económicas
Universidad de Chile
Rut: 4.774.243-9



DIRECTOR

Jaime Bauzá Bauzá

Ingeniero Civil
Pontificia Universidad
Católica de Chile
Rut: 4.455.704-5

6. Principales Ejecutivos



GERENTE GENERAL

Joaquín Galindo Vélez
Ingeniero Superior Industrial y
Licenciado en Ciencias Económicas
y Empresariales,
Universidad de Sevilla
Rut: 23.295.610-0

GERENTE DE
COMUNICACIÓN

Renato Fernández Baeza
Periodista y Licenciado
en Ciencias Sociales
Universidad Gabriela Mistral
Rut: 10.871.675-4



FISCAL

Carlos Martín Vergara
Abogado
Pontificia Universidad
Católica de Valparaíso
Rut: 6.479.975-4

GERENTE DE
PRODUCCIÓN ELÉCTRICA

Claudio Iglesias Guillard
Ingeniero Civil Eléctrico
Universidad de Chile
Rut: 7.289.154-6

GERENTE REGIONAL DE
PLANIFICACIÓN ENERGÉTICA

Sebastián Fernández Cox
Ingeniero Comercial
Universidad de los Andes
Rut: 10.673.365-1

GERENTE DE INGENIERÍA, PROYECTOS
E INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO E
INNOVACIÓN

Juan Benabarre Benaiges
Ingeniero Civil
Universidad de Chile
Rut: 5.899.848-6

GERENTE DE
ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Eduardo Escaffi Johnson
Ingeniero Civil
Universidad de Chile
Rut: 7.984.912-K

GERENTE REGIONAL DE TRADING
Y COMERCIALIZACIÓN

José Venegas Maluenda
Ingeniero Civil Industrial
Pontificia Universidad
Católica de Chile
Rut: 7.893.919-2

GERENTE DE
PLANIFICACIÓN Y CONTROL

Luis Larumbe Aragón
Licenciado en Ciencias
Económicas y Empresariales
Universidad Comercial de Deusto
Rut: 23.303.647-1

GERENTE DE
RECURSOS HUMANOS

Pietro Corsi Misle
Ingeniero Comercial
Universidad Gabriela Mistral
Rut: 9.909.337-4



Para saber más...

¿De qué se trata la Ley N°20.393?

En diciembre de 2009 entró en vigencia en Chile la Ley N°20.393 que establece la responsabilidad penal de las personas jurídicas en los delitos de lavado de activos, financiamiento del terrorismo y cohecho a funcionario público nacional o extranjero.

La Ley especifica cuatro elementos básicos que las empresas deben desarrollar

1. Designar un encargado de prevención.
 2. Definición de los recursos y medios materiales necesarios para que el encargado de prevención pueda realizar sus labores.
 3. Establecimiento de un sistema de prevención de delitos en la empresa que tenga como tareas principales:
 - Identificación de riesgos.
 - Identificación de controles existentes.
 - Establecimiento de nuevos controles.
 - Establecer método de denuncia, sanciones, modificar contratos.
 4. Supervisión y certificación del modelo de prevención implementado.
- Las disposiciones de esta Ley son aplicables a las personas jurídicas de derecho privado y a las empresas del Estado.

7. Las reglas claras

7.1. Modelo de prevención de delitos

[4.8] [SO2] La entrada en vigencia de la Ley N°20.393, que establece la responsabilidad penal de las personas jurídicas en los delitos, impulsó la creación de un modelo de prevención para todas las filiales de Endesa Chile.

Para lograr este objetivo, la compañía contrató los servicios de una empresa externa que la apoyó en el diseño.

El trabajo se inició a mediados de 2010, liderado por la Gerencia de Auditoría Interna.

A la fecha, ya se encuentra designado el Encargado de Prevención de delitos y se definieron los recursos y medios materiales necesarios para realizar sus labores.

Tal como lo exige la ley, Endesa Chile realizó un estudio para identificar si existían riesgos, dónde se encuentran y con qué controles se cuenta para prevenirlos. A partir de esto, se establecieron nuevos controles y métodos de denuncia.

En este contexto, el 24 de junio de 2010, se aprobó el Código Ético y el Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción (Plan TCC).

7.2. Compromisos y responsabilidades éticas

El Código Ético y el Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción (Plan TCC) exponen los compromisos y las responsabilidades éticas en la gestión de los negocios y de las actividades empresariales, asumidos por los trabajadores de Endesa Chile y de sus sociedades filiales.

Estos instrumentos se aplican a todos los miembros de la empresa, desde los directores y administradores, hasta los empleados o colaboradores de la empresa.

[SO3] La cobertura de ambos instrumentos sólo es posible si se desarrolla un plan de difusión que permita a todos los involucrados conocer cuáles son las nuevas disposiciones. En esta difusión se trabajó durante 2010, publicando los documentos en la intranet corporativa y enviándolos vía e-mail a todos los trabajadores de la empresa.

7.2.1. Código ético

Desde sus inicios la compañía ha adquirido una presencia relevante en el quehacer económico y productivo del país. Cualquier indicador global que se adopte para un análisis así lo demuestra.

Esa importancia de la empresa hace que, como consecuencia, el conjunto y cada uno de sus trabajadores sea relevante y que también lo sea la actividad y la conducta que se asuma al interior de la organización y en el medio en que le corresponde actuar.

La relevancia que como empresa privada representa en la comunidad, refuerza y destaca aún más la importancia y la forma que adopte la actividad que la empresa realiza y la imagen que proyectamos ante terceros.

El Código Ético se enmarca en la aspiración de Endesa Chile de mantener y desarrollar una relación de confianza con los ámbitos en que realiza su labor. Es decir, con aquellas categorías de individuos, grupos o instituciones cuya aportación es necesaria para hacer realidad la misión de Endesa Chile o que tienen, de cualquier modo, un interés en dicha misión o en conseguir alcanzar sus objetivos.

Un comportamiento no ético compromete la relación de confianza entre Endesa Chile con sus partes interesadas.

El Código Ético se estructura sobre la base de principios generales, tales como la imparcialidad, la honestidad, la integridad y otros de igual importancia que se traducen en criterios de comportamiento.



“Las empresas se comprometen a combatir la corrupción en todas sus formas, incluyendo la extorsión y el soborno”, cumplimiento del décimo principio del Pacto Global.

En caso de ser detectada una violación al Código Ético, ya sea por indicación de los implicados o tras las actividades de auditoría, estas son informadas por la Gerencia de Auditoría Interna. En los casos más significativos, esta gerencia informa al Comité de Directores y Auditoría, al gerente general de Endesa Chile o al Directorio, las violaciones y las medidas derivadas de las mismas.

Conflicto de interés y actividades de lobbying

[4.6] El Código Ético de Endesa Chile asegura el correcto comportamiento de todos los trabajadores de la compañía.

Incluye un artículo donde se estipula que: “En la realización de cualquier actividad, se deberán evitar situaciones donde los sujetos implicados en las transacciones estén, o aparenten estar, en un conflicto de intereses”.

Esto se refiere, a que un colaborador tenga un interés diferente a la Misión de la empresa y al equilibrio de los intereses de los implicados o se beneficie “personalmente” de oportunidades de negocio de la empresa. También se refiere a representantes de los clientes, de los proveedores o de las instituciones públicas, que actúen en contra de las obligaciones fiduciarias vinculadas a su cargo, en sus relaciones con Endesa Chile” (Código Ético, Endesa Chile).

[SO5] El Código Ético también estipula que “las relaciones con las instituciones del Estado o internacionales se basarán exclusivamente en formas de comunicación destinadas a evaluar las implicaciones de la actividad legislativa y administrativa en Endesa Chile, en responder a demandas informales y a actos de organismos de inspección (consultas, interpelaciones, etc.) o, de cualquier modo, a dar a conocer su posición sobre temas relevantes para Endesa Chile.” (Código Ético, Endesa Chile)

7.2.2. Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción

El Plan de Tolerancia Cero con la Corrupción (TCC) declara que Endesa Chile es una empresa comprometida con el respeto de su Código Ético y los compromisos alcanzados mediante la adhesión al Pacto Global.

Este Plan es la aplicación del Código con un énfasis especial en evitar la corrupción en la forma de sobornos, tratos de favor y otras materias semejantes. De acuerdo a este documento, todos los recursos de Endesa Chile se encuentran comprometidos con la lucha contra la corrupción. Más concretamente, cada unidad organizativa es responsable, en sus ámbitos de competencia, de establecer sistemas de control apropiados para la aplicación del Plan TCC.

El Plan TCC exige a sus empleados que sean honestos, transparentes y justos en el desempeño de sus tareas. Esto también se exige a las demás partes interesadas, es decir, a las personas, grupos e instituciones que contribuyen a la consecución de sus objetivos, o que se encuentran implicados en las actividades que desempeña para lograrlo.

A la vez, busca seguir adelante en su compromiso de luchar contra la corrupción, mediante la aplicación de los criterios de transparencia recomendados por Transparency International.

Reglas Claras, negocios transparentes

A raíz de la Convención de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), instrumento jurídico internacional, que establece ciertos criterios para combatir la corrupción y el cohecho, el 8 de junio de 2001, el Gobierno italiano promulgó el Decreto Legislativo 231. Como consecuencia de esta normativa, Enel creó las Directrices 231, las cuales son aplicadas en todas las filiales de la empresa italiana.

7.2.3. Directrices italianas

Durante 2010, Endesa Chile se integró también al funcionamiento de las Directrices 231, dictadas por Enel y que son aplicadas en todas las filiales de la empresa italiana.

Estas Directrices responden al Decreto Legislativo 231, promulgado por el Gobierno de Italia, que introdujo en el sistema jurídico de ese país la responsabilidad directa de las empresas y otras entidades jurídicas sobre los delitos cometidos por los directores, ejecutivos, sus subordinados y otros, actuando en nombre de la persona jurídica, cuando la conducta ilícita se ha llevado en beneficio de la empresa en cuestión.

7.3. Recepción e investigación de denuncias

Una empresa que busca la transparencia no sólo tiene el deber de divulgar y promover dichos comportamientos, también es necesario dejar que las personas puedan emitir sus propias denuncias ante la presencia de delitos, corrupciones y/o cohechos.

Por esto, Endesa Chile mantiene dos vías de denuncia:

- Canal Ético, a través del Centro de Atención Telefónica (CAT) o su sitio Web.
- Diferentes canales de comunicación, como el teléfono, carta o correo electrónico, enviados a cualquier miembro de la Dirección General de Auditoría (en adelante DGA) o a terceros.

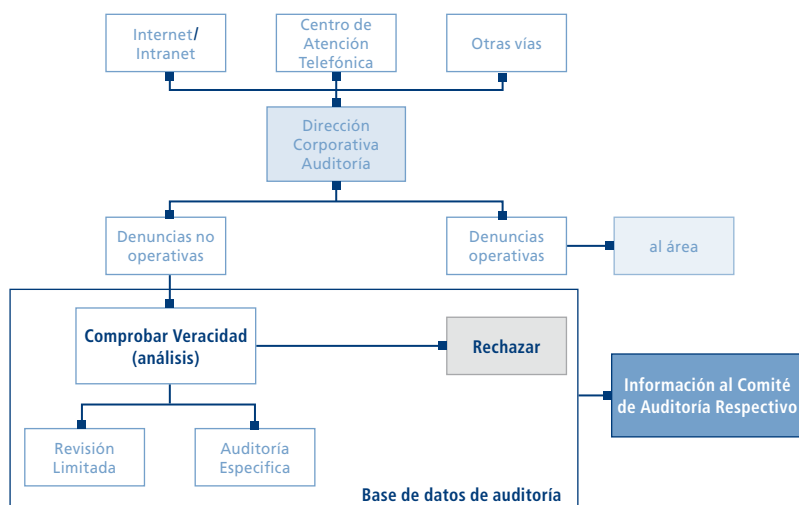
El Canal Ético es un medio habilitado por Endesa Chile, el cual es accesible desde su página Web, y que posibilita la comunicación de denuncias y garantiza el anonimato del denunciante. Dicho canal ha sido implementado para que pueda ser utilizado en el ámbito de todo su grupo empresarial. El acceso a su información es restringido y gestionado a través de un administrador externo.

Los temas de análisis se dividen en los siguientes ámbitos, de acuerdo a los cuales son contrastados con las altas gerencias responsables de cada área:

- Actuaciones relacionadas con suministradores o contratistas.
- Apropiación indebida.
- Aspectos contables y de auditoría.
- Conflicto de intereses.
- Desvío de recursos.
- Falsificación de contratos, informes o registros.
- Protección del Medio Ambiente.
- Represalias.
- Robo.
- Seguridad.
- Otros.

El Canal Ético es un servicio ofrecido por Ethic Points, organización internacional experta en transparencia y ética empresarial y organizacional. Cabe destacar que, en Chile, durante 2010, la empresa no recibió denuncias a través del Canal Ético.

7.3.1. ¿Cómo denunciar en Endesa Chile?



Todas las denuncias recibidas a través de diferentes medios se canalizan hacia la Dirección Corporativa de Auditoría.

Cuando esta dirección considera que se trata de un asunto exclusivamente operativo, le dará traslado al área o empresa correspondiente y efectuará su seguimiento hasta el cierre del análisis del tema.

Para el resto de las denuncias, la dirección efectuará comprobaciones iniciales de veracidad. Si el resultado de estas pruebas no es concluyente acerca de la veracidad de la denuncia, se finalizará la revisión, pero el análisis quedará debidamente documentado en la herramienta de Gestión de Denuncias.

Si el resultado de las pruebas es positivo, se efectuará un análisis específico de la denuncia o una auditoría que incluya los aspectos señalados en dicha denuncia. Todo el trabajo efectuado se documentará de acuerdo con los criterios básicos del Sistema de Auditoría de Endesa Chile.

7.4. Normas para la transparencia

El 29 de mayo de 2008, el Directorio de Endesa Chile aprobó el Manual de Manejo de Información de Interés para el Mercado, el cual tiene el fin de dar cumplimiento a la Ley 18.045 sobre Mercado de Valores y la Norma de Carácter General N°270 de la Superintendencia de Valores y Seguros (SVS). Este manual fue modificado en febrero de 2010, a los efectos de cumplir con lo preceptuado en la Ley N°20.382, sobre perfeccionamientos a los gobiernos corporativos de empresas.

Comité de Divulgación

La misión del Comité de Divulgación es hacer cumplir el Manual de Manejo de Información de Interés para el Mercado. Está integrado por:

- Gerente de Planificación y Control
- Gerente de Finanzas
- Fiscal
- Gerente de Comunicación.

El Comité de Divulgación deberá:

- Velar por la aplicación, interpretación y cumplimiento del Manual y las normas y políticas establecidas.
- Fijar los términos y forma en que se exigirá a los asesores externos que presten servicios jurídicos, de consultoría, financieros o cualesquiera otro a Endesa Chile o a sus sociedades filiales nacionales, las obligaciones que este manual en relación con el uso de la información privilegiada o reservada, relevante o de interés y las transacciones sobre los Valores.
- Informar al gerente general de Endesa Chile, a fin de que éste, cuando lo estime necesario o sea requerido para ello, dé cuenta al Directorio de la compañía de todas las cuestiones relacionadas con la aplicación de este manual y su cumplimiento.

Este Manual se aplica principalmente a los miembros del Directorio, los ejecutivos principales y todos los ejecutivos y empleados de Endesa Chile que tengan acceso a información privilegiada o puedan llegar a tener conocimiento de ella. Para ellos, este Manual determina los criterios generales de comportamiento que se deben seguir para contribuir a la transparencia y la protección de los inversionistas.

7.5. Monopolio y libre competencia

[SO7] **[SO8]** En relación con causas relativas a prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, durante 2010, continúa en etapa de tramitación un proceso iniciado en 2009 por “Conservación Patagónica Chile”.

Además, existen otros en contra de Endesa Chile e HidroAysén por supuesto abuso de posición dominante, al haber solicitado HidroAysén derechos de agua adicionales a los ya constituidos en las cuencas de los ríos Baker y Pascua. Endesa Chile, por su parte, ha sostenido el rechazo de esta demanda. Este proceso está aún en tramitación.

En el periodo anterior, no se aplicaron sanciones o multas monetarias o no monetarias significativas por incumplimiento de leyes o normas regulatorias a Endesa Chile.



Compromiso con la
creación de valor y la
rentabilidad





1. Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad

Perspectiva externa

“Endesa Chile es una empresa responsable, preocupada de proveer información transparente al mercado, permitiendo las relaciones fluidas con los inversionistas y los analistas financieros. En materia de RSE es líder, pionera en Chile con la aplicación de las directrices de Endesa España. Por su trayectoria, es un ejemplo en términos de Responsabilidad Social Empresarial. Se ve que existe un compromiso. Sus proyectos son desarrollados preocupándose constantemente por la mitigación de sus impactos y por entregar beneficios a la comunidad”.

Tomás González
Analista Financiero, Celfin Capital



Perspectiva interna

“El área de finanzas es un área de apoyo, no es un área de negocios, nosotros no estamos acá para ganar dinero en materia de finanzas, estamos para que las otras áreas puedan hacer las cosas. Somos un facilitador en el largo plazo. Eso es sostenibilidad. La sostenibilidad es ser capaces de decir ‘mañana vamos a estar acá, mañana seremos capaces de invertir y además, seguir pagando dividendos y cumpliendo nuestras obligaciones’”.

Eduardo Escaffi
Gerente de Administración y Finanzas de Endesa Chile



2. Enfoque de gestión: Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad

Estamos firmemente comprometidos con el objetivo de incrementar el valor de la empresa y proporcionar rentabilidad a nuestros accionistas en el marco de relaciones basadas en principios de lealtad y transparencia.

A tal fin, desarrollamos nuestra actividad empresarial de manera eficiente y competitiva, tratando de optimizar de forma responsable el uso de los recursos disponibles, a fin de que revierta en beneficio de los inversores que han depositado su confianza en nuestra empresa.

Hitos 2010

Medidas para mejorar la sostenibilidad económica de Endesa Chile	Traspaso de buenas prácticas a LATAM
Endesa Chile tiene la preocupación constante de mejorar la rentabilidad y la capacidad de responder a sus compromisos financieros. Entre otras medidas, ha optado por la independencia de la compañía con respecto a sus filiales de manera que cada una responda por su propia situación financiera, sin afectar a las otras empresas. Además, de acuerdo a su la Política de Préstamos, ellos deben ser tomados en la misma moneda en que se reciben los ingresos de cada compañía, para disminuir la incertidumbre que producen las variaciones del tipo de cambio.	A pesar de trabajar por la independencia financiera de Endesa Chile y sus filiales, existe preocupación por lo que sucede en otros países. Por eso, Endesa Chile se preocupa por el traspaso de buenas prácticas a todas sus filiales. Para ello, cuenta con un programa de trabajo conjunto, a través del cual se intercambian las actuaciones más eficientes que pueden ser adaptadas a las condiciones locales.

Desafío 2011

Formar las bases para el financiamiento de HidroAysén	Mejorar la liquidez de Endesa Chile
En términos de su financiamiento, HidroAysén es un gran desafío para Endesa Chile, ya que se trata de un proyecto de gran envergadura y a largo plazo. Durante 2011, la Gerencia de Finanzas se propone establecer bases sólidas, que permitan asegurar el financiamiento futuro de este proyecto.	Endesa Chile se propone para 2011 continuar con su desafío de mejorar la liquidez de la empresa, con bajos costos financieros. Es decir, que se mantenga y se mejore la capacidad de Endesa Chile de responder a sus compromisos financieros, incluso si se producen nuevas crisis financieras y de liquidez.

3. La creación de valor como un enfoque de gestión

El actual ámbito de negocios que enfrentan las empresas, caracterizado por cambios políticos, sociales, económicos y tecnológicos, ha obligado a quienes participan en los diversos mercados, a reformularse las condiciones de competencia.

Debido a esto, las empresas han debido concebir un enfoque de gestión que les permita descubrir sus ventajas comparativas, potenciar aquellos elementos que incrementen el valor de la compañía y desincentivar la inversión en desarrollos menos rentables.

Esta perspectiva exige a las empresas basar su administración en una visión de más largo plazo.

Para Endesa Chile, mantener un plan de gestión a largo plazo que garantice una mayor generación de valor, implica mantener un ritmo constante de inversión en nuevos y atractivos proyectos. Una de las claves para que la compañía pueda cumplir este objetivo, es la generación de liquidez y credibilidad financiera, manteniendo a la vez altos estándares ambientales.

Efectivamente, podemos señalar que durante 2010 la compañía logró distinguirse por su liquidez crediticia, obteniendo destacados lugares en las siguientes evaluaciones:

Entidad	Descripción
Fitch Ratings: mejora clasificación de riesgo	Fitch Ratings subió la clasificación internacional en moneda extranjera de Endesa Chile a BBB+ desde BBB, y elevó la clasificación de largo plazo en escala nacional a AA (cl) desde AA- (cl). En esta misma línea, mejoró las clasificaciones en escala nacional de los Efectos de Comercio a F1+/AA (cl) desde F1+/AA- (cl), manteniendo el Outlook en Estable.
Standard and Poor's eleva calificación	S&P subió la clasificación internacional de crédito corporativa y de deuda senior de Endesa Chile a BBB+ desde BBB, con perspectivas estables. La agencia explicó que "las calificaciones son el reflejo del sólido perfil de riesgo de la generación eléctrica en Chile, como también, de la generación de flujo de caja en nuestro país, de los moderados niveles de deuda consolidada, de un saludable nivel de cobertura de deuda y de una buena liquidez y flexibilidad financiera".
Feller Rate sube rating local de Endesa Chile	La clasificadora de riesgo elevó de AA- a AA la nota de la solvencia, los bonos de efectos de comercio de la compañía, ratificando el rating de las acciones en Primera Clase Nivel 1. Las perspectivas de la clasificación siguen siendo estables.

Para conocer la información detallada sobre el desempeño económico de la empresa acceda a la Memoria Anual de Endesa Chile disponible en su sitio Web (www.endesa.cl).

3.1. Resultados generales de la explotación de Endesa Chile en América Latina⁶

A nivel consolidado, es decir, incluyendo las operaciones de Endesa Chile en los cuatro países donde tiene presencia (Argentina, Colombia, Chile y Perú) al 31 de diciembre de 2010, el resultado de explotación de Endesa Chile fue de US\$1.903,21 millones, un 12,4% menos respecto de los US\$2.172,88 millones que se registraron a diciembre de 2009. Este menor resultado tiene como principal causa el mayor costo de compra de energía en Chile y mayor costo de combustible para la generación térmica en Chile y Argentina.

⁶ Para efectos de comparación todos los valores se presentan en dólares, calculados con el tipo de cambio al cierre de 2010 (468,01 pesos por dólar).



Para saber más...

¿Qué es el EBITDA?

Es un indicador financiero que significa en inglés "Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation, and Amortization".

Es el resultado bruto de explotación de una empresa menos amortizaciones y pérdidas por deterioro.

El EBITDA, o resultado bruto de explotación, alcanzó US\$2.287,21 al cierre de diciembre de 2010, lo que corresponde a una disminución de 14,8% respecto al ejercicio 2009. Esto no incluye la contribución de la inversión en Endesa Brasil, la cual no está consolidada en Endesa Chile, y cuya contribución de sus ganancias está considerada bajo participación en ganancia (pérdida) de asociadas contabilizadas por el método de la participación.

Resultados Generales Endesa Chile en América Latina (US\$ millones)⁷

	2008	2009	2010
Ingresos por ventas	5.409,22	5.141,70	5.123,70
EBITDA	2.266,55	2.685,99	2.287,21
Resultado de explotación	1.867,83	2.172,88	1.903,21
Resultado financiero	403,61	364,94	255,8

Ventas de Energía Eléctrica (GWh)

	Chile	Argentina	Colombia	Perú	Total
2010	21.847	11.378	14.817	8.598	56.640
2009	22.327	12.405	16.806	8.321	59.859

Como se observa en las tablas, si bien las ventas físicas disminuyeron en tres de los cuatro países (Chile, Argentina y Colombia) sumando -5,4% en relación con 2009, los ingresos sólo cayeron -0,4%, principalmente, por el alza del precio promedio en algunos de los países.

En Chile, las ventas físicas disminuyeron 2,1% en relación con 2009, debido a la menor demanda de electricidad que experimentó el país producto del terremoto ocurrido el 27 de febrero de 2010.

En Argentina, se registraron mayores ingresos por ventas, debido al aumento del precio medio de venta en 28,5%, lo cual compensó una disminución de 8,3% en el menor nivel de ventas físicas.

Lo mismo ocurrió en Colombia, que si bien tuvo menores ventas físicas, sus ingresos por ventas aumentaron, principalmente, por mayores precios promedio de venta de energía.

En Perú, cayeron los ingresos por ventas por el menor precio promedio de venta de energía (bajó 3,3%), asociado a la disminución de ventas a clientes no regulados, parcialmente compensado por mayores ventas a regulados y al mercado spot, debido a lo cual el año cerró con una leve alza de ventas físicas.

Por su parte, el resultado financiero, al 31 de diciembre de 2010, alcanzó a US\$255,80 millones negativo, 29,9% mayor que al cierre de diciembre de 2009, que alcanzó a US\$364,94 millones negativo. Las principales variaciones de este resultado se generan por menores gastos financieros por US\$98,53 millones, correspondiente a una reducción de 24%, principalmente, por menor costo financiero en Perú y Colombia, y a nivel agregado, por un menor nivel de endeudamiento.

Pasivos financieros (US\$ millones) (1)

	2007	2008	2009	2010
De corto plazo	662,3	1.050,50	603,23	520,96
De largo plazo	3.413,20	3.292,30	3.568,40	3.254,14
Total	4.075,50	4.342,80	4.171,62	3.775,10

(1) Estos datos no incluyen los intereses devengados para cada ejercicio.

Al cierre de 2010, los pasivos financieros de corto y largo plazo alcanzaron un monto total de US\$3.775,1 millones.



Para saber más...

¿Qué es un pasivo financiero?

Obligación de devolución y pago de rendimientos contraída con otra persona o entidad generada por la recepción previa de financiamiento.

⁷ Hasta 2008, los Estados Financieros anuales fueron confeccionados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados en Chile. A partir de 2009, los Estados Financieros han sido confeccionados de acuerdo a las Normas Internacionales de Información Financiera, presentándose también los Estados Financieros de 2008, 2009 y 2010 bajo la nueva norma contable.

La deuda consolidada de Endesa Chile, al cierre de 2010, alcanzó US\$3.775,1 millones, lo que representa un 10% menos que lo alcanzado al cierre de 2009.

Obligaciones financieras (US\$ millones) (1)

Obligaciones	2007	2008	2009	2010	
				US\$ millones	%
Obligaciones con el público (bonos)	3.021,80	2.832,20	2.645,60	2.625,27	69,54%
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	829,3	1.278,80	1.250,90	799,69	21,18%
Otros Pasivos financieros	224,4	231,8	275,12	350	9,28%
TOTAL	4.075,50	4.342,80	4.171,62	3.775,10	100,00%

(1) Estos datos no incluyen los intereses devengados para cada ejercicio.

3.2. Resultados generales de la explotación de Endesa Chile en Chile

Los resultados generales de Endesa Chile, sus sociedades de control conjunto, y sus filiales de generación en Chile se presentan a continuación.

Resultados Generales de Endesa Chile en el país (US\$ millones)⁸

	2008	2009	2010
Ingresos por ventas	3.434,83	2.920,99	2.810,69
EBITDA	1.418,13	1.667,11	1.275,93
Resultado de explotación	1.213,09	1.367,58	1.095,64
Resultado financiero	(221,66)	(191,87)	(133,55)

Los ingresos por ventas de la compañía disminuyeron en 4% respecto al periodo anterior. Mientras que el EBITDA disminuyó en 23% y los resultados de explotación fueron menores en un 20% en el mismo periodo. Esto, principalmente, debido tanto a las menores ventas registradas durante 2010, como también a la hidrología seca y un aumento de los costos de los combustibles que se utilizan en las centrales térmicas del SIC (carbón, petróleo y GNL) en relación con los vigentes en 2009. Ello incrementó los costos del suministro eléctrico y los precios de las transferencias de energía en el mercado spot.

4. Creación y distribución de valor

[EC1] Endesa Chile otorga y distribuye su valor entre las diversas partes que participan en su actividad, principalmente entre: trabajadores, accionistas, comunidades donde opera, proveedores y contratistas, y el Estado.

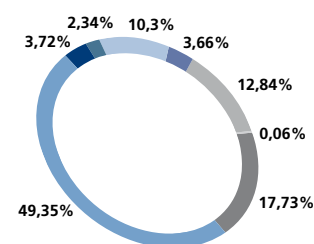
Valor económico generado y distribuido en 2010

	US\$ Millones	%
Valor económico directo creado		
Ingresos (1)	2.885,09	100,00%
Valor económico distribuido		
Costos operacionales (2)		
Costos de contratos y compra de bienes y servicios	1.423,88	49,35%
Otros costos operacionales	107,43	3,72%
Salarios y beneficios a los trabajadores	67,43	2,34%
Pagos a los proveedores de capital		
Dividendos	297,2	10,30%
Pagos de intereses	105,72	3,66%
Pago a los Gobiernos	370,34	12,84%
Inversión social en la comunidad	1,67	0,06%
Valor económico retenido	511,43	17,73%

(1) Incluye el valor de los ingresos operacionales más los no operacionales.

(2) Incluye el valor de los costos de contratos y compra de bienes y servicios, y otros costos operacionales.

Valor Económico Distribuido



- Costos de Contratos
- Otros Costos Operacionales
- Salario y Beneficio a los Trabajadores
- Dividendos
- Pagos de Intereses
- Pago a los Gobiernos
- Inversión Social en la Comunidad
- Valor Económico Retenido

8 Hasta 2008, los Estados Financieros anuales fueron confeccionados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados en Chile. A partir de 2009, los Estados Financieros han sido confeccionados de acuerdo a las Normas Internacionales de Información Financiera, presentándose también los Estados Financieros de 2008, 2009 y 2010 bajo la nueva norma contable.



4.1. Proveedores y contratistas

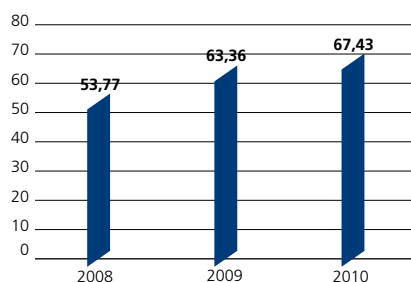
Endesa Chile considera a sus proveedores y contratistas como socios del negocio. La mayor cantidad de gastos en bienes y servicios son de carácter internacional, debido principalmente al giro del negocio y la alta especialización técnica necesaria tanto en materia de insumos y materiales para la construcción, como de operación y mantención de las centrales de generación. Sin embargo, los contratos relacionados con servicios de apoyo son en su mayoría de carácter local.

Mayor información y cifras detalladas en la sección Endesa Chile y su compromiso con contratistas y proveedores.

4.2. Empleados

Endesa Chile destinó US\$67,38 millones a gasto salarial en Chile durante 2010, lo que incluye retribuciones fijas y variables que perciben los trabajadores, horas extras, fondos de pensiones, beneficios, seguridad y salud ocupacional, indemnizaciones y capacitación. Esto es 6,4% más alto que el gasto salarial de 2009.

Gasto Salarial (US\$ millones)



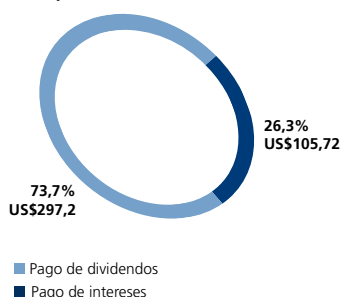
4.2.1. Suplemento de Jubilación

[EC3] Los aportes de jubilación que realiza Endesa Chile están definidos por dos tipos de fondos.

El primero es de carácter legal y por ende obligatorio para toda compañía. Este beneficia a los empleados activos y consiste en la retención de 10% de la remuneración imponible del trabajador y se completa mensualmente en el Fondo de Pensiones correspondiente.

El segundo beneficio, conocido como "Suplemento de Jubilación", es recibido por todos los trabajadores jubilados antes de 1981, y no es aplicable para personal jubilado en fechas posteriores. Este aporte de la empresa es mensual y vitalicio, y es pagado directamente. Es calculado como una relación entre los años de servicio prestados a Endesa Chile y 35% de la remuneración a la fecha de retiro, y recibe reajustes en las mismas fechas y en igual porcentaje que los trabajadores activos.

Pago a los proveedores de capital (US\$ millones)



4.3. Proveedores de capital

Endesa Chile mantiene convenios de crédito con diferentes agentes financieros, bancos y entidades comerciales.

Durante 2010, el pago a los proveedores de capital fue por US\$402,92 millones, compuesto por US\$297,20 millones de pago de dividendos y US\$105,72 millones por pago de intereses.



4.4. Endesa Chile y su aporte de valor al Estado

Endesa Chile aporta valor al país a través del pago de impuestos y tributos obligatorios a las administraciones del Estado.

Durante 2010, pagó por concepto de impuestos US\$370,34 millones.

4.5. Inversión social en la comunidad

Desde sus inicios, Endesa Chile ha estado comprometida con las sociedades en las que opera, lo que se ve reflejado no sólo en el esfuerzo por generar energía para el desarrollo del país, lo que redundará en un beneficio directo para Chile, sino que también en la inversión en los ámbitos de educación, comunidad y cultura. Ello, a través de programas que redundan en la mejora de calidad de vida y los estándares educativos y culturales.

Mayor información y cifras detalladas en la sección Endesa Chile y su compromiso con el enraizamiento local.

5. El valor de los accionistas

Endesa Chile considera de suma importancia en el proceso de creación de valor y rentabilidad, la participación de los accionistas, cuya inversión es correspondida a través del pago de dividendos y del valor de la acción.

5.1. Transacciones bursátiles en las bolsas de comercio de Chile

Durante 2010, el mercado accionario chileno exhibió un alto desempeño respecto a otras bolsas del mundo, debido a la recuperación de la economía local posterior a la crisis financiera mundial. Esto a pesar de los negativos efectos que produjo el terremoto de inicios de 2010 en gran parte del territorio, afectando a múltiples industrias.

5.1.1. Transacciones en las bolsas de comercio de Chile

Durante 2010, en la Bolsa de Comercio de Santiago se transaron 1.685 millones de acciones de Endesa Chile, por un valor de US\$3.093,38 millones. A su vez, en la Bolsa Electrónica de Chile se transaron 198 millones de acciones de Endesa Chile, por un valor de US\$365,60 millones. Finalmente, en la Bolsa de Valores de Valparaíso se transaron 7,2 millones de acciones de Endesa Chile, por un valor de US\$13,26 millones.

La acción de Endesa Chile cerró 2010 con un precio de US\$1,873 en la Bolsa de Comercio de Santiago, US\$1,870 en la Bolsa Electrónica y US\$1,872 en la Bolsa de Valores de Valparaíso.

5.1.2. Transacciones en la Bolsa de Comercio de Nueva York (NYSE)

En Estados Unidos en tanto, se transaron 31,5 millones de ADR de Endesa Chile en 2010, por un valor de US\$1.584,4 millones. Un ADR representa 30 acciones de Endesa Chile. El precio del ADR de Endesa Chile cerró el ejercicio en US\$56,21.

5.1.3. Transacciones en la Bolsa de Madrid (Latibex)

En 2010, en el Mercado de Valores Latinoamericanos de la Bolsa de Madrid (Latibex), se transaron 216.950 unidades de contratación de Endesa Chile, por un valor de US\$110.215 millones. La unidad de contratación representa 30 acciones de la compañía.

El precio de la unidad de contratación cerró el año en US\$5,75.



5.2. Relaciones con inversionistas

Endesa Chile cuenta con el área de relaciones con inversionistas que tiene como objetivo principal fortalecer el compromiso de Endesa Chile con la transparencia y rendición de cuentas. Este equipo oficia como enlace y promueve el acercamiento con la comunidad financiera. Para ello, comunica de manera clara y oportuna la información operacional y financiera de la empresa.

Los integrantes del equipo de Relación con Inversionistas de Endesa Chile se enfocan en construir y mantener un vínculo permanente con inversionistas, analistas, agencias clasificadoras de riesgo, reguladores, e interesados en acceder a información de la compañía y profundización de las bases de su negocio.

Esta labor se logra a través de diversos medios de comunicación e información, registros de distribución automáticos, reuniones presenciales, asistencia a eventos y conferencias, donde se atiende de forma expedita los diversos requerimientos de la comunidad financiera y mercado en general.

El equipo de Relación con Inversionistas centra su quehacer en torno a tres ejes fundamentales:



5.2.1. Principales responsabilidades del equipo de Relación con Inversionistas

- Pone a disposición de los distintos participantes del mercado que se vinculan con Endesa Chile, la mejor cantidad y calidad de información posible, y mantienen una efectiva y permanente atención a analistas, corredores de bolsa, inversionistas (renta variable y fija).
- De esta forma, la empresa ha incrementado su base de inversionistas y analistas en Chile y el mundo, así como la cantidad y sofisticación de la cobertura que realizan, mediante más y mejores reuniones e instancias de información.
- Monitorea permanentemente el comportamiento de los mercados, modelos de valoración de casas financieras, reportes y research en general sobre el sector.
- Participa en conferencias y eventos nacionales e internacionales del mercado bursátil y eléctrico, y crea, junto a su matriz Enersis, esas instancias a través del desarrollo de espacios tales como Chile Day, en Nueva York.
- Se relaciona con entidades regulatorias y bolsas en Santiago, Nueva York y Madrid, que establecen a las compañías listadas en estos mercados estándares de alto nivel en dimensiones tales como transparencia y Gobierno Corporativo.
- Conduce la relación entre la compañía con las Agencias de Clasificación de Riesgo, optimizando el flujo de información para que el desempeño financiero, operacional y estratégico de Endesa Chile se refleje adecuadamente en los ratings vigentes.



Compromiso con la
calidad del servicio





1. Compromiso con la calidad del servicio

Perspectiva externa

“CAP S.A. y Endesa Chile han mantenido una prolongada relación comercial que se extiende por décadas. A través de contratos que se han ido renovando periódicamente se ha podido asegurar un adecuado abastecimiento eléctrico a las distintas operaciones de CAP S.A., tanto en su área minera como siderúrgica. Ambas empresas comparten una visión de largo plazo que constituye el fundamento que da estabilidad al vínculo que existe entre ellas.”

Pablo Arriagada
Jefe Energía y Combustibles, CAP S.A.



Perspectiva interna

“Para Endesa Chile es muy relevante mantener una buena reputación y relación con todos sus grupos de interés, especialmente con sus clientes, tal como lo indica la misión estratégica de la compañía. Por eso, reconoce que es primordial mantenerlos informados, que sientan que tratan con una empresa proveedora de energía accesible, donde sus dudas serán respondidas y exista la seguridad razonable de que el servicio será entregado de acuerdo con los estándares de calidad de la norma técnica. En esto se basa el desafío constante de mantener y estrechar relaciones con los clientes en forma transparente, desafío que es la orientación de todas las acciones comerciales de Endesa Chile”.

Lionel Roa
Subgerente de Clientes de Endesa Chile



2. Enfoque de Gestión: Compromiso con la calidad de servicio

Somos conscientes de que suministramos servicios esenciales para la calidad de vida y las posibilidades de desarrollo social de nuestros clientes y de sus familias. Por ello, asumimos el compromiso de que los servicios que les prestamos tengan un elevado nivel de calidad, seguridad y fiabilidad.

Esto explica que nuestro trabajo esté decididamente orientado hacia nuestros clientes, que mantengamos con ellos relaciones de confianza y cercanía, que conozcamos sus expectativas para tenerlas en cuenta en nuestra toma de decisiones, y que les ofrezcamos una gama adecuada de productos y servicios para proporcionarles las mejores soluciones a sus necesidades.

Hitos 2010

VI Encuesta de satisfacción del cliente	Extranet para clientes	VI Encuentro anual con clientes
En noviembre de 2010 se realizó la VI Encuesta de Satisfacción del Cliente para conocer la percepción respecto al servicio global que Endesa Chile ha entregado en los últimos 12 meses. El resultado arrojó un nivel de aprobación del servicio ofrecido del 81,4%, aumentando un 1,9% respecto de 2009.	Se lanzó la extranet para clientes de Endesa Chile, la cual busca transparentar la información corporativa y facilitar la gestión hacia sus principales consumidores. Actualmente, la extranet se encuentra en marcha blanca y espera consolidarse durante 2011.	Endesa Chile realizó el VI Encuentro anual con clientes, al que asistieron representantes de las cincuenta principales empresas consumidoras. Los asistentes presenciaron exposiciones relativas al desarrollo de las Energías Renovables No Convencionales (ERNC) y de los aspectos más relevantes de la situación de abastecimiento prevista para los próximos años.

Desafío 2011

Mantener y estrechar relaciones con clientes	Continuar el desarrollo de extranet
Mantener buenas relaciones con sus clientes y estrecharlas aún más es un desafío constante para la empresa. Por eso, continuará con el desarrollo de diversas actividades con el fin de conocer la percepción de los clientes y trabajar para mejorar los puntos más débiles.	Durante 2011, y de acuerdo a los resultados obtenidos en la marcha blanca, se continuará con la implementación de la extranet para grandes clientes, agregando en lo posible, la totalidad de los clientes libres. Ellos podrán acceder a información detallada relativa a planes de obras, informes de fallas, suministros, estados de sus consumos en 12, 24 y 48 meses y por rangos de fechas. También podrán obtener copias de sus facturas, ingresar a boletines, calendarios de mantenimientos y material vinculado a facturación y precios de nudo, entre otros.



En junio de 2010, se realizó una visita de clientes a la C.H. Pehuenche, en la Región del Maule, con el objetivo de fortalecer el intercambio de experiencias en lo relativo al negocio de generación y a temas comunes de interés.

3. Un mercado competitivo

La generación eléctrica en Chile funciona en un ambiente de competencia, en el que no existen barreras legales de entrada y donde cada compañía pone sus instalaciones a disposición del Centro de Despacho Económico de Carga (CDEC) para que organice la operación del sistema.

Cada empresa tiene la opción de vender su energía a empresas distribuidoras a precio licitado, a clientes industriales y mineros a precio libre o a otros generadores a precio Spot acordado. La forma en que cada empresa componga su cartera obedece a la propia estrategia de cada compañía.

Para Endesa Chile, la diferenciación en mercados competitivos, como el mercado eléctrico chileno, no proviene de agregarle atributos a la energía en sí, sino en lograr transmitir a los clientes que cuentan con el respaldo y confiabilidad de una de las empresas eléctricas más grandes del mundo y que han obtenido la mejor relación de precio con innovación y flexibilidad en la negociación y administración del contrato.

Durante 2010, las ventas de energía eléctrica de Endesa Chile y de sus empresas filiales en el SIC alcanzaron 18.988 GWh. Este volumen representa una participación de 46% en las ventas totales de este sistema. Asimismo, las ventas de energía de la Compañía Eléctrica Tarapacá (CELTA) en el SING, alcanzaron a 1.049 GWh en 2010, lo que representó una participación de 8% en las ventas totales de dicho sistema eléctrico.

Mientras, que las ventas de la sociedad de control conjunto GasAtacama se ubicaron en 1.810 GWh, significando 13% de las ventas totales del SING. Endesa Chile tiene un 50% de participación en la sociedad de control conjunto GasAtacama, consolidándose en la proporción que representa en el capital social, por tanto se incluye el 50% de la potencia, de la generación y de las ventas de energía de la central Atacama.

3.1. Los clientes de Endesa Chile

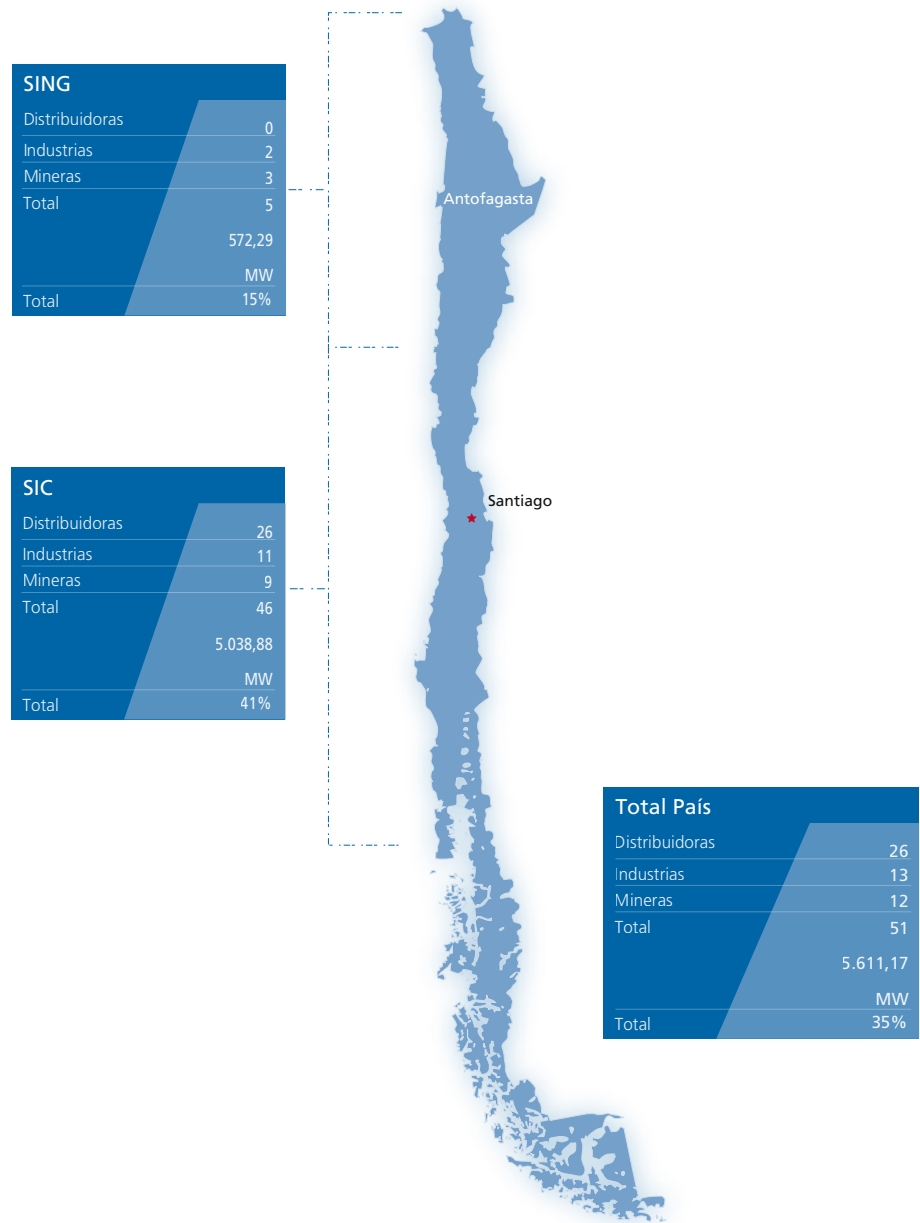
[2.7] [EU3] Sus clientes son compañías, mineras, plantas de celulosa, papeleras, químicas, refinerías, y en general aquellos consumidores que legalmente pueden acceder a ser abastecidos directamente por los generadores. También abastece a Compañías Distribuidoras Eléctricas que son las que entregan la electricidad a los hogares y pequeñas empresas.

Desde el punto de vista geográfico, todos los consumidores que estén conectados al SIC o al SING y que cumplan con los requisitos legales, pueden ser abastecidos directamente por Endesa Chile.

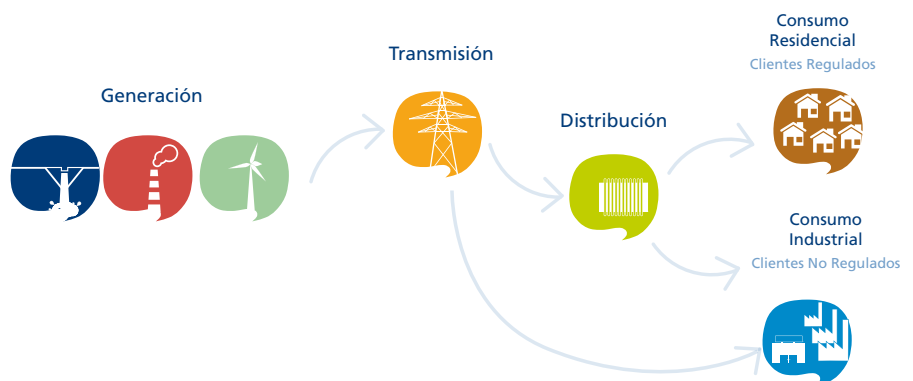
Tipos de clientes de energía en Chile según regulación

Cientes regulados	Cientes no regulados	Cientes con derecho a optar
Consumidores cuya potencia conectada es inferior o igual a 2.000 kilowatts (kW).	Consumidores cuya potencia conectada es superior a 2.000 kW.	Consumidores cuya potencia conectada es superior a 500 kW e inferior o igual a 2.000 kW.

3.2. Cantidad de clientes por tipo y sistema energético (2010)



3.3. Ciclo Generación





4. Clientes: calidad y satisfacción

Endesa Chile realiza diversas actividades con el objeto de agregar valor al servicio de suministro eléctrico, tales como seminarios, un encuentro anual, encuesta de satisfacción, visita a las instalaciones de la compañía, y la extranet que se lanzó a fines de 2010.

4.1. Evaluación de la calidad de servicio

[PR5] Una de las herramientas que le permite a la empresa identificar debilidades y fortalezas para gestionar su relación con los clientes es la Encuesta de Satisfacción del Cliente.

En 2010, se realizó por sexto año consecutivo la “VI Encuesta de Satisfacción del Cliente”, dirigida a los clientes de Endesa Chile y sus filiales, con el objeto de conocer su percepción respecto al servicio global que la empresa ha entregado en los últimos 12 meses e identificar oportunidades de mejora de este servicio.

Con una muestra de 29 encuestas contestadas (81% de los encuestados), se obtuvieron los siguientes resultados generales:

Evolución de la satisfacción general del cliente

	2007	2008	2009	2010
Índice de satisfacción del cliente	81,60%	80,20%	80%	81,40%

Destacan como los puntos mejor evaluados la relación cliente-proveedor y el proceso de facturación y pago de los consumos, siendo este último el ítem con mayor alza con respecto al 2009, dado las gestiones de la subgerencia de clientes para reducir los errores asociados a los cobros. Por otro lado, el tema peor evaluado está relacionado con la información acerca de las fallas que afectan el suministro eléctrico. Si bien, Endesa Chile se encuentra implementando un protocolo de información para los clientes, el Centro de Despacho Económico de Carga (CDEC) tiene un plazo de 30 días para publicar el informe definitivo de fallas, plazo excesivo para los clientes, pero que Endesa Chile no puede modificar.

4.2. Requerimientos informativos del servicio

[PR3] Endesa Chile proporciona suministro de electricidad en las condiciones de calidad, confiabilidad y seguridad de servicio que establece la legislación eléctrica.

El equipamiento para el suministro eléctrico cuenta, dentro de otras instalaciones, con equipos especializados para medir instantáneamente cada una de las variables eléctricas que inciden en el suministro pactado con el cliente, a las cuales tienen acceso en forma remota e inmediata, tanto el cliente como el suministrador. De esta forma, ambas partes cuentan con información permanente e instantánea de las variables que inciden en la calidad, confiabilidad y cantidad del producto entregado.

Desde un punto de vista comercial, Extranet, la nueva herramienta desarrollada por Endesa Chile y puesta a disposición de los clientes, les permitirá mejorar la información con que hoy cuentan, no sólo respecto a las variables comerciales del servicio eléctrico, sino también información del sistema y de actividades directamente relacionadas con la atención personalizada a cada uno de ellos.



4.3. Fomento del ahorro energético

[EU7] Endesa Chile promueve en sus clientes el ahorro y eficiencia en su consumo, a través de la señal de precios. Es decir, mediante la diferenciación del precio de la potencia entre horas de punta y fuera de punta, se logra que los clientes desplacen parte de su consumo del horario peak.

Además, los contratos exigen que los clientes cuenten con equipos de medición, con los cuales pueden monitorear en línea su consumo y reducirlo cuando la señal de precios lo indique.

Horarios

- Los clientes del SIC poseen un horario de punta que rige de lunes a viernes, de 18:00 a 23:00 horas, entre los meses de abril y septiembre.
- Los clientes del SING poseen un horario de punta durante todo el año, de lunes a viernes. Durante el verano funciona de 19:00 a 24:00 horas y en horario de invierno de 18:00 a 23:00 horas.

5. Asegurar la disponibilidad

[EU6] Para alcanzar el desarrollo, Chile debe incrementar su matriz energética, puesto que la generación eléctrica es esencial para mejorar la calidad de vida de los chilenos. El objetivo de Endesa Chile es asegurar la disponibilidad para que esto suceda, tomando decisiones de mediano y largo plazo que lo hagan realizable.

Actualmente, la empresa opera con un plan trianual (2010- 2012), llamado Plan de Proyectos Estratégicos, en el que se concentran las ideas e iniciativas para cumplir con los objetivos de disponibilidad y confiabilidad.

Específicamente, los desafíos que se asumieron para este trienio son:

- Incrementar la disponibilidad de la línea de negocio en América Latina en 1,5% y aumentar en 0,5% el rendimiento medio de las instalaciones.
- Estandarizar los procesos, implementando la mejora continua y desplegando las mejores prácticas para alcanzar la excelencia operativa.
- Desarrollar un sistema experto de monitoreo orientado a detectar fallas incipientes y a optimizar los planes de mantenimiento de los activos.
- Asimilar los procesos operacionales entre América Latina y España, promoviendo la homologación de las organizaciones, el saber de expertos y la transferencia de mejores prácticas, con el fin de asegurar la sostenibilidad del conocimiento y la mejora continua de los procesos del negocio.

27/F

El terremoto que azotó la zona centro sur de Chile, el 27 de febrero de 2010, se ubica entre los más severos registrados en el mundo.

Endesa Chile posee la mayor parte de sus instalaciones en esa zona por lo que, al igual que muchos servicios básicos del país, la empresa se vio fuertemente puesta a prueba.

El sismo causó interrupciones severas en el servicio eléctrico de las zonas afectadas. Sin embargo, casi la totalidad de las instalaciones de Endesa Chile quedaron disponibles o en servicio para dar suministro eléctrico a las pocas horas después de ocurrido el sismo, con excepción de la central térmica Bocamina, ubicada en Coronel. Esta central tuvo graves daños y debió permanecer fuera de servicio hasta el 10 de diciembre de 2010, fecha en que reanudó sus operaciones en forma normal.

Después del terremoto, la empresa fue muy cuidadosa retomando el ritmo de trabajo, ya que, además de los daños en la instalación de Coronel, hubo trabajadores y contratistas muy afectados. De esta manera, las operaciones se reanudaron cuidando como siempre la seguridad de las personas y de las instalaciones.



5.1. Energías complementarias

A nivel nacional, la hidroelectricidad ha sido históricamente la mayor fuente de abastecimiento eléctrico. Sin embargo, la sequía prolongada que afectó a Chile durante 2010, aumentó la dependencia del sistema de la generación térmica.

La generación térmica es más confiable, en términos de la relación entre generación y potencia instalada, al no depender de las condiciones climáticas. Sin embargo, debido a sus mayores costos, sólo se justifica su uso en el caso de que la demanda eléctrica sea superior a la capacidad de generación de las centrales hidráulicas en funcionamiento.

Por esto, es imprescindible que las empresas generadoras posean centrales de más de un tipo de tecnología de generación, para así asegurar el abastecimiento energético a todos sus clientes, aún en situaciones adversas.

[EU10]

Capacidad planificada versus la demanda proyectada de la electricidad en el largo plazo, analizado por fuente de energía y régimen regulatorio. (2011-2020) (1)

	Fuente	Unidad	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
SIC	Hidro	MW	3.456	3.456	3.456	3.456	3.456	4.096	4.096	4.224	4.224	4.560
	Ciclo Combinado GT	MW	778	778	778	778	778	778	778	778	778	778
	Capacidad Instalada Carbón	MW	498	498	498	498	498	498	868	868	868	868
	Oil&Gas	MW	590	590	590	590	590	590	590	590	590	590
	Planificada Minihipdro	MW	9	9	9	17	66	80	80	80	80	80
	Eólica	MW	78	78	144	144	144	144	144	144	144	144
	Total	MW	5.409	5.409	5.475	5.483	5.532	6.186	6.556	6.684	6.684	7.020
SING	Demanda Proyectada Máxima	MW	2582	2769	2779	2833	2828	3171	3576	3642	3642	3810
	Margen de Reserva Potencia	%	109%	95%	97%	94%	96%	95%	83%	84%	84%	84%
SING	Capacidad Instalada Ciclo Combinado GT (1)	MW	390	390	390	390	390	390	390	390	390	390
	Carbón	MW	158	158	158	158	158	408	408	408	408	408
	Oil&Gas	MW	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
	Total	MW	572	572	572	572	572	822	822	822	822	822
	Demanda Proyectada Máxima	MW	405	140	140	140	140	378	378	378	378	378
SING	Margen de Reserva Potencia	%	41%	310%	310%	310%	310%	117%	117%	117%	117%	117%

(1) Capacidad planificada y demanda proyectada máxima incluyen aporte proporcional de empresas con control compartido. Además, se ha supuesto una contratación como % de potencia instalada para nuevas unidades: térmicas de base 85%, hidráulicas 40%, otras tecnologías 0%. Y se ha supuesto un factor de carga de clientes igual al del sistema.

5.2. Certificación de calidad de las operaciones

En 2010, se certificaron dos nuevas centrales bajo el estándar ISO 9.001:2000:

C.T. Quintero y P.E. Canela II.

Con esto, a diciembre de 2010, Endesa Chile contaba con 9 centrales certificadas, correspondiente a 2.694 MW, lo que representa un 48% de la capacidad instalada de Endesa Chile.

Potencia instalada con Certificación ISO 9.001 (MW) (2010)

Central	MW
C.T. Atacama	390
C.T. San Isidro	379
C.T. San Isidro II	399
C.T. Quintero	257
C.H. Ralco	690
C.H. Palmucho	34
C.H. Pangue	467
P.E. Canela	18,15
P.E. Canela II	60
Total	2.694



5.3. Proyectos que asegurarán el suministro eléctrico

[2.4] Endesa Chile se ha propuesto mantener la calidad del servicio que le entrega a sus clientes y, por ello, desarrolla y estudia una serie de proyectos que ayudarán a mantener la constancia del suministro eléctrico.

5.3.1. Inversiones de Endesa Chile y sus filiales

Endesa Chile y sus filiales en Chile invirtieron durante el 2010, un total equivalente a US\$ 258,99 millones.

Inversiones de Endesa Chile y sus filiales en US\$⁹

	2007	2008	2009	2010
Endesa Chile	262,55	295,27	437,19	216,19
Pehuenche S.A.	0,54	0,5	1,03	0,55
Pangue S.A.	0,57	0,71	1,23	0,33
San Isidro S.A.	12,4	6,22	11,79	9,93
Celta S.A.		8,79	2,88	2,38
Endesa Eco S.A.	55,63	13,27	5,72	3,14
Canela S.A.		71,51	87,09	-
GasAtacama S.A. (50%)			9,65	3,2
HidroAysén (51%)			25,11	3,2
Total	332	396,27	581,69	248,51

5.3.2. Proyectos en construcción

Proyecto	Lugar en que se emplazará	Descripción	Fechas
Ampliación central térmica Bocamina, Segunda Unidad	Comuna de Coronel, Provincia de Concepción, Región del Bío Bío	El proyecto Bocamina segunda unidad, contempla la construcción de una central térmica a carbón de 370 MW, contigua a la actual central térmica Bocamina, utilizando como combustible carbón pulverizado bituminoso. La central se conectará al Sistema Interconectado Central (SIC) mediante un enlace con la subestación Lagunillas, la cual está en desarrollo por la compañía Transelec.	Como consecuencia del sismo del 27 de febrero de 2010, que afectó severamente a esta región, el proyecto, en plena fase de construcción, verá postergada su fecha de puesta en servicio, prevista originalmente para diciembre de 2010. La severidad del sismo implicó problemas en los frentes de faenas y la necesidad de tener que realizar una inspección acuciosa para evaluar los impactos de este evento en las obras de la central, principalmente en la caldera, el puente grúa del edificio de turbina y en las obras del sifón. Debido a los eventos indicados, se estima que la central será puesta en servicio durante el segundo semestre de 2011.

⁹ Se utilizó el tipo de cambio de cierre de 2010, equivalente a \$ 468,01 por dólar.

5.3.3. Proyectos en estudios

Proyecto	Lugar en que se emplazará	Descripción	Fechas
Central hidroeléctrica Los Cóndores	Comuna de San Clemente, Provincia de Talca, Región del Maule	Contempla la construcción de una central hidráulica de pasada de 150 MW de potencia instalada, con una generación media anual de 560 GWh, que aprovecharía las aguas del embalse Laguna del Maule, mediante una aducción de 12 kilómetros de longitud. La central se conectaría al SIC mediante un enlace entre la central Los Cóndores y la subestación Ancoa. El proyecto se encuentra en etapa de factibilidad y análisis de alternativas.	El 5 de octubre de 2010 se ingresó al Servicio de Evaluación Ambiental de la Región del Maule, el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) de la línea de conexión al SIC. Por otro lado, durante noviembre de 2010, se reiniciaron los estudios en terreno con los trabajos de perforación de sondajes y la licitación de la galería de prospecciones.
Central hidroeléctrica Neltume	Comuna de Panguipulli, Provincia de Valdivia, Región de Los Ríos	Contempla la construcción de una central hidráulica de pasada de 490 MW de potencia instalada, con una generación media anual de 1.880 GWh, que aprovecharía el potencial energético existente entre los lagos Pirehueico y Neltume. La central se conectaría al SIC mediante un enlace entre la central Neltume y la subestación Pullinque. Este proyecto también considera la construcción de una Línea de Alta Tensión que transmite energía desde Neltume hasta Pullinque. El proyecto se encuentra en etapa de ingeniería básica.	El 2 de diciembre de 2010 se ingresó el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) de la central al Servicio de Evaluación Ambiental de la Región de Los Ríos, y el 10 de diciembre fue acogido a trámite por la autoridad ambiental. El proyecto de Línea de Alta Tensión entre Neltume y Pullinque se presentó al Sistema de Evaluación Ambiental el 9 de diciembre de 2010.
Central termoeléctrica Punta Alcalde	Comuna y Provincia de Huasco, Región de Atacama	Contempla la construcción de una central térmica constituida por dos bloques de potencia de 370 MW netos cada uno. La central se conectaría a la subestación troncal Maitencillo mediante un sistema de transmisión en 220 kV. El proyecto se encuentra en etapa de factibilidad.	El proyecto aún sigue con la tramitación del EIA, presentado el 27 de febrero de 2009. A diciembre de 2010, se avanzaba en la elaboración de respuestas del Informe Consolidado de Solicitud de Aclaraciones Rectificaciones y/o Ampliaciones (ICSARA) N°3, cuya entrega está prevista para fines de julio de 2011.



Endesa Chile posee el 51% del capital social de HidroAysén, mientras que Colbún S.A. el 49% restante.

Con HidroAysén la variabilidad de las reservas de energía hidroeléctrica en el SIC disminuiría desde 23% hasta 9%, reduciendo considerablemente la exposición del sistema a escenarios de sequía.

5.3.4. Proyectos asociados

5.3.4.1. Proyecto HidroAysén: un aporte a la seguridad energética de Chile

El progreso económico que ha demostrado Chile por más de una década, ha influenciado una fuerte demanda de energía. Sin embargo, el país posee una alta dependencia energética de los mercados internacionales.

Actualmente, un 70% del consumo primario proviene de importaciones de energía y prácticamente el 100% del consumo de derivados del petróleo es importado, pues Chile no posee yacimientos importantes de hidrocarburos. Esto hace que las fluctuaciones de los precios de la energía dependan básicamente de la coyuntura económica mundial.

Teniendo en cuenta que Chile no produce más de 4% de los combustibles fósiles que consume en forma de petróleo, gas y carbón, el país es dependiente de la disponibilidad y de la alta variabilidad y volatilidad de los precios que estos insumos tienen en los mercados internacionales.

Ante este escenario, la hidroelectricidad es un recurso clave, ya que su soberanía le permite al país contar con un suministro permanente y a precios más estables.

De esta forma, y como una manera de aportar a la seguridad energética de Chile con energía limpia y renovable, Endesa Chile creó, en sociedad con Colbún S.A., el proyecto HidroAysén, el cual evitará que Chile aumente aceleradamente sus emisiones de CO₂, al reemplazar la emisión de 16 millones de toneladas de CO₂ al año.

La iniciativa considera la construcción y operación de cinco centrales hidráulicas en los ríos Baker y Pascua, en la Región de Aysén, en el extremo sur de Chile. Sumando un total de 2.750 MW, que serán entregados al Sistema Interconectado Central (SIC).

Esta construcción se plantea como el proyecto hidroeléctrico más importante que se haya presentado en el país, debido a su eficiencia y aporte a la matriz energética nacional.

Las centrales tendrán una capacidad de generación media anual de 18.430 GWh, entregando energía para más del 90% de la población de Chile.

La superficie total de los embalses, considerando las cinco centrales, será de 5.910 hectáreas, equivalentes al 0,05% de la Región de Aysén, cuya superficie total es de 108.494 km².

Evolución de documentos ambientales

Proceso 1	Proceso 2	Proceso 3
Durante el primer semestre de 2010, la gestión de HidroAysén se centró en la elaboración de su Adenda N°2, para poder responder las 1.114 observaciones emitidas por los servicios públicos con competencia para la evaluación de su Estudio de Impacto Ambiental (EIA), a través del segundo Informe Consolidado de Solicitud de Rectificaciones y/o Aclaraciones (ICSARA) N° 2, recibido el 18 de enero de 2010.	Una vez terminado el trabajo de preparación de las respuestas a las observaciones recibidas en el ICSARA N°2, el 28 de octubre de 2010 se presentó la Adenda N°2 del EIA a la autoridad ambiental pertinente.	El 25 de noviembre de 2010, HidroAysén recibió el ICSARA N°3, con un total de 199 observaciones de parte de los servicios públicos con competencia ambiental en esa región. En esa misma fecha, HidroAysén solicitó al Servicio de Evaluación Ambiental la suspensión del plazo de evaluación hasta el 15 de abril de 2011 para responder el ICSARA N°3.

El proyecto en la comunidad

Desde el comienzo de la iniciativa se han mantenido diferentes procesos informativos en la región, para llevar los antecedentes del proyecto y sus alcances a todos sus habitantes. A nivel nacional, se continuó trabajando en presentar el proyecto, sus características y principales ventajas de la hidroelectricidad a los diferentes públicos de interés. En este plano, destaca la realización de seminarios y debates nacionales y regionales, el fortalecimiento de la estrategia comunicacional del proyecto y el inicio de una campaña publicitaria en diarios, televisión, radio y medios online, con gran impacto en la agenda pública nacional.



La empresa continuó impulsando una relación directa con las comunidades locales y sus representantes, a través de su Plan de Responsabilidad Social Empresarial (RSE), el cual está fundado en tres pilares: desarrollo del capital humano, fomento productivo e integración social. Para ello, se realizó una serie de actividades tendientes a fortalecer la relación con las comunidades y autoridades locales. Este compromiso de HidroAysén con los habitantes de la región tendrá un fuerte respaldo a través de la gestión de la Gerencia de Operaciones, creada con dicho objetivo durante 2010.

Sistema de Transmisión Aysén – SIC

En relación con el proyecto del Sistema de Transmisión Aysén – SIC, cuyo propósito es transmitir la energía generada por las centrales hasta el Sistema Interconectado Central (SIC), el 31 de diciembre de 2009 terminó la vigencia del contrato de prestación de servicios que se mantenía con la empresa Transelec para el desarrollo del anteproyecto y los estudios ambientales asociados.

Por lo anterior, a partir del 1 de enero de 2010 HidroAysén asumió la administración de todos los contratos que se encontraban en curso a esa fecha, dentro de los cuales los más importantes son aquellos asociados a la elaboración del Estudio de Impacto Ambiental (EIA) del proyecto.

Actividades y desarrollo de la Región de Aysén

Dentro de las principales acciones implementadas durante 2010 destacan los esfuerzos realizados en el área de la educación, como pilar fundamental para el desarrollo de la región, por lo que HidroAysén puso a disposición de los jóvenes de Coyhaique y la Provincia de Capitán Prat, cincuenta becas anuales para enseñanza técnica superior, y desarrolló cursos de capacitación en áreas como gastronomía, construcción, contabilidad y turismo. A diciembre de 2010, este programa ha beneficiado a 104 jóvenes de la región.

También destacó la entrega de más de 300 fondos concursables que han permitido el desarrollo de emprendimientos productivos y sociales innovadores en diferentes localidades y la capacitación de cerca de 800 personas. Además, se realizaron cursos de perfeccionamiento docente, apoyo a la cultura y conectividad digital, entre otros avances que han surgido del diálogo con las propias comunidades y representantes sociales de la región, a través de Mesas de Trabajo que funcionan en las localidades de la zona de influencia.

En el ámbito de integración social, la empresa ha apoyado las actividades culturales en la región, preservando las tradiciones e identidad local, a través de la publicación de libros, apoyo de festivales costumbristas y el trabajo permanente con las organizaciones sociales.

Uno de los compromisos más importantes que HidroAysén asumió de forma voluntaria es la entrega de energía a un menor costo para la Región de Aysén. Dicha decisión se adquirió tras conocer la realidad de los habitantes de la zona, la que paga uno de los costos más altos del país por la electricidad. Este proyecto consiste en aumentar la disponibilidad de energía en la región en 26,6 MW adicionales, principalmente a través de minicentrales hidroeléctricas.

Asimismo, la construcción del proyecto de HidroAysén permitirá realizar mejoras en la infraestructura vial, en la cobertura de telecomunicaciones, el desarrollo de nuevos servicios asociados a la construcción del proyecto, especialmente hotelería, alimentación, transporte y comercio, además de los puestos de trabajo, que llegarían a un promedio mensual de 2.260, con un máximo de 5.000 en la etapa de mayor demanda.

5.3.4.2. La Consolidación del Gas Natural Licuado (GNL) en el SIC

Endesa Chile ha participado desde los inicios del proyecto Terminal de Regasificación Quintero con el 20% de su propiedad, junto con otras importantes empresas como BG Group (40%), ENAP (20%) y Metrogas (20%). El Terminal consta de un muelle de aproximadamente 1,7 kilómetros de longitud, tres estanques, con una capacidad total de 334 mil metros cúbicos de gas natural licuado, y una planta de regasificación con tres vaporizadores, con una capacidad de producción continua de 9,6 millones de metros cúbicos al día. De dicha instalación, Endesa Chile contrató un tercio de la estructura, para la generación eléctrica.

Durante 2010, se consolidó el suministro del GNL en el SIC al completarse la construcción del Terminal de Quintero con la instalación de los dos estanques de almacenamiento, de 160 mil metros³ cada uno, en los meses de abril y julio, y la realización de los test finales de desempeño del terminal en los últimos meses del año. Ello permitió poner término a la etapa de suministro de tipo “fast track”, iniciada en septiembre de 2009, en la cual el barco-estanco debía permanecer atracado en el muelle para efectuar una descarga en sincronía con los requerimientos de consumo de GNL. Los costos operacionales disminuyeron significativamente con la instalación de dichos estanques. En 2010, el terminal descargó 26 barcos, con un contenido de 2.384 millones de metros cúbicos de gas natural, de los cuales, a Endesa Chile le correspondieron 1.041 millones.

Cabe destacar que este proyecto, surgido a raíz de la crisis del gas natural argentino de 2004, concluyó durante 2010, permitiendo a Endesa Chile tener acceso a un suministro de combustible seguro, estable, más limpio y competitivo. A la vez, contrajo un ahorro significativo de los costos de producción de sus centrales a gas, ubicadas en la Región de Valparaíso, frente al uso del petróleo diesel y, simultáneamente, una disminución en las emisiones provenientes de la generación, contribuyendo así al cuidado del medio ambiente. Adicionalmente, la consolidación del GNL le ha permitido a Endesa Chile mantener mayores condiciones de eficiencia técnica y seguridad de operación en dichas centrales, al reemplazar el uso del petróleo.

5.3.4.3. Los proyectos de Endesa Eco

Endesa Chile demostró su compromiso con el desarrollo de las nuevas tecnologías y alternativas a la generación eléctrica tradicional, al crear la filial Endesa Eco en el año 2005. Su objetivo es desarrollar, por medio de tecnologías limpias y amigables con el medio ambiente, proyectos de energías renovables. Algunos de los proyectos que se encuentran actualmente en operación son:

- Parque Eólico Canela
- Parque Eólico Canela II
- Minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua

Más información sobre proyectos de ERNC en el capítulo:

- Compromiso con la protección del entorno enfrentando el reto del Cambio Climático y las ERNC

A person is seated at a long desk in a modern office, working on multiple computer monitors. The desk is light-colored and has several monitors displaying various data and charts. The person is wearing a dark jacket and jeans. The office has large windows in the background, showing a view of a city and a body of water. The ceiling is dark with recessed lights. A large white speech bubble is overlaid on the image, containing the text "Compromiso con la innovación y la eficiencia".

Compromiso con la
innovación y la eficiencia





1. Compromiso con la innovación y la eficiencia

Perspectiva externa

“Si innovar es crear valor significativo para el mercado, entonces todas las compañías que pretendan innovar, inevitablemente enfrentarán el desafío de adaptar sus capacidades organizativas de forma que puedan, sistemáticamente, convertir una buena idea en un producto, servicio o proceso que sea apreciado por sus trabajadores, proveedores y clientes.

Hoy en día, los atributos más valorados por los clientes del sector energía son precio y calidad del suministro. Sin embargo, hay que tener presente que en el marco de una economía globalizada, los productos nacionales no sólo competirán en el exterior en términos de sus propiedades tradicionales como la calidad y el precio, sino que lo harán además en función de un nuevo atributo: la huella de carbono, cuya importancia asignada por los actuales y potenciales clientes irá sin duda en aumento. En este contexto, las empresas del rubro tienen una enorme oportunidad para agregarle valor, nuevo y significativo, a sus clientes a través del desarrollo y adaptación de tecnologías menos intensivas en el uso de combustibles fósiles. El reporte de Endesa Chile, acerca de las nuevas tecnologías en sus operaciones, muestra cómo se avanza hacia soluciones más eficientes y sostenibles y, de manera especial, cómo estas acciones agregan valor tanto a su entorno como a sus clientes”

Gloria Maldonado
Subdirectora de Programas Sectoriales e Internacionales de InnovaChile



Perspectiva interna

“Como trabajador de Endesa Chile, me ha tocado experimentar en el día a día el compromiso que tiene la empresa con la innovación y la Eficiencia Energética.

En ese sentido, el trabajo que ha desarrollado la compañía, en la investigación y el desarrollo de nuevas fuentes de generación, es un testimonio de que el estudio e implementación de tecnologías para el aprovechamiento de energías alternativas son una opción viable y en algunos casos rentable si es que se las mira desde el punto de vista económico. Es por esto que me siento tremendamente orgulloso de que Endesa Chile sea el precursor chileno del desarrollo de ERNC, pues esto hace una tremenda contribución a la sociedad chilena, quedando demostrado el gran valor de esta energía complementaria en el abastecimiento de energía para Chile y que, por lo demás, ayuda a reemplazar la dependencia de combustibles importados para este abastecimiento”.

Claudio Betti
Subgerente de Proyectos Nacionales de Endesa Chile



2. Enfoque de gestión: Compromiso con la innovación

Estamos conscientes de que utilizamos recursos naturales muy valiosos y de que los procesos industriales propios de nuestras actividades conllevan efectos inevitables sobre el entorno.

Por ello, procuramos utilizar las tecnologías más limpias y eficientes disponibles y orientamos nuestra capacidad de investigación e innovación tecnológica a la reducción de estos efectos a escala local y global, y a la obtención de mejoras en ahorro energético. A tal fin, integramos el asesoramiento energético en los servicios que ofrecemos.

El desafío de incorporar variables de sostenibilidad en el desarrollo del sistema energético, requiere conciliar el abastecimiento de la creciente demanda de energía, con una protección efectiva del medio ambiente.

Hitos 2010

Primer encuentro regional de I+D e Innovación y Eficiencia Energética	Fomento de la cultura de Eficiencia Energética
Se realizó por primera vez un encuentro regional de Investigación y Desarrollo e Innovación y Eficiencia Energética. La cita reunió en Chile a los responsables por país y al equipo de Investigación y Desarrollo de Endesa.	Se desarrollaron diferentes programas de capacitación tanto a personal interno como externo en Eficiencia Energética. Además, se impulsó una red de colaboración con los clientes de Endesa Chile, para privilegiar la transferencia de conocimiento y la detección de nuevas oportunidades de mutua colaboración.

Desafío 2011

Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+i)	Sensibilización y fomento del talento innovador de los trabajadores
Durante 2011, se continuará trabajando en fomentar el trabajo en Innovación, Investigación y Desarrollo y Eficiencia Energética. Todo esto, orientado a posicionar a la compañía como líder en estas materias. Lo anterior sobre la base de un adecuado programa de gestión de la innovación y de una red que permitirá aprovechar las fortalezas y capacidades de la organización además de las oportunidades de mejora identificadas.	Endesa Chile fomenta entre los trabajadores una cultura innovadora y orientada al uso eficiente de la energía, creando espacios de participación donde las ideas puedan ser manifestadas y canalizadas.



3. La Eficiencia Energética como pilar de desarrollo

El mundo vive un momento histórico en términos energéticos. Crece la población, crecen los países y también crece el consumo.

En Chile, el ritmo de desarrollo económico hace que aumente sostenidamente la demanda de electricidad. Por eso, hoy, a nivel nacional, la misión es promover el ahorro de energía.

La tendencia llama a reducir el gasto energético y, cada vez más, destacan a aquellas industrias que fabrican sus productos empleando menos energía, como los aviones y automóviles que consumen menos combustible por kilómetro recorrido, y las casas que gastan menos en calefacción.

Endesa Chile considera que la Eficiencia Energética es un pilar para el desarrollo y por eso la integra en todas las facetas de la estrategia de la empresa y contar con el compromiso de clientes y trabajadores.

Tres ejes de acción

Conceptualmente la EE apunta a la reducción de los consumos de energía mejorando o aumentando los niveles de productividad para la provisión de un determinado bien o servicio. Para lograrlo, es necesario centrarse en tres ejes de acción:

1. Mejoramientos tecnológicos.
2. Cambios de patrones de comportamiento en el uso de la energía.
3. Mejoramiento económico de los procesos productivos.

3.1. ¿Cómo reducir el consumo de energía? [EN5] [EN6]

Coherentemente con su Política de Sostenibilidad, la compañía comprometió sus esfuerzos para revisar los procesos internos asociados a la generación de energía. Esta inspección dio los siguientes frutos:

- Un programa general de eficiencia operativa y de capacitación en Eficiencia Energética para el personal de operación de las plantas, orientado a minimizar las pérdidas ocurridas principalmente en las centrales térmicas.
- Se realizó un diagnóstico del estado operativo de los equipos auxiliares de las plantas, el que ha conducido a un banco de proyectos de mejora energética, los cuales se encuentran en proceso técnico de evaluación económica y priorización.
- Se creó el proyecto de Aumento de Eficiencia de Rodetes en centrales hidráulicas, cuyo objetivo es lograr un incremento de rendimiento de las turbinas actuales, utilizando diseños y tecnologías modernas.
- Se puso en marcha el Sistema de Iluminación y Clima del edificio corporativo, que mediante la incorporación de componentes más eficientes, permitirá la operación del edificio con un ahorro del 60% de su consumo actual. El término de este proyecto está previsto para el primer trimestre de 2011.

Proyectos para la reducción del consumo de energía en las empresas del Grupo

Estas iniciativas buscan aplicar las mejores prácticas y tecnologías orientadas a la reducción del consumo energético en el edificio corporativo.

Este edificio, ubicado en Santiago de Chile, ha puesto en marcha el Sistema de Iluminación y Clima.

Proyecto de iluminación: el consumo pre-actividad, en 2007 era de 1.219.442 kWh, el consumo post-actividad fue de 818.904 kWh, logrando un 33% de consumo de energía.

Proyecto de clima: Este proyecto está en etapa de evaluación. Se estima que se produzca un ahorro de 2.315.015 kWh al año.

3.2. Acciones 2010 para la reducción del consumo de energía

Endesa Chile implementó una serie de acciones que buscan reducir el consumo de energía en sus operaciones.

3.2.1. Administración de desvíos de eficiencia operativa

La administración de desvíos de eficiencia operativa es un proyecto tecnológico que se aplica en las centrales de generación en Latinoamérica.

Su objetivo es corregir los desvíos de los procesos productivos, en planta y en el momento en que se producen, a través de planes dinámicos.

Administración de desvíos de eficiencia operativa

Centrales Hidráulicas	Centrales Térmicas
Identificación del momento óptimo de limpieza de rejillas, mediante el monitoreo en línea de las descargas de las centrales.	Identificación del momento óptimo de cambio de filtros de admisión a las turbinas y compresores (ciclos combinados) Identificación del momento de limpieza de condensadores y chequeo del agua de make-up (centrales a carbón). El indicador que se presenta corresponde al parque térmico Gestionado de Chile ¹⁰ y mide la reducción promedio de kCal necesarias para generar cada kWh.
Indicador de reducción parque hidráulico: en etapa de estudio y análisis.	Indicador de reducción "Año 2010" parque térmico gestionado Chile = 38 kCal / kWh. Durante el año 2010, se logró un ahorro energético promedio de 38 kCal por cada kWh generado.

3.2.2. Rehabilitación y repotenciación de unidades hidráulicas

El proyecto de Rehabilitación y Repotenciación de Unidades Hidráulicas, está destinado a incrementar el rendimiento de las turbinas hidráulicas mediante la incorporación de nuevas tecnologías y materiales, con mejoras de diseño de perfiles de componentes de las turbinas, calculados por elementos finitos.

A la fecha se ha realizado el cambio de rodete de una de las unidades de la C.H. Rapel y está en proceso el cambio de dos turbinas en la C.H. Antuco, programa que finalizará en 2011.

Reducciones logradas por el programa de rehabilitación y repotenciación de unidades hidráulicas (2010)

	Consumo pre iniciativa	Consumo post iniciativa	% de reducción
C.H. Rapel	119,15 m³/s para generar 75,5 MW	108 m³/s para generar 75,5 MW	9,40%
C.H. Antuco	107 m³/s para generar 162 MW	90 m³/s para generar 162 MW	16,90%

3.2.3. Implementación de medidas de Eficiencia Energética en las centrales de generación

Durante 2010, se realizaron auditorías de Eficiencia Energética en los servicios auxiliares de las principales centrales hidroeléctricas y termoeléctricas de Endesa Chile, en Chile. A través de ellas, se identificó una importante cantidad de proyectos de mejora de diferente naturaleza.

Para cada uno de los proyectos se determinaron los costos de implementación y el potencial de ahorro.

Actualmente se están homologando y evaluando las iniciativas, con el objeto de priorizarlas y proponer un plan de implementación. El plan será propuesto para iniciarse en 2011.

10 Este año se consideraron las centrales térmicas Tarapacá, San Isidro y San Isidro 2.



Cursos de EE para operadores en las centrales a carbón (C.T. Bocamina y C.T. Tarapacá).

Durante 2010, Endesa Chile realizó actividades de capacitación para abordar los siguientes temas:

- Control de emisiones y Eficiencia Energética para plantas termoeléctricas.
- Eficiencia Energética en centrales térmicas.
- Gestión de la demanda y eficiencia energética.

3.2.4. Difusión del concepto de Eficiencia Energética

Con el fin de fomentar la cultura de EE, se han desarrollado iniciativas de difusión en la comunidad, trabajadores y clientes.

3.2.4.1. Comunidad

Endesa Chile diseñó un plan de actividades de formación en las escuelas pertenecientes al programa Energía para la Educación.

Esta iniciativa es parte del apoyo que entregan los programas de RSE de la compañía y considera las siguientes actividades:

- Charlas y obras de teatro, tendientes a difundir el concepto de EE.
- Implementación de medidas de EE en algunos colegios pertenecientes a esta red.

3.2.4.2. Trabajadores

Buscando educar a sus trabajadores, Endesa Chile capacitó a su personal interno y externo, mediante un convenio con la Universidad Técnica Federico Santa María, de Valparaíso.

El programa que ambas entidades diseñaron consta de cursos y talleres orientado a difundir los conceptos de EE, y considera:

- Cursos e-learning para todo el personal.
- Talleres de EE en todos los centros de explotación de Endesa Chile.
- Publicación del Manual de EE de la compañía.

3.2.4.3. Clientes

Por último, en el ámbito externo, se impulsó una red de colaboración en EE con los clientes de Endesa Chile, la que busca privilegiar la transferencia de conocimientos y la detección de nuevas oportunidades de mutua colaboración.

4. Endesa Chile, un referente en tecnología e innovación

[EU8] Endesa Chile aspira a ser un líder tecnológico en la industria eléctrica, reconocido por los mercados, por los clientes y por la sociedad.

Para cumplir con esta misión, durante 2010, la empresa continuó con la implementación del Plan Estratégico en Tecnología e Innovación, definido para el periodo 2008-2012.

El programa es impulsado a nivel corporativo y busca posicionar la tecnología y la innovación como herramientas de excelencia para lograr el desarrollo de la compañía. Para esto, es necesario identificar las mejores oportunidades de optimización de recursos y procesos, con el fin de ser cada vez más eficientes, limpios y competitivos, asegurando a los clientes, trabajadores y comunidad en general, la sostenibilidad empresarial.

Acciones 2010 del Plan Estratégico en Tecnología e Innovación

Proyecto	Descripción	Acción 2010
Mantenimiento basado en la condición en la C.H. Pehuenche.	La iniciativa está enmarcada en los Círculos de Innovación de Endesa (CIDE), los cuales ofrecen un espacio de colaboración y diálogo con proveedores, científicos, centros de investigación y universidades asociadas a Endesa Chile. Este proyecto, desarrollado en la C.H. Pehuenche, tiene por objetivo desarrollar los sistemas que permitan cubrir los principales modos de falla de la central.	Durante 2010, se continuó con las tareas iniciadas en 2009. Levantamiento en terreno de la instrumentación y del hardware existente en la instalación, evaluación del impacto de la implementación de este sistema en los actuales planes de mantenimiento de la central, y determinación de cuáles serían los requerimientos necesarios para llevar a cabo este proyecto. Se espera que, una vez ejecutado el proyecto Mantenimiento basado en la condición, sus resultados permitan cambiar la forma de hacer el mantenimiento de los equipos de la central, mejorar la eficacia y gestión de los especialistas.
Desarrollo del Centro de Monitoreo y Diagnóstico (CMD).	En 2007, Endesa Chile puso en marcha el CMD. Este sistema informático de interconexión de centrales permite el monitoreo de las unidades y el análisis de sus datos en línea. Esta importante herramienta es parte de los objetivos que se ha fijado la generadora, con la finalidad de incorporar innovación tecnológica en sus procesos. A su vez, incide en el desarrollo de una cultura innovadora y fomenta la investigación de fuentes alternativas.	Durante 2010, se continuó la implementación del CMD en las centrales de generación de Endesa Chile, lo que permite generar proyectos innovadores para la gestión de la EE.
Implementación del centro de Explotación Nacional (CEN).	El CEN es la unidad de Endesa Chile encargada de realizar el telemando de las Centrales Hidráulicas del Centro, y de las plantas que operan en la cuenca del río Laja y otros centros eléctricos zonales. Este sistema de telemando permite centralizar las gestiones de operación en un centro único, optimizando los recursos y la estructura de costo que esto conlleva.	Durante 2010, se comenzó a implementar la reestructuración con la integración del telecontrol de las CC.HH. Pehuenche, Curillinque y Loma Alta. El trabajo finalizará dentro del primer semestre de 2012, conforme al programa de modernización de las unidades generadoras.

4.1. En busca de una energía más limpia

[EN6] Bajo su constante interés por conseguir mayores niveles de eficiencia y buscar soluciones a los retos que plantea un modelo energético sostenible, Endesa Chile implementa todos los años acciones en materia de Innovación y Desarrollo (I+D), las cuales colaboran en el desarrollo de la sostenibilidad empresarial.



4.1.1. Tecnologías de energía renovable

Frente al panorama global, sobre el calentamiento global y la escasez de la energía, se planteó, como alentadora opción, el uso de energías renovables. Gracias a sus características, éstas proporcionan una generación energética más limpia y a la vez, renovable.

Sin embargo, para poder aprovechar estas energías, es necesario invertir en tecnologías, que aseguren un desempeño óptimo.

En este ámbito, Endesa Chile ha comenzado diversos estudios en la materia.

4.1.2. Investigación y desarrollo

En el ámbito de la investigación y la academia, Endesa Chile mantiene nexos que han permitido el desarrollo de sistemas expertos de apoyo a la explotación de las centrales. En este mismo lineamiento se entienden las vinculaciones con el Club de la Innovación de la Universidad Adolfo Ibáñez, el cual tiene como objeto impulsar el intercambio de experiencias de más de treinta grandes empresas chilenas que buscan mejorar sus procesos en esta área.

Dentro del marco de la investigación científica, durante 2010, se concluyó la primera etapa de un trabajo orientado a investigar los modelos de predicción de caudales y el uso de imágenes satelitales. Este trabajo fue realizado por la Pontificia Universidad Católica de Chile y el centro de investigación Starlab, de España.



4.1.3. Gestión del conocimiento

Dentro de la gestión del conocimiento, Endesa Chile creó y formalizó una red de especialistas externos, constituida por los principales expertos y exponentes del conocimiento en las distintas disciplinas relevantes para el negocio de la generación eléctrica. Esta red interactúa y aporta a los especialistas de la compañía en temas técnicos y en las últimas tendencias tecnológicas para el sector.

Así también, y sobre la base de un modelo desarrollado al interior de la organización, se conformó el mapa de conocimiento crítico de los especialistas de la generación en Latinoamérica, lo cual permitirá gestionar adecuadamente la capacitación y formación del personal.

Durante 2010, también se continuó con el programa de gestión del conocimiento para la operación y el mantenimiento.

4.1.4. Gestión de la innovación en la línea de negocio de generación

Durante 2010, se realizó el primer encuentro regional de Investigación y Desarrollo e Innovación y Eficiencia Energética, cita que reunió en Chile a los responsables por país y el equipo de Investigación y Desarrollo de Endesa.

Esta reunión es parte del desafío de sensibilizar a la organización con una cultura, clima y prácticas de innovación arraigados, apoyados por iniciativas que motiven la expresión del talento de los trabajadores.

En la ocasión se logró el alineamiento de los planes operativos locales con la Estrategia del Grupo en materia de innovación.



Compromiso con la
protección del entorno





1. Compromiso con la protección del entorno: Enfrentando el reto del Cambio Climático y las ERNC

Perspectiva externa

"Nuestro país enfrenta un gran desafío para poder cumplir con la recientemente promulgada Ley de Energías Renovables del año 2008, pues ésta significa instalar del orden de 2000 MW de capacidad de generación en este tipo de tecnologías al año 2020. De esta forma, Chile estará a la cabeza de los países de similar nivel de desarrollo económico en este tipo de energías. Este desafío nos permitirá avanzar en la diversificación de la matriz energética, la reducción de la tasa de crecimiento de los gases de efecto invernadero y estar preparados para cuando estas tecnologías sean competitivas con las tecnologías tradicionales de generación eléctrica. Tenemos la fortaleza de que nuestro país presenta condiciones ventajosas para las energías renovables al poseer recursos hídricos, eólicos, geotérmicos y solares excepcionales, lo cual nos permitirá alcanzar de forma eficiente las metas que nos hemos autoimpuesto".

Andrés Alonso
Gerente de Recursos Energéticos de CODELCO



Perspectiva interna

"Endesa Eco es uno de los pilares fundamentales del compromiso de Endesa Chile con la protección del entorno y la innovación, lo que está reflejado en la misión de contribuir al desarrollo y fomento de las energías renovables, con tecnologías limpias y amigables con el medio ambiente y congregar las materias relacionadas con el Cambio Climático y los mercados del carbono.

Los proyectos emblemáticos de Endesa Eco son la minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua y los parques eólicos Canela y Canela II, todos actualmente en operación, más una cartera de proyectos basados en diversas tecnologías renovables, los que han aportado con electricidad limpia y autóctona al país.

Trabajar en estas materias me ha permitido especializarme en un área estratégica de la compañía y sentirme parte de este gran esfuerzo de conciliar el desarrollo económico con el de las personas y la protección del medio ambiente.

La manifestación ya presente de las consecuencias del Cambio Climático, debería movernos a todos a pensar más de una vez la manera en que desarrollamos nuestras actividades diarias y Endesa Eco constituye una instancia propicia para ello, en la que todos quienes trabajamos en el Grupo estamos llamados a participar".

Alejandro Valdés
Especialista Ambiental Senior Endesa Chile



2. Enfoque de gestión: Compromiso con la protección del entorno, las ERNC y el Cambio Climático

Identificamos, evaluamos y gestionamos los efectos medioambientales derivados de nuestras actividades y nos esforzamos en minimizarlos, especialmente, en lo que se refiere al uso de energías primarias, en el marco del compromiso de garantizar al máximo la seguridad y calidad de nuestros servicios y su contribución a la competitividad de la industria y al bienestar de la sociedad.

En este terreno, nuestra empresa es consciente de la necesidad de que el uso de los recursos naturales se haga sobre la base de asegurar el desarrollo de las generaciones futuras, en especial, por lo que se refiere al problema global de las emisiones contaminantes.

Incorporamos también el compromiso con las Energías Renovables No Convencionales (ERNC) y el Cambio Climático (CC), uno de los retos identificado en nuestro Plan de Endesa de Sostenibilidad 2008–2012 (PES), que da respuesta a las demandas de diferentes grupos de interés de la empresa.

Hitos 2010

Huella de Carbono	Certificaciones y recertificaciones ISO 14.000	Guía de Formación Ambiental de Endesa Chile	Parque Eólico Canela II cumple un año en operación comercial
En 2010, se desarrolló la metodología de cálculo de la Huella de Carbono de las centrales termoeléctricas de ciclo abierto y de ciclo combinado, y el edificio corporativo.	Durante 2010, se certificaron 3 centrales, pero además se renovó la certificación de otras 15. También se realizó el seguimiento y mantención en 10 centrales en operación. Con esto, se logró alcanzar un 100% de las unidades generadoras certificadas	En el periodo reportado fue editada una nueva versión de la Guía de Formación Ambiental de Endesa Chile. La guía fue distribuida a todos los trabajadores como parte del programa de capacitación y actualización de conocimientos en materias ambientales.	En 2010 el Parque Eólico Canela II cumplió su primer año en operación comercial, puesto en marcha en diciembre de 2009. Durante 2010, generó 122,7 GWh.

Desafío 2011

Modificar la gestión ambiental de las centrales en conformidad a una homogenización, según tecnologías de generación eléctrica

Durante 2011, se modificará la gestión ambiental de las centrales en conformidad a una homogenización de prácticas ambientales según tecnologías de generación eléctrica (térmicas a carbón, petróleo o gas, hidráulicas y eólicas). Los desafíos principales serán asegurar que todas las centrales cumplan plenamente con las obligaciones legales ambientales y con los compromisos administrativos adquiridos con las autoridades ambientales. Los sistemas por implantar están orientados a prevenir la ocurrencia de incumplimientos y que en caso de detectar anomalías o riesgos, adoptar oportunamente las medidas y prácticas que correspondan.

3. Compromiso con las Energías Renovables No Convencionales y el Cambio Climático

3.1. Panorama actual de Chile y el medio ambiente

La energía renovable se puede extraer de distintos tipos de fuentes como la hidráulica, solar o eólica, entre otras. Su principal característica radica en que en su proceso de transformación en energía útil no se consumen ni se agotan, generando un mínimo impacto en el medio ambiente.

Este tipo de energía es clasificada como convencional y no convencional, según el grado de desarrollo de las tecnologías para su aprovechamiento y su penetración en los mercados energéticos. Dentro de las convencionales, a gran escala, la más importante es la hidráulica.

En Chile, se definen como fuentes de Energías Renovables No Convencionales (ERNC) la eólica, las minicentrales hidroeléctricas (centrales de hasta 20 MW), la biomasa y el biogás, la geotermia, la solar, la undimotriz y la mareomotriz.

3.2. Endesa Eco, por el desarrollo de tecnologías limpias y amigables

La evolución y los cambios en el escenario energético en Chile, el aumento en la demanda social por tecnologías limpias, la disponibilidad limitada de fuentes energéticas tradicionales y la seguridad energética en el largo plazo, junto con los requerimientos legislativos, motivaron a Endesa Chile a crear una nueva filial dedicada a las ERNC.

La compañía se convirtió en la precursora chilena en el desarrollo de proyectos de ERNC, anticipándose a las modificaciones de la regulación eléctrica, la que tiene por objetivo diversificar la matriz energética del país por medio del fomento de éstas, incorporando a nuevos actores y medios de generación no convencionales.

En mayo de 2005, Endesa Chile demostró su compromiso con el desarrollo de estas nuevas tecnologías y alternativas a la generación eléctrica tradicional, al crear la filial Endesa Eco.

El objetivo de Endesa Eco es desarrollar, por medio de tecnologías limpias y amigables con el medio ambiente, proyectos de energías renovables.

Esta filial, también actúa como depositaria y comercializadora de Certificados de Reducción de Emisiones (CER, por su sigla en inglés) de gases de efecto invernadero, que se generen a través de proyectos calificados dentro del mecanismo de flexibilidad que establece el Protocolo de Kyoto, conocido como Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL).

3.2.1. Instalaciones de Endesa Eco

3.2.1.1. Parque Eólico Canela

La energía eólica es aquella generada por efecto de las corrientes de aire, y que puede ser transformada en energía eléctrica mediante aerogeneradores. Actualmente, Endesa Chile posee un parque eólico ubicado en la Región de Coquimbo, el cual está conformado por las centrales Canela y Canela II, que en su conjunto, totalizan una potencia instalada de 78,15 MW.



Para saber más...

¿Qué es el Protocolo de Kyoto?

El Protocolo de Kyoto sobre el Cambio Climático es un acuerdo internacional que tiene por objetivo reducir las emisiones de gases que causan el calentamiento global. Se firmó en Japón en 1997 y entró en vigencia en 2005.

- Central Eólica Canela: opera desde diciembre de 2007 y posee una capacidad de 18,15 MW. Dicha instalación está constituida por 11 aerogeneradores y es la primera instalación en su tipo que fue conectada al Sistema Interconectado Central (SIC).
- Central Eólica Canela II: posee 60 aerogeneradores de 1,5 MW de potencia cada uno y está ubicada inmediatamente al sur de la central eólica Canela. El parque posee una capacidad de 60 MW y está en operación desde diciembre de 2009.

El Parque Eólico Canela se ha convertido en la instalación de mayor capacidad en su tipo en el país, lo que posiciona a Endesa Chile como uno de los actores principales en el desarrollo de esta tecnología en Chile y la región.

Asimismo, Endesa Chile, durante 2010, inició los estudios de factibilidad para los parques eólicos Renaico, en la Región de La Araucanía, y Puelche, en la Región del Maule. También comenzaron los estudios de prefactibilidad de un proyecto eólico en las cercanías de Lebu, región del Biobío

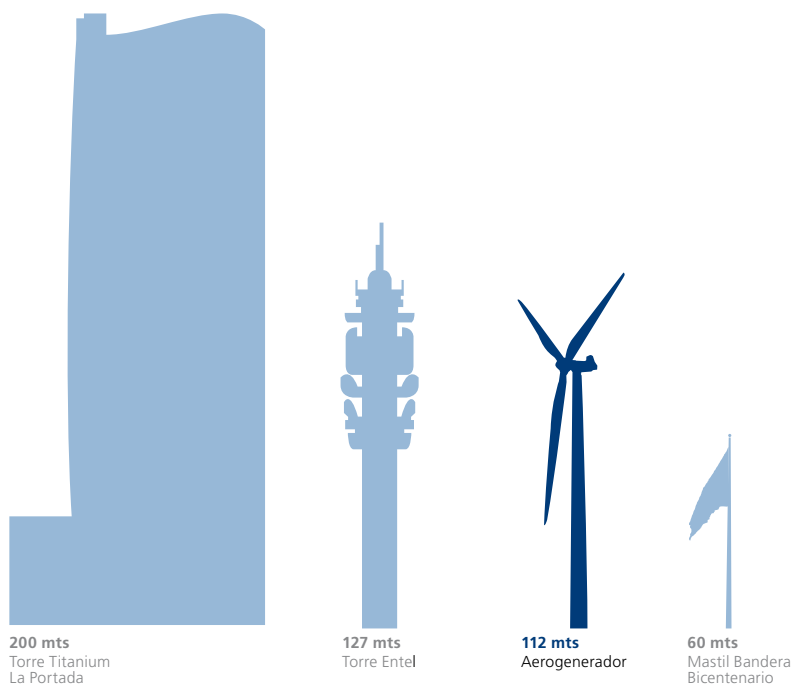
Día mundial del viento

Por primera vez en Chile se celebró el día mundial del viento el 15 de junio de 2010, y el escenario escogido para hacerlo fue el Parque Eólico Canela. Esta iniciativa fue impulsada por el Municipio de Canela y la Asociación Chilena de Energías Renovables (Acera).

Los invitados especiales fueron cerca de 45 alumnos y profesores de Canela que tuvieron la oportunidad de conocer la operación de un aerogenerador.

El Día Mundial del Viento es parte de una campaña de sensibilización para la promoción de la energía eólica en todo el mundo, en la que Chile participa como una forma de destacar su gran potencial.

Tamaño de un aerogenerador



3.2.1.2. Minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua

Otra de las iniciativas de Endesa Eco es la minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua, la cual posee una potencia instalada de 9 MW y está ubicada en el valle del río Cipreses, en la Región del Maule. Dicha instalación corresponde a una central de pasada, la que aprovecha las filtraciones de la laguna La Invernada y el desnivel existente entre los afloramientos de ese cuerpo de agua y la central hidráulica Cipreses, de Endesa Chile.



Se estima que el Parque Eólico Canela II evitará anualmente la emisión de aproximadamente 89.608 toneladas de CO₂.

3.2.2. Proyectos de Mecanismo de Desarrollo Limpio

Los proyectos de Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) avanzaron en diversas etapas del circuito ante la Junta Ejecutiva de la Oficina de Cambio Climático de las Naciones Unidas (UNFCCC), los principales hitos fueron los siguientes:

[EN18]

Proyecto	Avances
Parque Eólico Canela	En 2009, la Oficina de Cambio Climático de las Naciones Unidas aprobó el registro del proyecto Canela en el circuito MDL, con lo cual reconoce que esta iniciativa podrá verificar y comercializar las emisiones de gases de efecto invernadero que evitará durante su vida útil. En 2010, se contrató la Entidad Operacional Designada (DOE) encargada de realizar la verificación del primer periodo de créditos de carbono (CERs). Desde su puesta en marcha en 2009, la instalación ha evitado la emisión de unas 47.000 toneladas de CO ₂ , las que serán comercializadas en el circuito MDL una vez verificadas.
Parque Eólico Canela II	Este proyecto entró en funcionamiento comercial el 11 de diciembre de 2009 y con él se puso en marcha el segundo gran proyecto de ERNC de Endesa Chile. Se comenzó con las gestiones para la validación del Parque Eólico Canela (Canela II), requisito previo para obtener el registro de la reducción ante la UNFCCC. El 18 de octubre de 2010, el Ministerio de Medio Ambiente, en su calidad de Autoridad Nacional Designada, emitió la carta que acredita que el proyecto contribuye al desarrollo sostenible en el país y, por lo tanto, cumple con los requisitos para ser registrado como proyecto MDL. De acuerdo al análisis de línea de base presentado en el Project Design Document (PDD), se estima que la instalación evitará anualmente la emisión de 89.608 toneladas de CO ₂ .
Minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua	En 2009, se iniciaron las gestiones para la verificación de las emisiones de gases de efecto invernadero evitadas por la minicentral hidroeléctrica Ojos de Agua durante el periodo anterior. El objetivo es certificar y comercializar dichas reducciones en el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL). Desde su puesta en marcha en 2008, la instalación ha evitado la emisión de unas 42.000 toneladas de CO ₂ , las que podrán ser comercializadas una vez verificadas.

3.2.3. Otras actividades en ERNC y Cambio Climático

Con el objetivo de promover el apoyo e intercambio de experiencias relativas a las ERNC, estrategias e iniciativas prácticas de Cambio Climático y mercado de bonos de carbono, durante 2010 se realizaron reuniones y contactos con la Dirección de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de ENDESA, S.A., (DMA&DS), Endesa Carbono y las filiales en Sudamérica.

Con estos encuentros se profundizaron las actividades para la verificación y posterior venta en el mercado voluntario de las emisiones de gases de efecto invernadero evitadas por el Parque Eólico Canela, entre el inicio de la operación comercial y el registro en el MDL, es decir, desde el 27 de diciembre de 2007 hasta el 3 de abril de 2009, de acuerdo a la certificación en el Gold Standard. El foco principal son las acciones sociales y comunitarias, y los efectos positivos de la central eólica en la comunidad y medio ambiente circundante.



Para saber más...

¿Qué es el Gold Standard?

El Gold Standard es una metodología de certificación de gases de efecto invernadero que sirve para medir los créditos que se tratan en mercados voluntarios de bonos de carbono.

La empresa realizó un catastro en Chile y Sudamérica que le permitió identificar iniciativas propias y de terceros, por unos 232 MW de proyectos eólicos y 300 MW minihidroeléctricos. A esto se suman 15 nuevas torres de monitoreo de viento, la evaluación de terrenos para la instalación de torres adicionales, la ampliación del periodo de monitoreo en aquellos lugares con buen potencial eólico y el estudio de recursos minihidráulicos, tanto con derechos de agua de la compañía como de terceros.

En lo que concierne a la búsqueda y promoción de nuevos proyectos, durante 2010, se realizaron diversas acciones en Chile y Sudamérica para el análisis y estudio de recursos eólicos, minihidráulicos y otras fuentes de energías no convencionales.

Eso permitió contar al término de 2010 con un catastro de posibles iniciativas propias y de terceros.

La empresa también ha continuado profundizando en el estudio de tecnologías de desarrollo incipiente en la región, como son el uso de biomasa en sus más diversas formas, la energía solar y la proveniente del mar.

Central Hidroeléctrica Piruquina

La C.H. Piruquina estará ubicada en la Región de Los Lagos, Provincia de Chiloé, Comuna de Dalcahue, ubicado a 17 Km. al norte de la ciudad de Castro. El proyecto contempla la construcción de una minicentral hidroeléctrica de pasada de 7,6 MW de potencia instalada, con una generación media anual de 30,4 GWh, que aprovecharía las aguas del río Carihueico. Al cierre de 2010 este proyecto se encontraba en la fase final de licitación.

En el ámbito externo, se desarrollaron diversas reuniones con organismos públicos y privados que tienen relación con las ERNC, MDL y el Cambio Climático en Chile y la región. En ese marco, se realizaron reuniones con el Centro de Energías Renovables (CER), la Asociación Chilena de Energías Renovables Alternativas (ACERA), autoridades nacionales y locales, además de otras empresas generadoras.

En el mundo académico y de apoyo a la investigación, Endesa Eco participó activamente del Comité Público-Privado para el desarrollo de proyectos de Biogás en Chile, iniciativa de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV), y en el proyecto de creación de una entidad promotora del mercado de carbono, dirigido por la Universidad de Chile y la Fundación Chile. Esta iniciativa se enmarca dentro de un proyecto CORFO-INNOVA, donde comprometió su participación y financiamiento ENDESA, S.A., y solicitó a Endesa Eco que la represente localmente.

Endesa Eco difunde el desarrollo de ERNC

Conscientes de que el combate contra el Cambio Climático debe ser tarea de todos, Endesa Eco participó durante 2010 en diferentes actividades donde se compartieron las buenas prácticas de la empresa al respecto y se promovieron el desarrollo de energías limpias.

Entre estas actividades se destacan dos seminarios

ElecGas 2010

El 26 y 27 de mayo de 2010 se desarrolló ElecGas 2010, instancia que reúne a los principales actores y líderes de opinión del sector energético.

En la oportunidad, la empresa realizó la presentación La Energía Eólica en Chile, situación actual y futura, donde destacó que la aplicación de este tipo de generación ha tenido un crecimiento importante en los últimos dos años.

Seminario “Energía: Iniciativas pioneras en Chile y el Mundo”

Este encuentro se desarrolló el 19 de agosto de 2010 y fue organizado por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable, la Facultad de Ingeniería de la Universidad Diego Portales y Expansiva, y asistieron destacadas personalidades del sector.

En la ocasión, la empresa se refirió a la energía eólica en el mundo, destacando el sostenido desarrollo y crecimiento que ha experimentado en los últimos años. Para concluir, se realizó un análisis sobre el futuro de este tipo de energías, enfatizando que su desarrollo dependerá de cómo se levanten determinadas barreras técnicas, económicas, institucionales y sociales.

3.3. Cambio Climático

[EC2] Durante el último siglo las diversificaciones climáticas han revelado un abrupto aceleramiento, causando alteraciones en el planeta. Este fenómeno, más conocido como Calentamiento Global o Cambio Climático, consiste básicamente en el incremento de las temperaturas medias de la Tierra.

Las teorías sobre la causa de este fenómeno son muchas, pero hasta el minuto, ninguna es certera. Sin embargo, se descubrió una relación directa entre el Cambio Climático y el aumento de las emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI), provocado principalmente por las sociedades industrializadas.

Bajo este escenario, Endesa Chile considera los efectos del Cambio Climático como un tema prioritario de relevancia global, por lo que no puede quedar excluido de sus procesos de toma de decisiones.

De esta manera, la empresa realiza de forma regular un análisis de los riesgos asociados con este fenómeno y su impacto en la producción, operación y comercialización de energía en la región, los que son integrados en las proyecciones de la compañía.

Para compensar los posibles daños que eventos accidentales causen en las instalaciones de la compañía, tales como inundaciones, crecidas de caudales, temporales, sismos y otros, Endesa Chile posee un programa de seguros, el cual le permite:

- Obtener recursos necesarios hasta por US\$300 millones.
- En el caso de la combinación de eventos de la naturaleza pueda causar a terceros de carácter súbitos, cubre hasta US\$150 millones.
- En conjunto con los aseguradores y asesores de seguros, Endesa Chile posee un programa de inspecciones técnicas donde surgen recomendaciones que son incorporadas a los programas de inversiones anuales, que son factibles de implementar.

4. Compromiso con la protección del entorno

Perspectiva externa

"Mi visita a la Fundación San Ignacio del Huinay fue una experiencia memorable. La flora y la fauna presentes en este lugar forman un maravilloso paisaje que pocas veces había tenido la oportunidad de ver. A través de esta visita y el testimonio de los científicos a cargo, pude constatar que la Fundación está realizando importantes esfuerzos de conservación de la biodiversidad presente, así como de apoyo a la comunidad vecina.

Desde Acción RSE valoramos que Endesa Chile, junto a la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, estén realizando, a través de la Fundación San Ignacio del Huinay, un aporte concreto a la investigación y conservación de los fiordos patagónicos de nuestro país, en línea con su política de sostenibilidad".

María Eugenia Wagner
Gerente General
ACCION RSE



Perspectiva interna

"El tema ambiental es algo de importancia en la empresa y eso se evidencia desde los compromisos en los altos niveles de la compañía hasta lo que se realiza en lo cotidiano en las centrales.

Los trabajadores se suman con entusiasmo y proactividad en las distintas temáticas de medio ambiente, lo que hace que se concreten de forma eficiente las iniciativas de la compañía".

Fabiola Núñez
Supervisora de Medio Ambiente de Endesa Chile
Ganadora del Concurso Ambiental "Proyecto 2010"

4.1. Estudios de impacto ambiental

[1.2] [4.11] [SO1] [EN26] Para identificar, prevenir y mitigar los impactos ambientales que puede provocar un proyecto en un entorno determinado, la empresa realiza Estudios de Impacto Ambiental (EIA). Este estudio se enmarca en el Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA), procedimiento administrativo mediante el cual se acepta, modifica o rechaza el desarrollo de una iniciativa.

La Ley Ambiental N°19.300 se promulgó en 1994 e implementó varias normas, tales como la Norma del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental dictada en 1997 y modificada en 2001. Esta ley exige que las compañías lleven a cabo un estudio o declaración de impacto ambiental respecto de todos los proyectos futuros de generación o transmisión.

En enero de 2010, se modificó la Ley N°19.300, modificada por la Ley N°20.417, que introdujo cambios en el proceso de evaluación ambiental y en las instituciones públicas involucradas. En consecuencia, el proceso de evaluación ambiental es coordinado por el Servicio de Evaluación Ambiental y no por la Comisión Nacional del Medio Ambiente o CONAMA, que fue derogada. Endesa Chile aplica las pautas de la nueva ley cuando analiza el desarrollo de proyectos futuros.

El EIA es un instrumento para contribuir a lograr un real compromiso con el entorno, ya que definen la gestión ambiental a realizar durante las etapas de planificación, construcción, operación y abandono de las instalaciones, respetando de manera estricta la normativa ambiental aplicable.

Relacionado con este proceso, Endesa Chile tiene identificados sus impactos en todas las etapas de las operaciones.

Esquema general de los grandes hitos, impactos ambientales y medidas de manejo, mitigación, reparación y compensación de las centrales hidroeléctricas, termoelectricas y eólicas

Etapas	Construcción							
	Contratación del personal ligado a la obra	Habilitación de vías de acceso e instalación de faenas	Instalación y operación de yacimientos, botaderos y plantas de materiales	Excavación de túneles y canales; movimientos de tierra y preparación de superficies	Construcción de presa, casa de máquinas y edificaciones permanentes	Instalación de tuberías y obras complementarias	Montaje de turbinas, calderas o aerogeneradores y equipos eléctricos asociados	
Impactos	• Aumento nivel ingresos local. • Disminución tasa local cesantía.	• Mejora de la conectividad local. • Aumento del material particulado y ruido.	• Pérdidas de suelo vegetal y vegetación. • Alteración de las geoformas. • Disminución tasa recambio acuífero.	• Aumento de ruido por tronaduras. • Aumento material particulado por flujo de camiones.	• Modificación régimen del río. • Aumento del flujo vehicular. • Alteración del paisaje.	• Modificación del paisaje. • Pérdida de suelo.	• Aumento de ruido. • Tránsito de vehículos pesados.	• Introducción de formas, colores y texturas, diferentes a las del paisaje local.
Tecnología a la que aplica	 	 	 					  
Medidas	• Contratar mano de obra local. • Contratar servicios locales.	• Instalar señalética clara. • Trabajar rápido o en periodos de poco flujo vehicular.	• Definir áreas pequeñas. • Elegir zonas con baja biodiversidad. • Instalar piscinas de decantación.	• Tronar una vez al día. • Mantener humectados los caminos de faenas. • Usar lonas sobre la carga de los camiones.	• Disminuir sedimento en las aguas. • Instalar señalética vial. • Mantener caudal del río mediante desvíos.	• Pintado de tuberías. • Traslado suelos a otras áreas.	• Disminuir velocidad de viaje • Viajar en horas "valle". • Señalizar el tránsito de las caravanas.	• Integrar al paisaje local como atractivo.
Grupos de interés	• Comunidades vecinas. • Trabajadores. • Contratistas. • Proveedores.	• Comunidades vecinas. • Viajeros y turistas.	• Comunidades vecinas.	• Comunidades vecinas. • Viajeros y turistas.	• Comunidades vecinas. • Autoridades ambientales.	• Comunidades vecinas. • Viajeros y turistas.	• Viajeros y turistas.	• Viajeros y turistas.



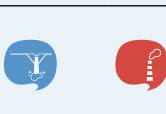
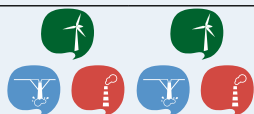
Centrales hidroeléctricas



Centrales termoelectricas



Centrales eólicas

Construcción				Operación					
Prueba de puesta en servicio		Desarme de faenas y de instalaciones temporales	Inicio de las actividades de restitución ambiental	Contratación de operadores y personal de apoyo a la operación y mantención	Generación de energía eléctrica		Término de las actividades de restitución ambiental	Monitoreo de las variables ambientales relevantes	Mantenimiento de los equipos de generación eléctrica y de obras civiles
• Aumento rápido caudal del río. • Aumento emisión gases y material particulado.		• Aumento del ruido y del material particulado.	• Protección del suelo. • Recuperación de la vegetación original.	• Creación de puestos de trabajo permanente.	• Aumento de la energía eléctrica disponible.	• Aumento emisión gases y material particulado.	• Mejora del paisaje. • Protección de los suelos. • Mantenición de la vegetación local.	• Verificación de la predicción de los impactos significativos del EIA.	• Asegura la entrega de los bloques de energía comprometidos.
									
• Aviso previo a comunidades locales. • Aviso a canalistas.		• Verificar funcionamiento correcto de filtros.	• Transportar con lonas el material de desecho.	• Restituir las geoformas. • Revegetar las zonas libres de obras.	• Contratar mano de obra calificada.	• Inyectar bloques de energía al SIC o SING.	• Verificar funcionamiento correcto de filtros.	• Plantación de especies vegetales. • Control de la erosión.	• Muestreo periódico de variables claves. • Reemplazar piezas dañadas o sin vida útil.
• Comunidades locales. • Asociaciones de canalistas. • Bañistas y pescadores. • Autoridades ambientales.		• Comunidades vecinas.	• Comunidades vecinas. • Viajeros y turistas. • Autoridades ambientales.	• Comunidades regionales. • Trabajadores.	• Clientes. • Comunidad nacional. • Autoridades ambientales. • Comunidades locales.	• Comunidades vecinas. • Autoridades ambientales.	• Comunidad nacional. • Autoridades ambientales.	• Comunidad nacional.	

Con la intención de mantener un riguroso monitoreo de los impactos ambientales en las instalaciones en funcionamiento, se efectuaron dos actuaciones:

- Procedimientos para la identificación, evaluación y seguimiento de los impactos ambientales inherentes a la operación de las centrales, establecidos por los sistemas de gestión ambiental, implementados y certificados en la Norma ISO 14.001.
- Planes de seguimiento de los compromisos ambientales establecidos por el permiso ambiental del proyecto, previo a la construcción.

Balances Positivos

[EU13] Hasta la fecha, ninguno de los proyectos presentados a la autoridad ha requerido de compensación territorial en los ecosistemas naturales en donde se construyen, dado que éstos han determinado que no existen impactos negativos de magnitud significativa para la biodiversidad local. Una medida adoptada ha sido el traslado de cactáceas con problemas de conservación. También se ha realizado reforestación compensatoria con especies nativas en áreas con árboles que debieron talarse. Igualmente, se ha practicado perturbación controlada de roedores de hábitos fosoriales (habitan en túneles), para evitar fallecimientos o lesiones, así como el rescate y traslado de la herpetofauna (lagartijas) que habitan los terrenos con obras en ejecución.

[EN28] Durante 2010, no se registraron multas ni sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.

Dificultades

La empresa tiene especial preocupación por los impactos negativos sobre el tránsito vehicular en las vías utilizadas con fines logísticos en las etapas de construcción de los proyectos y en las de operación de una central. Estos impactos son considerados por la empresa, ya sea como parte de los EIA, o como estudios de impacto vial específico. Los programas de mitigación generados a partir de los estudios, cuentan con la revisión y aprobación de las respectivas Secretarías Regionales Ministeriales (Seremi) de Transportes. Estos organismos evalúan los datos correspondientes a los flujos vehiculares en ausencia y presencia del proyecto, de forma descentralizada y hacen observaciones para realizar mejoras y aprobar el estudio de impacto vial. Estas secretarías también se encargan de fiscalizar el cabal cumplimiento de los compromisos contraídos en este ámbito, a lo largo de la existencia del proyecto.

Proyectos Sometidos a la Autoridad Ambiental Chilena (2007 - 2010)

L.T. Quintero-San Luis	
Monto Estimado de la inversión	US\$24 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	DIA
Región	de Valparaíso
Fecha Ingreso	27-jul-2007
Fecha Licencia Ambiental	26-oct-2007

C.T. Quintero	
Monto Estimado de la inversión	US\$140 millones
Potencia Instalada	257 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	de Valparaíso
Fecha Ingreso	30-jul-2007
Fecha Licencia Ambiental	28-ene-2008

L.T. Subterránea C.T. Quintero-Terminal Gas Natural Quintero	
Monto Estimado de la inversión	US\$5,7 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	DIA
Región	de Valparaíso
Fecha Ingreso	17-feb-2010
Fecha Licencia Ambiental	24-jun-2010

C.T. Bocamina II	
Monto Estimado de la inversión	US\$700 millones
Potencia Instalada	370 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	del Biobío
Fecha Ingreso	28-jul-2006
Fecha Licencia Ambiental	2-ago-2007

Ampliación S/E Bocamina	
Monto Estimado de la inversión	US\$5,4 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	DIA
Región	del Biobío
Fecha Ingreso	22-oct-2008
Fecha Licencia Ambiental	11-jun-2009

Ampliación Vertedero Cenizas C.T. Bocamina	
Monto Estimado de la inversión	US\$1,13 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	DIA
Región	del Biobío
Fecha Ingreso	4-feb-2009
Fecha Licencia Ambiental	20-nov-2009

M.C.H. Piruquina	
Monto Estimado de la inversión	US\$24 millones
Potencia Instalada	7,6 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	de los Lagos
Fecha Ingreso	16-feb-2009
Fecha Licencia Ambiental	12-nov-2009

P.E. Canela II	
Monto Estimado de la inversión	US\$150 millones
Potencia Instalada	60 MW
Forma Ingreso	DIA
Región	de Coquimbo
Fecha Ingreso	28-abr-2008
Fecha Licencia Ambiental	9-sep-2008

C.T. Punta Alcalde	
Monto Estimado de la inversión	US\$1,400 millones
Potencia Instalada	740 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	de Atacama
Fecha Ingreso	27-feb-2009
Fecha Licencia Ambiental	en calificación

C.H. Los Cóndores	
Monto Estimado de la inversión	US\$400 millones
Potencia Instalada	148 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	del Maule
Fecha Ingreso	5-jun-2007
Fecha Licencia Ambiental	17-abr-2008

L.T. C.H. Los Cóndores S/E Ancoa	
Monto Estimado de la inversión	US\$60 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	EIA
Región	del Maule
Fecha Ingreso	5-oct-2010
Fecha Licencia Ambiental	en calificación

Galería Prospección C.H. Neltume	
Monto Estimado de la inversión	US\$2,37 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	EIA
Región	de Los Ríos
Fecha Ingreso	9-jun-2008
Fecha Licencia Ambiental	12-jun-2009

C.H. Neltume	
Monto Estimado de la inversión	US\$781 millones
Potencia Instalada	490 MW
Forma Ingreso	EIA
Región	de Los Ríos
Fecha Ingreso	2-dic-2010
Fecha Licencia Ambiental	en calificación

L.T. S/E Neltume-Pullinque	
Monto Estimado de la inversión	US\$37,5 millones
Potencia Instalada	-
Forma Ingreso	EIA
Región	de Los Ríos
Fecha Ingreso	7-dic-2010
Fecha Licencia Ambiental	en calificación

Leyenda Mapa

- C.H. : Central Hidráulica
- C.T. : Central Térmica
- P.E. : Parque Eólico
- M.C.H. : Mini Central Hidráulica
- L.T. : Línea de Transmisión
- S/E : Subestación

4.1.1. Sistema de Gestión Ambiental

El 100% de las instalaciones de Endesa Chile están certificadas bajo la norma ISO 14.001. Esto, sumado a los planes de seguimiento de los compromisos ambientales, permite tener un monitoreo riguroso de los impactos en las instalaciones en funcionamiento. Durante 2010, se certificaron tres instalaciones: la C.T. Diego de Almagro [TG], la C.T. Huasco [TG] y la C.T. Quintero [TG]. Además, 15 centrales fueron re certificadas y 10 se encuentran en etapa de seguimiento y mantención. Esto da un total de 5.611 MW certificados.

Estado de los Sistemas de Gestión Ambiental (SGA) en las instalaciones de Endesa Chile 2010

Etapa	Centrales	Total	Potencia (MW)
Seguimiento y Mantención	P.E. Canela, P.E. Canela II, C.T. Atacama [CC], C.H. Palmucho, C.H. Pangué, C.H. Ralco, C.H. Rapel, C.T. Taltal [TG], C.T. Tarapacá [TV], C.T. Tarapacá [TG]	10	2.463
Recertificación	C.H. Abanico, C.H. Antuco, C.T. Bocamina [TV], C.H. Cipreses, C.H. Curillínque, C.H. El Toro, C.H. Isla, C.H. Loma Alta, C.H. Los Molles, C.H. Ojos de Agua, C.H. Pehuenche, C.T. San Isidro [CC], C.T. San Isidro 2 [CC], C.H. Sauzal, C.H. Sauzalito	15	2.803
Certificación	C.T. Diego de Almagro [TG], C.T. Huasco [TG], C.T. Quintero [TG]	3	345

Esquema descriptivo del sistema de monitoreo y control de los compromisos ambientales de Endesa Chile en sus proyectos e instalaciones

Etapa de construcción ➤					
Los contratistas principales tienen un encargado de medio ambiente (exigido contractualmente por Endesa Chile), a cargo de los compromisos que le ataen.	La Inspección Técnica en Obras (ITO) cuenta con un inspector ambiental que controla el cumplimiento de cada uno de los compromisos ambientales.	El inspector ambiental de la ITO elabora mensualmente un informe de avance del cumplimiento de los compromisos ambientales del proyecto, que se remite al jefe del proyecto.	En caso de un incidente o accidente de carácter o implicancias ambientales, la ITO comunica al jefe del proyecto de acuerdo con lo establecido por la Norma Endesa Chile N° 15 "Comunicación de contingencias en la explotación y en la construcción de proyectos".	La Gemades realiza inspecciones periódicas a la gestión ambiental del proyecto, elaborando un informe con el resultado del avance en cada compromiso, que se remite al jefe del proyecto.	En caso de atrasos en el cumplimiento de algún compromiso, el inspector ambiental de la ITO exige al contratista su pronta implementación.
➤ Etapa de operación					
La Gemades controla que las certificaciones de los SGI se mantengan en el tiempo, evaluando y aprobando los presupuestos de inversión que se requieran para implementar las obras ambientales que sean necesarias.	La central elabora el plan de acciones correctivas (PAC) para solucionar las No conformidades. La empresa auditora debe aprobar el PAC para que se mantenga la certificación por un año más.	La empresa auditora externa del SGI realiza anualmente auditorías de seguimiento o de recertificación si han pasado tres años. Emite un informe con las "No conformidades" encontradas.	En caso de un incidente o accidente de carácter o implicancias ambientales, el jefe de la central comunica a la Gemades de acuerdo con lo establecido por la Norma Endesa Chile N° 15 "Comunicación de contingencias en la explotación y en la construcción de proyectos".	El Comité de Gestión de la central efectúa auditorías internas periódicas, requeridas para hacer realidad la mejora continua del SGI.	La instalación implementa un sistema de gestión integrado (SGI), cuya parte ambiental está certificada en la norma ISO 14.001, que incluye los compromisos ambientales.
Etapa de cierre y abandono ➤					
La central elabora el "Plan de cierre o abandono", de acuerdo a lo señalado en la Norma Endesa Chile N° 31 o 32, dependiendo si se trata de una central hidroeléctrica o una termoelectrica.	El Comité de Gestión verifica que el plan de cierre o abandono cumple con todos los compromisos contraídos y con la Política Ambiental de la compañía.	A través de contratistas, se efectúan las labores previstas en el plan, tales como disposición final, desarme y retiro, reutilización, venta, almacenaje, sellado, entre otros.	En caso de un incidente o accidente de carácter o implicancias ambientales, la ITO comunica al jefe del cierre de acuerdo con lo establecido por la Norma Endesa Chile N° 15 "Comunicación de contingencias en la explotación y en la construcción de proyectos".	El inspector ambiental de la ITO controla el cumplimiento de cada uno de los compromisos ambientales.	La Gemades realiza la inspección ambiental final, elaborando un informe que remite al jefe de la central. En caso de verificar el adecuado cumplimiento del plan, se dan por finalizadas las labores ambientales de esta etapa.



4.2. Inversiones y gastos ambientales

[EN30] Las inversiones ambientales de Endesa Chile en 2010 disminuyeron en relación al periodo anterior en aproximadamente un 80%. Esto sucede, principalmente, porque no está en construcción ninguna instalación que requiera grandes montos de inversión.

Por su lado, los gastos ambientales aumentaron en 18%.

Inversiones y gastos ambientales de Endesa Chile en US\$ ¹¹

Instalaciones	Inversiones ambientales (US\$)				Gastos ambientales (US\$)			
	2007	2008	2009	2010	2007	2008	2009	2010
Endesa Chile S.A.	438.741	776.911	1.661.000	149.758	3.975.051	3.850.708	359.000	4.142.853
Pangue S.A.	34.904	442.998	-	-	157.672	159.586	79.000	27.873
Pehuenche S.A.	15.525	9.118	-	-	27.793	61.441	96.000	72.379
San Isidro S.A.	3.106	9.601	-	-	131.891	280.645	269.000	213.280
Tarapacá S.A.	146.190	9.601	-	164.724	177.512	183.895	385.000	750.815
Endesa Eco S.A.	-	-	-	-	-	-	-	8.226
Canela S.A.	-	-	-	-	-	-	42.000	136.873
GasAtacama S.A.	-	-	-	-	-	136.900	83.000	-
Total	638.464	1.248.227	1.661.000	314.482	4.468.920	4.673.176	4.549.000	5.355.298

4.3. Gestión de pasivos ambientales

Endesa Chile define los pasivos ambientales como la deuda de un proyecto con el medio ambiente o, en la etapa de operación, son aquellos equipos, componentes o materiales que por razones ambientales no son admisibles actualmente en la generación eléctrica de las instalaciones de la empresa.

No son pasivos los permisos ambientales pendientes, los compromisos ambientales de las construcciones pendientes por la puesta en operación de la instalación, ni los aspectos ambientales de la operación de las centrales, siempre que éstos se encuentren en un proceso de adecuación, ya sea por medio de planes específicos o a través del sistema de gestión ambiental.

Endesa Chile, al estar comprometido con la protección del entorno, siente la obligación de resolver los pasivos ambientales. Esta solución puede darse mediante su eliminación, disposición final, cambio de tecnología o transformación.

Los pasivos ambientales se codifican para su correcta identificación y clasifican según grado de importancia relativa en mayor, media o menor.

El 1 de enero de 2010 se identificaron 43 pasivos en Chile, considerando la nueva definición de pasivo ambiental, que incluye los pasivos que se generan durante la operación de las centrales.

En el ejercicio 2010, se redujo un 5% de los pasivos (equivalente a dos pasivos), lo que se consiguió regularizando la condición operativa de la planta de tratamiento de aguas servidas de la C.T. Taltal y la reforestación de terrenos con especies nativas en la C.H. El Toro.

4.4. Creando conciencia ambiental

Durante 2010, Endesa Chile continuó desarrollando iniciativas de acuerdo a su compromiso de sensibilizar y concientizar en relación con la protección ambiental del entorno, mediante la formación interna, externa y la colaboración con las autoridades, instituciones y asociaciones ciudadanas.

En octubre de 2010, se lanzó la segunda edición de la Guía de Formación Ambiental, documento que fue publicado por primera vez en 2002 y que busca introducir a los trabajadores de Endesa Chile en los temas ambientales ligados al negocio eléctrico.

¹¹ Cálculo realizado con el valor del US\$ al 30 de diciembre de 2010 (1 dólar= 468,37 pesos chilenos).



Esta Guía incluye temáticas como biodiversidad, Huella de Carbono, efecto invernadero, ERNC, legislación e institucionalidad ambiental.

Otro hito relevante ocurrido en el área de formación ambiental fue la capacitación para profesionales de Endesa Chile a lo largo de Latinoamérica, en la metodología de evaluación de riesgos ambientales que ha desarrollado Enel. Esto, para implementar la autoevaluación del riesgo ambiental de cada instalación de generación eléctrica.

Durante 2010, se realizó capacitación presencial permanente en las instalaciones de Endesa Chile mediante 111 cursos, en 228,3 horas, con un total de 1.146 participantes.

4.5. Emisiones atmosféricas

[EN16] **[EN17]** **[EN20]** Endesa Chile realiza las mediciones de sus gases a la atmósfera desde 2002. Este es uno de los principales objetivos del Sistema de Gestión Ambiental, ya que los procesos de generación de las centrales termoeléctricas, producen estas emisiones.

Los métodos utilizados para medir son acordes a lo que indica la Norma Endesa Chile N° 19 "Norma general de emisiones atmosféricas en las centrales termoeléctricas de Endesa Chile y filiales", la que se aplica para toda Sudamérica.

Emisiones	Método de medición
Dióxido de Carbono (CO ₂)	Métodos estequiométricos (balance de masa)
Dióxido de Azufre (SO ₂)	
Dióxido de Nitrógeno (NOx)	En forma instrumental
Material particulado (PM10)	Muestreo isocinético

Emisiones atmosféricas brutas por operación de centrales térmicas (ton)

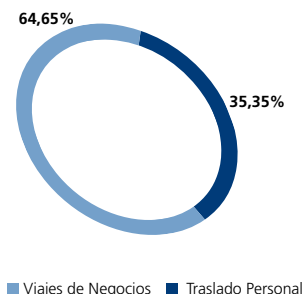
Tipo de emisión	2009	2010
CO ₂	5.457.900,00	4.027.876,84
NOx	10.069,30	6.570,60
SOx (SO ₂)	10.781,60	7.359,50
PM10	1.367,10	1.320,90

4.5.1. Huella de Carbono **[EN17]**

En relación con el cálculo de la Huella de Carbono, Endesa Chile ha realizado las siguientes actividades:

- En 2009, se desarrolló la metodología para calcular la Huella de Carbono de las actividades y operaciones asociadas a las centrales hidroeléctricas de embalse y centrales termoeléctricas a carbón de Endesa Chile;
- En 2010, se desarrolló la metodología para el cálculo de la Huella de Carbono de las centrales termoeléctricas de ciclo abierto y de ciclo combinado, y del edificio corporativo;
- Para 2011, se estima continuar con la implementación del cálculo de la Huella de Carbono con las tecnologías faltantes, como son las centrales hidráulicas de pasada y las centrales eólicas.

Respecto a los resultados, las centrales consideradas para desarrollar el proyecto de manera piloto fueron la central hidroeléctrica de embalse Rapel, cuya Huella de Carbono alcanzó los 3.342,5 ton CO₂e; la central termoeléctrica a carbón Bocamina, con 781.562,6 ton CO₂e; la central termoeléctrica de ciclo simple Taltal, con 154.270,7 ton CO₂e; y el complejo termoeléctrico de ciclo combinado San Isidro (dos centrales), con 595.454,3 ton CO₂e.

Emisiones indirectas de CO₂

■ Viajes de Negocios ■ Traslado Personal



Para saber más...

¿Qué es el uso no consuntivo de agua?

El uso del agua se puede clasificar en dos grandes áreas: consuntivo y no consuntivo. Consuntivo implica consumo del recurso, por ejemplo, uso de agua para riego o consumo humano. No consuntivo son aquellos involucrados en la generación de hidroelectricidad, la pesca y el turismo, donde el agua se usa, pero luego se devuelve a su curso natural.

4.5.2. Cálculo de las emisiones indirectas de CO₂

En 2010, Endesa Chile realizó la medición de las emisiones indirectas de CO₂, considerando las emisiones generadas por los viajes de negocio y el traslado de personal.

Los viajes de negocio corresponden a los viajes aéreos, nacionales e internacionales, realizados por el personal de Endesa Chile. El traslado del personal consiste en el desplazamiento que debe realizar cada trabajador desde su vivienda al edificio corporativo de Santa Rosa 76, en Santiago. Esta información se obtuvo por medio de una encuesta realizada al personal de Endesa Chile que se desempeña en Santiago, donde se consultó por la comuna donde vive y el medio de transporte que utiliza para desplazarse desde su casa hasta la oficina.

Durante 2010, el total de emisiones indirectas, generadas por estas fuentes, fue de 1.447,84 tCO₂e/año. Alrededor de dos tercios del total de las emisiones indirectas corresponden a los viajes de negocios.

4.6. Consumo de agua

[EN1] [EN8] [EN9] La hidroelectricidad utiliza el agua de ríos y lagos, y conforma el 63% de la energía renovable que se produce en el planeta. En el mundo hay más de 350 centrales hidroeléctricas, en 55 países.

En cuanto al consumo de agua, la mayor cantidad utilizada por las centrales hidroeléctricas corresponde a la turbinada, es decir, aquella que pasa por las turbinas y luego es devuelta a su depósito o cauce, sin pérdida o retención, y sin modificar sus características físicoquímicas. Por tanto, su uso se considera como no consuntivo, de acuerdo con la normativa aplicable, sin afectar significativamente las fuentes de agua utilizadas.

Frente a este recurso, Endesa Chile disminuyó la captación de aguas superficiales para refrigeración respecto de 2009, con 490,3 Hm³/año. A su vez, el consumo total de agua fue de 6.908 Dm³/año.

Consumo de agua en operaciones

Año	Consumo de agua (Dm ³ /año)	Agua de refrigeración (Hm ³ /año)
2009	5.096	886,7
2010	6.908	490,3

Las centrales térmicas, por su parte, también utilizan agua que extraen de ríos, mar, estuarios o pozos, de acuerdo a las concesiones marítimas o los derechos de agua y luego, son devueltas al medio, cumpliendo o superando la normativa respecto a la contaminación aceptada en las aguas descargadas.

Las aguas que se utilizan para los sistemas de refrigeración después de ser usadas, son devueltas sin modificaciones físicoquímicas. Es por eso que, la captación de agua con este objetivo, no afecta las fuentes de agua en forma significativa. Durante 2010, se han realizado monitoreos periódicos, de acuerdo con los compromisos con la autoridad, los cuales han tenido resultados satisfactorios al encontrarse las variables evaluadas dentro de los límites permisibles de la legislación vigente.

El agua sanitaria, por su parte, cuenta con sistemas de tratamiento que cumplen con la legislación.

Descargas de Agua de Endesa Chile (m³/año) [EN21]

	2009	2010
Industrial	90.394.066,70	60.173.752,64
Sanitario	7.255,75	50.970,40
Total	90.401.322,45	60.224.723,04

4.7. Consumo de combustibles

[EN1] [EN3] Las centrales térmicas funcionan con hidrocarburos, es decir, elementos químicos conformados por átomos de carbono e hidrógeno. Endesa Chile posee 10 centrales térmicas, contando a la C.T. Atacama (de GasAtacama S.A.), las cuales utilizan como insumos el gas natural, el carbón y el petróleo.

Consumo de materias primas en las instalaciones

	Carbón (ton/año)	Gas oil (diésel) (m³/año)	Gas natural (Dm³/año)	Fuel oil (petróleo pesado N° 5 y 6) (m³/año)
2009	721.362	633.453	933.055	1.328
2010	476.154	230.998	1.192.018	106

Endesa Chile busca que este consumo sea lo más eficiente posible, mitigando al máximo los impactos ambientales. Por eso tiene medida la eficiencia energética de cada una de las centrales térmicas, mostrando un claro progreso en este tema desde 2007.

Consumo específico de las centrales térmicas (2010)

	Generación bruta (GWh)	Carbón (ton)	Gas oil (diésel) (m³)	Gas natural (Dm³)	Fuel oil (petróleo pesado N° 5 y 6) (m³)
Atacama [CC]	1.485,5		163.007	150.905	
Bocamina [TV]	215,9	86.572	264		106
Diego de Almagro [TG]	0,4		248		
Huasco [TG]	295,3		597		
Quintero [TG]	264,9		5.192	73.601	
San Isidro [CC]	2.112,6		8.997	428.817	
San Isidro 2 [CC]	2.938,5		17.487	518.576	
Taltal [TG]	148,1		29.658	20.118	
Tarapacá [TG]	9,6		4.941		
Tarapacá [TV]	1.076,4	389.582	609		

Eficiencia Energética de las centrales termoeléctricas (%) [EU11]

	2007	2008	2009	2010
Atacama [CC]	s/d	44,6	46,8	47,9
Bocamina [TV]	36,5	35,6	40,1	38,3
Diego de Almagro [TG]	22,6	25,3	19,7	18,4
Huasco [TG]	22,8	26,5	13,0	19,7
Quintero [TG]	n/a	n/a	n/a	30,4
San Isidro [CC]	48,3	48,2	47,8	50,9
San Isidro 2 [CC]	n/a	49,0	43,0	54,2
Taltal [TG]	31,5	29,0	26,1	28,8
Tarapacá [TG]	21,9	21,1	22,3	18,4
Tarapacá [TV]	35,5	35,9	37,3	37,1

Endesa Chile mide el consumo de electricidad en la producción de energía a pesar que, al ser una generadora, su consumo de electricidad no es significativo frente a lo producido.

Consumo de electricidad en la producción de energía, por tipo de generación (GWh)

	2009	2010
Centrales hidroeléctricas	70,7	194,8
Centrales térmicas	282,5	262,7
Parques eólicos	1,0	4,4
Total	354,2	461,9

4.8. Residuos sólidos

De acuerdo con el Sistema de Gestión Ambiental certificado por ISO 14.001, y conforme con la legislación ambiental chilena, el total de los residuos industriales considerados peligrosos, no peligrosos e inertes son dispuestos en vertederos autorizados.

Generación de residuos industriales sólidos por operación de centrales (ton) [EN22]

	2009	2010
Peligrosos		
Centrales termoeléctricas	262,8	317,5
Centrales hidroeléctricas	322,9	103,8
Total peligrosos	585,7	421,3
No peligrosos		
Centrales termoeléctricas	792,2	424,4
Centrales hidroeléctricas	1.347,7	740,2
Total no peligrosos	2.140,0	1.164,6
Total inertes ⁽¹⁾	90.684,7	49.808,4

(1) Corresponde – principalmente – a cenizas y escorias de las centrales de carbón.

Residuos no peligrosos reciclados

	Residuos no peligrosos reciclados (kg)	%
2009	2.580	0,1
2010	76.049	6,5

Un incidente ambiental

[EN23] El 4 de julio de 2010, durante un procedimiento de la C.H. El Toro, y con la unidad casi detenida, operó la alarma de bajo nivel de aceite. Endesa Chile aplicó todos los procedimientos previamente establecidos para dar respuesta pronta ante estos incidentes. Se revisó la unidad de la central afectada y se reparó rápidamente la falla. Sólo cuando se constató que el nivel de aceite no seguía descendiendo, se repusieron las operaciones. Lamentablemente, en la mañana del 5 de julio de 2010 se apreciaron trazas de aceite en la bocatoma del río Polcura, el volumen de este derrame fue de 40 litros.

4.8.1. Eliminación de PCB

Endesa Chile cuenta con un plan estratégico a nivel sudamericano para la eliminación de bifenilo policlorado (PCB, por sus siglas en inglés) de acuerdo con la legislación nacional e internacional. Para ejecutarlo cuenta con el apoyo de una empresa especializada. Sin embargo, debido a que durante 2010 no se realizaron procedimientos para el cambio de transformadores y conservadores, este año no se registró eliminación.

PCB	Iniciativa	Medidas
El bifenilo policlorado es considerado como uno de los doce contaminantes más nocivos fabricados por el ser humano. En la década de los '70, esta sustancia fue utilizada de forma masiva, como aislantes para equipos eléctricos como transformadores, interruptores, capacitores y termostatos, hoy su uso está prohibido.	Plan estratégico de eliminación de PCB en Endesa Chile y en sus empresas filiales en Sudamérica. [EN24]	Endesa Chile elaboró un plan para dar cumplimiento a la eliminación de los equipos contaminados con PCB en concentraciones superiores a los 50 ppm, los que serán dispuestos en instalaciones europeas habilitadas para la eliminación segura de estas sustancias. Durante 2009, se eliminó: • Central Hidroeléctrica Abanico: 6.676 kg • Central Hidroeléctrica Sauzal: 9.540 kg Durante 2010 no hubo eliminación de PCB.

Para saber más...

¿Qué es el PCB?

El bifenilo policlorado (PCB) es un químico orgánico que está considerado según el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) como uno de los doce contaminantes más nocivos fabricados por el ser humano.



4.9. Minimización del ruido

En sus actividades, el negocio de generación eléctrica es productor de sonidos y ruidos, que tienen una variedad, intensidad y perdurabilidad, que constituyen una forma de contaminación física por sus efectos: la contaminación acústica. Con el objetivo de sensibilizar y educar para su minimización, Endesa Chile ha tomado una serie de medidas:

Contaminación acústica	Iniciativa	Medidas
La contaminación acústica es el exceso de sonido que altera las condiciones normales del ambiente en una determinada zona. Aunque el ruido no se acumula, traslada o mantiene en el tiempo, como las otras contaminaciones, también puede causar daños al entorno, si no se controla adecuadamente.	[EN29] Minimizar el impacto del ruido provocado por los motores de combustión y las bocinas de las maquinarias, durante la etapa de construcción de una central.	- Mantener en buen estado los silenciadores en motores de combustión y cambiar las unidades defectuosas. - Preferir el uso de vehículos y maquinaria que generen menor ruido. - Evitar realizar aceleraciones en vacío y bocinazos innecesarios. - Restringir la velocidad de los vehículos cuando transiten dentro de centros poblados. - Prohibir que los vehículos estacionados mantengan encendido el motor, a menos que sea estrictamente necesario¹².

4.10. Acciones para manejar los riesgos en biodiversidad

[EN14] Debido al interés de Endesa Chile de conservar la biodiversidad existente en sus terrenos naturales, decidió crear el programa de conservación de la biodiversidad.

Los objetivos de la iniciativa son:

- Conocer las características ecológicas de los terrenos naturales de propiedad de la compañía en Sudamérica y en su área de influencia, la vegetación y fauna nativa, así como los ecosistemas representados en estos terrenos.
- Establecer el valor ecológico y el estado de conservación de los terrenos naturales de la compañía y en su área de influencia, así como de la biodiversidad asociada a ellos, como sitio con biodiversidad relevante a nivel nacional o regional, y efectuar acciones concretas para su conservación a futuro.
- Determinar los usos sostenibles adecuados (ambiental, social y económico) dentro del marco de la Política de Sostenibilidad de la compañía, que puedan darse a las áreas con clara vocación de conservación y fomento de la biodiversidad y, al mismo tiempo, que estos sean compatibles con los intereses y voluntades de la empresa.
- Colaborar en proyectos emblemáticos centrados en la conservación de la biodiversidad, que aporten valor y rentabilidad a la compañía.
- Fomentar la investigación de especies animales o vegetales con problemas de conservación y de los ecosistemas que los cobijan dentro de los terrenos naturales de la sociedad.
- Definir, desarrollar y promover las acciones necesarias en este ámbito, con el fin de que la empresa sea capaz de rentabilizarlas y ponerlas en valor.

En septiembre de 2009 se constituyó el Comité de Biodiversidad de Endesa para Sudamérica, cuya secretaría quedó asignada al representante de Endesa Chile. Durante 2010, el Comité tuvo dos sesiones, en cuyas actas se registraron los acuerdos establecidos.

12. En la etapa de construcción de los proyectos estas medidas son parte de los planes de mitigación incluidos en los EIA, por lo que se encuentran dentro de las exigencias establecidas en las licencias ambientales que deben cumplir los contratistas. En la etapa de operación de la central los vehículos cumplen las exigencias implementadas por Endesa Chile y circulan a velocidad restringida dentro de las zonas pobladas.



4.10.1. Supervisión de procesos

[EN14] En las instalaciones chilenas se efectuó un control del acceso de personas a los predios, a fin de evitar la caza clandestina y proteger las especies animales y vegetales.

Especies afectadas amenazadas de extinción que habitan en los lugares en que opera Endesa Chile
[EN15]

Tipo	Especie	Central
Mamíferos	Huemul (<i>Hippocamelus bisulcus</i>)	C.H. El Toro
	Garza cuca (<i>Ardea cocoi</i>)	C.H. Rapel
Aves	Loro trichahue (<i>Cyanoliseus patagonus</i>)	C.H. Pehuenche
	Tollo de agua dulce (<i>Diplomystes nahuelbutaensis</i>)	CC.HH. Pangue y Ralco
Peces	Bagrecito (<i>Trichomycterus chiltoni</i>)	CC.HH. Pangue y Ralco
	Carmelita de Concepción (<i>Percilia irwini</i>)	CC.HH. Pangue y Ralco
	Cactus (<i>Eulychnia castanea</i>)	C.H. Taltal
Flora	Cactus (<i>Eulychnia iquiquensis</i>)	P.E. Canela
	Carica (<i>Carica chilensis</i>)	P.E. Canela
	Calydorea (<i>Calydorea xiphioides</i>)	P.E. Canela

Concurso ambiental Proyecto 2010

Con el objetivo de impulsar el cuidado del planeta, Endesa Chile, y las empresas del Grupo en Chile, cada año conmemora la Semana del Medio Ambiente, en el marco del Día Mundial del Medio Ambiente.

En este contexto, se desarrolló el concurso Proyecto 2010 para incentivar la mejora continua en la gestión ambiental de las centrales y centros de explotación. Gracias a esta iniciativa, los trabajadores de cada instalación tomaron un compromiso real con el entorno.

Los ganadores del concurso ambiental Proyecto 2010, pertenecen a Centrales Hidráulicas del Sur de Endesa Chile, gracias a su idea Creación de comité de vigilancia de ahorro energético.

La iniciativa fue premiada con una estadía por tres días en las instalaciones de la estación biológica Fundación San Ignacio de Huinay, ubicada en la Región de Los Lagos, donde los trabajadores conocieron en terreno las labores de investigación y conservación científica que allí se realiza.

Los ganadores

El grupo vencedor de este certamen estuvo compuesto por un equipo interdisciplinario de profesionales: Paola Lara, secretaria de CC.HH. del Sur; Fabiola Núñez, supervisora de Medio Ambiente de dichos complejos; Roberto Solís, jefe de Explotación Centrales del Laja, y Patricio Muñoz, jefe de Seguridad.

Detalles del concurso

La iniciativa convocó 26 proyectos. De ellos, se seleccionaron seis, cuyos autores debían informar mensualmente a la Gerencia de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (Gemades) los registros de avance parcial de su propuesta.

Los proyectos debían efectuarse sobre la base de antecedentes verificables y contemplar su potencial de capacitación, su aporte de valor al negocio de la generación eléctrica y el compromiso con el respeto del entorno.

De estas ideas, sólo tres llegaron a la final: Creación de comité de vigilancia de ahorro energético; Reutilización de papel nuevo impreso y disminución de consumo de papel nuevo, presentada también por el grupo ganador; Reemplazo de luminarias T10 por T5, en la sala de comando de la C.H. Antuco, iniciativa de Pablo Müller, Enrique Figueroa, Mauricio Fuentealba y Aldo Vaccaro, de CC.HH. del Laja.

4.10.2. Fundación San Ignacio del Huinay

[EN13] Endesa Chile, en conjunto con la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV), creó en 1998 la Fundación San Ignacio del Huinay, institución privada sin fines de lucro que busca defender y preservar el patrimonio biogeográfico de la localidad de Huinay y de la región de los fiordos australes.

Este proyecto consiste en el desarrollo de investigación científica en tres ejes:

- 1) Preservación de la biodiversidad.
- 2) Investigación científica básica.
- 3) Apoyo a la comunidad local.

Instalaciones de la Fundación San Ignacio de Huinay



En 2001, la fundación construyó en el borde costero de la localidad de Huinay un centro científico, que sustenta la investigación en terreno.

El predio donde se encuentra la Fundación San Ignacio del Huinay comprende cerca de 34.000 hectáreas ubicadas en la comuna de Hualaihué, Región de Los Lagos. Se extiende entre el fiordo Comau o Leptepu, en la provincia de Palena, y el límite fronterizo con la República de Argentina. Su ubicación corresponde a la Provincia Biogeográfica Magallánica y, específicamente, a una zona altamente representativa de los fiordos continentales de la Patagonia Norte.

Fundación San Ignacio del Huinay realiza expediciones en la zona de los fiordos patagónicos con el fin de dar a conocer la biodiversidad que existe en la zona. A la fecha, se han desarrollado un total de 7 expediciones, recolectado más de 3.000 organismos e investigado 42 zonas.



En 2010 se llevaron a cabo ocho publicaciones científicas, todas en revistas con los métodos de validación científicos peer-review e ISI.

4.10.2.1. Producción científica

Desde el inicio de las operaciones del centro, se han desarrollado más de 12 investigaciones cada año, publicándose un promedio anual de seis trabajos en diferentes revistas científicas de alto nivel.

En este contexto, la Fundación San Ignacio del Huinay es un referente a nivel local y mundial de la investigación científica en biodiversidad: Todos los años, un promedio de 30 científicos, provenientes de distintos lugares del mundo, visitan las dependencias de la centro científico para desarrollar diversas investigaciones

Además, la fundación ha editado una serie de documentos, cuyo objetivo central ha sido el de crear conciencia respecto al cuidado de la biodiversidad. Durante 2010, se publicó el libro Fauna Bentónica Marina de la Patagonia Chilena. Este documento, que resume 10 años de investigación y un total de nueve expediciones, contiene la descripción de 473 especies, de las cuales 49 representan nuevos organismos para la ciencia, es decir, más de 10% de los especímenes detallados en la guía. Cabe destacar que este trabajo se convertirá en el primer libro a nivel mundial de identificación multi-taxa para la región de los fiordos chilenos.

A este documento, se sumó la publicación del libro San Ignacio del Huinay, documento que resume los logros y avances que se han alcanzado en la preservación, conservación y difusión del patrimonio biogeográfico.

4.10.2.2. Conservación activa

La fundación desarrolla, además, una importante labor en la recuperación de áreas degradadas y ecosistemas ya impactados de la zona. Para ello, se ha propuesto los siguientes objetivos:

1. Implementar un vivero forestal de especies nativas.
2. Trabajar en la defensa de las Áreas Marinas Protegidas.
3. Mantener una activa participación en el Consejo Consultivo del Alerce.
4. Editar anualmente libros de difusión.

Vivero forestal

La decisión de llevar a cabo el vivero se tomó considerando que en el predio de Huinay existen aproximadamente 1.000 hectáreas intervenidas y degradadas. El fin del vivero es desarrollar un plan de reforestación para Huinay (con la colaboración de la PUCV), cooperar para la reforestación nacional de especies nativas y proveer de especies nativas a las centrales de generación de Endesa Chile.



La comunidad de Huinay, vecina a la fundación es pequeña: en número no exceden a los 100 habitantes. Esto permite que la biodiversidad de la zona esté en estado prácticamente virgen.

4.10.2.3. Apoyo a la comunidad de Huinay

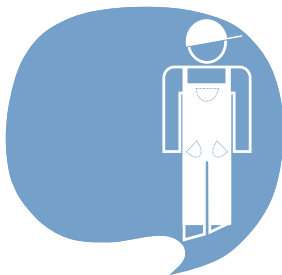
Endesa Chile, también desarrolla iniciativas orientadas a dar apoyo a la pequeña comunidad de Huinay. Entre estas iniciativas, destacan:

1. Asistencia médica y dental: cada dos meses se garantiza el transporte gratuito de un equipo médico a la localidad de Huinay para atender a la comunidad.
2. Suministro de electricidad: desde fines de 2002, la fundación opera una minicentral hidroeléctrica para abastecer de electricidad al centro, a la zona de alojamientos y a cinco casas vecinas de familias que viven en Huinay.
3. Transporte y mano de obra: dada la lejanía de Huinay, el centro presta colaboración al ofrecer transporte rápido y gratuito a los habitantes, a través de la lancha de la fundación. Además, se contrata mano de obra local para diversas tareas de la estación.
4. Educación y charlas: los científicos e investigadores dictan clases y charlas a los niños y jóvenes de la Escuela Rural de Huinay y del Liceo de Hornopirén, respecto al trabajo que se ha desarrollado en el centro científico de la fundación.



Compromiso con la
salud, la seguridad y
el desarrollo personal
y profesional de los
trabajadores





1. Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los trabajadores

Perspectiva externa

“Endesa Chile es una de las grandes empresas del país que ha logrado importantes aportes a la seguridad y salud laboral, desde sus comienzos como Empresa Nacional de Electricidad S.A., al constituirse como la principal generadora de energía eléctrica nacional.

Ha primado en todos estos años de actividad productiva un interés sobresaliente por la seguridad de sus trabajadores con planes y programas exigentes e innovadores de prevención en tareas operativas de mucho riesgo, que para ser exitosas y seguras requieren de personal altamente calificado y entrenado.

Cuenta la empresa con seis Comité Paritario de Higiene y Seguridad locales que activan la prevención, integrados por personal propio y de colaboradores.

Desde la mirada del Consejo Nacional de Seguridad nos resulta grato corroborar que este accionar preventivo le ha permitido a Endesa Chile lograr baja accidentalidad, permanentes premios anuales de seguridad por buenos índices y haber obtenido la Distinción Nacional de nuestra Corporación en la Categoría Empresa”.

Guillermo Gacitúa

Presidente Consejo Nacional de Seguridad



Perspectiva interna

“Compartimos los mismos anhelos y desafíos que nuestros colegas a nivel mundial

Desde mi llegada a Endesa Chile, en ese entonces para integrarme al proyecto GNL Quintero, me he dado cuenta de la amplia visión que tiene la empresa para mirar más allá de lo que creemos, es nuestro metro cuadrado.

A fines de 2010 tuve la excelente oportunidad de participar en un programa de movilidad internacional y venir a trabajar a Italia, donde me integré por un año al equipo CEO Office de Enel en Roma. La acogida ha sido óptima y se respira un ambiente intercultural formado por personas de distintos países en los cuales el Grupo Enel está presente.

Junto a la oportunidad de visualizar desde acá la magnitud del grupo empresarial del que formamos parte, esta experiencia me permite validar el compromiso de la empresa con el desarrollo profesional y personal de sus trabajadores.

Como trabajador de Endesa Chile puedo decir que, a pesar de las diversas culturas e idiomas, compartimos los mismos anhelos y desafíos que nuestros colegas a nivel mundial, ratificando así mi visión de que para nuestro grupo las fronteras no son una barrera para el desarrollo, sino que una oportunidad de sinergia y aprendizaje recíproco”.

Luis Aguilera

Integrante Equipo CEO Office ENEL, Roma



2. Enfoque de gestión: Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los trabajadores

Para el éxito de su proyecto empresarial es imprescindible que Endesa Chile tenga en cuenta las aspiraciones de sus empleados y promueva su adhesión entusiasta a este proyecto.

Por ello, se compromete a velar por la igualdad de oportunidades entre sus empleados, a que desarrollen su talento y su itinerario profesional sin discriminaciones, en particular, por razones de raza, género, tendencia política o creencia religiosa, a que sus ocupaciones sean seguras y saludables, y a promover la conciliación de la vida laboral y familiar.

Así, fomenta entre ellos la formación, el trabajo en equipo y el compartir conocimientos, y procura generar un clima laboral en el que se premie el diálogo, la creatividad y la capacidad de iniciativa.

Hitos 2010

Ranking de mejores empresas para madres y padres que trabajan	Avances con otros beneficios	Mejoras de seguridad en las operaciones
El Grupo Enersis obtuvo el octavo lugar en el ranking 2010 de Mejores empresas para Madres y Padres que Trabajan, realizado anualmente por la Fundación Chile Unido y Revista Ya, de El Mercurio.	Se realizó un intenso trabajo de mejora de beneficios laborales. En este marco, se lograron importantes avances en diferentes programas de bienestar, tales como Escuela para Padres, capacitaciones, iniciativas en salud y seguridad ocupacional, entre otras.	Se está viviendo un proceso de mejoras de las prácticas de seguridad en los centros de explotación de Endesa Chile. Esto permitirá asegurar la implementación de las mejores prácticas en este ámbito, orientado a la meta de cero accidentes en las operaciones.

Desafío 2011

Mejorar los resultados obtenidos en la Encuesta de Clima en los puntos débiles identificados en 2010	Desarrollar los talentos y cargos críticos	Desarrollar beneficios diferenciados de acuerdo a los intereses de los trabajadores
Durante 2011, se espera obtener una mejor calificación en los puntos débiles de los resultados de la Encuesta de Clima 2010. Estos son: conocimiento de la estrategia, trato justo, inclusión de discapacitados e inclusión de alumnos en práctica.	El enfoque serán los trabajadores talentosos y los que ocupan cargos críticos. En ellos se centrará una intensiva labor de capacitación y beneficios para mejorar su satisfacción respecto de su lugar de trabajo y así lograr mejoras en su desempeño.	Seguir avanzando en la mejora de beneficios para los trabajadores. Para esto se espera llegar a un sistema donde cada trabajador pueda optar por los beneficios que más le interesen.

Todas las operaciones de Endesa Chile están certificadas bajo el estándar OHSAS 18.001.

3. La apuesta por un ambiente laboral de excelencia

Endesa Chile tiene la certeza que una empresa debe basarse en un ambiente laboral de excelencia y compromiso, en la que sus trabajadores accedan a los mejores servicios de salud, seguridad y gestión del talento.

Bajo esta premisa, la compañía ha continuado su firme compromiso de crear un entorno de trabajo seguro y motivador, orientado al desarrollo profesional, y a la innovación y la búsqueda de un equilibrio entre la vida personal y laboral.

Al hablar de las personas la primera preocupación de Endesa Chile es la protección de la vida. La empresa está comprometida con la protección de la salud y la integridad de sus trabajadores.

La seguridad es parte de todas las instancias de la compañía. El control de los riesgos asociados a la operación y el cuidado del medio ambiente, son vitales y forman parte integral del quehacer laboral.

[HR6] [HR7] Endesa Chile rechaza todas las formas de trabajo forzoso e infantil en todos los países en los cuales se encuentra operando. Lo anterior, dando cumplimiento al Pacto Global de las Naciones Unidas y con la legislación laboral, lo que está específicamente señalado en el artículo 2° del Reglamento Interno de Orden, Higiene y Seguridad. Para velar por el cumplimiento de estos principios, se incluye en los contratos de servicios con terceros, la obligación de cumplir con las directrices del Pacto Global.

3.1. Políticas de transparencia

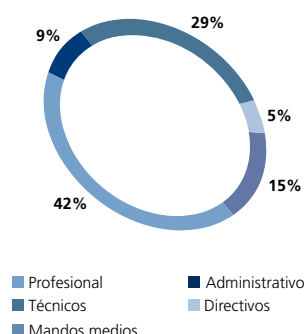
Endesa Chile cuenta con políticas y procedimientos orientados a transparentar los procesos y dar garantías de una relación ética y equilibrada con sus trabajadores.

Algunas de ellas son:

- Inducción de quienes se incorporan a la compañía
- Capacitación
- Selección interna y por competencias
- Evaluación del desempeño (por competencias conductuales)
- Salud ocupacional
- Políticas de seguridad

Además, la compañía y sus filiales están adheridas a los principios del Pacto Global y comprometidas con los convenios y recomendaciones de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Dotación del Personal de Endesa Chile por Estamento (2010)



3.2. Los trabajadores de Endesa Chile

[EC7] [LA1] [LA2] [LA13] Endesa Chile cerró 2010 con una fuerza laboral compuesta por 607¹³ personas. Esto representa una diferencia respecto de 2009, donde al cierre de ese año la empresa tenía 598 trabajadores.

El 100% de los trabajadores tienen contrato a tiempo completo, y sólo cuatro de ellos tienen contrato a plazo fijo, lo que implica un 99% de la plantilla con contrato indefinido.

Desglose por estamento	2010
Directivos	29
Mandos medios	94
Profesional	257
Administrativo	52
Técnicos	175
Operarios	0
Total	607

¹³ No se incluye la dotación de trabajadores de GasAtacama e HidroAysén, sociedades de control conjunto en las cuales Endesa Chile tiene 50 y 51% de participación, respectivamente. Estas dotaciones, en la proporción que representa en el capital social, son 94 personas en GasAtacama, y 24 en HidroAysén.

La empresa está compuesta en su mayoría por hombres, quienes representan un 88% del total de trabajadores. En los últimos años se ha buscado incrementar la participación femenina, lo cual se ha convertido en un desafío de la empresa, generando diferentes iniciativas para incentivarla.

Dotación del personal desglosada por sexo (2010)

	Hombres		Mujeres	
	Nº	%	Nº	%
Directivos	29	5%	0	0%
Mandos medios	84	14%	10	2%
Profesionales	222	37%	35	6%
Técnicos	172	28%	3	0%
Administrativos	25	4%	27	4%
Operarios	-	-	-	-
Total	532	88%	75	12%

Gran parte del personal de Endesa Chile posee más de 30 años. Dentro de este rango etáreo, se encuentra un fuerte segmento entre 30 y 50 años, donde se concentra el 57% de los trabajadores. Luego está el tramo de más de 50 años, que concentra el 32% de los trabajadores.

Dotación del personal desglosada por tramo de edad (2010)

	Menos de 30		Entre 30 y 50		Sobre 50	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Directivos	0	0%	12	2%	17	3%
Mandos medios	0	0%	49	8%	45	7%
Profesionales	45	7%	163	27%	49	8%
Técnicos	17	3%	90	15%	68	11%
Administrativos	6	1%	29	5%	17	3%
Operarios	0	0%	0	0%	0	0%
Total	68	11%	343	57%	196	32%

3.2.1. Altos ejecutivos

[LA13] En relación con la composición del grupo directivo, este alcanza un 5% de la dotación total (29 personas), donde todos son hombres.

De este grupo, 12 personas (41%) tienen entre 30 y 50 años, mientras que 17 (59%) tienen más de 50 años.

De los directivos de la empresa, 90% tienen nacionalidad chilena, mientras que el restante 10% (3 personas) tienen nacionalidad española.

Endesa Chile firmó Convenio Iguala

En el marco de la política de Sostenibilidad del Grupo y en línea con uno de los siete compromisos con el Desarrollo Sostenible, Enersis y Endesa Chile suscribieron con el Servicio Nacional de la Mujer (Sernam), el convenio Iguala, bajo el marco del Programa de Buenas Prácticas Laborales con Equidad de Género.

Esta iniciativa tiene como objetivo avanzar en la incorporación de buenas prácticas, con el fin de fomentar una cultura laboral que incluya de igual manera a mujeres y hombres.

A su vez, este programa del Estado busca incorporar empresas que implementen y desarrollen experiencias de buenas prácticas laborales con equidad de género, con la asesoría técnica permanente del Ministerio, principalmente en los ámbitos de reclutamiento y selección de personal, estabilidad en el empleo para mujeres, superación de la brecha salarial entre hombres y mujeres, acceso igualitario a la capacitación, sistemas igualitarios de ascenso, conciliación entre vida laboral y familiar, y clima laboral, desde una perspectiva de derechos laborales en materia de género y Responsabilidad Social Empresarial (RSE).

Proyecto piloto Entrada

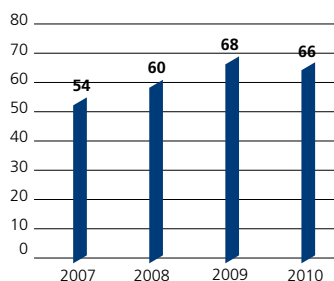
Endesa Chile asumió el desafío de propiciar la creación de espacios para la integración de personas con discapacidad, a través del proyecto Entrada.

Esta iniciativa intenta ofrecer nuevas oportunidades de prácticas y desarrollo de memoria a jóvenes profesionales con discapacidad. En total, la iniciativa aspira a que al menos diez vacantes sean completadas, principalmente, por ingenieros, técnicos y administrativos discapacitados.

La iniciativa tuvo como primera fase la sensibilización de las áreas que jugarán un rol clave en el éxito de su desarrollo. Asimismo, se inició un proceso de selección de practicantes y memoristas discapacitados. Este proceso, realizado en igualdad de oportunidades con los otros postulantes, es apoyado por la Fundación Teletón, el Instituto Nacional de Rehabilitación Pedro Aguirre Cerda (INRPAC) y la Universidad de Santiago.



Porcentaje de Trabajadores
Sindicalizados de Endesa Chile



Durante 2010, se registró un aumento de rotación del personal: de 2,3% en 2009, a 6,7% en 2010. Los porcentajes de rotación más altos se ven en los hombres y en los trabajadores de 31 a 40 años.

Rotación de empleados en Endesa Chile, según género y edad (2010)

		Número de empleados que han dejado la organización	Porcentaje respecto al total de empleados de la empresa
Género	Hombres	31	5,1%
	Mujeres	10	1,7%
Edad	Menos de 30 años	5	0,8%
	Entre 30 y 50 años	21	3,5%
	Más de 50 años	15	2,5%

3.2.2. Relación laboral

[LA4] [HR5] Un factor de suma relevancia para Endesa Chile es el respeto mutuo entre sus empleados. Por ello, promueve en el interior de la compañía una relación de confianza entre la administración y sus trabajadores, manteniendo siempre una política de puertas abiertas.

Para lograr este compromiso por el respeto a los derechos laborales y generar una mutua cooperación entre la empresa y sus trabajadores, la empresa sabe que es necesario tener una excelente relación con los sindicatos de la compañía.

Endesa Chile cuenta con cinco sindicatos, que en total son integrados por 400 personas sindicalizadas y 15 dirigentes, 3 por cada agrupación. Durante 2010, el porcentaje de sindicalización total de trabajadores disminuyó en 2 puntos porcentuales, de un 68% a un 66%.

Trabajadores de Endesa Chile sindicalizados en Chile

Sindicatos	2010			2009
	N° Representantes	N° Sindicalizados	% Sindicalización	% Sindicalización
Sindicatos Nacional Interempresa de Ingenieros de Ejecución y Profesionales de Endesa, Filiales y Otras Empresas Relacionadas	3	139	22,8%	23,4%
Sindicato Regional de Trabajadores de Endesa Chile	3	112	18,5%	18,6%
Sindicato de Trabajadores Interempresa N° 7 ENDESA y Filiales	3	45	7,4%	7,5%
Sindicato Nacional de Trabajadores Ingenieros y Profesionales Universitarios de Endesa Chile	3	42	6,9%	6,9%
Sindicato Interempresa Nacional de Trabajadores de Endesa y Filiales	3	62	10,2%	11,4%
Total	15	400	65,8%	67,8%

3.2.2.1. Convenios colectivos

Los convenios colectivos se suscriben con el fin de establecer condiciones comunes de trabajo y remuneraciones. Es el instrumento a través del cual el empleador llega a acuerdos con una o más organizaciones sindicales o con trabajadores unidos para tal efecto.

Actualmente, Endesa Chile cuenta con convenios colectivos vigentes, con los siguientes sindicatos:

Convenios colectivos vigentes (2010)

Sindicato	Vigencia convenio
Sindicato de Profesionales	01/01/2010 al 31/12/2013
Sindicato Regional de Trabajadores de Endesa Chile	01/07/2008 al 30/06/2011
Sindicato de Trabajadores Interempresa N° 7 ENDESA y Filiales	01/01/2009 al 31/12/2011
Sindicato Nacional de Trabajadores Ingenieros y Profesionales Universitarios de Endesa Chile	01/01/2009 al 31/12/2011
Sindicato Interempresa Nacional de Trabajadores de Endesa y Filiales	01/07/2008 al 30/06/2012



Cabe destacar que la cantidad de empleados que se encuentra cubierto por un convenio colectivo es de 421, lo que representa un 69,4% del total de trabajadores, esto incluye a los trabajadores sindicalizados y a los que por contrato se encuentran asimilados a un sindicato.

A la fecha, no se han identificado operaciones en las que los derechos de los trabajadores sean puestos en riesgo. A su vez, el marco en que se manejan las relaciones de la empresa con las entidades sindicales, dan la oportunidad de denunciar la existencia de este tipo anomalías.

3.2.3. Retribución salarial

[EC5] En Chile, el Ingreso Mínimo Mensual es de US\$367¹⁴. En relación a este monto, Endesa Chile estableció para su nivel de trabajador más bajo, un sueldo de US\$1.280, lo que es casi el triple que el Ingreso Mínimo Mensual. Este monto mínimo que se paga en la compañía, es 3,8% más que el de 2009.

Relación porcentual entre el sueldo mínimo local y el sueldo inicial estándar de la organización en US\$

	2009	2010
Ingreso Mínimo Mensual de Chile	329	367
Sueldo inicial estándar de la organización	1.140	1.280
Relación porcentual entre sueldo mínimo local y sueldo inicial estándar de la organización	28,6%	28,7%

[LA14] Por otro lado, en Endesa Chile no se hacen diferencias entre los salarios de las mujeres respecto del de los hombres. Y las diferencias que existen responden a otras variables, como capacitación y años de experiencia, entre otros.

Comparación sueldos mujeres/hombres en US\$, por estamento (2010)

	Hombres	Mujeres	Porcentaje de diferencia entre salario de mujeres respecto del salario de hombres
Directivos ¹⁵	10.588	-	- ¹⁶
Mandos medios	4.944	4.037	22,47%
Profesionales	3.393	3.123	8,65%
Técnicos	2.087	1.911	9,21%
Administrativos	2.036	2.287	10,98%

3.2.4. Derecho a jubilación

[EU15] Comprometida con la calidad de vida de sus trabajadores, la empresa proyecta la jubilación de estos a cinco y diez años para que puedan acogerse a los beneficios que correspondan.

Jubilación proyectada por estamentos (2010)

	5 años	10 años
Directivos	7	8
Mandos medios	21	32
Profesionales	20	35
Administrativos	9	15
Técnicos	30	57
Operarios	0	0
Total	87	147

¹⁴ Desde el 2 de julio de 2010, fecha de su último reajuste.

¹⁵ Los directivos de nacionalidad extranjera, en sus sueldos, tienen una serie de retribuciones, debido al traslado desde su país, que distorsionan los valores generales.

¹⁶ No se puede calcular la proporción del salario de las mujeres respecto de los hombres pues en 2010 todos los directivos eran hombres.



4. Agregando valor al desarrollo laboral

[LA10] [LA11] Como parte del compromiso que Endesa Chile tiene con sus trabajadores, la compañía invierte en capacitación y entrenamiento para lograr el mejor desempeño de su fuerza laboral.

Durante 2010, se completó un total de 37.574 horas de formación, lo que arroja como tasa de capacitación, aproximadamente 62 horas de instrucción por empleado¹⁷. En promedio, cada vez que un trabajador realizó un curso, éste era de 38 horas.

Para realizar estas capacitaciones, la empresa invirtió US\$508.223,3.

Tasa de capacitación por estamento (2010)

	Horas de Capacitación	Tasa de Capacitación
Directivos	1.374	49,1
Mandos medios	5.708	59,5
Profesionales	16.707	66,8
Técnicos	9.324	53,3
Administrativos	4.445	83,9
Operarios ¹⁸	16	16,0
Total	37.574	62,3

Distribución porcentual horas de capacitación por área temática (2010)

	Horas	Porcentaje
Técnicas de generación	14.819	39
Técnicas de distribución	130	0
Otras competencias en técnicas de operación	1.074	3
Calidad y medio ambiente	1.454	4
Previsión y seguridad laboral	2.464	7
Técnicas comerciales y marketing	45	0
Económico financiera	1.077	3
Otras competencias técnicas de staff	2.831	8
Técnicas de información	1.598	4
Idiomas	4.226	11
Liderazgo	626	2
Genérico-Gerencial	6.243	16
Recursos Humanos	971	3
Otras competencias transversales	16	0
Total general	37.574	100

4.1. Desarrollo profesional

Como una forma de promover el talento, la empresa se compromete con el desarrollo profesional de sus trabajadores, entregando becas para estudio en diferentes grados académicos, con el fin de aumentar sus posibilidades de acceso a capacitación y perfeccionamiento.

En este marco, entrega becas para el estudio de carreras profesionales, magíster y diplomados. Además cuenta con la plataforma Campus Latam: Gestión del Conocimiento, que representa la posibilidad de aprender con un modelo de educación a distancia, donde se levanta el know how del negocio.

4.2. Certificación de competencias

En 2006, se inició el proceso de certificación de competencias a cargo del Centro Tecnológico de Formación (CTF), el cual busca definir estándares técnicos, para luego comprobar si éstos son cumplidos por el personal de algunos cargos críticos. El objetivo del proyecto es lograr la certificación de las competencias laborales de los operadores y del personal de mantenimiento de las instalaciones de generación.

Dicho proceso fue apoyado por la Fundación Chile, el cual permitirá establecer mecanismos regulares de revisión del nivel de competencias, y articular los procesos formativos en torno a brechas específicas detectadas.

¹⁷ Tasa de capacitación: horas de capacitación dividida por la dotación promedio. La dotación promedio 2010 fue de 603 trabajadores.

¹⁸ Al utilizarse la dotación promedio para el cálculo de la tasa de capacitación, se contabiliza el único operario que trabajó durante 2010 en Endesa Chile, pero que ya no formaba parte de la dotación al 31 de diciembre de 2010.

Finalmente, se destaca el Programa Genérico Gerencial de desarrollo de habilidades gerenciales, el cual tuvo 112 alumnos¹⁹.

Beneficiados por programas de formación (2010)

Programa	Beneficiados
Becas de pregrado	31
Magister	5
Diplomado	34
Campus Latam	603 ²⁰
Certificación	26
Habilidades Gerenciales (nº de alumnos)	112

4.3. Retención y renovación de talentos

[EU14] Endesa Chile tiene ocho programas e iniciativas para asegurar la retención y renovación de talentos. Dentro de estos, se consideran también los cargos críticos, que son aquellos que por la complejidad de su trabajo, no es fácil encontrar en el mercado laboral a personas calificadas para realizarlo.

Programas e iniciativas para asegurar la retención y renovación de talentos(2010)

Programa/Iniciativa	Descripción
Participación en ferias laborales Laborum y Trabajando.com	En agosto de 2010 se participó en dos ferias de bolsas de trabajo con el objetivo de reclutar candidatos y posicionar nuestra imagen de marca empleadora entre segmentos claves para el negocio.
Procesos de prácticas y memorias	Proceso anual de incorporación de alumnos practicantes y memoristas. Su volumen llega a representar cerca de 12% de la dotación anual. Para su ingreso pasan por un proceso de selección similar al de los postulantes comunes a las vacantes indefinidas de Endesa Chile. Al finalizar el proceso son evaluados y los mejores se transforman en potenciales candidatos para futuros procesos de reclutamiento.
Programa de atracción de talentos	Incorporación de un grupo de jóvenes de las universidades y carreras más demandadas por Endesa Chile, para ingresar a un programa de pasantía por un mes, con el fin de conocer el ciclo del negocio eléctrico. En esta pasantía, se realizan charlas, exposiciones y visitas a las instalaciones, oficinas y centros de operación de las distintas empresas. La invitación se realiza a través de los jefes de carrera de las universidades, donde los postulantes participan en un proceso de selección. El foco es transformarlos en embajadores para que den a conocer a la empresa entre sus pares, como fuente de oportunidades de desarrollo profesional. Esta actividad se desarrolló entre agosto y septiembre de 2010.
Proceso gestión del potencial	Luego de la selección de personas con potencial realizado en noviembre de 2010, se desarrollaron diversas acciones, entre ellas: formación en áreas blandas, idiomas, y suscripción a revistas de negocios, entre otras.
Identificación cargos críticos	A partir de la identificación de cargos críticos, se generan criterios objetivos que facilitan la identificación de potenciales sucesores o reemplazantes de estas posiciones. Del mismo modo, se apoya la retención focalizada, la gestión del conocimiento, la elaboración de planes de desarrollo, entre otros elementos relevantes para la sostenibilidad del negocio.
Beca de estudio para trabajadores	Este proceso consiste en el apoyo de estudios de pregrado, regularización de estudios inconclusos, así como programas de diplomados, que estén en concordancia con las labores que desempeñan los postulantes dentro de la compañía, aportando de esta forma al perfeccionamiento profesional, así como la motivación y compromiso con el grupo.
Asignación de formación a alto nivel	A partir del grupo de potencial de la compañía, se realizará la búsqueda de necesidades de formación de postgrado y diplomados, de acuerdo a su área de desempeño. A este grupo de potencial, se sumarán aquellos niveles de especialización técnica que requieran este tipo de estudios.
Inducción	Con el objetivo de facilitar el proceso de socialización de las nuevas incorporaciones y su adaptación a su puesto de trabajo, se realiza un proceso de inducción con metodología Blended, la cual incluye cursos en la plataforma e-learning del grupo, Campus Latam de Endesa Chile, y que es complementada por charlas y visitas guiadas a terreno, instalaciones y obras en construcción.

¹⁹ Sólo se indica el número de alumnos, ya que una persona puede ir a más de una actividad.

²⁰ Campus Latam beneficia a todos los trabajadores de Endesa Chile, por lo que esta cifra corresponde a la plantilla promedio de la empresa en 2010.

5. Salud y seguridad ante todo

Plan de Seguridad y Salud Laboral (Plan SSL) Actúa Seguro

Endesa Chile, en 2009 lanzó el Plan de Seguridad y Salud Laboral (Plan SSL). Su objetivo es fortalecer la cultura de seguridad y prevención de riesgos laborales mediante acciones de corto, mediano y largo plazo. Con ello se busca disminuir los índices de accidentabilidad de la empresa tanto en trabajadores, como en personal contratista.

Reglamento de Orden, Higiene y Seguridad

[HR7] Durante 2010, no se identificaron operaciones que se consideren riesgosas, debido a la posibilidad de que generen situaciones de trabajo forzado. El Reglamento de Orden, Higiene y Seguridad, establece la forma de operar tanto de la empresa como de los trabajadores, para evitar la ocurrencia de sucesos de trabajo forzado. Es importante destacar que las relaciones de la empresa con las entidades sindicales, dan siempre la oportunidad de denunciar la existencia de este tipo anomalías.

[EU16] [LA9] [LA7] La mejora continua de las condiciones de trabajo y la protección de la salud son valores fundamentales de la cultura empresarial de Endesa Chile. Por ello la compañía asume los siguientes compromisos:

- Compromiso con la naturaleza y la magnitud de los riesgos.
- Compromiso con el pleno cumplimiento de las disposiciones legales.
- Compromiso con la mejora de las condiciones de trabajo, seguridad y salud.
- Compromiso con la conducta profesional personal.
- Compromiso con las empresas contratistas.
- Compromiso de información.
- Compromiso con la formación.
- Compromiso de consulta y participación.
- Compromiso con nuestros clientes.
- Compromiso con los ciudadanos.

Todos los programas, beneficios e iniciativas respecto de la salud y seguridad de los trabajadores son un compromiso constante y que se ve reflejado en los convenios colectivos que asume la empresa con sus sindicatos.

La empresa cuenta con diferentes programas de salud y seguridad, con especial énfasis en la identificación y control de los riesgos, disponiendo para ello de las certificaciones OHSAS 18.001:2007 en las diferentes instalaciones.

Adicionalmente, la empresa tiene establecido en los convenios colectivos, las indemnizaciones correspondientes por accidentes de trabajo.

Durante 2010, la tasa de accidentes fue de 0,27, hubo 2 accidentes y no se registraron víctimas fatales tanto en trabajadores propios como en contratistas.

Hubo 47 días perdidos, considerando como días perdidos, los días naturales que se cuentan a partir desde la fecha de presentación a la mutualidad y la resolución que esta entidad entregue.

Desempeño en seguridad de trabajadores propios

	2007	2008	2009	2010
Nº de accidentes	2	1	1	2
Índice de frecuencia	1,53	0,74	0,7	1,36
Índice de gravedad	35,1	1,48	25,9	32,06
Nº de días perdidos	46	2	37	47

La tasa de absentismo²¹ promedio en Endesa Chile por enfermedad común en 2010 fue de 3.942,4, superior a la de 2009, correspondiente a 3.925.

5.1. Comité de seguridad

[LA6] En Endesa Chile existen 6 Comités Paritarios de higiene y seguridad en todas las centrales de generación. Cada uno está compuesto por 3 trabajadores y 3 representantes de la empresa, y consideran 6 suplentes para cada comité, lo que hace un total de 12 personas participantes, quienes representan al 100% de los trabajadores.

Además, por la normativa de la OHSAS 18.001, existen Comités de Gestión de la Seguridad, en cada una de las centrales, formados por 5 personas cada uno.

Adicionalmente, existen los Grupos de Seguridad en cada uno de los procesos: mantenimiento, obras civiles y operaciones.

Finalmente, una vez al mes se reúnen en el Comité de Gerentes, para tratar temas de salud y seguridad laboral.

²¹ La tasa de absentismo se calcula como número total de días perdidos por ausencia durante el año respecto al total de días trabajados por el colectivo durante el mismo periodo multiplicado por 200.000.



El terremoto de febrero de 2010 fue una prueba de la utilidad y el buen funcionamiento del Manual de Contingencias. Gracias a los procedimientos instalados en las operaciones de Endesa Chile, no hubo fallecidos que lamentar por este siniestro.

5.2. Manuales de contingencia

[EU21] La compañía asume como tarea prioritaria el control de los riesgos, para lo cual dispone, en todas sus centrales de generación, de Manuales de Contingencia, los que incluyen la identificación de riesgos principales, dependiendo de la ubicación geográfica de cada establecimiento.

A esta herramienta, se agregan también planes de emergencia, en sitio y fuera de sitio, planes de comunicación en y fuera de sitio, incluyendo las comunicaciones internas y con autoridades locales, y al mismo tiempo planes de recuperación y restauración. Esto ocurre debido a la localización de las centrales, el proceso de generación, los insumos utilizados en el proceso de generación y el actuar del recurso humano.

Con la intención de mantener controlados y minimizar los riesgos, por medio del adecuado manejo en periodos de emergencia, se realizan periódicamente simulacros y evacuaciones del personal, de acuerdo a lo establecido en el Sistema de Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional, y se ejecutan anualmente actividades de capacitación, entrenamiento y preparación en temas de seguridad ocupacional, para trabajadores propios y contratistas.

Los planes de contingencia son de uso interno y permiten la rápida actuación frente a situaciones predefinidas, aclarando los mecanismos de comunicación con las autoridades locales.

Además, como parte de la relación con la comunidad, en algunos casos, la empresa participa en simulacros de siniestros, a fin de estar preparados y actuar coordinadamente para una situación de emergencia.

5.3. Programas de seguridad

[LA8] Endesa Chile, bajo su compromiso con la seguridad y salud laboral, ha creado una serie de programas que buscan educar, formar e informar, tanto a sus trabajadores, como a sus familias, en temas de control de riesgos y/o enfermedades de diversa índole.

Programas en salud y seguridad laboral (2010)

Programa de reconocimientos médicos	Evaluaciones pre-ocupacionales, evaluaciones ocupacionales de trabajadores propios y colaboradores; vigilancia médica por agentes específicos; evaluaciones periódicas. Porcentaje de participación de trabajadores: 100%
Programa de inmunizaciones	Vacunación gripe, hepatitis. Porcentaje de participación de trabajadores: 100%
Programa de riesgo cardiovascular	Acciones focalizadas en los factores de riesgos modificables como el sobrepeso, tabaquismo y sedentarismo. Porcentaje de participación de trabajadores: 100%
Programa de riesgo mujer sana	Acciones dirigidas al diagnóstico precoz de enfermedades oncológicas en la mujer (evaluación anual con papanicolau, mamografía, eco-mamaria) en mujeres mayores de 40 años. Porcentaje de participación de trabajadoras mayores de 40 años: 100%
Programación de evaluación de riesgos en puestos de trabajo	Intervención en crisis post-terremoto (número de charlas: 11 en Santiago, 7 en Coronel, 2 en Los Ángeles), riesgo psicosocial, programa de protección de manos, y riesgos asociados al uso de pantalla visualizadora de datos o trabajo en oficina. Porcentaje de participación de trabajadores: 100%
Programa de difusión y educación preventiva	Ciclos temáticos de interés de acuerdo a grupos etarios, género y patologías emergentes.



Intervención en crisis: apoyo posterremoto

Endesa Chile cuenta con operaciones en la zona centro-sur de Chile, regiones que fueron las más afectadas por el terremoto ocurrido el 27 de febrero de 2010.

Por eso nace en la compañía la preocupación no sólo por las instalaciones, sino también por el estado físico y psicológico de sus trabajadores.

Una vez comprobado que no había muertes que lamentar, se inició el desarrollo de un Programa de Ayuda específico para esta contingencia en Endesa Chile como parte del Grupo Enersis, y de esta manera poder atender a las necesidades más urgentes:

- Orientación y canalización de la información: se constituyó un Comité de Emergencia que canalizó la información y necesidades surgidas en el ámbito de la salud y el bienestar.
- Créditos sin interés: para aquellos trabajadores que acreditaban carácter de urgencia, se otorgó una ayuda consistente en tres mensualidades de salario bruto a amortizar en 60 cuotas, sin reajustes ni intereses. Además, contaron con seis meses de carencia antes de la primera amortización.
- Visita en terreno: un equipo multidisciplinario visitó "in situ" a los trabajadores afectados por el terremoto, en las zonas de la región del Maule y del Biobío, para poder gestionar en terreno las necesidades más urgentes.

Posteriormente, se desarrolló el Programa Intervención en Crisis, cuyo objetivo fue contribuir a que las personas residentes en zonas cercanas al epicentro del terremoto, contaran con recursos psicosociales para enfrentar las pérdidas producidas por el sismo. Específicamente, se buscó:

- Promover espacios para que la población pueda desahogarse, controlar el estrés y proyectarse positivamente hacia el futuro.
- Facilitar que la población potencie la esperanza, iniciativa y autoestima para hacer frente a la situación vivida.
- Potenciar y fortalecer las redes de apoyo psicosocial.
- Facilitar el protagonismo de la población en la búsqueda de alternativas de solución posterremoto.
- Favorecer la constitución de una comunidad laboral resiliente.

Este programa fue desarrollado mediante trabajos grupales y entrega de informativos. Estos recursos fueron utilizados a lo largo de cuatro fases:

- Desahogo y psicoeducación.
- Desahogo y manejo del estrés.
- Búsqueda del sentido a la existencia.
- Proyección y cierre del proceso.

Esta iniciativa tuvo óptimos resultados para Endesa Chile, pues no sólo contribuyeron a no tener ninguna licencia médica por stress u otra patología psicológica asociada al terremoto, sino que también, al finalizar el proceso, se observó que en general, los trabajadores de la empresa se encontraron en el curso normal de recuperación y que la experiencia vivida, pese a ser traumática, les enseñó a valorar las redes sociales, especialmente la familia, y darle un nuevo sentido al trabajo.



6. Calidad de vida

[LA3] Para lograr un ambiente laboral de excelencia, no sólo basta generar lazos de confianza con los trabajadores, sino también, con sus familias.

Endesa Chile se ha propuesto como meta el desarrollo íntegro de su fuerza laboral y sus familias, para así mejorar su calidad de vida y por ende, su desempeño.

Por esto, Endesa Chile ha diseñado una política de conciliación de vida familiar y laboral, la cual busca entregar una serie de iniciativas y programas para sus trabajadores, familia y comunidad. Esta política contiene siete puntos:

1. Organización del tiempo de trabajo.
2. Extensión y desarrollo familiar.
3. Prevención en salud para trabajador y familia.
4. Becas y prestaciones para estudios.
5. Permisos y bonificaciones por responsabilidades familiares.
6. Servicios de Apoyo.
7. Trabajo con comunidad.

Organización del tiempo de trabajo:	Extensión y desarrollo familiar:	Prevención en salud para trabajador y familia:	Becas y prestaciones para estudios:
Jornada flexible: Los trabajadores que no tienen régimen de turnos pueden desplazar el inicio de su jornada diaria de trabajo hasta en una hora.	Desarrollo de actividades para el trabajador y su familia a través de Espacio Endesa.	Programa preventivo de riesgo cardiovascular.	Becas de estudios y bonificación por hijo estudiante.
Beneficios para madres trabajadoras: Reintegro gradual una vez finalizado el periodo de descanso post-natal acortando la jornada, o trabajo a distancia, ambas opciones hasta los 180 días del hijo recién nacido.	Permisos y bonificaciones por responsabilidades familiares:	Programa preventivo de cáncer de mama y cervico-uterino.	Estímulo al rendimiento escolar, mediante becas para hijos de trabajadores con altas calificaciones al término de 1° y 2° ciclo escolar y resultados PSU.
Servicios de apoyo:	Matrimonio, nacimientos, fallecimiento de familiar cercano y cuota mortuoria	Programa preventivo en el uso y abuso de alcohol y drogas ilícitas.	Préstamo para estudios superiores. Crédito directo que permite financiar hasta 100% de la matrícula y aranceles de estudios superiores para hijos de trabajadores.
Transporte de acercamiento entre trabajo y domicilio, para quienes se desempeñan en lugares alejados de espacios urbanos de residencia habitual.	Programa de vacunación. Subvención para jardines infantiles y sala cuna.	Programa de vacunación.	Bonificación por estudios especiales para cargas familiares reconocidas como inválidas.
Préstamo de auxilio para quienes tienen más de un año de antigüedad.	Trabajo con la comunidad:	Programa de alimentación complementaria para madres.	Estímulo al trabajador estudiante que permite financiar un porcentaje del costo para educación superior en carreras afines al negocio.
Convenios de servicios especiales para facilitar la tramitación de beneficios y prestaciones de salud y bancarias.	Programa de Voluntariado Corporativo	Plan de salud y seguros complementarios para el trabajador y su familia.	Ensayos de preparación PSU, a través de plataforma virtual Campus Latam: Gestión del Conocimiento.



6.1. Actividades extraprogramáticas

Durante 2010, se desarrollaron 46 actividades extraprogramáticas en el ámbito de extensión y desarrollo familiar. Entre estas, se encuentran:

1. Espacio Endesa.
2. Desarrollo de Programa Recreativo de invierno y verano para hijos de trabajadores.
3. Children Day (conociendo la empresa de mis padres).
4. Premiación de Excelencia Académica.
5. Escuela para Padres.
6. Celebración Fiesta de Navidad.
7. Olimpiadas.

6.2. Espacio Endesa

Espacio Endesa es un programa cultural, artístico y deportivo dirigido a los trabajadores de Endesa Chile y a sus familias, y es extensivo para los trabajadores de las empresas del Grupo en Chile. Su objetivo es el mejoramiento de la calidad de vida de las personas.

Las actividades realizadas durante 2010 buscan el equilibrio entre la vida familiar y laboral, con una orientación a la celebración del Bicentenario de Chile. Entre ellas destacan:

- **Celebraciones y saludos especiales:** regreso de vacaciones, Día de la Mujer, Día de la Madre, Día del Padre, Fiestas Patrias, Navidad.
- **Programas familiares:** teatro en la empresa, Panorama del sábado (visitas a parques y reservas naturales), gala de teatro.
- **Talleres artísticos:** pintura óleo, literatura, canto, guitarra, teatro o baile.
- **Talleres y torneos deportivos:** acondicionamiento físico, pilates, aeróbica, yoga, natación, baby fútbol, basquetbol, voleibol, ajedrez, kárate y otros.
- **Biblioteca:** aumento de la colección técnica y literatura universal, de películas y reportajes nacionales.
- **Espacio de conversación y recreación:** tertulias literarias, encuentros musicales al medio día, exposiciones de artistas plásticos en la biblioteca.
- **Programa en establecimientos regionales:** en cada centro de explotación de Endesa Chile se desarrolla un programa acotado al grupo de trabajadores que integran el establecimiento regional y a sus familias, en el que se prioriza por actividades deportivas en convenios con gimnasios, actividades para la familia como son los paseos a lugares típicos, actividades recreativas, cine y teatro.
- **Concurso de fotografía digital,** anécdotas en el trabajo y publicaciones como el calendario y el resultado del trabajo del taller literario.



6.3. Beneficios familiares

Durante 2010, se pagaron 147 beneficios por responsabilidades familiares, entre los cuales se consideran:

- Beneficio sala cuna
- Beneficio jardín infantil
- Estudios especiales

En el transcurso de este mismo periodo se pagaron 677 beneficios de becas y prestaciones para estudios, los que incluyen el pago de Beneficios escolares desde niveles de prekinder y hasta educación superior.

A favor de la calidad de vida

Endesa Chile cuenta con programas que promueven la calidad de vida de sus trabajadores, entre ellos se destacan:

1. Programa para Madres que trabajan:
 - Extensión Post-Natal con sistema de regreso gradual:
Durante tres meses, después de terminado el post-natal, la madre se reintegra con jornada reducida. El primer mes la salida es a las 14:00 hrs., el segundo mes a las 15:00 hrs., y el tercer mes a las 16:00 hrs.
 - Alimentación Complementaria para madres: beneficio para trabajadoras embarazadas o en etapa de amamantamiento. En la jornada reciben un aporte nutricional extra que es entregado en el puesto de trabajo. Durante 2010, se entregaron 10 beneficios de este tipo.
2. Presente recién nacido: obsequio para padres y madres -trabajadores de la compañía- por el nacimiento de su hijo (a). En 2010 se entregaron 16 beneficios.
3. Reducción de jornada para el cumpleaños: salida a las 14:00 hrs.



Compromiso con
el desarrollo de las
sociedades en las que
opera



1. Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que opera y el enraizamiento local



Perspectiva externa

“La relación que mantiene Endesa Chile con sus proveedores PyME es muy buena. La empresa nos hace participar como sus colaboradores en su gestión, exigiéndonos altos estándares en calidad, seguridad y medio ambiente. Pero a la vez es muy responsable en sus compromisos, además de ser seria y transparente en las adjudicaciones.

Al ser parte del selecto grupo de proveedores de Endesa Chile se nos insta a la mejora continua, perfeccionando nuestros sistemas de trabajo, mejorando la seguridad y manteniendo un buen clima laboral. No sólo debemos cumplir los compromisos del mandante, sino que el desafío es crecer constantemente. Fruto de este crecimiento es que en el año 2010 obtuvimos la certificación de nuestra empresa en seguridad y salud ocupacional OHSAS 18.001:2007.

Para nosotros el recibir por segunda vez el Premio al Cumplimiento Laboral significa ante todo un reconocimiento al esfuerzo. La premiación es un gran logro que nos llena de orgullo y satisfacción y nos estimula a continuar trabajando en la senda correcta.

Agradecemos a Endesa Chile su valioso reconocimiento y el poder ser parte de sus empresas colaboradoras”.

Luis Gutiérrez Alfaro

Proveedor de Mantenimiento de Obras Civiles en la cuenca del Maule



Perspectiva interna

“Para Endesa Chile, los contratistas, al tener personas en nuestras instalaciones, son un importante foco de interés. Nosotros como empresa necesitamos que nuestros contratistas trabajen con los más altos estándares de seguridad laboral, cuidado al medio ambiente y calidad del servicio, y la única manera de que se nos garantice que nuestros contratistas cumplen con estos objetivos es certificándose. Esa es una exigencia, pero sabemos perfectamente que no se podrá lograr en el corto plazo. Por eso, desarrollamos un programa de Certificación de PyMES donde ayudamos a estos contratistas a subirse al carro de la certificación, que facilita el camino hacia la sostenibilidad”.

Patricio Pérez

Subdirector de Compras y Contratos de Generación Latam, Endesa Chile



2. Enfoque de gestión: compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que opera y el enraizamiento local

El arraigo en los territorios en los que estamos presentes es un elemento esencial de la cultura de nuestra empresa.

Somos conscientes de que el suministro energético es básico para el desarrollo y bienestar de la comunidad. Por ello, atendemos a las obligaciones propias de la naturaleza de este servicio, nos esforzamos por prestarlo en las mejores condiciones posibles de seguridad y calidad, y aspiramos a que cada vez llegue a mayores segmentos de la población en los entornos en los que estamos presentes.

Al mismo tiempo, cumplimos nuestro objetivo social contribuyendo al desarrollo social, económico y cultural de estos entornos, partiendo siempre del respeto a sus valores culturales.

Este comportamiento tiene como base la identificación de nuestra empresa con los derechos humanos y con los valores democráticos como fundamento esencial del progreso de las sociedades.

Hitos 2010

Programa de certificación de PyMES	Encuentro de contratistas y proveedores del Grupo Enersis	Premio al Proveedor Destacado
Con el objetivo de lograr los máximos estándares en calidad del servicio, seguridad laboral y cuidado del medio ambiente, durante 2010 se continuó con el Programa de Certificación de PyMES, donde las empresas contratistas acceden a un plan de certificación con el financiamiento de CORFO, a través de PYME 21, en el cual Endesa Chile actúa como facilitador.	En noviembre de 2010, se desarrolló el Encuentro Anual de Proveedores. Esta fue la primera oportunidad en que se desarrolla a nivel de Grupo Enersis. En esta ocasión, el gerente general de Endesa Chile, Joaquín Galindo, describió la importancia de cada una de las categorías para el Grupo, con el objetivo de contar con proveedores alineados con sus valores, políticas y visión empresarial, de modo de construir relaciones sólidas y de largo plazo, basadas en el compromiso y la confianza orientados a ofrecer el mejor servicio eléctrico.	Dentro del Encuentro de Proveedores 2010, se entregó el reconocimiento a la actuación de los proveedores que han destacado durante este ejercicio en las dimensiones de seguridad, innovación, compromiso medio ambiental, cumplimiento laboral, y en la distinción máxima, el premio a la Excelencia.

Desafío 2011

Avanzar con el Programa de Certificación de PyMES
Para Endesa Chile es esencial entregar un buen servicio a sus clientes, para lo cual necesita contar con proveedores que cumplan con los máximos estándares de seguridad laboral, calidad de servicio y cuidado del medio ambiente. Por eso, el principal desafío del año 2011 es avanzar y profundizar el Programa de Certificación de PyMES, logrando aumentar el porcentaje de proveedores y contratistas certificados.

3. Endesa Chile y su compromiso con contratistas y proveedores

3.1. Proveedores y contratistas de Endesa Chile

Endesa Chile y sus filiales, a través de empresas contratistas y proveedoras, contribuyen a la generación de empleo en los diferentes lugares en que opera o desarrolla proyectos.

3.1.1. Proveedores

[EC6] La empresa, como parte de su política de inserción en la comunidad, establece como prioridad que las adquisiciones de bienes y servicios privilegien el comercio local y comunal, con el objetivo de contribuir a la comunidad generando un movimiento económico adicional.

En 2010, disminuyeron los gastos en proveedores en general, especialmente por el descenso en el número de proyectos en construcción. Sin embargo, aumentó el gasto en proveedores locales en un 71%, demostrando el compromiso adquirido con el desarrollo económico y social de las comunidades.

Gasto en proveedores locales (US\$ miles)

	2009	2010
Gasto total en proveedores*	564.676	278.822
Gasto en proveedores locales*	155.388	266.032
Porcentaje de gasto en proveedores locales respecto del total de gasto en proveedores	27,5%	95,4%

* Monto correspondiente a los contratos vigentes durante 2010.

3.1.2. Contratistas

[EU17] Al cierre de 2010, Endesa Chile contaba con 2.748 contratistas de 21 empresas diferentes. En total, durante 2010, el personal contratista trabajó 544.104 horas.

Personal contratista por año

	2009	2010
Total	4.627	2.748

Horas y días trabajados por personal contratista en operaciones de Endesa Chile durante 2010, por proceso

	Horas trabajadas	Días trabajados
Construcción	481.140	60.142,5
Mantenimiento	17.424	2.178
Operación	45.540	5.692,5
Total	544.104	68.013

3.2. Requisitos para proveedores y contratistas

[EU16] Para Endesa Chile parte importante de la actividad que realiza se desarrolla a través de sus proveedores y contratistas. La empresa es consistente entre lo que exige y lo que hace, por eso las condiciones de seguridad, salud y medio ambiente son iguales para todos, sin distinguir entre trabajadores propios y contratistas.

De esta manera, para asegurar que se obtengan los mejores resultados, se preocupa de que los proveedores y contratistas cumplan rigurosamente la normativa aplicable en materia legal, laboral, de seguridad y de protección del medio ambiente.

Todo esto está de acuerdo con los compromisos asumidos por la empresa con la implementación de los diez principios del Pacto Global. Por eso, para que un proveedor o contratista califique como socio de la empresa, debe cumplir con ciertos requisitos de naturaleza técnica y empresarial: económico-financiera, legal y de Responsabilidad Social Empresarial, sostenibilidad y protección ambiental, de seguridad y salud laboral, entre otros.

Junto con los requisitos económico-financieros y legales que se le exigen, hay otros llamados Requisitos empresariales específicos, los cuales se detallan a continuación:

Requisitos empresariales específicos para proveedores y contratistas

Requisito de...	Cumplir con...
Calidad	El Sistema de gestión de calidad ISO 9.000 o equivalente certificado por un organismo acreditado.
Medioambiente	La legislación ambiental que les sea de aplicación, como realizar los trámites de declaración de residuos (donde sean preceptivos), disponer de los sistemas de gestión medioambiental adecuados, o incluso los certificados ISO14.000 y/o correspondientes, índices y otros indicadores.
Prevención de riesgos laborales	La certificación OHSAS 18.001 u otros equivalentes, e índices de accidentabilidad como los de frecuencia, gravedad y los incluidos en la normativa de cada país.
Salarial	Debe acreditar estar al corriente en el pago de salarios y demás obligaciones económicas con sus trabajadores.
Facturación	Un nivel de facturación general de proveedor que sea superior a los límites que, para cada caso, establezcan los procedimientos técnicos correspondientes al servicio entregado, específicamente, a Endesa Chile.
Seguros	Disponer de seguros de responsabilidad civil, seguro de accidentes, con cobertura para determinadas cantidades en los casos en los que apliquen o, en su caso, seguros de responsabilidad medioambiental. Los vehículos, equipos de movimiento de materiales y maquinaria vial deben contar con las correspondientes habilitaciones técnicas y los seguros correspondientes.
Inventario	Cumplir con los índices de eficiencia y/o experiencia en la gestión de stocks.

Además, la empresa cuenta con normativas y reglamentos específicos en estos temas, con la finalidad de que los proveedores y contratistas mantengan los altos estándares, demostrados al momento de calificar para trabajar con la empresa.

[HR2] En relación con estas normativas y reglamentos, las áreas de compras de Endesa Chile, fiscalizan el comportamiento de sus proveedores y contratistas en relación con su adhesión a los principios del Pacto Global, verificando el cumplimiento de obligaciones laborales y de derechos humanos. Esto le permite a la empresa tomar decisiones al momento de la compra y conocer el estado de los contratistas actuales en estas materias.

Puesto que la legislación laboral se enmarca en valores de respeto por los derechos humanos, así como en acuerdos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), no hay contratistas que tengan observaciones en estos temas.

3.3. Capacitación a contratistas

Durante 2010, se realizaron una serie de actividades de capacitación para contratistas en temas de Salud y Seguridad Laboral, tema esencial para el correcto funcionamiento de las operaciones de Endesa Chile.

[EU18] Por concepto de estas capacitaciones en Salud y Seguridad Laboral, se capacitaron 1.585 contratistas, contabilizando un total de 145.772 horas de capacitación.

3.4. Programa de certificación de PyMES

El programa de certificación de PyMES de Proveedores y Contratistas, es un proyecto que tiene como objetivo mejorar la gestión de estas empresas que, en diferentes sectores, mantienen contrato vigente con Endesa Chile.

El mejoramiento que logren estas empresas se hace tangible con la implementación de sistemas integrados de gestión según las normas ISO 9.001, ISO 14.001 y OHSAS 18.001 y su posterior certificación.

Este proyecto es cofinanciado con recursos CORFO, mediante apoyos focales individuales por empresa y por norma seleccionada.

Comenzó en 2007, con el primer grupo de PyMES a certificarse. Cada año de implementación se ha ido formado un nuevo grupo, lo que hace que al cierre de 2010, 40 empresas se hayan visto beneficiadas por este programa.

Nº de empresas participantes, por año

Año	Grupo	Nº de PyMES
2007	Grupo 1	11
2008	Grupo 2	7
2009	Grupo 3	10
2010	Grupo 4	12
Total		40

3.4.1. Actividades 2010

Para 2010 el Grupo 3, creado en 2009, con un total de 10 proveedores, logró finalizar el proceso de implementación para 8 proveedores. De éstos, 2 han obtenido la certificación y 6 están en proceso de certificación.

En 2010 se constituyó el Grupo 4, que por primera vez contempla conjuntamente proveedores del Grupo Enersis, formado por 12 proveedores, de los cuales el total se certificarán en ISO 9.001; 2 en ISO 14.001 y 8 en OHSAS 18.001.

Con el Grupo 4, durante 2010, se trabajó en las siguientes actividades:

- Identificación de proveedores a certificar.
- Definición de agente implementador y certificador.
- Lanzamiento formal de proyecto a proveedores de materiales y servicios.
- Implementación y certificaciones (esta etapa comenzó en diciembre de 2010 y termina en agosto de 2011).

3.5. Proceso de evaluación de contratistas

En 2010, se realizó por quinto año consecutivo, el Proceso de Evaluación de Contratistas, de acuerdo con el reglamento de registro de éstos que rige en la compañía.

En general, la evaluación de los contratistas se mantuvo respecto de 2009, obteniendo un nivel de cumplimiento de 85,06%, frente a un 84,38% del año anterior.

El detalle por dimensión se puede ver a continuación:

Evaluación obtenida por contratistas

Concepto	Evaluación Promedio	
	2009	2010
Cumplimiento de leyes laborales	89,85%	89,96%
Trato con su personal	88,29%	89,94%
Cumplimiento normas medioambientales	86,14%	87,93%
Cumplimiento normas de seguridad	86,41%	87,33%
Calidad de los suministros y trabajos ejecutados	83,40%	84,29%
Calidad del personal del contratista	82,21%	84,10%
Calidad de la dirección técnica del contratista	82,05%	82,21%
Gestión administrativa en terreno	81,01%	80,63%
Cumplimiento de plazos	80,01%	79,86%
Nota global	84,38%	85,06%



Las dimensiones mejor evaluadas son el cumplimiento de leyes laborales con 89,96%; de trato con su personal, con 89,94%; y cumplimiento de normas ambientales, con 87,93%, seguido de cumplimiento de normas de seguridad, con 87,33%.

Estas dimensiones son definidas de acuerdo con los estándares de RSE con que deben contar los proveedores y contratistas para trabajar con Endesa Chile. En este sentido, la empresa se preocupa de traspasar buenas prácticas y procurar su implementación en cada uno de sus colaboradores. Es así como la evaluación de estos temas ha tenido un crecimiento sostenido.

3.6. Reconocimiento a los contratistas destacados

Los contratistas que obtuvieron los mejores puntajes en la evaluación, fueron reconocidos en noviembre de 2010 en el Primer Encuentro de Proveedores y Contratistas desarrollado por el Grupo Enersis.

Contratistas de Endesa Chile mejor evaluados (2010)

Empresa ganadora	Premio
Abengoa Chile S.A.	Excelencia
Compass Catering S.A.	Excelencia
	Ambiental
Astilleros y maestranzas de la Armada ASMAR	Seguridad
Luis Omar Gutiérrez Alfaro	Cumplimiento laboral

Durante este encuentro, se dictaron charlas a los contratistas sobre la labor del Grupo Enersis en los ámbitos del Desarrollo Sostenible Empresarial, así como en seguridad laboral, con énfasis en los accidentes en el área de trabajo. El gerente general de Endesa Chile, Joaquín Galindo, describió la importancia de cada una de las categorías para la compañía. Para el Grupo resulta esencial contar con proveedores alineados con sus valores, políticas y visión empresarial, de modo de construir relaciones sólidas y de largo plazo, basadas en el compromiso y la confianza para ofrecer el mejor servicio eléctrico de América Latina.

4. Endesa Chile y su compromiso con el enraizamiento local

Perspectiva externa

"Yo, como Director de la Escuela Paso Nevado, me siento satisfecho y orgulloso de que una empresa tan grande como Endesa Chile se acerque a nosotros a apoyarnos con este programa Energía para la Educación. Hace 5 años que la empresa se preocupa por los niños y la calidad de su educación. Por eso, nos entrega la infraestructura y las capacitaciones necesarias para que cada día podamos educar mejor, con una preocupación directa por lo que pasa dentro del aula. Hemos mantenido una relación directa y constante con la empresa, siempre orientada hacia la labor de nuestra escuela. Y la empresa no sólo se preocupa por entregarnos beneficios, sino también destaco el lugar de nexos que ocupó durante el 2010 con otras entidades dispuestas a ayudar, como lo son la Editorial Santillana y la Universidad Alberto Hurtado".

Alejandro Cáceres
Director Escuela Paso Nevado 2010



Perspectiva interna

"A razón del terremoto, Endesa Chile demostró su compromiso con las comunidades. No sólo fue una ayuda en lo urgente, sino que fue un fortalecimiento de la relación a través de la presencia de la empresa en las localidades donde operamos. Principal preocupación fue la comunidad de Coronel, que por su cercanía con el epicentro, fue urgente acudir en su ayuda. Lo importante es la relación cercana de ejecutivos y voluntarios de la empresa con la zona, quienes entregaron alimentos no perecibles, artículos de aseo e incluso construyeron viviendas de emergencia para las personas más afectadas. Como muestra de agradecimiento, para la celebración del 18 de septiembre, nos entregaron un reconocimiento por nuestro apoyo a la comunidad para superar los impactos de terremoto. Es muy bonito, porque cuando entregaron el diploma, la gente aplaudió y ese es el mejor reconocimiento, pues demuestra que generamos un vínculo emocional, de sentimiento con la comunidad, en una relación ya consolidada".

Sebastián Vergara
Jefe de RSE de Endesa Chile



Hitos 2010

Avances en Energía para la Educación	Ayuda a comunidades por terremoto 27/F	Avances en enraizamiento en Neltume
Desde 2006, Endesa Chile desarrolla el Programa Energía para la Educación. Este programa entrega apoyo a los establecimientos educacionales cercanos a las operaciones de la empresa. Este apoyo es en equipamiento, capacitación y apoyo familiar y comunitario. Durante 2010, se continúa con el trabajo constante de aumentar la cobertura de escuelas beneficiadas y profundizar el apoyo entregado.	Tras el terremoto y maremoto que afectó la zona centro sur de Chile el 27 de febrero de 2010, Endesa Chile desarrolló diversas acciones para ir en ayuda de los damnificados. La compañía envió 22 toneladas con artículos de primera necesidad a cerca de 3 mil familias de la comuna de Coronel, Región del Biobío. También fue en ayuda de las familias más afectadas, con la construcción de viviendas de emergencia, a través del voluntariado de trabajadores de Endesa Chile.	En el marco del proyecto Central Hidroeléctrica Neltume, en la comuna de Panguipulli, y de acuerdo con el compromiso que asume Endesa Chile con las comunidades vecinas de sus instalaciones, se han implementado 64 proyectos e iniciativas que se desarrollan en tres líneas de acción: programa Energía para la Educación, becas de transporte y Fondos Concursables. Para Endesa Chile, el trabajo que se ha desarrollado con las localidades y comunidades indígenas aledañas al proyecto, ha sido ejemplar en el modo en que una empresa debe relacionarse con sus vecinos.

Desafío 2011

Profundizar las estrategias para comunicar nuevos proyectos

Endesa Chile tiene una gran proyección de crecimiento futuro, con la entrada en funcionamiento de varios proyectos que hoy se encuentran en etapa de planificación o construcción. La empresa se ha puesto como meta mejorar sus estrategias de comunicación de estos nuevos proyectos con sus grupos de interés, permitiendo desarrollar relaciones más armónicas y fructíferas para todas las partes involucradas.

4.1. El desafío del enraizamiento local

Endesa Chile entiende el enraizamiento local como el compromiso con los lugares donde tiene presencia, realizando inversiones que contribuyan a generar un clima favorable para el desarrollo de las operaciones de la empresa.

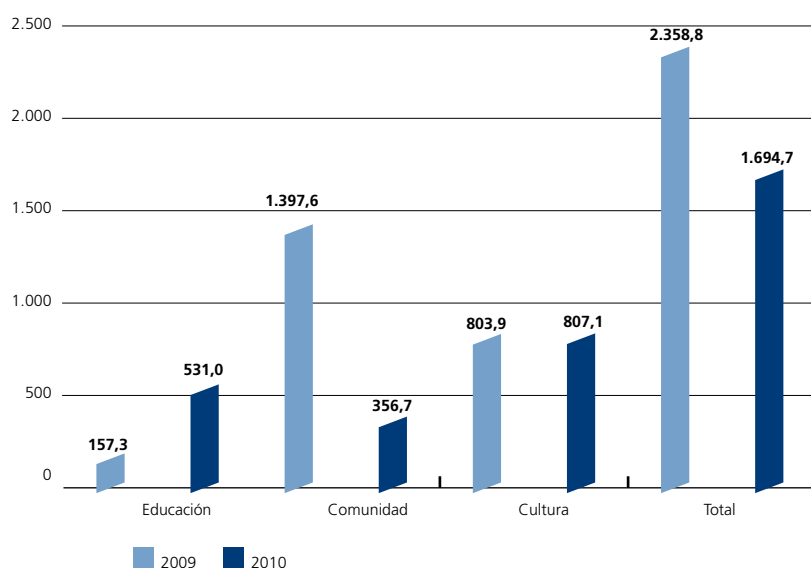
Endesa Chile está comprometida con el desarrollo de las sociedades en las que opera y, por ende, con el enraizamiento local. La compañía asumió, en su Plan de Endesa de Sostenibilidad (PES) 2008-2012, el reto de reforzar el enraizamiento y la legitimidad en los territorios donde está presente.

Para lograr ese objetivo, la empresa debe cumplir diversas etapas fundamentales para combatir el desafío:

- Participación en proyectos energéticos que afiancen el compromiso de la empresa con los países y territorios.
- Diálogo con los actores sociales claves en los países y territorios donde se está presente.
- Participación activa en el debate público sobre sostenibilidad en las sociedades donde opera.
- Comunicación de un desempeño comprometido con los territorios.

En este sentido, la empresa ha realizado inversiones en las comunidades, las cuales se pueden desglosar en iniciativas en el ámbito de la educación, comunidad y cultura.

Inversión social de Endesa Chile en 2010 (US\$ miles)



4.2. Impactos sociales relacionados con los proyectos

La operación de una central de generación eléctrica sin duda genera algún grado de impacto en la comunidad local. Endesa Chile, consciente de esto, mantiene una responsabilidad constante con las comunidades donde se insertan sus operaciones.

4.2.1. Lazos de confianza mutua

[SO1] Durante la primera etapa de cada proyecto, se estudia minuciosamente el terreno, de forma cuantitativa y cualitativa. Esto, le permite comprender cómo está compuesto el lugar y cuál es la idiosincrasia de la comunidad que habita en él.

Debido a que cada comunidad posee características propias, Endesa Chile no establece planes estándar de relacionamiento. Para ello, busca generar lazos de confianza mutua que permita identificar demandas y aspectos de mejora necesarios para esas comunidades, así como identificar las preocupaciones y posibles impactos negativos que el proyecto pudiera conllevar.

Ficha técnica**Lugar de construcción**

del proyecto: Comuna de Coronel, Región del Biobío, a un costado de la actual central térmica Bocamina.

Potencia: La nueva unidad térmica contará con 370 MW de potencia instalada.

Al llevar a cabo un trabajo en conjunto, la empresa logra implementar mecanismos de compensación que se ajusten a las necesidades y expectativas de las comunidades implicadas con cada iniciativa.

Para establecer la inserción social, Endesa Chile impulsa relaciones directas con las organizaciones comunitarias y autoridades desde etapas tempranas, a nivel de estudio. De esta forma, se generan canales de diálogo fluidos, los cuales permiten generar relaciones de confianza y respaldo entre las partes.

4.2.1.1. Proyecto Ampliación Central Termoeléctrica Bocamina, segunda unidad

En 1970, Endesa Chile instaló por primera vez una central en la localidad de Coronel. El proyecto, central térmica Bocamina, tuvo problemas con la comunidad aledaña, debido a la cercanía de estas poblaciones a las instalaciones y por las emisiones de material particulado generada por el proceso productivo de la central.

Soluciones

Para lograr una mejor relación con la sociedad en la que opera, y solucionar los conflictos, Endesa Chile creó una mesa de trabajo constituida por la Municipalidad de Coronel, las agrupaciones sociales y la compañía.

De esa instancia derivaron acuerdos que permitieron beneficiar a las comunidades aledañas a la central, estableciéndose el Plan Social y Urbano de Bocamina, parte del programa de Responsabilidad Social Empresarial (RSE) de Endesa Chile.

El objetivo de este plan es mejorar la calidad de vida de los habitantes de la zona y establecer lazos de cooperación entre la compañía y las comunidades locales, a través del desarrollo de diversas iniciativas comunitarias.



Perspectiva externa

“Cuando Endesa Chile llegó a nuestra comuna, hace 3 años, el municipio contactó con ella a todas las organizaciones: juntas de vecinos, talleres, clubes deportivos, iglesias y sindicato de pescadores. Nos explicaron el proyecto y nos dieron a conocer lo que dice la ley del medio ambiente y cuanto podría dañar a la salud de nuestra comuna la contaminación.

También se tomó dentro de los puntos de esta ley, a lo que nosotros podíamos optar en cuanto a beneficios. Y a la vez se abrió de la responsabilidad social empresarial

La relación con las personas de Endesa Chile, siempre ha sido buena, más aun, podría decir que ha sido excelente. La característica principal es que nos reunimos en comisiones que comprende el sector Coloma, Cerro Obligado, El Esfuerzo, El Mirador y Caleta Lo Rojas, donde resolvemos sobre proyectos para los diferentes organizaciones de esos sectores.

El beneficio que Endesa Chile trae a la comunidad radica en los continuos proyectos para los vecinos que les permite mejorar su calidad de vida.

El hecho más destacado fue en el mes de febrero del año 2010, en el fatídico día del terremoto, donde nos cooperaron con alimentación para un sector importante de nuestro sector y además se entregaron viviendas de muy buena calidad, muy superiores a las entregadas por el municipio”.

Pedro Rivas Carmona

Presidente Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Coronel
Presidente Junta de Vecinos Lo Rojas





Actividades ejecutadas

[EU22] Reubicación de familias	Desarrollo Inmobiliario
Endesa Chile, en conjunto con la comunidad y las autoridades, diseñaron un plan de reubicación que contempla el traslado de 375 familias. Durante 2010 se trasladaron a 126 familias. Tomando en cuenta los traslados de años anteriores, son 220 las familias que se han movilizadas a viviendas con mejor calidad habitacional que las anteriores. De acuerdo al plan, este debe terminar durante 2011.	El establecimiento Bocamina II genera impactos económicos y sociales indirectos que pueden transformarse en oportunidades para las comunidades que logren captarlas y utilizarlas en su beneficio. El plan de reubicación contempla la construcción o adquisición de 375 viviendas que generan mano de obra y activación del comercio de la zona. Con esto, también se eleva el estándar habitacional y/o de servicios básicos, por ende el índice socioeconómico.

En el proyecto Ampliación Central Termoeléctrica Bocamina, segunda unidad, se constituyó un grupo de trabajo especial para planificar todas las actividades. Está integrado por profesionales con experiencia y especialidades diversas. Su objetivo es atender todos los aspectos necesarios para lograr que las personas relocalizadas tengan estándares de vida iguales o superiores a los que tenían previamente.

Desplazamiento de familias

[EU20] Durante 2010, el único proyecto que requirió desplazamiento de personas fue la construcción de la central termoeléctrica Bocamina II, que continuó con su Plan de erradicación iniciado en 2008.

Considerando las implicancias de desplazar pobladores, se realizaron estudios respecto de posibles alternativas para evitarlo. Sin embargo, se privilegiaron los requerimientos de las familias y la seguridad.

Mediante consultas que se realizaron en mesas de trabajo conjunto, se acordó relocalizar en una primera etapa a 104 familias, de las cuales ya se han reubicado 96. En una segunda etapa se firmó un convenio para relocalizar a 271 familias, de las cuales se han relocalizado a 124. Lo que da un total de 220 familias relocalizadas a fines de 2010.

La preparación de los planes de relocalización, sus respectivos presupuestos, marco de tiempo y los mecanismos para evaluar su implementación, han sido un trabajo detallado que se ha abordado en cada uno de los acuerdos.

Ficha técnica**Lugar de construcción**

del proyecto: Comuna de Panguipulli, Región de los Ríos. **Recursos a utilizar:**

La central considera la intervención de las aguas del río Fuy, el cual nace en el lago Pirehueico y utiliza la altura de caída entre los lagos Pirehueico y Neltume, de 402 metros

Fecha de inicio: El proyecto se encuentra en su fase de estudio y está acorde con las políticas de Endesa Chile.

4.2.1.2. Proyecto Central Hidroeléctrica Neltume

En el marco del proyecto Central Hidroeléctrica Neltume, se han implementado 64 proyectos de construcción, equipamiento y mejoramiento de infraestructura en colegios. En total, la empresa ha invertido US\$288.778.

Estos programas se desarrollan en tres líneas de acción:

- 1. Programa Energía para la Educación:** Se espera mejorar la calidad de la educación por medio de:
 - Capacitación docente.
 - Incorporación de los apoderados.
 - Implementación de equipamientos.
 - Mejora de la infraestructura.
- 2. Becas de transporte:** El objetivo es contribuir a que los estudiantes de las comunidades aledañas al proyecto, continúen su educación a través de becas de apoyo a la movilización.
- 3. Fondos concursables:** Se espera promover la participación de las personas en las diferentes organizaciones sociales, apoyando iniciativas culturales, deportivas, recreativas, productivas y solidarias, que realizan las diversas instituciones formales de la zona.

Compromisos con la comunidad

Por medio del establecimiento de Mesas de Trabajo en las localidades de Neltume, Choshuenco, Puerto Fuy y las comunidades indígenas Juan Quintuman y Valeriano Callicul, conformados por representantes de distintas agrupaciones, organizaciones y miembros de la comunidad, se lograron acuerdos que permitieron la firma de compromisos de compensación, los que fueron ampliamente aprobados. También se generó el afianzamiento de relaciones cooperativas y de respeto entre la compañía y las comunidades con las que interactúa.

Los compromisos acordados se resumen en:

1. Protocolo de acuerdos de proyectos de compensación.
2. Asignación de becas de transporte.
3. Fondos Anuales Concursables, por un monto total de US\$161.000, que permiten financiar iniciativas comunitarias a las diversas organizaciones sociales formalmente constituidas.

Durante los primeros meses de 2011, en las localidades aledañas al proyecto se desarrollará la actividad Casa Abierta, en el marco del proceso de Participación Ciudadana que exige la Evaluación de Impacto Ambiental de todo proyecto nuevo.

Beneficios locales de un proyecto [EC9]

Uno de los beneficios más significativos es la mejora de infraestructura vial que conlleva un avance en las condiciones de conectividad para la comunidad, ya que se traduce en:

- Menores tiempos de traslado.
- Incremento del transporte público.
- Mejora en el acceso a servicios de salud y educación, entre otros.
- Permite nuevas posibilidades de comunicación, de compra y comercialización de productos en los centros de venta, con la ventaja de tener una menor intermediación.



Para saber más...

¿De qué se tratan las Casas Abiertas?

Las Casa Abiertas son jornadas de exposición, aclaraciones y respuestas a consultas acerca de los principales aspectos técnicos, ambientales y sociales a ser originados por las obras de construcción y operación de los proyectos Central Hidroeléctrica Neltume y Línea de Alta Tensión Subestación Neltume-Pullinque.

La Casa Abierta se realizará en 13 localidades de Panguipulli, en horario continuo por cada jornada. En cada lugar se habilitará un recinto especialmente acondicionado para tal efecto. Dentro de él se expondrá a través de material como pendones, folletos, gigantografías, videos y otros, los principales alcances de cada una de las iniciativas. Además, un equipo de profesionales especialistas responderá las consultas de los asistentes.

4.3. Participación de los grupos de interés

[4.14] **[4.15]** **[EU19]** La política de Endesa Chile, como parte de esta estrategia orientada al enraizamiento local, es establecer relaciones con sus públicos de interés desde el primer momento en que se realiza el proceso de estudio de nuevos proyectos.

Todos los proyectos y localidades son diferentes, e involucran a distintos públicos de interés, por eso para Endesa Chile es vital establecer canales de diálogo fluidos, en los cuales se establezca el punto de partida de la relación para así anticiparse a las necesidades y requerimientos.

[4.16] Acciones de relacionamiento con grupos de interés en nuevos proyectos (2010)

Grupos de interés informados	Acción de relacionamiento
Áreas internas	Elementos técnicos de los proyectos.
Área de Ingeniería	Estudios del proyecto y estimaciones de inversión y plazos.
Constructores y suministradores de equipos	Proceso de licitación: ofertas técnicas y económicas.
Comunidades	Su opinión acerca del proyecto y sus eventuales impactos locales, así como también su consenso para actividades de desarrollo vecinal.
Accionistas	Se les informa periódicamente sobre el avance de estudios de las inversiones y, finalmente, se les solicita la aprobación de la inversión.
Autoridades	Solicitud de permisos o autorizaciones correspondientes para el emprendimiento (locales, regionales y nacionales; relacionadas según pertinencia).

4.3.1. Participación de los grupos de interés en nuevos proyectos

Para el desarrollo de nuevos proyectos de generación, se consulta a los grupos de interés desde el inicio de la etapa de estudio de la iniciativa y durante toda la etapa de planificación.

Los grupos de interés a considerar se identifican mediante el levantamiento de información en gabinete y en terreno, y con ellos se establece una relación constante. Las relaciones con las comunidades y autoridades comienzan antes de la etapa de planificación, y continúan incluso durante las operaciones.

Internamente, los encargados de estas relaciones son la Gerencia de Proyectos y la Gerencia de Comunicación.

Durante 2010, los dos proyectos más grandes en los que se estuvo trabajando en Chile son: Ampliación Central Termoeléctrica Bocamina, segunda unidad y Central Hidroeléctrica Neltume.

4.3.2. Proyecto Ampliación Central Termoeléctrica Bocamina, segunda unidad

Durante 2010 el Proyecto Bocamina II pasó a una segunda etapa en la relación con las comunidades. Es decir, se mantuvo en el marco del enraizamiento local, estrechando estas relaciones sobre todo después de los difíciles días posterremoto que vivió Coronel, donde la empresa, comprometida con el desarrollo de esta comuna, ayudó con bienes, casas de emergencia y voluntarios al levantamiento de esta zona.

Los compromisos que fueron asumidos por Endesa Chile con las comunidades vecinas al proyecto son:

- Ejecución del Programa Energía para la Educación.
- Fondos Concursables en las organizaciones comunitarias.
- Planes de Cultura y Recreación: con visitas de las escuelas a museos, funciones de cine, aportes para las Fiestas Patrias, Navidad, y el programa Verano en la Piscina.

[4.16] Participación de los grupos de interés en los procesos de toma de decisión en Bocamina II (2010)

Autoridades con las que se relaciona	Local: Alcalde de Coronel Concejales de Coronel Director de obra Municipal de Coronel Nacional/Regional: Intendente de la Región del Biobío Gobernador de la provincia de Concepción SEREMIS
Grupos de interés local	Juntas de vecinos Directores de establecimientos Educativos y organizaciones comunitarias.
Puntos consultados en proceso de toma de decisiones	Negociación por la necesidad de relocalización Procesos de fondos concursables
Forma en que se consulta a grupos de interés	Mesas de Trabajo Asambleas de dirigentes Reuniones con autoridades municipales y técnicos

4.3.3. Proyecto C.H. Neltume

Perspectiva externa



“La empresa entró a nuestra comunidad con mucho respeto. El diálogo entre la empresa y nosotros ha sido prudente y hasta ahora se mantiene el respeto. La empresa no ha sido prepotente, no ha dicho: “por aquí vamos a pasar”. Junto con la empresa establecimos una Mesa de Trabajo en la que discutimos y acordamos lo que se va a hacer.

Hemos recibido becas de transporte para los niños en edad escolar. También nuestra gente ha recibido talleres de capacitación en telar, mecánica, soldadura, etc. Nuestra escuela ha recibido computadores, cuadernos e instrumentos musicales. También recibimos apoyo para trasladar a Valdivia a pacientes que requieren ir a control médico, además de apoyarnos con la movilización para los parientes de los recién fallecidos. Nuestros animales han recibido operativos de saneamiento. También a través de fondos concursables hemos conseguido semillas y fertilizantes.

Esto es lo que la empresa ha hecho hasta aquí. Para cuando comiencen las obras del proyecto, tenemos un documento en el que hemos acordado una cantidad de beneficios

Pero lo que más quiero destacar es que todo esto lo hemos hecho y conseguido para nuestros hijos y nietos, para los que vienen. Esto es el testimonio de una comunidad agradecida”.

Mario Catrilaf Amoyante
Presidente de la Comunidad Juan Quintuman, Lago Neltume

En Neltume, durante 2010, se continuó con el trabajo con las comunidades y el diálogo con las autoridades.

Además, se avanzó en la evaluación del Estudio de Impacto Ambiental (EIA). Para la Participación Ciudadana (PAC) del EIA se preparó el importante hito de la Casa Abierta, que se desarrollará durante los primeros meses de 2011.



[4.16] Participación de los grupos de interés en los procesos de toma de decisión en Neltume (2010)

Autoridades con las que se relaciona	Local: Alcalde de Panguipulli Concejales de Panguipulli
	Nacional/Regional: Intendente de la región de Los Ríos Gobernador de la provincia de Valdivia SEREMIS DGA Directores Regionales de CONADI
Grupos de interés local	Juntas de vecinos Directores de establecimientos educacionales Comunidades indígenas y Mesas de Trabajo
Puntos consultados en proceso de toma de decisiones	Diagnóstico social Difusión de materias técnicas a la comunidad Proyectos de compensación
Forma en que se consulta a grupos de interés	Mesas de Trabajo Consulta ciudadana Asambleas públicas

4.3.4. Apoyo a los relocalizados por la C.H. Ralco en las comunidades Pehuenches

[1.2] Durante 2010, Endesa Chile continuó el cumplimiento de los compromisos establecidos en el Plan de Asistencia de Continuidad para las familias relocalizadas, mediante la asistencia técnica a las familias pehuenches que fueron reubicadas en las comunidades de El Barco y Ayin Mapu. Este plan contempla cuatro sub programas de acción:

1. Programa productivo.
2. Programa social.
3. Programa cultural.
4. Programa turístico.

El Plan de Asistencia de Continuidad finalizó durante 2010 para la mayor parte de las familias relocalizadas. Por ello, Endesa Chile está elaborando los antecedentes y alcances para efectuar una evaluación en 2011, tal como está definido en la Resolución de Calificación Ambiental del estudio para la construcción de la C.H. Ralco.

Como parte de la asesoría técnica, la empresa en conjunto con los titulares de la comunidad de El Barco, realizaron actividades de mantención a la maquinaria agrícola que poseen, previo al periodo de fabricación y cosecha de fardos.

Dentro de las actividades ejecutadas durante el periodo, en el marco del Plan de Asistencia de Continuidad destacan, en el área productiva, actividades de asistencia técnica y reforzamiento de conocimientos adquiridos, principalmente, enfocados a las actividades agropecuarias. En éstas, resaltan las relacionadas con el ganado (bovino, ovino, caprino), el establecimiento, mantención y cosecha en los rubros de cereales (trigo y avena), praderas (avena forrajera y alfalfa), así como manejo sustentable de hortalizas en huertos de invernaderos.

Para ello, Endesa Chile, en conjunto con las directivas y titulares de las comunidades pehuenches, realizó diversas acciones de apoyo en la cosecha de fardos y cereales, con la finalidad de reforzar los conocimientos respecto de las actividades y de la preparación de la infraestructura predial para el almacenamiento y posterior comercialización de la cosecha.

Respecto de la comercialización de los productos obtenidos en sus cosechas y de la adquisición de insumos, Endesa Chile, en conjunto con titulares de las comunidades, continuaron con la realización de visitas técnicas a empresas comercializadoras y molinos de la zona, con la finalidad de reforzar los mecanismos y los contactos para futuras compras de insumos o venta de productos.



4.3.4.1. Relación con entidades de asesoría y financiamiento

Con la finalidad de afianzar aún más la vinculación de las familias relocalizadas con entidades de asesoría y financiamiento estatales como el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) y la Corporación de Desarrollo Indígena (CONADI), Endesa Chile ha mantenido informada a la comunidad de los programas y proyectos a los que pueden acceder. Dentro de estos se encuentra el Programa de Recuperación de Suelos (INDAP), para el cual se han realizado asesorías y reuniones informativas de la utilización de veranadas (SAG), y los proyectos de riego y turismo (CONADI).

4.3.4.2. Acciones realizada en 2010

Durante 2010 se realizaron una serie de acciones divididas en seis áreas productivas. El detalle de las principales iniciativas realizadas por área se encuentra a continuación:

Iniciativas realizadas con las comunidades de Ralco, por área productiva

Área	Comunidad	Acción
Agricultura	Comunidad de Ayin Mapu	• Apoyo a cinco titulares de la comunidad en la postulación al Programa de Recuperación de Suelos 2010 del INDAP. • Endesa Chile efectuó asesorías y apoyo técnico al dirigente de la comunidad, para la postulación de 15 familias a un concurso de proyectos de riego.
Ganadería	Comunidad de El Barco	• Producto de las fuertes nevaciones ocurridas durante el invierno, se entregaron fardos de alfalfa, suministro de calcio y vitaminas para los animales más débiles. Dicha iniciativa tuvo la finalidad de solventar las necesidades alimenticias del ganado, todo en el marco del Plan de Contingencia que Endesa Chile mantiene para esta comunidad.
Educación	Comunidad de Ayin Mapu y Comunidad de El Barco	• A comienzos de 2010, bajo el alero del Subprograma Social, se realizaron talleres con los alumnos becados de 2009 de enseñanza media y superior, pertenecientes a las comunidades de Ayin Mapu y El Barco. La actividad tuvo el propósito de evaluar el programa de Becas Escolares de Endesa Chile, y completar los antecedentes de los alumnos para la entrega de becas del periodo 2010. • Se gestionó la compra de vestuario escolar para 33 estudiantes, beneficiarios de la beca de Endesa Chile, efectuada para ambas comunidades. • En cuanto al Jardín Infantil de la comunidad El Barco, construido por Endesa Chile, durante 2010 se formalizó el traspaso del terreno y obra a la Municipalidad del Alto Biobío. Además, la compañía construyó juegos infantiles, que aportarán a estimular el desarrollo y asistencia al jardín, mejorando la educación prebásica.
Cultura	Comunidad de Ayin Mapu y comunidad El Barco	• En El Barco se apoyó la actividad de celebración del Nguillatún. • Endesa Chile sostuvo reuniones con personal de la ONG Visión Mundial, con el propósito de coordinar la postulación y participación del grupo de artesanas de El Barco en la Feria de Artesanía que organiza la ONG Wemonguen en Ralco. • En la comunidad de Ayin Mapu, Endesa Chile apoyó la celebración del We Tripantu (año nuevo indígena) con el traslado de una machi desde el sector de Chol-Chol, Región de Los Lagos. Adicionalmente, Endesa Chile apoyó a la comunidad de Ayin Mapu con el arriendo de un camión para el traslado de materiales necesarios para la celebración de un Punteventun. • También se apoyó al grupo de mujeres del taller de tejido artesanal de la comunidad de Ayin Mapu, quienes participaron de la primera feria costumbrista de los pueblos originarios, efectuada en Mulchén.
Turismo	Comunidad de Ayin Mapu y comunidad El Barco	• Se coordinó una capacitación por parte del Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR) de Biobío. Los temas tratados fueron: Conciencia Turística y Calidad en el Servicio que serán aplicados en los campings con que cuentan ambas comunidades. • También se asesoró y apoyó a la directiva de la comunidad de Ayin Mapu en la postulación al concurso de CONADI Protección del patrimonio arquitectónico, arqueológico, cultural e histórico en riesgo y una vez adjudicado el proyecto, aportará la compra de implementos turísticos para el camping Santa Laura.
Infraestructura	Comunidad de Ayin Mapu y comunidad El Barco	• Se realizaron trabajos de mejoramiento de techumbres y ventanas de las viviendas de las familias en ambas comunidades, junto con la reparación de la totalidad de las fosas sépticas. • Además, Endesa Chile efectuó la reparación de las instalaciones de la red de agua potable en la comunidad Ayin Mapu y al interior de las viviendas, las cuales fueron dañadas por el terremoto del 27 de febrero de 2010. • También se reparó el puente de acceso al sector Huallimapu de la comunidad de Ayin Mapu y está gestionando la reparación, para fines de 2010, de cuatro puentes en la comunidad El Barco y dos en la comunidad de Ayin Mapu. Por último, se contempla la construcción de tres nuevos puentes en la comunidad de Ayin Mapu y catorce pasos peatonales en la comunidad El Barco.



4.4. Fundación Pehuén, un compromiso real con la comunidad

[1.2] Con el objetivo de impulsar programas que mejoren la calidad de vida de las comunidades pehuenches de Alto Biobío, cercanas a las centrales hidroeléctricas Pangue y Ralco, la empresa Pangue S.A., filial de Endesa Chile, creó en 1992 la Fundación Pehuén.

La institución posee un modelo de gestión, que se basa en los principios fundacionales de la institución:

- 1 Participación plena de las 6 comunidades socias de la entidad en los procesos de toma de decisiones, a través de sus directores representantes en el Directorio, elegidos democráticamente por las asambleas comunitarias y con plenas facultades de voz y voto en el Directorio.
- 2 Identificación y postulación autónoma de proyectos por parte de las comunidades de acuerdo a sus intereses y necesidades y a su identidad cultural.
- 3 La fundación actúa como contraparte económica de las familias en los proyectos que se ejecutan, ya sea a través del trabajo, aporte en materiales, dinero u otra alternativa que signifique su compromiso con los objetivos de los proyectos.
- 4 Acción integral a través de la multisectorialidad de los proyectos, que permite cubrir el amplio espectro del quehacer de las comunidades.
- 5 Acción permanente y de largo plazo debido a que el funcionamiento de la fundación está ligado a la vida útil de la central Pangue.



Financiamiento

Endesa Chile es la empresa patrocinante de Fundación Pehuén. Como tal aporta a su financiamiento anual, bajo dos modalidades:

1. A través de su filial Pangue S.A., quienes otorgan un 0,3% de sus utilidades netas.
2. Mediante Endesa Chile, la cual aporta directamente 9.000 UF anual. El equivalente en dólares para 2010 corresponde a US\$479.709 y US\$ 402.372, respectivamente.



La principal fortaleza de la Fundación Pehuén es el contacto permanente con las familias pehuenches, su presencia territorial y el apego estricto a la identidad cultural de las comunidades.

4.4.1. Directorio y participación de Endesa Chile

Endesa Chile participa en el Directorio de la Fundación Pehuén, a través de siete directores designados por la empresa. Estos, junto a seis directores representantes de cada una de las comunidades pehuenches socias, velan por las políticas y planes institucionales. Además, aprueban los proyectos e iniciativas acordadas por las asambleas comunitarias de las colectividades.

Endesa Chile también colabora de forma permanente con Fundación Pehuén, mediante el apoyo técnico profesional, soporte logístico y comunicacional que la empresa brinda cuando es requerido desde la entidad.

Actualmente, la fundación beneficia a 700 familias distribuidas en las seis comunidades socias.

Cantidad de familias beneficiarias de Fundación Pehuén (2010)

Comunidad	N° de familias
Callaqui	180
Pitril	100
Lepoy	180
El Barco	65
Ayín Mapu	65
Quepuca	110
Total	700

4.4.2. Desafíos de la Fundación Pehuén para 2011

- 1. Convenio con la Universidad Austral de Chile:** la fundación establecerá un convenio con la Universidad Austral de Chile para el desarrollo sustentable de la ganadería bovina y ovina. Durante 2010, se ejecutó la etapa de diagnóstico de las unidades prediales para determinar sus capacidades productivas actuales y potencialidades, para el desarrollo de un plan de inversiones y manejo sustentable que oriente la actividad de una manera asociativa hacia los mercados, con énfasis en los estándares de calidad de la producción y el mejoramiento genético.
- 2. Asociación con Fundación Chol-Chol:** se realizará un convenio con la Fundación Chol-Chol para la producción asociativa y comercialización de textiles pehuenches. Esta iniciativa de ambas instituciones, busca el desarrollo de la artesanía local que incluye aspectos de producción de calidad, comercialización en mercados formales, rescate de los elementos culturales de la artesanía local, fortalecimiento organizacional de las artesanas, asistencia técnica permanente y capacitación, todo en un periodo de tres años que es la duración del proyecto.
- 3. Escuela de líderes.** La iniciativa busca desarrollar el liderazgo en los directores pehuenches, asistentes de comunidad y líderes locales. El proyecto es una iniciativa realizada en conjunto con SEPADE, que incluye elementos de formulación de proyectos, trabajo en equipo, convenio 169, resolución de conflictos, ciudadanía responsable, trabajo con redes sociales y uso de Internet.
- 4. Becas de estudio.** Continuando la política trazada desde 2004, la cual considera la educación como el foco de la gestión institucional, se otorgará en 2010 financiamiento y acompañamiento integral a 40 jóvenes de las comunidades que prosiguen estudios medios y superiores fuera de sus comunidades.
- 5. Planificación estratégica.** Este ejercicio se ha realizado con la participación de todos los estamentos de la fundación, directores empresariales, directores de comunidades, administración y asistentes de comunidad. A través de él, se definen las prioridades para el periodo 2011-2013: objetivos, estrategias y planes a desarrollar para una gestión más eficiente y sustentable.



Mesa comunal de la cultura

Desde julio de 2009 y durante todo 2010, la fundación lideró la Mesa Comunal de la Cultura. Se trata de un proceso estratégico de intervención en el ámbito de la cultura de las comunidades, que involucra a sus propios líderes y a las instituciones públicas y privadas que trabajan en la comuna. Entre éstas, el propio municipio local, la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI), Servicio de Salud Biobío, Wold Vision y el Servicio Evangélico para el Desarrollo (SEPADE).

En 2010, se cumplió la fase de diagnóstico que arrojó como resultados la identificación de iniciativas en los ámbitos de:

- Educación intercultural.
- Recuperación de la lengua materna el Chedungun.
- Fortalecimiento de las organizaciones tradicionales.
- Las ceremonias religiosas propias.
- La medicina natural.
- La artesanía.

4.5. Energía para la Educación

Endesa Chile, en materia de Responsabilidad Social Empresarial (RSE), tiene como eje principal el apoyo a la educación en las localidades donde está presente, reconociendo el valor que ésta tiene para el desarrollo de las comunidades. Por esto, desde 2006 se desarrolla el programa Energía para la Educación, el cual da apoyo a los establecimientos educacionales cercanos a las instalaciones de la empresa, ubicados a lo largo de Chile, específicamente, entre las regiones de Tarapacá y de Los Ríos.

En sus inicios, el programa apoyaba 7 establecimientos educacionales, hoy cuenta con una red de 41 escuelas que benefician a más 7 mil estudiantes.

El objetivo del programa es apoyar a los establecimientos educacionales en la entrega de educación de calidad para sus alumnos, para lo cual se llevan a cabo diversas acciones planteadas por las propias comunidades escolares. Las iniciativas se orientan en tres áreas de intervención:



4.5.1. Avances 2010 Energía para la Educación [EC8]

4.5.1.1. Equipamiento

El trabajo realizado en el área de equipamiento se centra en el mejoramiento de la infraestructura de las escuelas beneficiadas. Esto consiste en la entrega de útiles escolares y la construcción de bibliotecas.

Al término de 2010, se han levantado 31 bibliotecas Bicentenario, con textos que refuerzan historia, artes, literatura y ciencias. Estas bibliotecas complementan las ya existentes, y aportan nuevos y modernos contenidos que responden a los requerimientos definidos en los planes y programas educacionales establecidos por el Ministerio de Educación.

También se entregan útiles escolares, específicamente cuadernos de estudio y agendas escolares, los que contienen importantes consejos para poner en práctica los principios básicos de Eficiencia Energética (EE).



Además, en 2010, destacó la implementación tecnológica y pedagógica centrada en mejorar la calidad del proceso de aprendizaje en los establecimientos miembros del programa, mediante la entrega de 22 fondos concursables para proyectos gestionados por profesores. El plan también consideró financiamiento para la construcción de infraestructura mayor, como el levantamiento de salas de clases en las comunas de Bocamina, Coronel y San Clemente.

4.5.1.2. Capacitación

En 2010, se continuó con los cursos de capacitación para docentes, con el fin de dotarlos de mejores herramientas para la entrega de educación de calidad. Los contenidos de estas capacitaciones se centraron, principalmente en la enseñanza de lenguaje oral y escrito, los fundamentos y estrategias didácticas para la lectura, el desarrollo de las habilidades y competencias en el currículo escolar, evaluación de los aprendizajes, entre otros.

Estas capacitaciones se sumaron a las desarrolladas el año anterior en conjunto con la Universidad Alberto Hurtado, cuyo foco fue el desarrollo de las habilidades y herramientas necesarias para un óptimo trabajo en aula.

Asimismo, en el marco del programa, también se han implementado fondos concursables para profesores, los cuales sirven para la implementación de diversas iniciativas y herramientas pedagógicas que complementan el currículo establecido para cada curso.

4.5.1.3. Apoyo familiar y comunitario

El programa Energía para la Educación también busca que la comunidad y las familias de los alumnos se involucren en el proceso educativo de los niños y jóvenes. Por esto, se entregan fondos concursables a los apoderados, de manera que desarrollen proyectos y participen de las iniciativas orientadas a estimular y potenciar la calidad de la educación, complementando la labor docente de cada colegio.

Durante 2010, Endesa Chile entregó 12 fondos concursables, los que sumados a los de profesores, ascienden a 121 desde que se inició el plan de RSE de la generadora, en 2006.

También se han desarrollado presentaciones teatrales en 14 escuelas, donde los escolares y sus comunidades han disfrutado de entretenidas y educativas muestras infantiles.

En 2010, se exhibió la pieza El Fantasma de Canterville, que apuntó a que los niños tomaran conciencia de lo que es la Eficiencia Energética y, a la vez, aplicaran consejos básicos sobre la utilización moderada de recursos en su vida cotidiana.

Otra actividad desarrollada durante el ejercicio anterior fue el Concurso Literario Cuenta tu cuento en el Bicentenario, en el que participaron alrededor de 115 niños y niñas de las 41 escuelas del programa. La iniciativa promovida por Endesa Chile en conjunto con el Grupo Santillana, buscó incentivar la pasión por la historia de Chile, así como la creatividad de los participantes. Los ganadores de este concurso recibieron como premio un computador (1^{er} lugar) y un notebook (2^o y 3^{er} lugar), además, contarán con la publicación de sus cuentos en un libro editado por Santillana durante 2011.

Ayuda a afectados por terremoto en Coronel Campaña corporativa Unidos por Chile

Más de 100 voluntarios de todas las empresas del Grupo Enersis en Chile acudieron al llamado solidario que incluyó el levantamiento de escombros de algunas zonas, la construcción de siete viviendas de emergencia y la entrega de más de 1.500 canastas básicas, en ayuda de los afectados por el terremoto que viven en las inmediaciones de central térmica Bocamina, en Coronel, Región del Biobío.

La actividad, que se realizó entre el 26 y el 28 de marzo, estuvo marcada por un emotivo agradecimiento de los pobladores hacia los voluntarios y la empresa, así como el esfuerzo, compromiso y dedicación de cada uno de los trabajadores para cumplir con las metas propuestas.

El llamado solidario a participar fue iniciativa de los propios empleados, muchos lo consideraron una responsabilidad personal y su aporte se reflejó también en las distintas campañas realizadas para apoyar a los damnificados, como la recolección de dinero, medicamentos y donación de sangre.

Otras acciones del Programa Energía para la Educación durante 2010

Proyecto	Objetivo
Apoyo al libro Leyendas y Tradiciones de Canela	El desarrollo del libro es parte del convenio de trabajo que firmaron en 2009 la Ilustre Municipalidad de Canela y Endesa Chile, a través de su programa de Responsabilidad Social Empresarial (RSE), Energía para la Educación, en el marco del proyecto Parque Eólico Canela II. El texto, que contiene trece relatos que son parte de la mitología de la zona, es un aporte a la comunidad de Canela y fueron entregados a los colegios y liceos, y a la biblioteca comunal del sector.
Taller de teatro para estudiantes de Liceos de Canela y Liceo Ralco	El proyecto cultural, realizado por la compañía de teatro la Patogallina, intenta impulsar la expresión corporal y de comunicación, así como la creatividad, la confianza, el trabajo en equipo, entre otras habilidades de los niños y jóvenes de las localidades de Canela y Ralco.
Charlas de la Energía	El objetivo de la iniciativa fue que los niños aprendan cómo se genera, transmite y distribuye la energía eléctrica a todos los hogares y centros de consumo, así como también conozcan datos prácticos de su uso eficiente. Hasta la fecha se han visitado 21 escuelas, lo que ha permitido un total de 1281 alumnos instruidos.
Concurso Cuenta tu cuento en el Bicentenario	Endesa Chile en conjunto con el Grupo Editorial Santillana realizaron el concurso Cuenta tu cuento en el Bicentenario, el cual tuvo el propósito de incentivar la creatividad y lectura entre alumnos de 4° a 8° básico. Los primeros lugares recibieron un computador completo y los segundos y terceros lugares, un notebook. A su vez, los relatos ganadores, junto a las menciones honrosas, conformarán un libro recopilatorio que Editorial Santillana publicará a mediados de 2011.
Cine móvil gratuito a diferentes zonas del país.	En conjunto con la Fundación Cortapartes, se llevó hasta las distintas localidades de la Región del Biobío y de Los Ríos cine móvil gratuito, el cual transmitió películas para todo el público y en tecnología 3D. Esta actividad se realizó durante octubre de 2010 en las comunas de Coronel, Alto Biobío y Panguipulli. Cerca de 1.300 personas participaron de la muestra de películas presentadas en la sexta versión de Santiago Festival Internacional de Cine (SANFIC).

4.6. Voluntariado Corporativo Colaborando con Energía

Colaborando con Energía comienza en 2006 con el objetivo de darles a los trabajadores la oportunidad de participar en proyectos de apoyo a la comunidad chilena, a través de actividades orientadas a los niños y sus familias.

Los participantes del voluntariado pueden ejecutar acciones directas en beneficio de los niños y, de esa manera, contribuir al desarrollo de las comunidades cercanas a las instalaciones de la empresa, y a la convivencia con éstas.

Los recursos financieros necesarios para la implementación de los proyectos son entregados por Endesa Chile, además de poner a disposición infraestructura física, autorizando el uso de horas de trabajo destinadas a labores de coordinación y gestión de las actividades propias del voluntariado. Adicionalmente, a través del sistema 1+1, la empresa duplica los aportes realizados por cada trabajador voluntario de su remuneración mensual.

En 2010, Colaborando con energía continuó su labor beneficiando a 240 personas, con una participación de 116 voluntarios. La invitación a participar también se hace extensiva a los familiares de los trabajadores y a los contratistas, participando 12 y 10, respectivamente. En total, se dedicaron 1.677 horas al voluntariado, de las cuales 13% se efectuaron dentro del horario laboral.

Durante 2010, los voluntarios realizaron un aporte de US\$9.443. A su vez, el presupuesto destinado por la empresa fue de US\$27.250.



Anexos



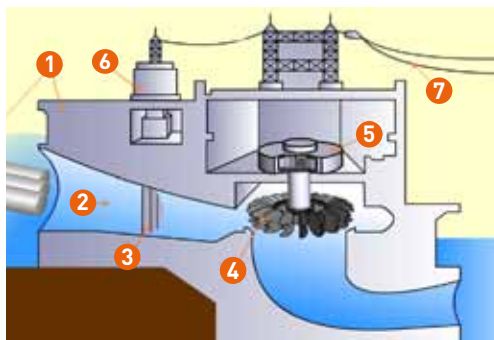
Anexo I: Procesos de generación eléctrica



Generación Hidráulica (Hidroeléctrica)

Las centrales hidráulicas son aquellas que utilizan como elemento motriz la fuerza mecánica del agua, la que actúa directamente sobre la turbina acoplada a un generador, imprimiéndole un movimiento rotativo que genera energía eléctrica.

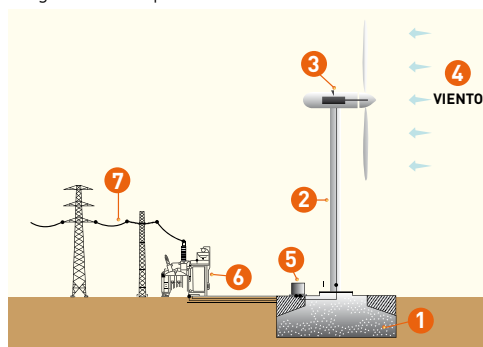
1. **Central de embalse:** El embalse permite disponer de una reserva de agua para que la central asociada pueda modular la producción eléctrica en función de la demanda de mercado.
2. **Central de pasada:** Este tipo de centrales no disponen de embalses y, por lo tanto, el agua se desvía del río para ser turbinada inmediatamente.
3. **Válvula:** Es el control de acceso del agua.
4. **Turbina hidráulica:** El agua proveniente del embalse o directamente del río, mueve las alabes de la turbina, imprimiendo a ésta un movimiento de rotación. La turbina hidráulica permite así convertir la energía cinética (masa a una cierta velocidad) del agua en energía de rotación. La turbina se acopla a un alternador.
5. **Alternador:** Su función es convertir la energía mecánica de rotación de la turbina en energía eléctrica.
6. **Transformador:** El transformador eleva la tensión de la energía eléctrica generada en el alternador hasta la tensión de la red de transmisión.
7. **Red eléctrica:** La red eléctrica recibe la electricidad de la central generadora y la transmite hacia los puntos de consumo.



Generación Eólica

Una central eólica aprovecha la energía del viento, que está relacionada con el movimiento de las masas de aire que se desplazan de áreas de alta presión hacia áreas de baja presión. Los vientos son generados a causa del calentamiento no uniforme de la superficie terrestre por parte de la radiación solar. Entre el 1% y 2% de la energía proveniente del sol se convierte en viento. La energía del viento es utilizada mediante el uso de aerogeneradores, capaces de transformar la energía eólica en energía mecánica (a través de una turbina) y luego en energía eléctrica (a través de un generador).

1. **Fundación:** Estructura de hormigón y acero que soporta el aerogenerador.
2. **Torre:** Estructura generalmente de acero que soporta el conjunto generador-rotor.
3. **Góndola:** Corresponde a la estructura que contiene la caja multiplicadora y el generador eléctrico. Desde aquí se genera la electricidad que es transportada mediante cables que bajan por la torre hasta la fundación y, luego, mediante canalizaciones a la subestación y línea de transmisión.
4. **Rotor:** Corresponde a la turbina propiamente tal, constituida por tres aspas y el eje del rotor, a través del cual se capta la energía del viento.
5. **Transformador elevador:** Su función es transformar la electricidad generada en cada aerogenerador, antes de ingresar a la subestación.
6. **Subestación eléctrica:** Punto en el que la electricidad generada en el parque eólico es elevada a 220 kV e inyectada al sistema de transmisión hacia los puntos de consumo.
7. **Sistema Interconectado Central (SIC):** La energía se entrega al sistema de transmisión a los centros de consumo, formando parte de la energía entregada por todo el parque generador del país.



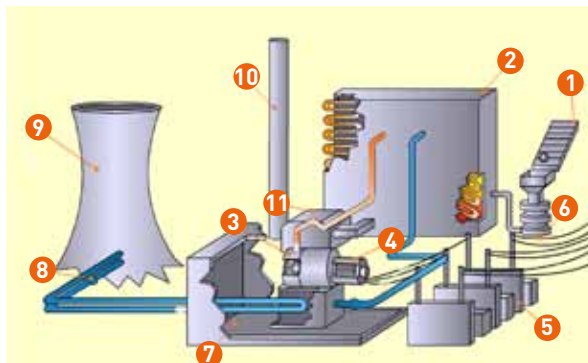


Generación Térmica (Termoeléctrica)

Una central térmica es un conjunto de equipos destinados a producir energía a partir de la energía química contenida en estado latente en los combustibles industriales.

1. **Combustibles:** En las centrales térmicas el combustible consumido puede ser sólido (carbón), líquido (fuel oil o gasoil) o gaseoso (gas natural).
2. **Caldera:** En la caldera se quema el combustible y así la energía química contenida en éste se transforma en calor. Esta energía calorífica se utiliza para transformar agua en vapor a alta temperatura y presión.
3. **Turbina de vapor:** El vapor producido en la caldera mueve los álabes, haciendo girar la turbina. De esta forma, la energía contenida en el vapor se transforma en energía mecánica de rotación.
4. **Alternador:** El alternador está acoplado a la turbina de vapor y es movido por ésta. Su función es convertir la energía mecánica de rotación de la turbina en energía eléctrica.
5. **Transformador:** El transformador eleva la tensión de la energía eléctrica generada en el alternador hasta la tensión de la red de transmisión.
6. **Red eléctrica:** La red eléctrica recibe la electricidad de la central generadora y la transmite hacia los puntos de consumo.
7. **Condensador:** El vapor que ha cedido su energía a la turbina es dirigido al condensador, donde pasa de nuevo al estado de agua líquida antes de reincorporarse al circuito.
8. **Bomba del circuito refrigerante:** La bomba asegura la circulación del agua de refrigeración entre el condensador y la fuente fría.
9. **Torre de refrigeración:** Su función es enfriar el agua del circuito de refrigeración. El aire recorre el interior de la torre en sentido ascendente, enfriando el agua que cae en sentido contrario en forma de gotas.
10. **Chimenea:** Una vez tratados por los equipos de reducción de emisiones, los gases de combustión son evacuados a la atmósfera por la chimenea de forma de asegurar una dispersión suficiente.
11. **Equipo de reducción de emisiones:** En las centrales térmicas antes de que los gases de combustión procedentes de las calderas sean emitidos a la atmósfera, son tratados para captar los elementos contaminantes.

Este esquema representa el funcionamiento de una central a vapor convencional. Existen también las turbinas a gas, que utilizan la energía calórica del combustible directamente para el movimiento de éstas con los gases de la combustión. Finalmente, existen las centrales de ciclo combinado, en que los gases de combustión producidos en la turbina a gas, pasan posteriormente por un recuperador de calor, produciendo vapor, el cual es aprovechado por una turbina a vapor convencional.



Anexo II: Resumen de indicadores clave de desempeño

Indicadores generales	2007	2008	2009	2010	Página
Potencia instalada en Chile (MW)	5.169	5.283	5.650	5.611	23
Generación bruta de energía eléctrica en Chile (GWh)	20.274,50	21.614,91	22.271,87	21.202,40	23
% generación hidráulica en Chile	65,6%	64,2%	67,0%	59,7%	23
% generación térmica en Chile	34,4%	35,7%	32,8%	39,6%	23
% generación eólica en Chile	0,0%	0,1%	0,2%	0,7%	23

Indicadores de desempeño ambiental	2009	2010	Página
Número de centrales en Chile	29	28	23
Número total de centrales certificadas ISO 14.001	29	28	95
Porcentaje de potencia instalada certificada ISO14.001	100%	100%	95
Porcentaje de generación anual certificada ISO 14.001	100%	100%	95
Emisión total de gases a la atmósfera (y específico)ton/año			
CO ₂ (ton)	5.457.900,0	4.027.876,8	97
NOx (ton)	10.069,3	6.570,6	97
SOx (ton)	10.781,6	7.359,5	97
PM10 (ton)	1.367,1	1.320,9	97
Generación de residuos industriales sólidos por operación			
Peligrosos (ton)	585,7	421,3	100
No peligrosos (ton)	2.140,0	1.164,6	100
Inertes (ton)	90.684,7	49.808,4	100
Consumo de materias primas en las instalaciones			
Carbón (ton/año)	721.362	476.154	99
Gasoil (diésel) (m³/año)	633.453	230.998	99
Gas natural (Dm³/año)	933.055	1.192.018	99
Fuel oil (petróleo pesado N° 5 y 6) (m³/año)	1.328	106	99
Inversiones y gastos ambientales			
Inversión ambiental (US\$)	1.661.000	314.482	96
Gasto operativo ambiental (US\$)	4.549.000	5.355.298	96

Indicadores de desempeño económico	2010	Página
Número de países con presencia	4	23
Precio de cierre de la acción en Bolsa de Comercio de Santiago (US\$)	1.873	56
N° de acciones transadas en la Bolsa de Comercio de Santiago (millones)	1.685	56
Ventas de energía eléctrica (GWh)	21.847	53
Resultado de explotación (US\$ millones)	1.095,64	54
Gastos en personal (US\$ millones)	67,43	55
EBITDA US\$ millones	1.275,93	54

Indicadores de acción social interna	2010	Página
N° total de trabajadores propios	607	110
% de mujeres	12%	111
% trabajadores sindicalizados	66	112
N° de sindicatos	5	112
Inversión en capacitación (US\$)	508.223,3	114
Tasa de de capacitación	62,3 hrs/trabajador	114
Intensidad de capacitación (hrs promedio por trabajador)	38	114
Índice de Frecuencia de accidentes	1,36	116
Índice de Gravedad de accidentes	32,06	116

Indicadores de acción social externa	2009	2010	Página
Inversión social de Endesa Chile (US\$ miles)	2.358,8	1.694,7	131

Anexo III: Índice de contenidos Global Reporting Initiative (GRI)

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
Estrategia y análisis					
1.1	Declaración del máximo responsable de la toma de decisiones de la organización (director general, presidente o puesto equivalente) sobre la relevancia de la sostenibilidad para la organización y su estrategia.			6.2	4-7
1.2	Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades.			6.2	Riesgos y oportunidades: 25-26 Impactos sociales: 131-134, 137-138 y 139-141 Impactos ambientales: 91
Perfil de la organización					
2.1	Nombre de la organización.				21
2.2	Principales marcas, productos y/o servicios.				21
2.3	Estructura operativa de la organización, incluidas las principales divisiones, entidades operativas, filiales y negocios conjuntos (joint ventures).			6.2	13 y 21-25
2.4	Localización de la sede principal de la organización.				Contratapa
2.5	Número de países en los que opera la organización y nombre de los países en los que desarrolla actividades significativas o los que sean relevantes específicamente con respecto a los aspectos de sostenibilidad tratados en la memoria.				21
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma jurídica.				21
2.7	Mercados servidos (incluyendo el desglose geográfico, los sectores que abastece y los tipos de clientes/beneficiarios).				21 y 62-63
2.8	Dimensiones de la organización informante, incluido: • Número de empleados. • Ventas netas (para organizaciones del sector privado) o ingresos netos (para organizaciones del sector público). • Capitalización total, desglosada en términos de deuda y patrimonio.				21 y 148
2.9	Cambios significativos durante el periodo cubierto por la memoria en el tamaño, estructura y propiedad de la organización				21
2.10	Premios y distinciones recibidos durante el periodo informativo.				30
EU1	Capacidad instalada, analizada por fuente de energía y por régimen regulatorio				25
EU2	Producción neta de energía desglosada por fuente de energía y por el país o el régimen regulador				25
EU3	Número de clientes residenciales, industriales, institucionales y comerciales				62-63
EU4	Longitud de las líneas de transmisión y distribución por voltaje				No aplica por la naturaleza del negocio de Endesa Chile, el cual es la generación de energía, no la transmisión ni distribución de esta.
EU5	Asignación de las emisiones certificadas de CO ₂ , analizadas por régimen regulatorio.				No aplica, debido a que la compañía está catalogada como no anexo I del Protocolo de Kyoto.
Parámetros de la memoria					
Perfil de la memoria					
3.1	Periodo cubierto por la información contenida en la memoria (por ejemplo, ejercicio fiscal, año calendario).				12
3.2	Fecha de la memoria anterior más reciente (si la hubiere).				12
3.3	Ciclo de presentación de memorias (anual, bienal, etc.).				12
3.4	Punto de contacto para cuestiones relativas a la memoria o su contenido.				Contratapa
Alcance y cobertura de la memoria					
3.5	Proceso de definición del contenido de la memoria, incluido: • Determinación de la materialidad. • Prioridad de los aspectos incluidos en la memoria. • Identificación de los grupos de interés que la organización prevé que utilicen la memoria.				14-16
3.6	Cobertura de la memoria (p. ej. países, divisiones, filiales, instalaciones arrendadas, negocios conjuntos, proveedores). Consulte el Protocolo sobre la Cobertura de la memoria 25 de GRI, para más información.				13
3.7	Indicar la existencia de limitaciones del alcance o cobertura de la memoria.				13-14
3.8	La base para incluir información en el caso de negocios conjuntos (joint ventures), filiales, instalaciones arrendadas, actividades subcontratadas y otras entidades que puedan afectar significativamente a la comparabilidad entre periodos y/o entre organizaciones.				13
3.9	Técnicas de medición de datos y bases para realizar los cálculos, incluidas las hipótesis y técnicas subyacentes a las estimaciones aplicadas en la recopilación de indicadores y demás información de la memoria.				12
3.10	Descripción del efecto que pueda tener la reexpresión de información perteneciente a memorias anteriores, junto con las razones que han motivado dicha reexpresión (por ejemplo, fusiones y adquisiciones, cambio en los periodos informativos).				13

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
3.11	Cambios significativos relativos a periodos anteriores en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados en la memoria.				13
Índice de contenidos GRI					
3.12	Tabla que indica la localización de los contenidos básicos en la memoria. Identifica los números de página o enlaces Web donde se puede encontrar la siguiente información: • Estrategia y análisis, 1.1–1.2. • Perfil de la organización, 2.1–2.8. • Parámetros.				149-160
Verificación					
3.13	Política y práctica actual en relación con la solicitud de verificación externa de la memoria. Si no se incluye el informe de verificación en la memoria de sostenibilidad, se debe explicar el alcance y la base de cualquier otra verificación externa existente. También se debe aclarar la relación entre la organización informante y el proveedor o proveedores de la verificación.			7.5.3	17
Gobierno, compromiso y participación de los grupos de interés					
Gobierno					
4.1	La estructura de gobierno de la organización, incluyendo los comités del máximo órgano de gobierno responsable de tareas tales como la definición de la estrategia o la supervisión de la organización.			6.2	40-43
4.2	Ha de indicarse si el presidente del máximo órgano de gobierno ocupa también un cargo ejecutivo (y, de ser así, su función dentro de la dirección de la organización y las razones que la justifiquen).			6.2	41
4.3	En aquellas organizaciones que tengan estructura directiva unitaria, se indicará el número de miembros del máximo órgano de gobierno que sean independientes o no ejecutivos.			6.2	41
4.4	Mecanismos de los accionistas y empleados para comunicar recomendaciones o indicaciones al máximo órgano de gobierno.			6.2	41 Los accionistas pueden, directa o indirectamente, a través de diversos órganos establecidos en la legislación sobre Sociedades Anónimas o en los Estatutos, como también a través de la administración o los mecanismos creados por esta, hacer saber su opinión general o respecto de temas específicos, según corresponda. Por otro lado, los empleados pueden canalizar sus recomendaciones al máximo órgano de gobierno, a través de sus gerencias respectivas. Así también existe la vía del Canal Ético (que se describe en el capítulo "Compromiso con el Buen Gobierno").
4.5	Vínculo entre la retribución de los miembros del máximo órgano de gobierno, altos directivos y ejecutivos (incluidos los acuerdos de abandono del cargo) y el desempeño de la organización (incluido su desempeño social y ambiental).			6.2	41 Las retribuciones de los directores se hacen públicas en la memoria anual de Endesa Chile (www.endesa.cl).

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
4.6	Procedimientos implantados para evitar conflictos de intereses en el máximo órgano de gobierno.			6.2	45 En materia de conflictos de interés, el Título XVI de la Ley de Sociedades Anónimas (LSA) reglamenta las operaciones entre partes relacionadas de una sociedad anónima abierta. Este documento no limita solamente a un eventual conflicto de intereses entre la sociedad y uno de sus directores, sino que abarca toda operación en que participe la sociedad con cualquiera de las personas que se indican en dicha normativa (entidades del respectivo grupo empresarial, matriz, filial, sociedades de control conjunto, accionistas titulares de un 10% o más del capital, etc.). A la vez, el Art. 147 de esta ley se preocupa de regular en qué condiciones y circunstancias podrá una sociedad anónima realizar estas operaciones con partes relacionadas. Ésta dispone que sólo podrá hacerlo cuando dichas operaciones tengan por objeto contribuir al interés social, se ajuste en precio, términos y condiciones a aquellas que prevalezcan en el mercado al tiempo de su aprobación y cumplan con los requisitos y procedimientos que se señalan en esta norma, sin perjuicio que la propia ley contempla excepciones respecto de las cuales bastaría la autorización del directorio para realizar dichas transacciones. Asimismo el Art. 148 de la LSA prescribe que ningún director, gerente, administrador, ejecutivo, principal, liquidador, controlador, ni sus personas relacionadas, podrá aprovechar para sí las oportunidades comerciales de la sociedad de que hubiese tenido conocimiento en su calidad de tal.
4.7	Procedimiento de determinación de la capacitación y experiencia exigible a los miembros del máximo órgano de gobierno para poder guiar la estrategia de la organización en los aspectos sociales, ambientales y económicos.			6.2	41 Los miembros del máximo gobierno son elegidos por la Junta de Accionistas y no existe un procedimiento de determinación de la capacitación y experiencia exigible a los miembros del Directorio.
4.8	Declaraciones de misión y valores desarrolladas internamente, códigos de conducta y principios relevantes para el desempeño económico, ambiental y social, y el estado de su implementación.			6.2	27-28
4.9	Procedimientos del máximo órgano de gobierno para supervisar la identificación y gestión, por parte de la organización, del desempeño económico, ambiental y social, incluidos riesgos y oportunidades relacionadas, así como la adherencia o cumplimiento			6.2	Aunque no existe una norma expresa que establezca una periodicidad determinada para que el máximo órgano de gobierno evalúe el desempeño de la empresa en materia de sostenibilidad, se implementó el Comité de Sostenibilidad, quien reporta el cumplimiento de la Política de Sostenibilidad. Por otro lado, todos los años el Directorio somete a consideración de la Junta Ordinaria de Accionistas diversos documentos, tales como la Memoria Anual, el balance y estados financieros de la compañía, que dan cuenta de la situación económica y financiera de ésta. La Junta puede aprobar o rechazar estos documentos.

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño propio del máximo órgano de gobierno, en especial con respecto al desempeño económico, ambiental y social.			6.2	Aunque no existe una norma expresa que establezca una periodicidad determinada para que el máximo órgano de gobierno evalúe el desempeño de la empresa en materia de sostenibilidad, se implementó el Comité de Sostenibilidad, quien reporta el cumplimiento de la Política de Sostenibilidad. Por otro lado, todos los años el Directorio somete a consideración de la Junta Ordinaria de Accionistas diversos documentos, tales como la Memoria Anual, el balance y estados financieros de la compañía, que dan cuenta de la situación económica y financiera de ésta. La Junta puede aprobar o rechazar estos documentos.
Compromiso con iniciativas externas					
4.11	Descripción de cómo la organización ha adoptado un planteamiento o principio de precaución. El Artículo 15 de los Principios de Río introdujo el enfoque de precaución. Una respuesta al apartado 4.11 podrá incluir el enfoque de la organización en materia medioambiental.		6.2		91
4.12	Principios o programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente, así como cualquier otra iniciativa que la organización suscriba o apruebe.			6.2	31-32
4.13	Principales asociaciones a las que pertenezca (tales como asociaciones sectoriales) y/o entes nacionales e internacionales a las que la organización participe.			6.2	32-33
Participación de los grupos de interés					
4.14	Relación de grupos de interés que la organización ha incluido.			6.2	Entrevista a stakeholders estudio de materialidad: 14-16 Canales de participación e información con stakeholders: 33-35 Participación de stakeholders en nuevos proyectos: 135-137
4.15	Base para la identificación y selección de grupos de interés con los que la organización se compromete.			6.2	Entrevista a stakeholders estudio de materialidad: 14-16 Canales de participación e información con stakeholders: 33-35 Participación de stakeholders en nuevos proyectos: 135-137
4.16	Enfoques adoptados para la inclusión de los grupos de interés, incluidas la frecuencia de su participación por tipos y categoría de grupos de interés.			6.2	Estudio de materialidad: 9-10 Acciones de relacionamiento con grupos de interés en nuevos proyectos: 135 Participación de los grupos de interés en nuevos proyectos: 135-137
4.17	Principales preocupaciones y aspectos de interés que hayan surgido a través de la participación de los grupos de interés y la forma en la que ha respondido la organización a los mismos en la elaboración de la memoria.			6.2	15-16
Desempeño económico					
DMA	Enfoque de gestión económica			6.2 6.8	Objetivos y desempeño: 8 Política: 50-51 Responsabilidad de la organización: 28
Disponibilidad y confiabilidad					
EU6	Gestión para asegurar la disponibilidad y confiabilidad a corto y largo plazo de la electricidad.				65
Gestión de la demanda					
EU7	Programas de gestión de demanda incluyendo programas residenciales, comerciales, institucionales e industriales				65
Investigación y desarrollo					
EU8	Actividades de investigación y desarrollo, dirigidas a proporcionar electricidad confiable y alcanzable y a promover el desarrollo sostenible.		9		78-79
Decomisión de plantas					
EU9	Provisiones para desarmar los sitios con plantas de energía nuclear.				Endesa Chile no posee plantas de energía nuclear, su generación de energía es en base a centrales hidráulicas, térmicas y eólicas.

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
Desempeño económico					
EC1	Valor económico directo generado y distribuido, incluyendo ingresos, costes de explotación, retribución a empleados, donaciones y otras inversiones en la comunidad, beneficios no distribuidos y pagos a proveedores de capital y a gobiernos.		1 al 8	6.8 6.8.3 6.8.7 6.8.9	54-56
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades para las actividades de la organización debido al cambio climático.	7 y 8		6.5.5	90
EC3	Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.				55
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.				En 2010 se obtuvo un crédito tributario de US\$ 89.653,3 producto de las donaciones realizadas por la empresa.
Presencia en el Mercado					
EC5*	Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	1 y 6		6.4.4 6.8	113
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	6		6.6.6 6.8 6.8.5 6.8.7	126
EC7	Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.			6.8 6.8.5 6.8.7	111
Impactos económicos indirectos					
EC8	Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público mediante compromisos comerciales, pro bono, o en especie.		1 al 8	6.3.9 6.8 6.8.3 6.8.4 6.8.5 6.8.6 6.8.7 6.8.9	Inversión social: 131 Impactos sociales relacionados con los proyectos: 131-134 Apoyo a relocalizados de Ralco: 137-138 Fundación Pehuén: 139-141 Programa RSE: 141-143
EC9*	Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, incluyendo el alcance de dichos impactos.		1	6.3.9 6.6.6 6.6.7 6.7.8 6.8 6.8.5 6.8.6 6.8.7 6.8.9	134
Disponibilidad y confiabilidad					
EU10	Capacidad planificada versus la demanda proyectada de la electricidad en el largo plazo, analizado por fuente de energía y régimen regulatorio.				66
Eficiencia del sistema					
EU11	Eficacia promedio de la generación de plantas térmicas por fuente de energía y por régimen regulatorio.				99-100
EU12	Pérdidas en la transmisión y distribución como porcentaje del total de energía.				Endesa Chile tiene propiedad parcial en dos tramos de línea (Los Ángeles-Faenas Pangue 66 kV y Charrúa-Inforsa 220 kV) y dos líneas completas de corta longitud (Canela 2-Las Palmas 220 kV y Quintero-San Luis 220 kV). En el caso de los tramos de línea de propiedad parcial, las pérdidas en la transmisión no afectan a la generación de Endesa Chile, ya que su flujo de energía es utilizado principalmente por terceros y la empresa no tiene control sobre ellos y, por ende, las pérdidas de estas líneas. En el caso de las líneas de corta longitud las pérdidas en la transmisión no son significativas para el negocio. Endesa Chile no distribuye energía.
Desempeño ambiental					
DMA	Enfoque de gestión ambiental			Objetivos y desempeño: 9 Política: 84-85 Responsabilidad de la organización: 28 Formación y sensibilización: 96-97 Evaluación y seguimiento: 95	
Materiales					
EN1	Materiales utilizados, por peso o volumen.	8	7	98-99 6.5 6.5.4	Las materias primas que utiliza Endesa Chile para la Generación de energía son principalmente el agua y los combustibles.

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
EN2	Porcentaje de los materiales utilizados que son materiales reutilizados.	8 y 9		6.5 6.5.4	No aplica, ya que Endesa Chile no utiliza materias primas en los procesos de generación de energía, que sean residuos de otros procesos o industrias.
Energía					
EN3	Consumo directo de energía desglosado por fuentes primarias.	8	7	6.5 6.5.4	99 En cada central de generación, la energía consumida corresponde a producción propia. En el caso de centrales detenidas, el consumo para los servicios auxiliares se adquiere en los sistemas interconectados de cada país donde Endesa Chile opera. En caso de cortes generales, las centrales se abastecen de grupos electrógenos propios.
EN4	Consumo indirecto de energía desglosado por fuentes primarias.	8	7	6.5 6.5.4	Endesa Chile, al ser una empresa que produce electricidad, no tiene la necesidad de comprar este servicio para sus instalaciones productivas. En el caso de las centrales detenidas, la energía se adquiere de los sistemas interconectados de las regiones donde opera, por lo que el valor de este indicador es poco significativo para una empresa del rubro eléctrico, como Endesa Chile.
EN5*	Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.	8 y 9	7	6.5 6.5.4	76-77
EN6*	Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía o basados en energías renovables, y las reducciones en el consumo de energía como resultado de dichas iniciativas.	8 y 9	7	6.5 6.5.4	76-77 y 79-80
EN7*	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas con dichas iniciativas.	8 y 9	7	6.5 6.5.4	Durante el año 2010 no se desarrolló iniciativas ni campañas que contribuyan a reducir el consumo indirecto de energía.
Agua					
EN8	Captación total de agua por fuentes.	8	7	6.5 6.5.4	98
EN9*	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.	8	7	6.5 6.5.4	98
EN10*	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.	8 y 9	7	6.5 6.5.4	No se recicla ni se reutiliza agua.
Biodiversidad					
EN11	Descripción de terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas. Indíquese la localización y el tamaño de terrenos en propiedad, arrendados, o que son gestionados, de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a áreas protegidas.	8		6.5 6.5.6	En Chile, la compañía no posee instalaciones adyacentes o ubicadas dentro de espacios naturales protegidos.
EN12	Descripción de los impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas, derivados de las actividades, productos y servicios en áreas protegidas y en áreas de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a las áreas protegidas.	8		6.5 6.5.6	No aplica, debido a que las instalaciones y áreas de influencia no se encuentran ubicadas en áreas protegidas o en zonas con alta biodiversidad no protegidas (esto ha sido evaluado por los diferentes Estudios de Impacto Ambiental).
EU13	Comparación entre la biodiversidad de los hábitats afectados y la biodiversidad de los hábitats de desplazamiento.				93
EN13*	Hábitats protegidos o restaurados.	8	7	6.5 6.5.6	103-105
EN14*	Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.	8	7	6.5 6.5.6	95 y 101-105
EN15*	Número de especies, desglosadas en función de su peligro de extinción, incluidas en la Lista Roja de la IUCN y en listados nacionales y cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones según el grado de amenaza de la especie.	8		6.5 6.5.6	102
Emisiones, Vertidos y Residuos					
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso	8		6.5 6.5.5	97-98
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.	8	7	6.5 6.5.5	97-98
EN18*	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	7, 8 y 9	7	6.5 6.5.5	88-90

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono, en peso.	8	7	6.5 6.5.3	No se considera un aspecto significativo de la actividad de la empresa, ya que los procesos involucrados en la generación eléctrica no generan emisiones de dichas características.
EN20	NO, SO y otras emisiones significativas al aire por tipo y peso.	8	7	6.5 6.5.3	97-98
EN21	Vertimiento total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.	8	7	6.5 6.5.3	99
EN22	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	8	7	6.5 6.5.3	100
EN23	Número total y volumen de los derrames accidentales más significativos.	8	7	6.5 6.5.3	100
EN24*	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideran peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea, anexos I, II, III y VIII y porcentaje de residuos transportados internacionalmente.	8	7	6.5 6.5.3	100
EN25*	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitats relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización informante.	8	7	6.5 6.5.4 6.5.6	Ninguna de las instalaciones de generación eléctrica de Endesa Chile afecta significativamente el valor de la biodiversidad de los recursos hídricos y hábitats relacionados, con sus vertidos al agua y por las aguas de escorrentía. A su vez, los monitoreos periódicos de los efluentes cumplen con la normativa ambiental aplicable.
Productos y servicios					
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción de ese impacto.	7, 8 y 9	7	6.5 6.5.4 6.6.6 6.7.5	91-93
EN27	Porcentaje de productos vendidos, y sus materiales de embalaje, que son recuperados al final de su vida útil, por categorías de productos.	7, 8 y 9	7	6.5 6.5.4 6.7.5	No aplica. El negocio de Endesa Chile es la generación de energía, la cual no puede ser recuperada al final de su vida útil.
Cumplimiento normativo					
EN28	Coste de las multas significativas y número de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.			6.5	93
Transporte					
EN29*	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados para las actividades de la organización, así como del transporte de personal.	8		6.5 6.5.4 6.6.6	101 No es relevante para el negocio.
General					
EN30*	Desglose por tipo del total de gastos e inversiones ambientales.	7, 8 y 9		6.5	96
Desempeño laboral					
DMA	Enfoque de gestión laboral			6.2 6.3.10 6.4	Objetivos y desempeño: 9 Políticas: 108-109 Responsabilidad de la organización: 28 Formación y sensibilización: 29 y 114-115 Evaluación y seguimiento: 49 y 128
Empleo					
EU14	Procesos para asegurar la retención y la renovación de talentos.				115
EU15	Porcentaje de empleados con derecho a jubilarse en los próximos 5 y 10 años, desglosados por categoría de empleo y por región.				113
EU16	Políticas y requisitos relacionados con seguridad y salud de empleados y de contratistas y subcontratistas.				Relacionado con empleados: 117 Relacionado con proveedores y contratistas: 126-127
LA1	Desglose del colectivo de trabajadores por tipo de empleo, por contrato y por región.		1 y 3	6.4 6.4.3	110-111
LA2	Número total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y región.	6	1 y 3	6.4 6.4.3	112
EU17	Empleados contratistas y subcontratistas involucrados en actividades de construcción, operación y mantenimiento.				126
EU18	Contratistas y subcontratistas que han experimentado una capacitación relevante en temas de salud y de seguridad.				127
LA3*	Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, que no se ofrecen a los empleados temporales o de media jornada, desglosado por actividad principal.	1, 2, 4, 5, 6		6.4 6.4.3 6.4.4	119-121

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
Relaciones Empresa/Trabajadores					
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	1 y 3		6.3.10 6.4 6.4.3 6.4.4 6.5.4	112-113
LA5	Periodo(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos, incluyendo si estas notificaciones son especificadas en los convenios colectivos.	3		6.4 6.4.3 6.4.4 6.4.5	Todo cambio organizativo a nivel gerencial se comunica a través de medios internos. Además la política de "Puertas Abiertas" que Endesa Chile implementa con los sindicatos, le permite tener un diálogo constante. Sin embargo, la compañía no considera un periodo de preaviso frente a grandes cambios.
Salud y Seguridad					
LA6*	Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de seguridad y salud conjuntos de dirección-empleados, establecidos para ayudar a controlar y asesorar sobre programas de seguridad y salud en el trabajo.	1	6	6.4 6.4.6	116
LA7	Tasas de absentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo por región.	1		6.4 6.4.6	116
LA8	Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos que se apliquen a los trabajadores, a sus familias o a los miembros de la comunidad en relación con enfermedades graves.	1	4 al 6	6.4 6.4.6 6.8 6.8.3 6.8.4 6.8.8	117-118
LA9*	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	1	5	6.4 6.4.6	116
Formación y educación					
LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado por categoría de empleado.		3	6.4 6.4.7	114
LA11*	Programas de gestión de habilidades y de formación continua que fomenten la empleabilidad de los trabajadores y que les apoyen en la gestión del final de sus carreras profesionales.		1 y 3	6.4 6.4.7 6.8.5	114-115
LA12*	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.		3	6.4 6.4.7	El 100% de trabajadores de Endesa Chile está sujeto a evaluación de desempeño.
Diversidad e igualdad de oportunidades					
LA13	Composición de los órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad, pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.	1 y 6	3	6.3.7 6.3.10 6.4 6.4.3	111 Según lo que establece el Código Ético, Endesa Chile evita cualquier tipo de discriminación por edad, sexo, sexualidad, estado de salud, nacionalidad, opiniones políticas y creencias religiosas de sus interlocutores. Por lo tanto, no se reporta el desglose por minorías.
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	1 y 6	3	6.3.7 6.3.10 6.4 6.4.3 6.4.4	113
Derechos Humanos					
DMA	Enfoque de gestión relacionado con los derechos humanos			6.2 6.3	Objetivos y desempeño: 9 Políticas: 108-109 Responsabilidad de la organización: 28 Formación y sensibilización: 29 y 114-115 Evaluación y seguimiento: 49 y 128
Prácticas de inversión y abastecimiento					
HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos o que hayan sido objeto de análisis en materia de derechos humanos.	1, 2, 3, 4, 5 y 6		6.3 6.3.3 6.3.5 6.6.6	El porcentaje de acuerdos de inversión que incluyen cláusulas de derechos humanos es 0%.
HR2	Porcentaje de los principales distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas como consecuencia.	1, 2, 3, 4, 5 y 6	1	6.3 6.3.3 6.3.5 6.4.3 6.6.6	127
HR3*	Total de horas de formación de los empleados sobre políticas y procedimientos relacionados con aquellos aspectos de los derechos humanos relevantes para sus actividades, incluyendo el porcentaje de empleados formados.	1, 2, 3, 4, 5 y 6		6.3 6.3.5	29 Durante el año 2010 no se realizaron capacitaciones en temas específicos de derechos humanos.

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
No discriminación					
HR4	Número total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas.	1, 2 y 6	3	6.3 6.3.6 6.3.7 6.3.10 6.4.3	No hay registro de incidentes por parte de organizaciones o de las autoridades competentes.
Libertad de asociación y convenios colectivos					
HR5	Actividades de la compañía en las que el derecho a libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos puedan correr importantes riesgos, y medidas adoptadas para respaldar estos derechos.	1, 2 y 3		6.3 6.3.3 6.3.4 6.3.5 6.3.8 6.3.10 6.4.3 6.4.5	112-113
Explotación infantil					
HR6	Actividades identificadas que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	1, 2 y 5	2	6.3 6.3.5 6.4.3 6.6.6	110
Trabajos forzados					
HR7	Operaciones identificadas como de riesgo significativo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	1, 2 y 4	3	6.3 6.3.5 6.4.3 6.6.6	110
Prácticas de seguridad					
HR8*	Porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en las políticas o procedimientos de la organización en aspectos de derechos humanos relevantes para las actividades.	1 y 2		6.3 6.3.5 6.4.3 6.6.6	El porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en temas relacionados a derechos humanos es 0%.
Derechos de los indígenas					
HR9*	Número total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	3		6.3 6.3.6 6.3.7 6.3.8 6.6.7	No existió ninguna denuncia formal relacionada con eventuales violaciones a derechos indígenas.
Sociedad					
DMA	Enfoque de gestión relacionado con la sociedad			6.2 6.6 6.8	Objetivos y desempeño: 9 Política: 124-125 Responsabilidad de la organización: 28 Formación y sensibilización: 29 Evaluación y seguimiento: 131-134
Comunidad					
EU19	Participación de los grupos de interés en los procesos de toma de decisiones relacionados con la planificación de proyectos y el desarrollo de infraestructura.				135-137
EU20	Acercamiento para gestionar los impactos de desplazamientos (residentes locales).				133
Planificación y respuesta ante situaciones de desastre o emergencia					
EU21	Medidas de la planificación de contingencia, plan de manejo de desastres o emergencias y programas de entrenamiento, y planes de recuperación y restauración.				117
Comunidad					
SO1	Naturaleza, alcance y efectividad de programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades, incluyendo entrada, operación y salida de la empresa	1	1 al 8	6.3.9 6.6.7 6.8 6.8.5 6.8.7	91 y 131-134
EU22	Número de personas desplazadas por la expansión o nuevo proyecto relacionado con las instalaciones de generación y líneas de transmisión, analizadas por desplazamiento físico y económico.				Endesa Chile reporta el número de familias desplazadas en la página 133, y se compromete a informar sobre el número de personas desplazadas en su próximo reporte.
Corrupción					
SO2	Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	10		6.6 6.6.3	44
SO3	Porcentaje de empleados formados en las políticas y procedimientos anti-corrupción de la organización.	10		6.6 6.6.3	44 Durante el año 2010 no hubo un curso formal de este tema, no obstante se realizó una campaña comunicacional de difusión del Código Ético y el Plan de Tolerancia Cero contra la Corrupción.

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
SO4	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	10		6.6 6.6.3	Durante el año 2010 no se registraron incidentes de corrupción dentro de Endesa Chile.
Política pública					
SO5	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de "lobbying".	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10		6.6 6.6.3	45
SO6*	Valor total de las aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas, por países.	10		6.6 6.6.3	El Código Ético estipula que "Endesa Chile no financia ni en Chile ni en el extranjero, a partidos, ni a sus representantes o candidatos, salvo en cuanto se ajuste estrictamente al ordenamiento jurídico vigente, en especial a la ley N° 19.885, de Donaciones Efectuadas a Entidades de Carácter Político, o a la normativa que la modifique o reemplace, y sea aprobado por el Directorio; ni patrocina congresos o fiestas que tengan como único fin la propaganda política. Se abstiene de cualquier tipo de presión directa o indirecta a exponentes políticos (por ejemplo, a través de concesiones públicas a Enersis, la aceptación de sugerencias para contrataciones, contratos de consultoría, etc.)." (Código Ético, Endesa Chile)
Comportamiento de competencia desleal					
SO7*	Número total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados.			6.6 6.6.5 6.6.7	47
Cumplimiento normativo					
SO8	Valor monetario de sanciones y multas significativas y número total de sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.			6.6 6.6.7 6.8.7	47
Responsabilidad sobre Productos					
DMA	Enfoque de gestión relacionado con la responsabilidad de los productos			6.2 6.6 6.7	Objetivos y desempeño: 8 Política: 60-61 Responsabilidad de la organización: 28 Formación y sensibilización: 64-65 Evaluación y seguimiento: 64
Acceso					
EU23	Programas, incluyendo aquellos en sociedad con el gobierno, para mejorar o mantener el acceso a electricidad y los servicios de soporte a los clientes.				No aplica. Endesa Chile es una empresa generadora, no distribuidora, por lo tanto, no tiene relación con los clientes residenciales. Todos sus clientes directos son grandes empresas, tal como lo estipula la legislación chilena.
Provisión de información					

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
EU24	Prácticas para abordar la escasa cultura, lenguaje, alfabetización y la discapacidad asociada a las limitaciones de acceso y uso seguro de la electricidad por parte de los clientes				No aplica. Endesa Chile suministra energía eléctrica sólo a grandes clientes y empresas distribuidoras y sus contactos comerciales, por tratarse de empresas, son de nivel profesional y no presentan ningún tipo de restricciones como las señaladas en este indicador.
Salud y seguridad del cliente					
PR1	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios en las que se evalúan, para en su caso ser mejorados, los impactos de los mismos en la salud y seguridad de los clientes, y porcentaje de categorías de productos y servicios significativos sujetos a tales procedimientos de evaluación.	1	4	6.3.9 6.6.6 6.7 6.7.4 6.7.5	No aplica para Endesa Chile por la naturaleza de su producto, que es energía eléctrica. No obstante, los efectos que tiene el servicio sobre la salud y seguridad de las personas son conocidas por todos los clientes. Las acciones para prevenir y mitigar los efectos nocivos en la salud y seguridad de éstos se realiza sobre aspectos externos, tales como inversión en equipos e instalaciones de seguridad y protección, adhesión a normativas de seguridad industrial, campañas de educación a las personas, señalética apropiada, entre otras. Estas acciones están orientadas a las personas aledañas a operaciones o líneas de alta tensión de la empresa.
PR2*	Número total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación legal o de los códigos voluntarios relativos a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad durante su ciclo de vida, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	1		6.3.9 6.6.6 6.7 6.7.4 6.7.5	Al igual que en el año 2009, no se registraron incidentes derivados del incumplimiento de la regulación legal o normas internas de seguridad relativos a los impactos de los servicios en la salud y seguridad, durante su ciclo de vida.
EU25	Número de lesiones y fatalidades al público con la participación de activos de la empresa, incluyendo juicios legales, Establecimientos y causas legales pendientes por enfermedades.				No existió público (terceros ajenos a la empresa o a sus contratistas) afectados a lesiones o muerte en que se encontrasen involucrados activos de la compañía.
Etiquetado de los productos y servicios					
PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa, y porcentaje de productos y servicios sujetos a tales requerimientos informativos.	8		6.7 6.7.3 6.7.4 6.7.5 6.7.6 6.7.9	64
PR4*	Número total de incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de los productos y servicios, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	8		6.7 6.7.3 6.7.4 6.7.5 6.7.6 6.7.9	La energía y potencia eléctrica no admite etiquetado. La información sobre sus características (cantidades y condiciones de suministro) es asunto contractual entre la compañía y sus clientes, y su calidad ajustada a normas regulatorias, según cada mercado país. Toda discrepancia entre el producto entregado y el contratado se resuelve de acuerdo a los mecanismos contemplados por acuerdo entre las partes y en conformidad a la normativa vigente.
PR5*	Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente, incluyendo los resultados de los estudios de satisfacción del cliente.			6.7 6.7.4 6.7.5 6.7.6 6.7.8 6.7.9	64
Comunicaciones y marketing					

		Principios Pacto Mundial	Objetivos Desarrollo del Milenio	ISO 26.000	Página (en cada una de estas páginas se encuentran las siglas de los indicadores GRI para facilitar su lectura)
PR6	Programas de cumplimiento de las leyes o adhesión a estándares y códigos voluntarios mencionados en comunicaciones de marketing, incluidos la publicidad, otras actividades promocionales y los patrocinios.			6.7 6.7.3 6.7.6 6.7.9	No aplica por el tipo de producto que es comercializado. No obstante, la publicidad corporativa adhiere completamente al Código Chileno de Ética Publicitaria, que está basado en las normas del Código Internacional de Prácticas de Publicidad de la Cámara Internacional de Comercio de París, con las ampliaciones, modificaciones y actualizaciones propuestas por las Asociaciones que integran el Consejo de Autorregulación y Ética Publicitaria (CONAR).
PR7*	Número total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, incluyendo la publicidad, la promoción y el patrocinio, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.			6.7 6.7.7	No aplica por el tipo de producto que es comercializado. No se registra incidente alguno.
Privacidad del cliente					
PR8*	Número total de reclamaciones debidamente fundamentadas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.		1	6.7 6.7.7	No se presentaron reclamaciones formales en la materia. Los contratos de suministro adheridos entre Endesa Chile y sus clientes contemplan cláusulas de confidencialidad que abarcan el resguardo de toda aquella información susceptible a ser utilizada por un tercero para su beneficio, incluso por periodos que van más allá de la fecha de término del contrato.
Cumplimiento normativo					
PR9	Coste de aquellas multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización			6.7 6.7.6	Durante el año 2010, no se aplicaron a la compañía multas significativas, fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización.
Acceso					
EU26	Porcentaje de la población no servida dentro de las áreas de servicios.				No aplica. La naturaleza del negocio de Endesa Chile es la generación de energía, no su transmisión ni la distribución.
EU27	Número de las desconexiones residenciales por el no pago, rotas por la duración de la desconexión.				No aplica. La naturaleza del negocio de Endesa Chile es la generación de energía, no su transmisión ni la distribución.
EU28	Frecuencia de la interrupción de la energía				No aplica. La naturaleza del negocio de Endesa Chile es la generación de energía, no su transmisión ni la distribución.
EU29	Duración media de la interrupción de la energía.				No aplica. La naturaleza del negocio de Endesa Chile es la generación de energía, no su transmisión ni la distribución.
EU30	Factor promedio de la disponibilidad de la planta por fuente de energía y por régimen regulatorio.				25

(*) Indicador adicional

Anexo IV: Informe de verificación externa



Ernst & Young
Presidente Riesco 5435,
Las Condes, Santiago
CHILE

Tel: 56 2 676 10 00

Informe de Verificación Limitada Independiente al "Informe de Sostenibilidad Endesa Chile 2010"

Señores
Presidente y Directores
Empresa Nacional de Electricidad S.A. (Endesa Chile.)
Presente

Alcance

Hemos efectuado una verificación limitada independiente a los contenidos de información y datos presentados en el "Informe de Sostenibilidad Endesa Chile 2010" de Endesa Chile, sus sociedades de control conjunto, y sus filiales de generación en Chile.

El alcance de las materias que se reportan incluye Empresa Nacional de Electricidad S.A., sus filiales de generación Empresa Eléctrica Pehuenche S.A., Empresa Eléctrica Pangué S.A., Compañía Eléctrica Tarapacá S.A., Compañía Eléctrica San Isidro S.A., Endesa Eco S.A., Canela S.A. y sus sociedades de control conjunto Gas Atacama Generación S.A. e HidroAysén, en la proporción que Endesa Chile representa en el capital social.

La preparación de dicho informe, es responsabilidad de la administración de Endesa Chile. Asimismo, la Administración de Endesa Chile también es responsable de la información y las afirmaciones contenidas en el mismo, de la definición del alcance del informe y de la gestión y control de los sistemas de información que hayan proporcionado la información reportada.

Estándares y Procedimientos de verificación

Nuestra revisión fue efectuada de acuerdo a la norma de verificación internacional para auditorías de información no financiera ISAE 3000, establecida por el International Auditing and Assurance Board de la International Federation of Accountants y la Accountability 1000 Assurance Standard (AA1000AS) de AccountAbility, tomando en consideración la Guía para la elaboración de Informes de Sostenibilidad del Global Reporting Initiative (GRI) en su versión G3 y su respectivo Suplemento para el Sector de Electricidad.

Nuestros procedimientos fueron efectuados con el objeto de:

- ▶ Determinar que la información y los datos presentados en el Informe de Sostenibilidad 2010 estén debidamente respaldados por evidencias.
- ▶ Determinar que Endesa haya elaborado su Informe de Sostenibilidad 2010 conforme a los principios de Contenido y Calidad de la Guía GRI en su versión G3 y su Suplemento para el Sector de Electricidad.
- ▶ Confirmar el nivel de aplicación declarado por Endesa a su Reporte de Sostenibilidad 2010, según la guía G3.
- ▶ Verificar la trazabilidad de la información reportada por Endesa Chile en su Informe de Sostenibilidad 2010.

Nuestra labor de verificación consistió en la formulación de preguntas a la Dirección, Gerencias y unidades de Endesa Chile involucrados en el proceso de elaboración del Informe, así como en la realización de otros procedimientos analíticos y pruebas por muestreo como se describen a continuación:

- ▶ Entrevistas a personal clave de Endesa Chile, a objeto de evaluar el proceso de elaboración del Informe de Sostenibilidad 2010, la definición de su contenido y los sistemas de información utilizados.
- ▶ Revisión de la documentación de respaldo proporcionada por Endesa Chile.
- ▶ Revisión de fórmulas y cálculos mediante recálculos.
- ▶ Comprobación de que la información financiera incluida en el Informe 2010 concuerde con la indicada en los Estados Financieros auditados al 31 de diciembre de 2010.
- ▶ Revisión de la redacción del Informe 2010 a objeto de asegurar que no induzca a error o duda respecto a la información presentada.

Nuestra responsabilidad

Nuestra responsabilidad se limita exclusivamente a los procedimientos mencionados en el párrafo anterior, correspondientes a una verificación limitada, la cual sirve de base para nuestras conclusiones. No aplicamos procedimientos de verificación extendidos para obtener un nivel de aseguramiento razonable, el cual requiere un mayor nivel de evidencia.

Nuestras conclusiones se refieren exclusivamente a la información correspondiente al ejercicio 2010. La información correspondiente a ejercicios anteriores no ha sido objeto de nuestra revisión.

Conclusiones

Sujetos a las limitaciones del alcance señaladas anteriormente y basados en nuestro trabajo de verificación limitada independiente del Informe de Sostenibilidad 2010 de Endesa Chile, podemos concluir que nada ha llamado nuestra atención que nos haga suponer que:

- ▶ La información y los datos publicados en el Informe de Sostenibilidad 2010 de Endesa Chile, no estén presentados de forma correcta.
- ▶ El Informe de Sostenibilidad 2010 de Endesa Chile no haya sido elaborado en conformidad con la versión G3 de la guía para la elaboración de Reportes de Sostenibilidad del GRI y su suplemento para el Sector de Electricidad.
- ▶ El nivel de aplicación A+ declarado por Endesa Chile no cumpla con los requisitos para tal nivel como están establecidos en la Guía GRI versión G3.

Recomendaciones de mejora

Sin que incidan en nuestras conclusiones, hemos detectado oportunidades de mejora para futuros Informes de Sostenibilidad de Endesa Chile, las cuales se han detallado en un informe separado, presentado a la Gerencia de Endesa Chile.

Saludamos atentamente a usted,

Ernst & Young Ltda.

Miguel Ángel Salinas

2 de marzo 2011

Anexo V: Declaración de Control de Nivel de Aplicación GRI

Declaración de Control del Nivel de Aplicación de GRI

Por la presente GRI declara que **Endesa Chile** ha presentado su memoria "Informe de Sostenibilidad 2010" a los Servicios de GRI quienes han concluido que la memoria cumple con los requisitos del Nivel de Aplicación A+. Los Niveles de Aplicación de GRI expresan la medida en que se ha empleado el contenido de la Guía G3 en la elaboración de la memoria de sostenibilidad presentada. El Control confirma que la memoria ha presentado el conjunto y el número de contenidos que se exigen para dicho Nivel de Aplicación y que en el Índice de Contenidos de GRI figura una representación válida de los contenidos exigidos, de conformidad con lo que describe la Guía G3 de GRI.

Los Niveles de Aplicación no manifiestan opinión alguna sobre el desempeño de sostenibilidad de la organización que ha realizado la memoria ni sobre la calidad de su información.

18 de marzo 2011, Amsterdam

Nelmara Arbex
Subdirectora Ejecutiva
Global Reporting Initiative



Se ha añadido el signo "+" al Nivel de Aplicación porque Endesa Chile ha solicitado la verificación externa de (parte de) su memoria. GRI acepta el buen juicio de la organización que ha elaborado la memoria en la elección de la entidad verificadora y en la decisión acerca del alcance de la verificación.

Global Reporting Initiative (GRI) es una organización que trabaja en red, y que ha promovido el desarrollo del marco para la elaboración de memorias de sostenibilidad más utilizado en el mundo y sigue mejorándola y promoviendo su aplicación a escala mundial. La Guía de GRI estableció los principios e indicadores que pueden emplear las organizaciones para medir y dar razón de su desempeño económico, medioambiental y social. www.globalreporting.org

Descargo de responsabilidad: En los casos en los que la memoria de sostenibilidad en cuestión contenga enlaces externos, incluidos los que remiten a material audiovisual, el presente certificado sólo es aplicable al material presentado a GRI en el momento del Control, en fecha 9 de marzo 2011. GRI excluye explícitamente la aplicación de este certificado a cualquier cambio introducido posteriormente en dicho material.

